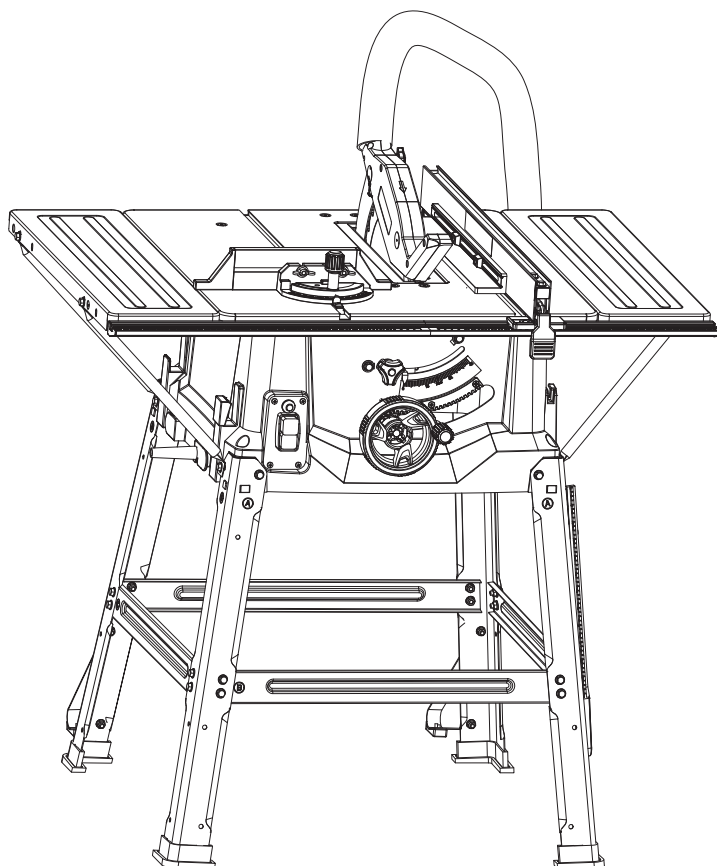


DEXTER

5
YEAR
Warranty*

2000TS2-254.1



- FR Scie sur table 254 mm
- ES Sierra de mesa de 254 mm
- PT Serra de mesa de 254mm
- IT Sega da tavolo 254 mm
- EL Πριόνι πάγκου 254 mm
- PL Piła stołowa 254 mm
- UA Настільна пила 254 мм
- RO Fierăstrău cu masă de 254 mm
- EN Table saw 254mm



EAN CODE:3276007877854

Adeo Key: 91936432

- FR Mode d'emploi
- ES Manual de Instrucciones
- PT Manual de Instruções
- IT Manuale di Istruzioni
- EL Εγχειρίδιο Οδηγών
- PL Instrukcja Obsługi
- UA Інструкція з Експлуатації
- RO Manual de Instrucțiuni
- EN Instructions Manual

Traduction des instructions d'origine / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais /
Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Ținaczenie instrukcja oryginalna /
Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original instructions

2024/01-V01

1. SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire les instructions



Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes



Appareil de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre



Indique un risque de blessures corporelles, un danger de mort ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel



Indique un risque de choc électrique



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés



Débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise électrique si elle est endommagée ainsi que pendant les opérations d'entretien



Porter un équipement de protection oculaire



Porter un masque anti-poussière



Attention ! Porter un équipement de protection auditive. L'impact du bruit peut endommager l'ouïe.



Porter des gants de protection



Important. Risque de blessures.
Ne jamais avancer la main sur la lame de scie en marche.



Travail de conformité eurasiatique.



Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle de scie sur table : **2000TS2-254.1**

Alimentation	220-240 V~, 50Hz
Puissance du moteur	S1 : 1 800 W S6 25 % 2 000 W
Vitesse à vide	5 000 tr/min
Dimensions de la table	563 x 583 mm
Taille de l'extension.....	165 mm
Hauteur de la table (avec support).....	820 mm
Dimensions de la lame	Ø254xØ30 mm x48 Tx2,8 mm

Utiliser uniquement une lame de scie dont le diamètre est conforme aux marquages figurant sur la scie, aux informations sur le diamètre d'alésage et à la largeur maximale du trait de scie de la lame de scie. Utiliser uniquement des lames de scie dont la vitesse est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.

Poids net	20,4 kg
Niveau de pression acoustique L_{PA}	94 dB(A)
Incertitude K_{PA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	107 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB(A)

CAPACITÉ DE COUPE

- Profondeur de coupe maximale à 90° 87 mm
- Profondeur de coupe maximale à 45° 65 mm
- Taille de l'orifice d'évacuation des poussières : 35,5 mm

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Les émissions sonores et leur incertitude sont mesurées conformément à l'EN 62841-1.

- Les valeurs déclarées des émissions acoustiques ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre ;
- Les valeurs déclarées des émissions acoustiques peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

Porter un équipement de protection auditive !

AVERTISSEMENT !

- Les émissions acoustiques au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier en fonction du type de pièce usinée ; et
- La nécessité d'identifier les mesures de sécurité permettant de protéger l'opérateur, qui sont fondées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les durées pendant lesquelles l'outil est à l'arrêt et celles pendant lesquelles il tourne à vide, en plus du temps de déclenchement).

Pour réduire l'impact des émissions sonores, il convient de limiter la durée de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faible bruit et de porter un équipement de protection individuelle.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Tenir compte des points suivants pour réduire au minimum les risques d'exposition au bruit :

1. Utiliser uniquement le produit conformément à sa conception et aux présentes instructions.
2. S'assurer que le produit est en bon état et correctement entretenu.
3. Utiliser les outils d'application adaptés à votre produit et vous assurer qu'ils sont en bon état.
4. Tenir fermement les poignées/la surface de prise.
5. Respecter les instructions d'entretien du produit et maintenir ce dernier bien lubrifié (le cas échéant).
6. Planifier votre travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.



MAINTENIR LE CARTER DE PROTECTION EN PLACE et en état de marche.

TOUJOURS vérifier que l'outil n'est pas endommagé. Avant d'utiliser à nouveau l'outil, il convient de vérifier soigneusement si un carter de protection ou toute autre pièce endommagé(e) fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue. Vérifier l'absence de défaut d'alignement ou de blocage de pièces mobiles, de pièces cassées ou de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient que tout carter de protection ou autre pièce endommagé(e) soit correctement réparé(e) ou remplacé(e) par une personne qualifiée. Le carter de protection de lame de votre scie a été conçu pour se relever automatiquement lorsque le bras est abaissé et pour s'abaisser au-dessus de la lame lorsque le bras est relevé.

Le carter de protection peut être relevé manuellement lors de l'installation ou de la dépose des lames de scie ou pour le contrôle de la scie.

NE JAMAIS RELEVER MANUELLEMENT LE CARTER DE PROTECTION DE LAME SI LA SCIE N'EST PAS ÉTEINTE.

ACCESSOIRES

La scie sur table est livrée en série avec les accessoires suivants :

- Lame à 48 dents (montée)
- Un ensemble de pieds
- 2 clés (montées)
- Un ensemble de tables d'extension
- Poussoir
- Un sac de vis
- Couteau diviseur
- Carter d'onglet
- Guide parallèle
- Tuyau d'extraction
- Carter de protection mobile
- Pieds de support arrière

3. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et de socles adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

FR

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

ES

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

PT

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

IT

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

EL

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

PL

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

UA

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

RO

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

EN

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES SUR TABLE

1) Avertissements relatifs à la protection

a) Laisser les protecteurs en place. Les protecteurs doivent être en état de fonctionnement et montés correctement. Un protecteur mal fixé, endommagé ou ne fonctionnant pas correctement doit être réparé ou remplacé.

b) Toujours utiliser un protecteur de lame et un couteau diviseur pour toute opération de coupe traversante. Pour les opérations de coupe traversante où la lame traverse complètement l'épaisseur de la pièce, le protecteur et les autres appareils de sécurité contribuent à limiter le risque de blessure.

c) Après avoir réalisé une coupe non traversante telle que le refeuillement, la refente ou l'engravure, faire revenir le couteau diviseur à la position étendu vers le haut. Le couteau diviseur étant en position étendu vers le haut, fixer de nouveau le protecteur de lame. Le protecteur, le couteau diviseur et l'appareil anti-recul contribuent à limiter le risque de blessure.

d) Veiller à ce que la lame n'entre pas en contact avec le protecteur, le couteau diviseur ou la pièce avant le déclenchement du commutateur. Un contact involontaire de ces éléments avec la lame pourrait entraîner un fonctionnement dangereux.

e) Ajuster le couteau diviseur comme décrit dans la notice d'utilisation. Un espacement, un positionnement et un alignement incorrects peuvent empêcher le couteau diviseur de limiter le risque de recul.

f) Pour que le couteau diviseur puisse fonctionner, il doit être engagé dans la pièce. Le couteau diviseur est inefficace lorsque l'on coupe des pièces trop courtes pour que le couteau diviseur puisse s'engager. Dans ces conditions, le couteau diviseur ne peut pas empêcher un recul de se produire.

g) Utiliser la lame appropriée au couteau diviseur. Pour que le couteau diviseur fonctionne correctement, le diamètre de la lame doit correspondre au couteau diviseur approprié, l'épaisseur de la lame de scie doit être plus mince que celle du couteau diviseur et la largeur de coupe de la lame de scie doit être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.

2) Avertissements relatifs aux modes opératoires de coupe



a) DANGER : Ne jamais mettre les doigts ou les mains à proximité ou dans l'alignement de la lame. Votre main pourrait glisser ou se diriger vers la lame dans un moment d'inattention et entraîner une blessure grave.

b) Avancer la pièce en direction de la lame uniquement dans le sens inverse de rotation. L'avance de la pièce dans le même sens que le sens de rotation de la lame au-dessus de la table peut entraîner la pièce et la main dans la lame.

c) Ne jamais utiliser le guide inclinable pour avancer la pièce lors d'un sciage en long et ne pas utiliser le guide longitudinal comme butée longitudinale lors d'un sciage en travers à l'aide du guide inclinable. Le guidage de la pièce en utilisant en même temps le guide longitudinal et le guide inclinable augmente le risque de blocage de la lame et de recul.

d) Lors d'un sciage en long, toujours garder la pièce en contact complet avec le guide et toujours appliquer la force d'alimentation de la pièce entre le guide et la lame. Utiliser un poussoir lorsque la distance entre le guide et la lame est inférieure à 150 mm, et utiliser un bloc-poussoir lorsque cette distance est inférieure à 50 mm. Des appareils « d'aide à l'utilisation » maintiendront la main à une distance sans risque de la lame.

FR

e) Utiliser seulement le poussoir fourni par le fabricant ou construit conformément aux instructions. Ce poussoir permet de garder une distance suffisante entre la main et la lame.

ES

f) Ne jamais utiliser un poussoir endommagé ou coupé. Un poussoir endommagé ou coupé peut faire glisser votre main dans la lame.

PT

g) Ne jamais effectuer une opération « à main levée ». Toujours utiliser le guide longitudinal ou le guide inclinable pour positionner et guider la pièce. « À main levée » signifie utiliser ses mains pour soutenir ou guider la pièce, au lieu d'un guide longitudinal ou inclinable. Une coupe à main levée entraîne un mauvais alignement, un blocage et un recul.

IT

h) Ne jamais tendre le bras autour ou au-dessus de la lame rotative. Le fait d'étendre le bras pour atteindre une pièce peut entraîner un contact accidentel avec la lame rotative.

EL

i) Prévoir un support supplémentaire de la pièce à l'arrière et/ou sur les côtés de la scie circulaire pour des pièces longues et/ou larges afin de les maintenir à plat. Une pièce longue et/ou large a tendance à pivoter sur le bord de la table, entraînant une perte de contrôle, un blocage de la lame et un recul.

PL

j) Avancer la pièce à un rythme régulier. Ne pas plier, tordre ou déplacer la pièce d'un côté à l'autre. En cas de coincement de la lame, arrêter l'outil immédiatement, le débrancher et décoincer la lame. Un coincement de la lame par la pièce peut provoquer un recul ou faire caler le moteur.

UA

k) Ne pas enlever des morceaux de matériau coupé lors du fonctionnement de la lame. Le matériau peut rester emprisonné entre le guide ou à l'intérieur du protecteur de lame et la lame, entraînant vos doigts dans la lame. Stopper le fonctionnement de la scie et attendre l'arrêt de la scie avant de retirer le matériau.

RO

l) Utiliser un guide auxiliaire en contact avec le plateau de la table lors d'un sciage en long de pièces d'épaisseur inférieure à 2 mm. Une pièce mince peut se coincer sous le guide longitudinal et provoquer un recul.

EN

3) Causes de recul et avertissements associés

Le recul est une réaction soudaine de la pièce due à une lame pincée, bloquée ou une ligne de coupe mal alignée dans la pièce par rapport à la position de la lame ou lorsqu'une partie de la pièce se bloque entre la lame et le guide longitudinal ou un autre objet fixe.

Le plus souvent lors d'un recul, la pièce est soulevée de la table par la partie arrière de la lame et est projetée en direction de l'opérateur.

Le recul résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de modes opératoires ou de conditions de fonctionnement incorrects et peut être évité en prenant les précautions nécessaires telles qu'indiquées ci-dessous.

a) Ne jamais se tenir dans l'alignement direct de la lame. Toujours se tenir du même côté de la lame que le guide. Un recul peut propulser la pièce à une vitesse rapide vers quiconque se trouvant devant et dans l'alignement de la lame.

b) Ne jamais tendre le bras au-dessus ou à l'arrière de la lame pour retirer ou soutenir la pièce. Un contact accidentel avec la lame peut se produire ou un recul peut entraîner vos doigts sur la lame.

c) Ne jamais maintenir et presser la pièce contre la lame rotative. Presser la pièce contre la lame rotative provoquera un blocage de la lame et un recul.

d) Aligner le guide parallèlement à la lame. Un mauvais alignement du guide entraînera un pincement de la pièce contre la lame et un recul.

e) Utiliser un peigne anti-recul pour guider la pièce contre la table et le guide lors des coupes non traversantes tels que le refeuillement. Un peigne anti-recul aide à contrôler la pièce en cas de recul.

f) User de précautions supplémentaires lors d'une coupe dans des zones non visibles de pièces assemblées. La partie de lame qui dépasse peut couper des objets qui peuvent provoquer un recul.

g) Soutenir les grands panneaux pour limiter le risque d'un blocage de la lame et d'un recul. Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Un (des) support(s) doi(ven)t être placé(s) sous toutes les portions du panneau par-dessus la table.

h) User de précautions supplémentaires lors de la coupe d'une pièce torsadée, gauchie ou comportant des nœuds, qui n'a pas un bord droit pour le guider à l'aide d'un guide inclinable ou le long du guide. Une pièce torsadée, gauchie ou comportant des nœuds est instable et peut provoquer un mauvais alignement du trait de scie avec la lame, un blocage de la lame et un recul.

i) Ne jamais couper plusieurs pièces empilées verticalement ou horizontalement. La lame pourrait attraper plusieurs pièces et provoquer un recul.

j) Lors d'un redémarrage d'une scie avec une lame de scie dans la pièce, centrer la lame dans le trait de scie de sorte que les dents ne pénètrent pas dans le matériau. Si la lame se bloque, elle peut soulever la pièce et provoquer un recul lors du redémarrage de la scie.

k) Maintenir les lames propres, bien aiguisées et avec un écart latéral suffisant. Ne jamais utiliser des lames gauchies ou des lames dont les dents sont fissurées ou cassées. Des lames bien aiguisées et ayant un bon écart latéral limitent le risque de blocage, de calage et de recul.

4) Avertissements relatifs au mode opératoire de fonctionnement de la scie circulaire à table

a) Arrêter le fonctionnement de la scie circulaire et débrancher le cordon d'alimentation lors de l'enlèvement de la plaque amovible, du remplacement de la lame de scie ou des réglages du couteau diviseur ou du protecteur de lame, et lorsque la machine est laissée sans surveillance. Ces mesures de précaution éviteront les accidents.

b) Ne jamais laisser la scie circulaire à table fonctionner sans surveillance. Arrêter le fonctionnement et ne pas quitter l'outil tant qu'il n'a pas cessé de fonctionner. Une scie fonctionnant sans surveillance est un danger incontrôlé.

c) Placer la scie circulaire à table dans un endroit bien éclairé et sur une surface plane où elle peut être maintenue bien en appui et en équilibre. Il convient de l'installer dans un endroit qui prévoit une place suffisante pour pouvoir manipuler facilement la pièce quelle que soit sa taille. Des endroits exigus, sombres et des sols inégaux et glissants sont susceptibles de provoquer des accidents.

d) Nettoyer fréquemment et enlever la sciure accumulée sous la scie circulaire à table et/ou sous l'appareil de dépoussiérage. La sciure accumulée est combustible et peut s'enflammer.

e) La scie circulaire à table doit être immobilisée. Une scie circulaire à table mal immobilisée peut bouger ou basculer.

f) Enlever les outils, copeaux de bois, etc. de la table avant de faire fonctionner la scie. Un moment d'inattention ou un coincement éventuel peut être dangereux.

g) Toujours utiliser des lames de scie de dimensions et de forme appropriées des alésages centraux (lame de scie au diamant contre lame de scie ronde). Des lames qui ne sont pas conformes aux matériels de montage de la scie seront excentrées, provoquant un perte de contrôle.

h) Ne jamais utiliser des appareils de montage, tels que des flasques, des rondelles de lame, des boulons ou écrous, endommagés ou inadaptés. Ces appareils de montage ont été spécialement conçus pour être utilisés avec votre scie, à des fins de fonctionnement sûr et de performance optimale.

i) Ne jamais se tenir sur la scie circulaire à table, ne pas l'utiliser comme tabouret. Des blessures sérieuses peuvent survenir si l'outil bascule ou en cas de contact accidentel avec l'outil de coupe.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

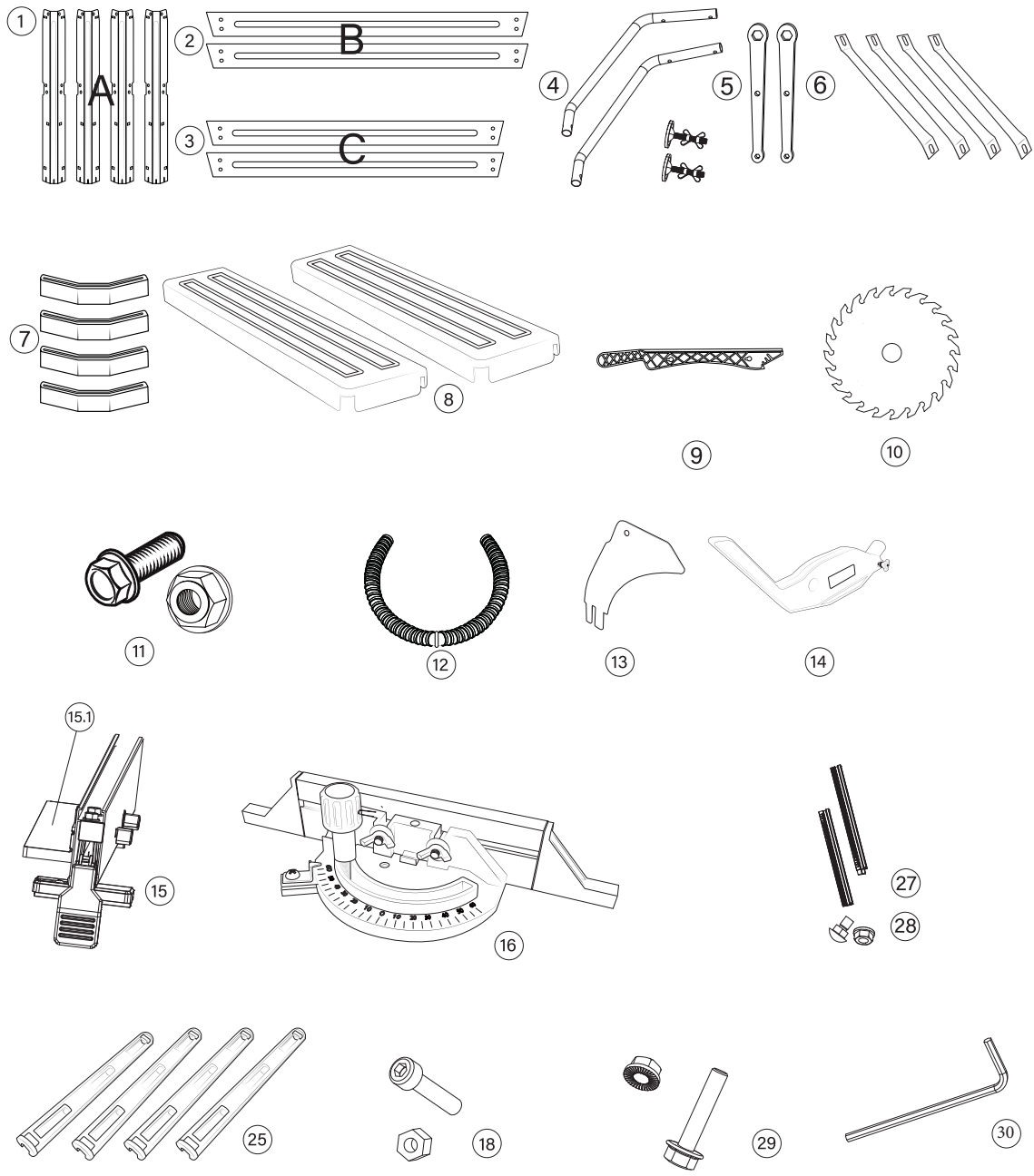
j) Veiller à ce que la scie circulaire à table soit installée de façon à tourner dans la bonne direction. Ne pas utiliser des meules, des brosses métalliques ou des disques abrasifs sur une scie circulaire à table. Une installation incorrecte de la lame ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures.

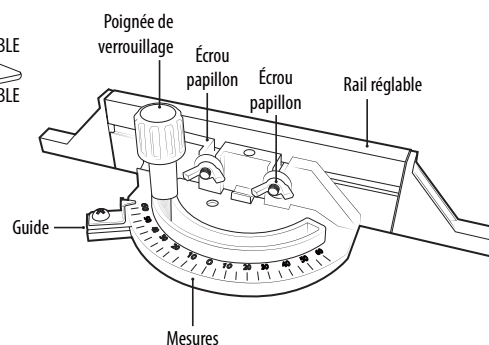
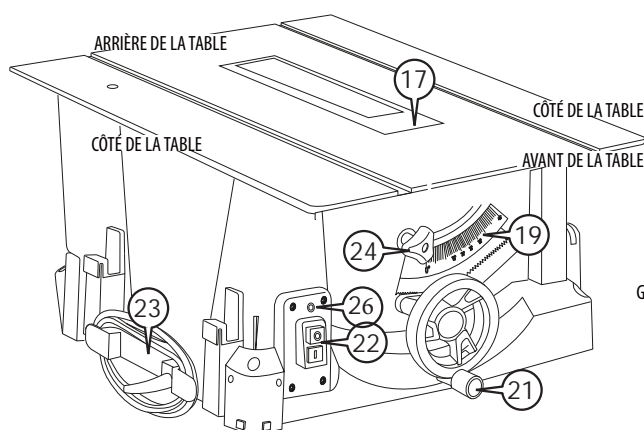
5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA MANIPULATION DES LAMES DE SCIE

1. Utiliser les outils d'insertion uniquement si vous en maîtrisez l'usage.
2. Respecter la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur l'outil d'insertion ne doit pas être dépassée. Respecter la gamme des vitesses, si elle est indiquée.
Ne pas utiliser de lames dont la vitesse est inférieure à celle de cet outil. Le non-respect de cet avertissement peut être à l'origine de blessures corporelles.
3. Respecter le sens de rotation du moteur/de la lame de scie.
4. Ne pas utiliser d'outils d'insertion présentant des fissures. Éliminer les outils d'insertion fissurés. Les réparations ne sont pas autorisées.
5. Éliminer la graisse, l'huile et l'eau des surfaces de serrage.
6. Ne pas utiliser de douilles ou de bagues de réduction non fixes pour réduire les trous des lames de scie.
7. Veiller à ce que les bagues de réduction fixes servant à maintenir en place l'outil d'insertion aient le même diamètre et qu'elles représentent au moins 1/3 du diamètre de coupe.
8. Veiller à ce que les bagues de réduction fixes soient parallèles les unes aux autres.
9. Manipuler l'outil d'insertion avec précaution. Dans l'idéal, il convient de les stocker dans leur emballage d'origine ou dans des conteneurs spéciaux. Porter des gants de protection afin d'améliorer la prise en main et de réduire davantage le risque de blessures.
10. Avant d'utiliser les outils d'insertion, s'assurer que tous les dispositifs de protection sont correctement fixés.
11. Avant toute utilisation, s'assurer que l'outil d'insertion satisfait aux exigences techniques de cet outil électrique et qu'il est correctement fixé.
12. N'utiliser la lame de scie fournie que pour des opérations de sciage de bois, de matériaux similaires au bois, utiliser uniquement des lames de scie recommandées par le fabricant et conformes à l'EN 847-1.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

6. CARACTÉRISTIQUES DE LA SCIE





1. Pieds x4 (A)
2. Supports longs x2 (B)
3. Supports courts x2 (C)
4. Supports d'embout x2
5. Clés de serrage x2
6. Supports x4
7. Pieds en caoutchouc x4
8. Extensions de table
9. Poussoir
10. Lame de scie
11. Écrous et boulons
12. Tuyau d'extraction
13. Couteau diviseur
14. Carter de protection de la lame
15. Butée parallèle
- 15.1. Extension du guide
16. Jauge d'onglet
17. Plaque amovible
18. Vis à tête cylindrique à six pans creux et écrou hexagonal
19. Échelle de réglage de l'angle
20. Stockage des clés/lames (non illustré)
21. Volant de réglage de la hauteur/ de l'angle
22. Interrupteur de mise en marche/arrêt
23. Stockage du câble d'alimentation
24. Molette de réglage
25. Supports d'extension de table
26. Bouton de réinitialisation
27. Rail de guidage du déflecteur et bloc de connexion
28. Boulons à collet carré et écrous à embase hexagonale
29. Vis et écrou pour supports de pointe
30. Clé hexagonale

7. UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est conçu pour fendre et couper transversalement le bois massif, le bois lamellé, les panneaux de particules, le contreplaqué à âme en bois et les matériaux en bois similaires. Les pièces rondes ne doivent pas être sciées, car la rotation de la lame de scie peut les faire rouler sur elles-mêmes. Seuls doivent être traités les matériaux pour lesquels la lame de scie concernée a été conçue. Seules des lames de scie adaptées à l'appareil (lames en carbure et en chrome vanadium) peuvent être utilisées. L'utilisation de disques de coupe et de lames en acier rapide de quelque type que ce soit n'est pas autorisée. L'appareil ne doit pas être utilisé dans les zones où il existe un risque d'explosion. Ne convient pas à un usage professionnel.

La température d'utilisation de la machine est comprise entre 0 et 30°C.

8. UTILISATION NON CONFORME

En cas d'utilisation non conforme, le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles peut être accru. Les dispositions contenues dans la présente garantie ne sont pas destinées à limiter, modifier, supprimer, rejeter ou exclure toute garantie légale énoncée dans toute législation locale ou nationale applicable.

L'environnement de travail :

La zone de travail doit être propre et bien entretenue. Ne pas utiliser cette machine dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables, et ne pas l'exposer à la pluie ou aux conditions humides.

9. CONSIGNES D'UTILISATION

Important : Vérifier que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Débrancher la fiche secteur avant d'effectuer tout réglage ou entretien.

MONTAGE

Avertissement : Pour éviter tout démarrage accidentel susceptible de provoquer des blessures graves, TOUJOURS monter la totalité des pièces sur votre scie AVANT de la raccorder à l'alimentation électrique. La scie ne doit JAMAIS être raccordée à une source d'alimentation électrique lorsque vous assemblez des pièces, effectuez des réglages, installez ou déposez des lames, ou lorsqu'elle n'est pas utilisée.

1. ORIFICE D'EXTRACTION DES POUSSIÈRES

Un dispositif d'extraction des poussières par aspiration peut être connecté à l'orifice d'extraction des poussières. Utiliser un adaptateur d'aspiration approprié si nécessaire. L'orifice d'extraction des poussières a un diamètre intérieur de 35,5 mm.

2. INSTALLATION DU COUTEAU DIVISEUR

ATTENTION : S'assurer que la scie sur table est débranchée du secteur avant d'effectuer toute modification ou tout réglage.

NOTE : Toujours s'assurer que le couteau diviseur est réglé sur la hauteur maximale avant d'utiliser la scie sur table.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. Régler la lame (10) sur la profondeur de coupe maximale, la déplacer sur la position 0° et la verrouiller.
2. Extraire la plaque amovible (17).
3. Desserrer la vis de fixation.
4. Insérer et régler le couteau diviseur (13) jusqu'à ce que l'écart entre la lame de scie (10) et le bord supérieur du couteau diviseur soit d'environ 3 à 5 mm.
5. Remettre en place la plaque amovible (17) et resserrer la vis.

NOTE : Veiller à ce que le couteau diviseur soit toujours aligné sur la lame de scie.

AVERTISSEMENT : Utiliser une lame de scie adaptée au couteau diviseur. Faire correspondre la largeur du trait de scie de la lame (>2,6 mm) et l'épaisseur du corps de la lame (<1,8 mm) avec le marquage sur le couteau diviseur afin de réduire le risque de recul.

NOTE : La largeur du trait de scie ou de chaque dent est supérieure à celle du corps de la lame. Lorsque le couteau diviseur est correctement aligné, il est centré sur la largeur du trait de scie.

Le trait de scie (l'entaille faite par la lame dans le bois) sera plus large que la lame afin d'éviter la surchauffe ou le blocage. Prévoir une marge pour le trait de scie lors de la mesure du bois.

3. MONTAGE/DÉPOSE DU CARTER DE PROTECTION DE LA LAME DE SCIE

- Relever la lame de scie en tournant le volant de réglage de la hauteur dans le sens horaire.
- Placer le couteau diviseur en position haute.
- Installer le carter de protection de la lame de scie (14) avec la vis sur le couteau diviseur (13), de manière à ce que la vis soit fermement positionnée dans le trou du couteau diviseur (13).

Ne pas trop serrer la vis ; le carter de protection de la lame de scie (14) doit pouvoir bouger librement.

AVERTISSEMENT : Avant de commencer à scier, le carter de protection de la lame de scie (14) doit être rabattu sur le matériau à scier.

Après le montage, vérifier que le carter de protection de la lame de scie (14) fonctionne correctement. Soulever le carter de protection de la lame de scie, puis le relâcher. Le carter de protection de la lame de scie doit revenir automatiquement à sa position initiale. Vérifier ensuite qu'il n'y a pas de contact avec la lame de scie, quel que soit le réglage de la profondeur et de l'angle de biseau.

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

4. RÉGLAGE DE L'ANGLE (Fig. 1) (Fig. 2)

Desserrer la molette de réglage (24), déplacer le volant de réglage de la hauteur (21) vers l'intérieur de façon à ce que les dents s'alignent.

Tourner le volant de réglage de la hauteur (21) de façon à régler l'angle de la lame de scie (10) de 0° à 45° vers la gauche uniquement.

Relâcher le volant de réglage de la hauteur et resserrer la molette de réglage.

Après une utilisation prolongée de la scie sur table, si l'angle de biseau de 0° et de 45° dévie, suivre les Fig. 1 et Fig. 2 pour effectuer un léger réglage.

5. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Relever la lame en tournant le volant de réglage de la hauteur (21) dans le sens horaire ou l'abaisser en tournant le volant de réglage de la hauteur (21) dans le sens antihoraire.

6. INSTALLATION DU TUYAU D'EXTRACTION

Monter le tuyau d'extraction (12) sur le carter de protection de la lame (14).

Raccorder l'autre extrémité à la sortie, fixer un aspirateur approprié à l'autre orifice de sortie. L'orifice d'extraction des poussières doit être relié à une machine d'extraction des poussières. Dimension de la sortie d'extraction : 35 mm (diamètre intérieur). L'inhalation de particules de poussière peut être préjudiciable pour la santé.

NOTE : En raison du diamètre de la sortie, un adaptateur peut être nécessaire.

Toutes les poussières de bois (y compris les poussières de matériaux composites tels que les panneaux de particules et les panneaux de fibres, etc.) sont dangereuses pour la santé ; elles peuvent affecter le système respiratoire et la peau. En plus des mesures décrites ci-dessus, un masque anti-poussière correctement ajusté, adapté à l'activité et conforme à la norme en vigueur, doit être porté. Pour les activités professionnelles impliquant une exposition aux poussières fines de bois, il convient d'utiliser un masque classé au minimum FFP2.

7. LARGEUR DE COUPE

- Le guide à coupe d'onglet (16) peut être monté sur le côté gauche de la table de sciage.
- Le guide à coupe d'onglet (16) doit être monté dans le rail de guidage de la table de sciage.
- Le guide à coupe d'onglet (16) peut être réglé à la dimension requise à l'aide de l'échelle sur le rail de guidage.
- Le guide à coupe d'onglet (16) peut être bloqué dans la position souhaitée à l'aide de la molette de verrouillage dont il est équipé.

8. VÉRIFICATION ET ALIGNEMENT DU GUIDE LONGITUDINAL ET DE LA LAME (Fig. 8)

La butée parallèle doit être parallèle à la lame de scie et aux fentes de jauge d'onglet.

AVERTISSEMENT : Un défaut d'alignement de la butée parallèle peut provoquer des phénomènes de recul et des coincements. Pour réduire le risque de blessures, toujours s'assurer que le guide longitudinal est bien aligné.

1. Débrancher la scie.
2. Déposer le carter de protection de la lame et le couteau diviseur, relever la lame jusqu'à sa hauteur maximale.
3. Relever le levier de verrouillage du guide pour libérer la butée parallèle.
4. Faire glisser la butée parallèle jusqu'à ce qu'elle touche la lame, puis appuyer sur le levier de verrouillage du guide pour bloquer ce dernier.
5. La lame doit entrer en contact avec le guide de manière uniforme, de l'avant à l'arrière. Si ce n'est pas le cas :
 - a. Déverrouiller le guide et utiliser une clé à douille de 10 mm (non fournie) pour desserrer les deux boulons hexagonaux situés sur le dessus de la butée parallèle.
 - b. Réaligner le guide avec la lame et bloquer le levier de verrouillage du guide.
 - c. Resserrer les deux boulons.

NOTE : Le couteau diviseur est correctement aligné sur la lame en usine et n'a pas besoin d'être réglé.

9. UTILISATION DE LA BUTÉE PARALLÈLE (Fig. 3)

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessures, toujours s'assurer que la butée parallèle est parallèle à la lame avant de commencer toute opération.

NOTE : La butée parallèle fournie avec votre scie est équipée d'une extension de guide. Utiliser le parement auxiliaire uniquement pour couper des pièces de 19 mm d'épaisseur ou moins à proximité de la lame.

FR

Toujours retirer l'extension de guide pour couper des matériaux d'une épaisseur supérieure à 19 mm. Ne JAMAIS faire reposer le poids de la pièce sur l'extension du guide pendant une coupe.

ES

NOTE : Toujours lire l'échelle de coupe supérieure si l'extension de guide est utilisée, lire l'échelle de coupe inférieure si l'extension n'est pas utilisée.

PT

1. Desserrer la butée parallèle en soulevant le levier de verrouillage.
2. Placer le bord arrière sur l'arrière de la table de sciage et tirer légèrement vers l'avant de l'appareil.

IT

3. Vérifier la régularité du mouvement de glissement.
4. Positionner la butée parallèle à la distance souhaitée par rapport à la lame.
5. La butée parallèle étant à plat sur la table de sciage, pousser le guide vers le rail avant de façon à aligner le guide par rapport à la lame.

EL

6. Pousser le levier de verrouillage vers le bas pour aligner et fixer le guide. Pousser le levier de verrouillage vers le bas pour fixer le guide.

PL

7. Effectuer deux ou trois coupes d'essai sur des chutes de bois. Si les coupes ne sont pas correctes, répéter le processus.

UA

NOTE : La butée parallèle doit être fixe lorsque le levier de verrouillage est engagé. Pour augmenter la prise de la butée parallèle sur le bord arrière de la table, serrer l'écrou de sécurité qui se trouve à l'arrière de la butée parallèle.

RO

10. RÉALISATION DE COUPES LONGITUDINALES

EN

Régler la butée parallèle sur la largeur souhaitée et ajuster le rail réglable du guide à coupe d'onglet sur le point le plus bas.

NOTE : Veiller à ce que les deux écrous papillon soient toujours utilisés.

Régler la butée parallèle au fur et à mesure que la pièce avance sur la lame.

Veiller à ce que le guide parallèle soit toujours positionné contre la pièce à usiner afin d'éviter les coupes irrégulières.

ATTENTION : Veiller à utiliser le poussoir lors de la réalisation de coupes longitudinales.

11. COUPE DE PIÈCES ÉTROITES

Pour des raisons de sécurité, il est important d'utiliser un poussoir (9) pour réaliser des coupes longitudinales dans les pièces dont la largeur est inférieure à 120 mm.

NOTE : Remplacer immédiatement le poussoir lorsque celui-ci est usé ou endommagé.

12. RÉALISATION DE COUPES TRANSVERSALES (Fig. 4)

Faire glisser le guide à coupe d'onglet (16) dans la rainure de la table et le régler à l'angle requis.

Appuyer fermement la pièce à usiner contre le guide à coupe d'onglet (16).

Mettre la scie en marche.

Pousser le guide à coupe d'onglet (16) et la pièce vers la lame de scie (10) afin de réaliser la coupe.

AVERTISSEMENT ! Toujours tenir la pièce par la partie guidée. Ne jamais tenir la partie à couper.

Pousser le guide à coupe d'onglet (16) vers l'avant jusqu'à ce que la pièce soit entièrement coupée.

Remettre la scie à l'arrêt. Ne pas retirer les chutes tant que la lame continue de tourner et n'est pas totalement à l'arrêt.

13. RÉALISATION DE COUPES EN BISEAU (Fig. 5)

Les coupes en biseau doivent toujours être effectuées à l'aide de la butée parallèle (15).

Régler la lame de scie (10) à l'angle souhaité.

Régler la butée parallèle (15) en fonction de la largeur et de la hauteur de la pièce à usiner.

Réaliser la coupe en fonction de la largeur de la pièce.

14. FONCTIONNEMENT

Pour mettre la scie circulaire à table en marche, appuyer sur le bouton vert « I ». Attendre que la lame atteigne sa vitesse de rotation maximale avant de commencer la coupe.

Pour remettre la machine à l'arrêt, appuyer sur le bouton rouge « 0 ».

NOTE : Après chaque nouveau réglage, nous vous recommandons d'effectuer une coupe d'essai afin de vérifier les nouveaux paramètres.

ATTENTION : Faire particulièrement attention au début de la coupe !

Ne jamais utiliser la scie circulaire à table sans le tuyau d'extraction (12).

Vérifier et nettoyer régulièrement les conduits d'extraction.

15. FONCTIONNEMENT

Attention ! Débrancher le cordon d'alimentation, porter des gants de sécurité et suivre les étapes illustrées ci-dessous pour remplacer et installer la lame de scie. Avant de reprendre le travail avec la scie, vérifier le bon fonctionnement de l'équipement de sécurité.

16. INSTALLATION/REPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE (Fig. 6)

1. Attention ! Débrancher le cordon d'alimentation et porter des gants de sécurité.

2. Relever la lame à la hauteur maximale. ⁽⁶⁻¹⁾

3. Déposer le carter de protection de la lame de scie (14).

4. Déposer la plaque amovible (17). ⁽⁶⁻²⁾

5. Desserrer l'écrou en plaçant une clé de lame de scie (5) sur l'écrou tout en maintenant une autre clé de lame de scie (5) sur l'arbre du moteur.

6. Attention ! Tourner l'écrou dans le sens de rotation de la lame de scie.

7. Retirer la bride extérieure et la bride intérieure de l'ancienne lame.

8. Nettoyer soigneusement la bride de la lame de scie à l'aide d'une brosse métallique avant de monter la nouvelle lame de scie.

9. Insérer la nouvelle lame de scie en suivant la procédure dans l'ordre inverse et la serrer.

Attention ! Tenir compte du sens de marche, l'inclinaison des dents doit être orientée dans le sens de la marche, c'est-à-dire vers l'avant.

10. Remonter et régler la plaque amovible (17) et le carter de protection de la lame (14).

11. Avant de reprendre le travail avec la scie, vérifier le bon fonctionnement de l'équipement de sécurité.

17. BOUTON DE RÉINITIALISATION (LIMITEUR DE SURCHARGE) (Fig. 7)

Cette scie est équipée d'un bouton de réinitialisation en cas de surcharge. Si le moteur de la scie se retrouve en surcharge, un mécanisme de sécurité arrête automatiquement le moteur pour cause de surcharge ou de tension insuffisante. Pour éviter une surcharge du moteur, réduire la charge appliquée au moteur ou vérifier la tension. Laisser le moteur refroidir, puis appuyer sur le bouton de réinitialisation et redémarrer la scie. Si la scie ne redémarre pas, attendre 5 minutes supplémentaires avant de la redémarrer.

1. Vue d'ensemble du nettoyage et de l'entretien

Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Vérifier que la lame de scie est correctement positionnée et maintenue en place	Remplacer la lame de scie
Vérifier l'absence de copeaux de bois/sciure dans le carter de protection de la lame de scie Retirer les copeaux si nécessaire	Utiliser de l'air comprimé pour souffler les copeaux et la sciure ou les retirer avec une brosse
Vérifier que l'écart entre la lame de scie et le coin de refente est réglé sur 3 à 5 mm ; corriger si nécessaire	Régler le coin de refente
Vérifier que le câble de connexion n'est pas endommagé	Effectuer un contrôle visuel et faire remplacer le câble par un électricien si nécessaire
Régulièrement et en fonction des conditions d'utilisation	
Quoi ?	Comment ?
Connexions à vis	Vérifier toutes les connexions à vis et les resserrer si nécessaire
Nettoyer les fentes d'aération du moteur pour éliminer la poussière	Utiliser un aspirateur ou une brosse pour enlever les copeaux/poussières

2. Nettoyage de l'appareil

Risque de choc électrique ! Ne jamais projeter de l'eau ou exposer à l'eau. Ne jamais utiliser de détergents ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits sont susceptibles de causer des dommages irréversibles à la machine. Les pièces en plastique peuvent être corrodées par les produits chimiques.

- Veiller à ce que tous les dispositifs de sécurité, les sorties d'air et le carter du moteur soient, dans la mesure du possible, exempts de saleté et de poussière. Essuyer la machine avec un chiffon propre ou la souffler avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer la machine immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement la machine avec un chiffon humide et un peu de savon doux. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants, qui pourraient endommager les pièces en plastique de la machine. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans la machine. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Soulever l'extrémité du carter de protection de la lame de scie et utiliser un aspirateur pour éliminer les débris et la poussière se trouvant sur la table de sciage et le carter de protection. Après avoir enlevé les débris et la poussière, rabattre légèrement le carter de protection de la lame de scie.

11. STOCKAGE, TRANSPORT

1. Stockage



Risque de blessures ! Stocker la machine de manière à ce qu'elle ne puisse pas être mise en marche par des personnes non autorisées. Veiller à ce que personne ne puisse se blesser sur l'unité stockée.

Risque d'endommagement de la machine ! Ne pas stocker sans protection dans un environnement humide.

2. Transport



- Abaisser la lame de scie jusqu'à la butée.
- Les pièces qui dépassent de la scie doivent être déposées.
- Transporter la machine avec l'aide d'une autre personne et utiliser le bord de la table de sciage en guise de poignée pour la soulever et la déplacer.
- Pour expédier la machine, essayer si possible d'utiliser l'emballage d'origine.

12. RECYCLAGE



L'emballage est composé de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être jeté dans les conteneurs de recyclage locaux.



ATTENTION ! Ce produit comporte, sous la forme d'un symbole, un marquage relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, mais qu'il doit être remis à un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Contacter les autorités locales ou votre vendeur pour des conseils en matière de recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé car ils contiennent des substances dangereuses.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les installations existantes prévues à cet effet. Contacter les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Il sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement.

IMPORTANT ! VEUILLEZ LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, SUIVEZ LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE BASE QU'IL CONTIENT ET CONSERVEZ-LE SOIGNEUSEMENT.

Ce produit est destiné à un usage extérieur uniquement et ne doit en aucun cas être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment. Ce produit ne peut être placé à l'intérieur d'un bâtiment qu'après avoir reposé pendant deux heures après la dernière utilisation.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

Garantie

Les produits Dexter sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants. Cette scie sur table est couverte par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par le manuel ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

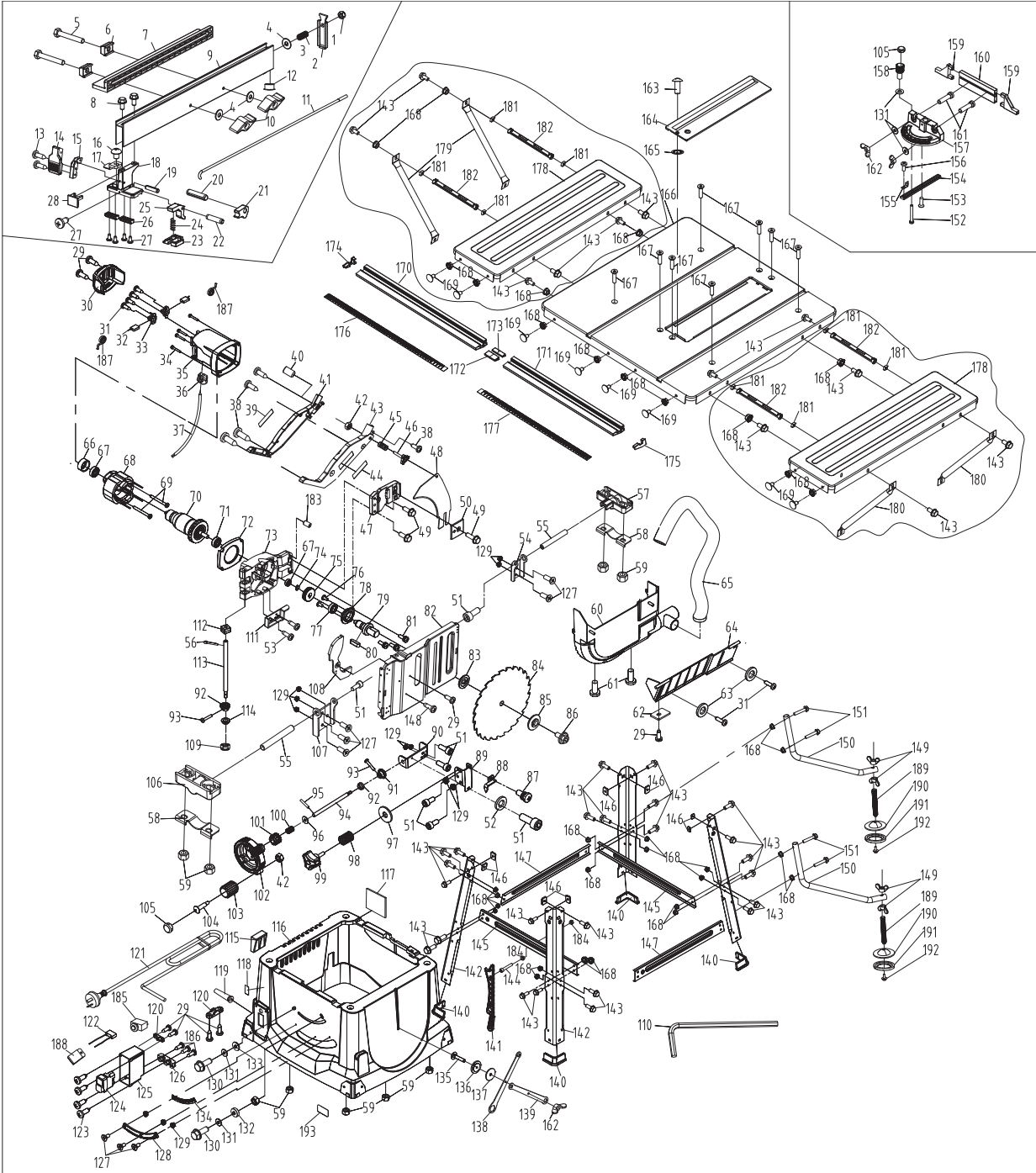
Veuillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat
- Qu'aucune réparation et/ou changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'aucune détérioration ne soit survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par Dexter), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être utilisé dans des conditions d'utilisation normales et non à des fins professionnelles. Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de paysagistes, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

N°	Nom de la pièce	Spécifications et matériaux	Qté
1	Écrou de sécurité	S20C	1
2	Plaque de verrouillage de déflecteur	65Mn	1
3	Ressort du bloc de positionnement de l'angle	65Mn	1
4	Rondelle	φ17X06X1,2	3
5	Vis à tête hexagonale	M6X45	2
6	Cales de blocage	PA6-GF30	2
7	Bloc d'extension du déflecteur	ABS	1
8	Vis à tête hexagonale à embase	M6X12	2
9	Déflecteur	6063-T5	1
10	Molette	M6	2
11	Tige de blocage de déflecteur	Q195	1
12	Bouchon de déflecteur	PA6	1
13	Vis	ST4,2X16	2
14	Poignée de verrouillage de déflecteur	PP	1
15	Bloc de connexion	Q235	1
16	Grande vis cruciforme à tête plate	M4X5	1
17	Pointeur de déflecteur	PC	1
18	Siège de fixation de déflecteur	ADC12	1
19	Goupille cylindrique élastique	Ø4x16	1
20	Goupille cylindrique élastique	Ø4x16	1
21	Bloc résistant à l'usure pour déflecteur	FC0205	1
22	Goupille cylindrique élastique	Ø4x20	1
23	Rondelle-ressort	PA6-GF30	1
24	Ressort de goupille d'arrêt	65Mn	1
25	Bloc de transmission	FC0205	1
26	Siège coulissant de barrière	PA6-GF30	2
27	Vis triangle auto-taraudeuse	M4X8	5
28	Couvercle d'extrémité de déflecteur	PP	1
29	Vis auto-taraudeuses	ST4,2X13	8
30	Capuchon d'extrémité moteur	PA6	1
31	Vis auto-taraudeuses	ST4,0X9,5	6
32	Brosse en carbone		2
33	Porte-charbon	Q235	2
34	Vis à tête cruciforme	M5X35	4
35	Boîtier de moteur	PA6-GF30	1
36	Réducteur de tension	6P3-4	1
37	Câble de raccordement du moteur		1
38	Vis auto-taraudeuses	ST4,2X13	5
39	Étiquette gauche	PVC	1
40	Vis de réglage	M6X6	1
41	Carter de protection gauche de la lame	PC	1
42	Écrou de sécurité	M6	2
43	Carter de protection droit de la lame	PC	1
44	Étiquette droite	PVC	1
45	Ressort	65Mn	1
46	Molette	M6X25	1
47	Support de couteau diviseur	ADC12	1
48	Couteau diviseur	S50C	1
49	Boulon à tête hexagonale à embase	M6X25	3
50	Pince de couteau diviseur	ADC12	1
51	Vis à tête cylindrique à six pans creux	M5X12	7
52	Rondelle	φ5Xφ14X2	1
53	Vis	M4X12	2
54	Plaque de montage arrière	Q235	1

N°	Nom de la pièce	Spécifications et matériaux	Qté
55	Goupille	S20C	2
56	Goupille fendue	Ø2,5X20	1
57	Support arbre biseau arrière	PP	1
58	Plaque de verrouillage	Q235	2
59	Écrou hexagonal	M6	8
60	Protection anti-poussière	PC	1
61	Vis à tête cruciforme	M6X16	2
62	Plaque	Q235	1
63	Rondelle	φ5Xφ17	2
64	Plaque de carter de protection de la lame	PC	1
65	Tuyau d'extraction	PE	1
66	Joint de palier	NBR	1
67	Palier	608	2
68	Ensemble de champ du carter du moteur		1
69	Vis auto-taraudeuses	ST4,8X55	2
70	Ensemble de l'armature		1
71	Palier	6201	1
72	Déflecteur	PA6-GF30	1
73	Carter d'engrenage	ADC12	1
74	Anneau en C	Ø14	1
75	Engrenage	40Cr	1
76	Vis	M5X10	2
77	Palier	6002	1
78	Plaque de couvercle de palier	ADC12	1
79	Arbre	S45C	1
80	Clavette plate	4X4X12	1
81	Ensemble à tête cruciforme	M4X12	3
82	Support moteur	Q235	1
83	Bride intérieure de la lame	S20C	1
84	Lame		1
85	Bride extérieure de la lame	Fc0205	1
86	Vis à tête hexagonale à embase	M8X16	1
87	Ensemble à tête cruciforme	M5X12	1
88	Indicateur de biseau	PC	1
89	Plaque de montage	Q235	1
90	Support - tige d'entraînement	Q235	1
91	Engrenage de biseau	PA6-GF30	2
92	Douille - tige d'entraînement	PA6-GF30	1
93	Vis auto-taraudeuses	ST4,2X22	2
94	Bras de commande	S20C	1
95	Goupille cylindrique élastique	Ø3X20	1
96	Rondelle	Ø20XØ10X1,5	1
97	Rondelle	Ø25XØ6,5X2	1
98	Ressort	65Mn	1
99	Molette de verrouillage du biseau	PA6+S20C	1
100	Ressort	65Mn	1
101	Roue à engrenage du biseau	PA66-GF40	1
102	Vilebrequin de biseau	PP	1
103	Molette	PA6	1
104	Vis	M6	1
105	Capuchon d'extrémité	PA6	2
106	Support arbre biseau avant	PA6	1
107	Plaque de montage avant	Q235	1
108	Carter de protection de la lame	PC	1
109	Écrou de sécurité	M8	1
110	Clé Allen de 4 mm		1

N°	Nom de la pièce	Spécifications et matériaux	Qté
111	Carter de protection inférieur de la lame	PC	1
112	Écrou double	M12	1
113	Tige filetée	S20C	1
114	Rondelle	PA6	1
115	Support de poussoir	PA6	1
116	Boîtier principal	PP	1
117	Étiquette de données	PVC	1
118	Étiquette d'avertissement de sécurité	PVC	1
119	Protecteur de cordon	PVC	1
120	Serre-câble	PA6	2
121	Cordon d'alimentation		1
122	Condensateur		1
123	Vis auto-taraudeuses	ST4,2X16	4
124	Interrupteur		1
125	Boîtier d'interrupteur	ABS	1
126	Couvercle de boîtier d'interrupteur	PA6	1
127	Vis	M5X12	8
128	Crémaillère	PA6	1
129	Écrou denté à embase hexagonale	M5	12
130	Vis à tête hexagonale à embase	M6X16	2
131	Rondelle	Ø6Xφ17X1,2	5
132	Douille à 45°	PA6	1
133	Douille à 90°	Q235	1
134	Échelle de biseau	PVC	1
135	Boulons à collet carré	M6X25	1
136	Entretoise filetée	PA6	1
137	Rondelle	Ø35XØ6,5X2	1
138	Clé de lame A		1
139	Clé de lame B		1
140	Pied en caoutchouc	NBR	4
141	Poussoir	ABS	1
142	Pied A	Q235	4
143	Boulon à tête hexagonale à embase	M6X12	36
144	Vis à tête cylindrique à six pans creux	M5X20	1
145	Profilé B	Q235	2
146	Écrou carré	M6	8
147	Profilé C	Q235	2
148	Vis à tête cruciforme	M4X8	5
149	Écrou papillon	M10	4
150	Tige de support arrière		2
151	Vis à tête hexagonale à embase	M6X30	2
152	Boulon hexagonal	M6X35	1
153	Vis cruciformes auto-taraudeuses à tête fraisée	M5X18	1
154	Tige - jauge d'onglet	6063-T5	1
155	Indicateur de jauge d'onglet	Q235	1
156	Vis à tête cruciforme	M4X10	1
157	Jauge d'onglet	ADC12	1
159	Capuchon d'extrémité	PP	2
160	Rail de butée pour jauge d'onglet	6063-T5	1
161	Boulon à collet carré	M6X25	2
162	Écrou papillon	M6	3
163	Vis à tête cruciforme	M4X10	1
164	Plaque amovible	ABS	1
165	Écrou	φ4	1
166	Table	Q235	1

N°	Nom de la pièce	Spécifications et matériaux	Qté
167	Vis	M6X25	8
168	Écrou hexagonal	M6	32
169	Boulons à collet carré	M6X12	8
170	Rail de guidage long	6063-T5	1
171	Rail de guidage court	6063-T5	1
172	Raccord 1	PA6-GF30	1
173	Raccord 2	PA6-GF30	1
174	Capuchon d'extrémité gauche	PP	1
175	Capuchon d'extrémité droit	PP	1
176	Rail de guidage long de l'échelle	PVC	1
177	Rail de guidage court de l'échelle	PVC	1
178	Table d'extension gauche	Q235	2
179	Barre de soutien de la table gauche	Q235	2
180	Barre de soutien de la table droite	Q235	2
181	Écrou carré	M6×10×4,8	8
182	Tige de fixation de la table d'extension		4
183	Vis de réglage	M6X10	1
184	Écrou hexagonal	M5	1
185	Interrupteur de surcharge		1
186	Vis auto-taraudeuses	ST4,2X16	3
187	Ressort hélicoïdal		2
188	Démarrage progressif		1
189	Vis pour patin de pied	M10	2
190	Plaque de serrage		2
191	Patin de plaque de serrage		2
192	Vis cruciforme à tête cylindrique (trois combinaisons)	M4×12 (12)	2
193	Étiquette de base		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. SÍMBOLOS



El usuario debe leer las instrucciones para reducir el riesgo de sufrir lesiones.



Cumple con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita ningún enchufe con toma de tierra



Indica un riesgo de lesiones personales, muerte o daños en la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Indica peligro de descarga eléctrica.



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o descartados deberán desecharse en los lugares de reciclaje adecuados



Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el cable está dañado y durante el mantenimiento.



Utilice protección ocular.



Utilice una mascarilla antipolvo.



¡Precaución! Utilice orejeras. El efecto del ruido puede causar daños auditivos.



Utilice guantes de protección.



Importante. Riesgo de lesiones.
No se acerque al disco de la sierra en funcionamiento.



Trabajo de conformidad euroasiática.



Marcado de conformidad que indica que el producto cumple con las normativas técnicas ucranianas aplicables.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo de sierra de mesa: **2000TS2-254.1**

Alimentación eléctricaAprox. 220-240 V, 50 Hz

Potencia del motorS1:1800 W S6 25 % 2000 W

Velocidad en vacío.....5000 rpm

Tamaño de la mesa563 × 583 mm

Tamaño de la extensión 165 mm

Altura de la mesa (con soporte)820 mm

Tamaño del disco $\varnothing 254 \times \varnothing 30$ mm, 48 dientes × 2,8 mm

Utilice únicamente discos cuyo diámetro sea acorde al marcado de la sierra y a la información sobre el diámetro del orificio y la anchura máxima de corte del disco. Utilice únicamente discos de una velocidad igual o superior a la velocidad marcada en la herramienta.

Peso neto20,4 kg

Nivel de presión acústica L_{PA} 94 dB (A)

Incertidumbre K_{PA} 3 dB (A)

Nivel de potencia acústica L_{WA} 107 dB (A)

Incertidumbre K_{WA} 3 dB (A)

CAPACIDAD DE CORTE

- Profundidad de corte máx. a 90° 87 mm
- Profundidad de corte máx. a 45° 65 mm
- Tamaño del puerto de polvo: 35,5 mm

INFORMACIÓN SOBRE RUIDO

La emisión de ruido y su incertidumbre se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

- Los valores totales declarados de emisión de ruido se han medido de conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.

- Los valores totales declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Use protección auditiva!

¡ADVERTENCIA!

- Las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas.

- Deberán identificarse medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación).

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido, limite el tiempo de uso, utilice modos operativos de bajo ruido y emplee un equipo de protección individual.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar los riesgos de exposición al ruido:

1. Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y de acuerdo con las presentes instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice herramientas de aplicaciones correctas para el producto y asegúrese de que se encuentren en buenas condiciones.
4. Mantenga un buen agarre de las empuñaduras/la superficie de agarre.
5. Mantenga este producto en conformidad con las presentes instrucciones y bien lubricado (cuando corresponda).
6. Planifique su programa de trabajo para extender cualquier uso de herramientas de altas vibraciones durante un número de días.



MANTENGA LAS PROTECCIONES INSTALADAS y en buen estado.

Compruebe SIEMPRE si la herramienta tiene piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta, se debe comprobar minuciosamente la protección o cualquier otra pieza dañada para determinar si funcionará adecuadamente y si llevará a cabo la función prevista. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.

Una persona cualificada debe reparar adecuadamente o sustituir cualquier protección o pieza dañada. La protección del disco de la sierra se ha diseñado para subir automáticamente cuando se baja el brazo y para bajar sobre el disco cuando se sube el brazo.

La protección se puede subir manualmente al instalar o retirar discos o para inspeccionar la sierra.

NO SUBA NUNCA LA PROTECCIÓN DEL DISCO MANUALMENTE SI LA SIERRA NO ESTÁ APAGADA.

ACCESORIOS

La sierra de mesa se suministra con los siguientes accesorios de serie:

- Disco de 48 dientes (instalado)
- Un juego de patas
- Dos llaves (colocadas)
- Un juego de mesas de extensión
- Barra de empuje
- Una bolsa de tornillos
- Cuchillo divisor
- Protección de inglete
- Guía paralela
- Tubo de extracción
- Protección móvil
- Pies del soporte posterior

3. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a accidentes.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.

c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. Las distracciones podrían hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra. No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.

c) No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.

d) No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.

b) Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

c) Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

e) No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.

g) Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada. El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.

c) Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.

d) Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

e) Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden una manipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Reparación

Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LAS SIERRAS DE MESA

1) Advertencias relacionadas con las protecciones

a) Mantenga las protecciones en su sitio. Las protecciones deberán estar en perfecto orden de funcionamiento y montadas adecuadamente. Una protección que esté floja, dañada o que no funcione correctamente debe repararse o sustituirse.

b) Utilice siempre una protección del disco y un cuchillo divisor para todas las operaciones de corte que atraviesen la pieza. Para las operaciones de corte en las que el disco corta completamente todo el espesor de la pieza de trabajo, la protección y otros dispositivos de seguridad ayudan a reducir el riesgo de lesiones.

c) Tras completar un corte que no atraviese la pieza, como un rebaje, reaserrado o ranurado, vuelva a colocar el cuchillo divisor en la posición extendida hacia arriba. Con el cuchillo divisor en la posición extendida hacia arriba, vuelva a acoplar la protección del disco. La protección y el cuchillo divisor ayudan a reducir el riesgo de lesiones.

d) Asegúrese de que el disco no esté en contacto con la protección, el cuchillo divisor ni la pieza de trabajo antes de encender el interruptor. El contacto accidental de estos elementos con el disco puede dar lugar a una situación peligrosa.

e) Ajuste el cuchillo divisor como se describe en este manual de instrucciones. Un espaciado, posicionamiento o alineación incorrectos pueden hacer que el cuchillo divisor no reduzca eficazmente la posibilidad de retroceso brusco.

f) Para que el cuchillo divisor funcione, debe estar encajado en la pieza de trabajo. El cuchillo divisor no funciona al cortar piezas de trabajo demasiado cortas como para encajarlas en este. En este caso, el cuchillo divisor no puede evitar el retroceso brusco.

g) Utilice un disco adecuado para el cuchillo divisor. Para que el cuchillo divisor funcione correctamente, el diámetro del disco debe coincidir con el del cuchillo divisor adecuado, el cuerpo del disco debe ser más delgado que el grosor del cuchillo divisor y la anchura de corte del disco debe ser más ancha que el espesor del cuchillo divisor.

2) Advertencias relacionadas con los procedimientos de corte



a) PELIGRO: No coloque nunca los dedos ni las manos cerca del disco o en línea con este. Un momento de descuido o un resbalón podrían llevarle la mano hacia el disco y causar graves lesiones personales.

b) Presione la pieza de trabajo contra el disco únicamente en el sentido contrario al de rotación. Presionar la pieza de trabajo en el mismo sentido en el que gira el disco sobre la mesa puede hacer que tanto la pieza de trabajo como su mano se vean arrastrados hacia el disco.

c) No utilice nunca el calibre de inglete al presionar la pieza de trabajo para cortar al hilo, ni utilice un tope de guía paralelo como tope de longitud al cortar transversalmente con el calibre de inglete. Guiar la pieza de trabajo con el tope de guía paralelo y el calibre de inglete al mismo tiempo aumenta las probabilidades de que el disco se encasquille y retroceda con brusquedad.

d) Al cortar al hilo, mantenga siempre la pieza de trabajo en contacto total con el tope de guía y aplique siempre la fuerza de empuje a la pieza de trabajo entre el tope de guía y el disco. Utilice una barra de empuje cuando la distancia entre el tope de guía y el disco sea inferior a 150 mm,

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

y utilice un bloque de empuje cuando esta distancia sea inferior a 50 mm. Los dispositivos «de asistencia» le mantendrán la mano a una distancia segura del disco.

e) Utilice únicamente la barra de empuje suministrada por el fabricante o una fabricada de acuerdo con las instrucciones. Esta barra de empuje mantiene la mano a una distancia suficiente del disco.

f) No utilice nunca una barra de empuje dañada o cortada. Una barra de empuje dañada o cortada puede romperse y hacer que se le resbale la mano hacia el disco.

g) No realice ninguna operación a pulso. Utilice siempre el tope de guía paralelo o el calibre de inglete para colocar y guiar la pieza de trabajo. «A pulso» significa utilizando las manos para sostener o guiar la pieza de trabajo, en lugar del tope de guía paralelo o el calibre de inglete. Al cortar a pulso, la pieza de trabajo se desalinea, se encasquilla o retrocede con brusquedad.

h) Nunca pase las manos por delante ni por encima de un disco en funcionamiento. Intentar agarrar una pieza de trabajo puede causar un contacto accidental con el disco en movimiento.

i) En el caso de piezas de trabajo largas o anchas, proporcione apoyo auxiliar en la parte posterior o en los laterales de la mesa de la sierra para mantenerlas niveladas. Las piezas de trabajo largas o anchas tienden a pivotar en el borde de la mesa, lo que causa la pérdida de control, que se encasquille el disco y un retroceso brusco.

j) Presione la pieza de trabajo a un ritmo uniforme. No doble ni deforme la pieza de trabajo, ni la mueva de lado a lado. Si se atasca, apague la herramienta inmediatamente, desconéctela de la alimentación y, después, libere el atasco. Un disco atascado a causa de la pieza de trabajo puede provocar un retroceso brusco y que se trabe el motor.

k) No retire piezas de material cortado mientras funciona el disco. Puede quedar material atrapado entre el tope de guía y el disco o dentro de la protección del disco, y este puede tirar de sus dedos hacia el propio disco. Apague la sierra y espere hasta que se detenga antes de retirar el material.

l) Utilice un tope de guía auxiliar en contacto con la superficie de la mesa al cortar al hilo piezas de trabajo de menos de 2 mm de grosor. Una pieza fina puede quedar aprisionada debajo del tope de guía paralelo y retroceder con brusquedad.

3) Causas del retroceso brusco y advertencias relacionadas

Un retroceso brusco es una reacción repentina de la pieza de trabajo causada por un disco trabado o atascado, o por una línea de corte de la pieza de trabajo desalineada con respecto al disco. También se produce cuando una parte de la pieza de trabajo se encasquilla entre el disco y el tope de guía paralelo u otro objeto fijo.

Normalmente, cuando hay un retroceso brusco, la pieza de trabajo se eleva de la mesa por la parte posterior del disco y es lanzada hacia el operario.

El retroceso brusco es el resultado de un uso incorrecto de la sierra o de procedimientos o condiciones operativos inapropiados, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

a) No se coloque nunca directamente en línea con el disco. Coloque siempre el cuerpo en el mismo lado del disco que el tope de guía. El retroceso brusco puede lanzar la pieza de trabajo a gran velocidad hacia cualquier persona que esté enfrente del disco y en línea con este.

b) Nunca intente pasar la mano por encima ni por detrás del disco para tirar de la pieza de trabajo o sujetarla. Se puede producir un contacto accidental con el disco, o un retroceso brusco podría llevarle los dedos hacia el disco.

c) Nunca sujete y empuje una pieza de trabajo que se esté cortando contra el disco en funcionamiento. Empujar una pieza de trabajo que se está cortando contra el disco hace que se encasquille y retroceda con brusquedad.

d) Alinee el tope de guía para que esté paralelo al disco. Un tope de guía desalineado trabará la pieza de trabajo contra el disco y creará un retroceso brusco.

e) Utilice un peine de presión para guiar la pieza de trabajo contra la mesa y el tope de guía cuando haga cortes que no atraviesen la pieza, como rebajes. Un peine de presión ayuda a controlar la pieza de trabajo en caso de retroceso brusco.

f) Extreme las precauciones cuando haga un corte en zonas ciegas de piezas de trabajo montadas. El saliente del disco podría cortar objetos que pueden provocar un retroceso brusco.

g) Utilice un soporte para los paneles grandes para minimizar el riesgo de trabado y retroceso brusco del disco. Las piezas grandes tienden a combarse por su propio peso. Los soportes deben colocarse debajo de todas las secciones del panel que sobresalgan de la superficie de la mesa.

h) Extreme las precauciones cuando corte una pieza de trabajo torcida, con nudos, deformada o que no tenga un borde recto para guiarla con un calibre de inglete o a lo largo del tope de guía. Una pieza de trabajo torcida, con nudos o deformada es inestable y provoca que se desalinee la hendidura de corte con el disco, atascos y retrocesos bruscos.

i) Nunca corte más de una pieza de trabajo de cada vez, ni apiladas verticalmente ni horizontalmente. El disco podría elevar una o más piezas y causar un retroceso brusco.

j) Al volver a poner en marcha una sierra con el disco en la pieza de trabajo, centre el disco en la hendidura de manera que los dientes no queden trabados en el material. Si el disco se atasca, podría elevar la pieza de trabajo y causar un retroceso brusco al volver a poner en marcha la sierra.

k) Mantenga los discos limpios, afilados y con una separación lateral suficiente. No utilice nunca discos deformados o con dientes rotos o agrietados. Al usar discos afilados y con una separación lateral adecuada, estos se atascan menos, el motor se traba menos y se minimizan los retrocesos bruscos.

4) Advertencias relacionadas con el procedimiento operativo de la sierra de mesa

a) Apague la sierra de mesa y desenchufe el cable de alimentación al retirar la ranura de la mesa, cambiar el disco o ajustar el cuchillo divisor o la protección del disco, y cuando la máquina se deje desatendida. Las medidas de precaución ayudan a evitar accidentes.

b) Nunca deje la sierra de mesa funcionando sin vigilancia. Apáguela y no se aleje de la herramienta hasta que se haya detenido por completo. Una sierra desatendida en funcionamiento es un peligro descontrolado.

c) Coloque la sierra de mesa en una zona bien iluminada y uniforme en la que se pueda mantener una buena posición y equilibrio. Se debe instalar en un área con suficiente espacio para que el tamaño de las piezas de trabajo no suponga una dificultad. Las zonas estrechas y oscuras, así como los suelos irregulares y resbaladizos, favorecen los accidentes.

d) Limpie frecuentemente y retire el serrín de debajo de la mesa de la sierra o del dispositivo colector de polvo. El serrín acumulado es combustible y puede arder por sí mismo.

e) La sierra de mesa debe estar bien sujeta. Una sierra de mesa que no esté bien sujeta puede moverse o volcarse.

f) Retire las herramientas, los restos de madera, etc., de la mesa antes de encender la sierra de mesa. Una distracción o un posible atasco pueden ser peligrosos.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

g) Utilice siempre discos con los orificios del eje del tamaño y la forma (diamante o redondo) correctos. Los discos que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra se descentrarán, provocando la pérdida de control.

h) Nunca utilice medios de montaje del disco dañados o incorrectos, como bridas, arandelas, pernos o tuercas de disco. Estos medios de montaje están especialmente diseñados para su sierra, con el fin de que funcione de un modo seguro y con un rendimiento óptimo.

i) Nunca se suba a la sierra de mesa ni la use como escalera improvisada. Se pueden producir lesiones graves si la herramienta se vuelca o si se entra en contacto con la herramienta de corte accidentalmente.

j) Asegúrese de que el disco esté instalado para girar en el sentido correcto. No utilice discos de amolado, cepillos metálicos ni discos abrasivos en la sierra de mesa. Una instalación inadecuada del disco o un uso de accesorios distintos a los recomendados puede causar lesiones graves.

5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL MANEJO DE LOS DISCOS

1. Utilice únicamente herramientas de inserción que domine.

2. Observe la velocidad máxima. No se debe superar la velocidad máxima especificada en la herramienta de inserción. Si se menciona, observe el rango de velocidad.

No utilice discos de una velocidad nominal inferior a la de esta herramienta. El incumplimiento de esta advertencia podría tener como resultado lesiones personales.

3. Observe el sentido de rotación del motor/disco.

4. No utilice ninguna herramienta de inserción con grietas. Descarte las herramientas de inserción agrietadas. No se permite repararlas.

5. Limpie la grasa, el aceite y el agua de las superficies de sujeción.

6. No utilice ningún anillo o manguito reductor flojo para reducir los orificios de los discos.

7. Asegúrese de que los anillos reductores fijos para asegurar la herramienta de inserción tengan el mismo diámetro y al menos 1/3 del diámetro de corte.

8. Asegúrese de que los anillos reductores fijos estén paralelos entre sí.

9. Maneje la herramienta de inserción con cuidado. Lo más recomendable es almacenarla en el embalaje original o en contenedores especiales. Utilice guantes de protección para mejorar el agarre y reducir aún más el riesgo de lesiones.

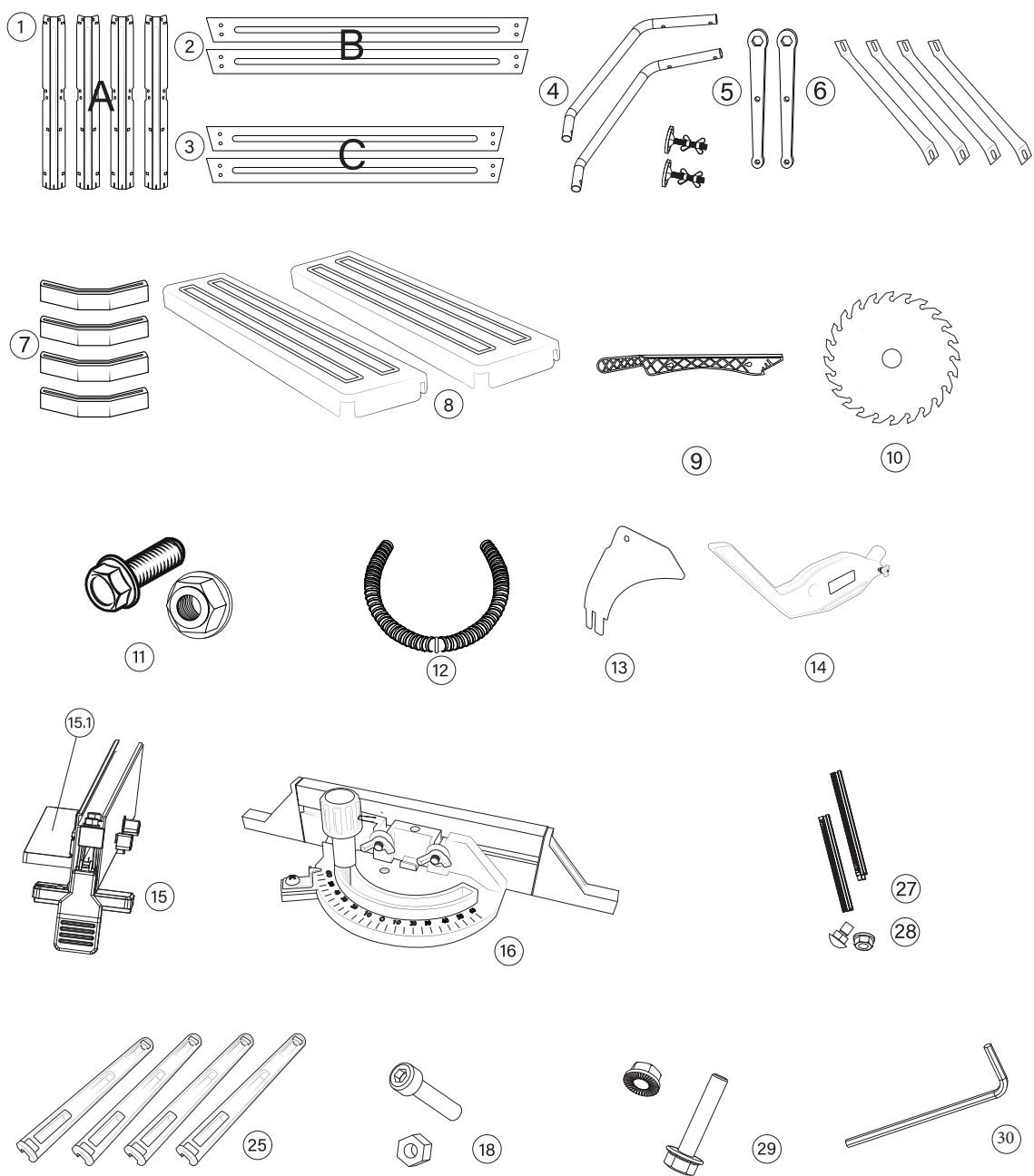
10. Antes de utilizar herramientas de inserción, asegúrese de que todos los dispositivos de protección estén bien sujetos.

11. Antes del uso, asegúrese de que la herramienta de inserción cumpla los requisitos técnicos de esta herramienta eléctrica y de que esté bien sujeta.

12. Utilice únicamente el disco suministrado para operaciones de corte de madera o materiales similares a la madera. Utilice únicamente discos recomendados por el fabricante que cumplan la norma EN 847-1.

Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su agente para evitar riesgos de seguridad.

6. CARACTERÍSTICAS DE LA SIERRA



FR

ES

PT

IT

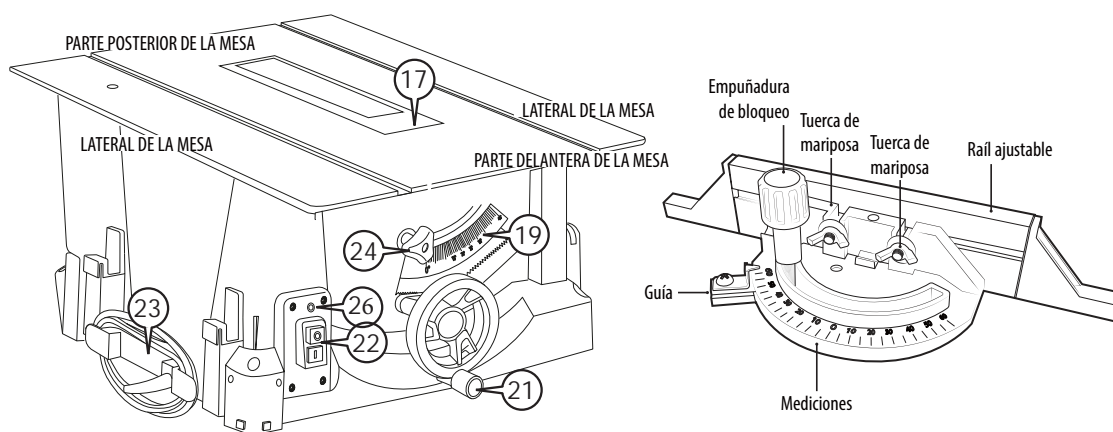
EL

PL

UA

RO

EN



1. 4 patas (A)
2. 2 apoyos largos (B)
3. 2 apoyos cortos (C)
4. 2 apoyos de las puntas
5. 2 llaves
6. 4 apoyos
7. 4 pies de goma
8. Extensiones de la mesa
9. Barra de empuje
10. Disco
11. Tuercas y pernos
12. Tubo de extracción
13. Cuchillo divisor
14. Protección del disco
15. Tope paralelo
- 15.1. Extensión del tope de guía
16. Guía de inglete
17. Ranura de la mesa
18. Tornillo de cabeza hueca hexagonal y tuerca hexagonal
19. Escala de ajuste del ángulo
20. Almacenamiento de la llave / el disco (no mostrado)
21. Rueda de ajuste de altura/ángulo
22. Interruptor de encendido/apagado
23. Almacenamiento del cable de alimentación
24. Mando de programación de ajuste
25. Apoyos de la extensión de la mesa
26. Botón de reinicio
27. Raíl de guía del deflector y bloque de conexión
28. Pernos de cuello cuadrado y tuercas de brida hexagonal
29. Tornillo y tuerca para soportes de puntas.
30. Llave hexagonal

7. USO PREVISTO

Este dispositivo está diseñado para partir al hilo y hacer cortes transversales en madera sólida, madera laminada, aglomerado, contrachapado con núcleo de madera y otros materiales de madera similares. No se pueden cortar piezas redondas, ya que el disco en funcionamiento puede hacer que rueden. Solo se deben procesar aquellos materiales para los que se haya diseñado el disco en concreto. Solo se deben utilizar discos adecuados para la unidad (discos de carburo y de vanadio cromado). No se permite el uso de hojas y discos de acero de alta velocidad de ningún tipo. La unidad no puede utilizarse en áreas en las que haya riesgo de explosión. No es adecuada para uso profesional. La temperatura de funcionamiento de la máquina está entre 0 y 30°C.

8. USOS INAPROPIADOS

Si se utiliza para un uso distinto al previsto, podría aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones, y, además, las disposiciones de esta garantía no están concebidas para limitar, modificar, eliminar, renunciar o excluir cualquier garantía que pudiera corresponderle legalmente de acuerdo con la legislación regional o estatal aplicable.

Entorno de funcionamiento:

El área de trabajo debe ser adecuada y estar limpia; no utilice esta máquina en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables, y no la exponga a la lluvia ni a la humedad.

9. INSTRUCCIONES DE USO

Importante: Asegúrese de que la alimentación tenga la misma tensión que la indicada en la placa de características. Desconecte el enchufe de la red antes de efectuar cualquier ajuste o reparación.

MONTAJE

Advertencia: Para evitar la puesta en marcha accidental, lo que podría provocar graves lesiones personales, monte SIEMPRE todas las piezas de la sierra ANTES de conectarla al suministro eléctrico. La sierra no deberá estar NUNCA conectada a la corriente cuando se estén montando piezas, realizando ajustes, instalando o retirando discos ni cuando no se esté usando.

1. PUERTO DE EXTRACCIÓN DEL POLVO

Se puede conectar un dispositivo de extracción del polvo al puerto de extracción del polvo. Utilice un adaptador de aspiración adecuado si fuera necesario. El puerto de extracción del polvo tiene un diámetro interno de 35,5 mm.

2. INSTALACIÓN DEL CUCHILLO DIVISOR

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la sierra de mesa esté desconectada de la alimentación eléctrica antes de intentar hacer cualquier cambio o ajuste.

NOTA: Asegúrese siempre de que el cuchillo divisor esté colocado en la máxima altura antes de utilizar la sierra de mesa.

1. Ajuste el disco (10) a la profundidad de corte máxima, muévelo a la posición de 0° y bloquéelo en su lugar.

FR

2. Retire la ranura de la mesa (17).

3. Afloje el tornillo de fijación.

ES

4. Inserte y ajuste el cuchillo divisor (13) hasta que el hueco entre el disco (10) y el borde superior del cuchillo divisor sea de aprox. 3-5 mm.

5. Vuelva a instalar la ranura de la mesa (17) y a apretar el tornillo.

PT

NOTA: Asegúrese siempre de que el cuchillo divisor esté directamente en línea con el disco en todo momento.

IT

AVVERTENZA: Utilice un disco adecuado para el cuchillo divisor. Haga que coincidan la anchura de hendidura del disco (>2,6 mm) y el grosor del cuerpo del disco (<1,8 mm) con las marcas del cuchillo divisor para reducir el riesgo de retroceso brusco.

EL

NOTA: La hendidura o la anchura de cada diente es más ancha que el cuerpo del disco. Cuando el cuchillo divisor esté bien alineado, estará en el centro de la anchura de hendidura.

PL

La hendidura (es decir, el corte que hace el disco en la madera) será más ancha que el disco para evitar que se sobrecaliente o encasquille. Tenga en cuenta la hendidura al medir la madera.

UA

3. COLOCACIÓN/RETIRADA DE LA PROTECCIÓN DEL DISCO

• Eleve el disco girando la rueda manual de ajuste de altura en el sentido de las agujas del reloj.

• Coloque el cuchillo divisor en la posición superior.

• Monte la protección del disco (14) junto con el perno encima del cuchillo divisor (1), de modo que el perno esté bien encajado en el orificio del cuchillo divisor (13).

RO

No apriete demasiado el perno; la protección del disco (14) debe poder moverse libremente.

EN

AVVERTENZA: Antes de comenzar a serrar, la protección del disco (14) debe haberse bajado sobre el material que se va a cortar.

Tras colocar la protección del disco (14), compruebe que funcione correctamente. Eleve la protección del disco y luego suéltela. La protección del disco debería volver automáticamente a la posición inicial. Compruebe que no haya contacto con el disco en ningún ajuste de profundidad o de ángulo de biselado.

Se desmonta en el orden inverso.

4. AJUSTE DEL ÁNGULO (Fig. 1) (Fig. 2)

Afloje el mando de programación de ajuste (24) y empuje la rueda de ajuste de altura (21) hacia adentro para que se alineen los dientes.

Gire la rueda de ajuste de altura (21) para ajustar el ángulo del disco (10) de 0° a 45° a la izquierda únicamente.

Libere la rueda de ajuste de altura y vuelva a apretar el mando de programación de ajuste.

Tras un uso a largo plazo de la sierra de mesa, si el ángulo de biselado de 0° y 45° se ha desviado, siga las indicaciones de las figuras 1 y 2 para un ligero ajuste.

5. AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

Eleve el disco girando la rueda de ajuste de altura (21) en el sentido de las agujas del reloj o bájelo girándola en el sentido contrario.

6. INSTALACIÓN DEL TUBO DE EXTRACCIÓN

Coloque el tubo de extracción (12) en la protección del disco (14).

Conecte el otro extremo a la salida y fije un aspirador adecuado al otro puerto de salida.

La salida de polvo debe estar conectada a una máquina de extracción del polvo.

Tamaño de la salida de extracción: 35 mm (diámetro interno). La inhalación de partículas de polvo puede ser perjudicial para la salud.

NOTA: Debido al diámetro de la salida, puede ser necesario utilizar un adaptador.

Todo el serrín (incluido el proveniente de productos compuestos, como aglomerado y tableros de fibra, por ejemplo) es peligroso para la salud; puede afectar al aparato respiratorio y a la piel. Además de las medidas anteriores, se debe utilizar una máscara antipolvo colocada correctamente, adecuada para la actividad y acorde a la normativa pertinente. Para actividades laborales en las que haya exposición al serrín fino, se debe utilizar una máscara categorizada al menos como FFP2.

7. ANCHURA DE CORTE

- La guía de inglete (16) se puede montar en el lado izquierdo de la mesa de la sierra.
- La guía de inglete (16) se tiene que montar en el raíl guía de la mesa de la sierra.
- La guía de inglete (16) se puede ajustar a las dimensiones necesarias con ayuda de la escala del raíl guía.
- Puede sujetar la guía de inglete (16) en la posición requerida mediante el pomo de bloqueo de la guía de inglete.

8. COMPROBACIÓN Y ALINEACIÓN DEL TOPE DE GUÍA PARALELO Y EL DISCO (Fig. 8)

El tope paralelo debe estar paralelo al disco y a las ranuras para el calibre de inglete.

ADVERTENCIA: Un tope paralelo mal alineado puede causar retrocesos bruscos y atascos. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga siempre una alineación adecuada del tope de guía paralelo.

1. Desenchufe la sierra.
2. Retire la protección del disco y el cuchillo divisor. Eleve el disco a la altura máxima.
3. Eleve la palanca de bloqueo del tope de guía para liberar el tope paralelo.
4. Deslice el tope paralelo hasta que toque el disco y, a continuación, presione hacia abajo la palanca de bloqueo del tope de guía para bloquear el tope de guía en su lugar.
5. El disco debe estar en contacto con el tope de guía de forma uniforme, desde la parte delantera hasta la trasera. En caso contrario:
 - a. Desbloquee el tope de guía y utilice una llave de 10 mm (no suministrada) para aflojar los dos pernos hexagonales ubicados en la parte superior del tope paralelo.
 - b. Vuelva a alinear el tope de guía con el disco y bloquee la palanca de bloqueo del tope de guía.
 - c. Vuelva a apretar los dos pernos.

NOTA: El cuchillo divisor se alinea adecuadamente con el disco en la fábrica, por lo que no se requiere su ajuste.

9. USO DEL TOPE PARALELO (Fig. 3)

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, asegúrese siempre de que el tope paralelo esté paralelo al disco antes de comenzar cualquier operación.

NOTA: El tope paralelo incluido con su sierra tiene una extensión del tope de guía. Utilice únicamente el lado auxiliar para cortar cerca del disco piezas de trabajo de un grosor de 19 mm o menos. Retire siempre la extensión del tope de guía para cortar material de un grosor superior a los 19 mm. NUNCA apoye el peso de la pieza de trabajo sobre la extensión del tope de guía al hacer un corte.

NOTA: Lea siempre la escala paralela superior si se está usando la extensión del tope de guía; por el contrario, si no se está usando la extensión, lea la escala paralela inferior.

1. Afloje el tope paralelo elevando la palanca de bloqueo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

2. Coloque el borde posterior en la parte trasera de la mesa de la sierra y tire ligeramente hacia la parte delantera de la unidad.

3. Compruebe que se desliza fácilmente.

4. Coloque el tope paralelo a la distancia deseada del disco.

5. Con el tope paralelo plano sobre la mesa de la sierra, empuje el tope de guía hacia el raíl delantero para alinear el tope de guía con el disco.

6. Empuje la palanca de bloqueo hacia abajo para alinear y asegurar el tope de guía. Empuje la palanca de bloqueo hacia abajo para asegurar el tope de guía.

7. Haga dos o tres cortes de prueba con restos de madera. Si los cortes no son rectos, repita el proceso.

NOTA: El tope paralelo debe estar asegurado cuando la palanca de bloqueo está activada. Para aumentar el agarre del tope paralelo en el borde posterior de la mesa, apriete la tuerca de bloqueo de la parte posterior del tope paralelo.

10. REALIZACIÓN DE CORTES LONGITUDINALES

Fije el tope paralelo a la anchura deseada y el raíl ajustable de la guía de inglete en su punto más bajo.

NOTA: Asegúrese de que ambas tuercas de mariposa se usen siempre.

Ajuste el tope paralelo mientras la pieza de trabajo se empuja hacia el disco.

Asegúrese de que la guía paralela esté siempre presionada contra la pieza de trabajo para evitar cortes desviados.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de utilizar una barra de empuje al hacer cortes longitudinales.

11. CORTE DE PIEZAS DE TRABAJO ESTRECHAS

Para su seguridad, es importante que utilice una barra de empuje (9) al hacer cortes longitudinales en piezas de trabajo de menos de 120 mm de anchura.

NOTA: Sustituya la barra de empuje inmediatamente si está desgastada o dañada.

12. REALIZACIÓN DE CORTES TRANSVERSALES (Fig. 4)

Deslice la guía de inglete (16) en la ranura de la mesa y ajústela al ángulo requerido.

Presione la pieza de trabajo firmemente contra la guía de inglete (16).

Encienda la sierra.

Presione la guía de inglete (16) y la pieza de trabajo hacia el disco (10) para hacer el corte.

¡ADVERTENCIA! Sujete siempre la parte guiada de la pieza de trabajo. No sujete nunca la parte que se va a separar mediante el corte.

Empuje la guía de inglete (16) hacia delante hasta que la pieza de trabajo se haya cortado completamente.

Vuelva a apagar la sierra. No retire la parte cortada hasta que el disco haya dejado de girar y se haya detenido completamente.

13. REALIZACIÓN DE CORTES BISELADOS (Fig. 5)

Los cortes biselados siempre se deben hacer usando el tope paralelo (15).

Fije el disco (10) en el ángulo deseado.

Fije el tope paralelo (15) de acuerdo con la anchura y altura de la pieza de trabajo.

Realice el corte según la anchura de la pieza de trabajo.

14. FUNCIONAMIENTO

Para encender la sierra de mesa, pulse el botón verde «I». Espere a que el disco alcance la velocidad máxima de rotación antes de empezar a cortar.

Para volver a apagar la máquina, pulse el botón rojo «0».

NOTA: Tras cada nuevo ajuste, le recomendamos que haga cortes de prueba para comprobar el nuevo ajuste.

PRECAUCIÓN: Extreme las precauciones al empezar a cortar.

No utilice nunca la sierra de mesa sin el tubo de extracción (12).

Compruebe y limpie los canales de extracción con regularidad.

15. FUNCIONAMIENTO

¡Precaución! Desenchufe el cable de alimentación, utilice guantes de seguridad y siga los pasos de la siguiente ilustración para sustituir e instalar el disco. Antes de comenzar a trabajar con la sierra de nuevo, compruebe que el equipo de seguridad funciona correctamente.

16. INSTALACIÓN/SUSTITUCIÓN DEL DISCO (Fig. 6)

1. ¡Precaución! Desenchufe el cable de alimentación y utilice gafas de seguridad.
2. Eleve el disco a la altura máxima. ⁽⁶⁻¹⁾
3. Desmonte la protección del disco (14).
4. Retire la ranura de la mesa (17). ⁽⁶⁻²⁾
5. Afloje la tuerca colocando una llave del disco (5) en la tuerca a la vez que sujeta otra llave del disco (5) en el eje del motor.
6. ¡Precaución! Gire la tuerca en el sentido de rotación del disco.
7. Retire la brida exterior y, a continuación, retire la brida interior del antiguo disco.
8. Limpie minuciosamente la brida del disco con un cepillo metálico antes de montar un nuevo disco.
9. Coloque el nuevo disco siguiendo el orden inverso y apriete las tuercas.
- ¡Precaución!** Tenga en cuenta la dirección del movimiento; la pendiente de corte de los dientes debe estar en el sentido del movimiento, es decir, mirando hacia delante.
10. Vuelva a montar y ajuste la ranura de la mesa (17) y la protección del disco (14).
11. Antes de comenzar a trabajar con la sierra de nuevo, compruebe que el equipo de seguridad funciona correctamente.

17. BOTÓN DE REINICIO (PROTECTOR DE SOBRECARGA) (Fig. 7)

Esta sierra incluye un botón de reinicio para sobrecarga. Si el motor de la sierra se sobrecarga, un mecanismo de seguridad detiene el motor automáticamente por sobrecarga o baja tensión. Para evitar la sobrecarga del motor, reduzca la carga del motor o compruebe la tensión. Deje que el motor se enfríe y, a continuación, pulse el botón de reinicio y vuelva a poner en marcha la sierra. Si la sierra no vuelve a ponerse en marcha, espere 5 minutos más antes de intentarlo de nuevo.

10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Resumen de la limpieza y el mantenimiento

Antes de cada uso

Qué hacer	Cómo hacerlo
Compruebe que el disco esté colocado correctamente y sujeto en su lugar	Cambiando el disco
Compruebe si hay astillas o serrín en la caja de la protección del disco Retire las astillas si fuera necesario	Utilizando aire comprimido para expulsar las astillas o el serrín, o con un cepillo
Compruebe que el hueco entre el disco y la cuña divisora es de entre 3 y 5 mm; corríjalo si fuera necesario	Ajustando la cuña divisora
Compruebe si hay signos de daños en el cable de conexión	Realizando una inspección visual y contactando con un electricista para sustituir el cable si fuera necesario
Habitualmente y según las condiciones operativas	
Qué hacer	Cómo hacerlo
Conexiones de tornillos	Comprobando todas las conexiones de tornillos y apretándolos si fuera necesario
Limpie las ranuras de ventilación del motor para quitar el polvo	Utilizando un aspirador o un cepillo para quitar las astillas o el polvo

2. Limpieza del dispositivo



¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca salpique agua ni la esponja al agua. Nunca utilice detergentes ni disolventes para limpiar. Estos pueden causar daños irreparables en la unidad. Los productos químicos pueden corroer las piezas de plástico.

- Mantenga todos los dispositivos de seguridad, los respiraderos y la carcasa del motor sin suciedad ni polvo en la medida de lo posible. Limpie el equipo con un paño limpio o soplando con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos que limpie el dispositivo inmediatamente después de finalizar cada uso.
- Limpie el equipo con regularidad con un paño húmedo y una pequeña cantidad de jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes; estos pueden atacar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Eleve la punta de la protección del disco y utilice un aspirador para deshacerse de los desechos y el polvo de la mesa de la sierra y la protección. Tras eliminar estos desechos y el polvo, baje ligeramente la protección del disco.

11. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

1. Almacenamiento



¡Riesgo de lesiones! Almacene la unidad de forma que ninguna persona no autorizada pueda encenderla. Asegúrese de que nadie pueda lesionarse con la unidad almacenada.

¡Daños en la máquina! No la almacene sin protección en un entorno húmedo.

2. Transporte



- Baje el disco lo máximo posible.
- Las piezas que se extiendan más allá de la sierra se deben retirar.
- Transporte la unidad con ayuda de otra persona y utilizando el borde de la mesa de la sierra como asa para elevarla y moverla.
- Para enviarla, intente utilizar el embalaje original si fuera posible.

12. RECICLAJE



El material de embalaje es respetuoso con el medioambiente. Puede desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



¡PRECAUCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo relativo a la eliminación de residuos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no deberá desecharse con los residuos domésticos, sino que deberá depositarse en un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea sobre RAEE. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para más información sobre el reciclaje. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente. Los equipos eléctricos y electrónicos pueden ser peligrosos para el medioambiente y la salud de las personas, ya que contienen sustancias peligrosas.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

Los residuos de productos eléctricos no deberán eliminarse junto con los residuos domésticos. Recicle cuando existan instalaciones para ello. Consulte con las autoridades locales o con el minorista para más información sobre el reciclaje. El producto se reciclará o desmontará para reducir el impacto en el medioambiente.

¡IMPORTANTE! LEA EL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO, SIGA LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS DE SEGURIDAD QUE CONTIENE Y GUÁRDELO CUIDADOSAMENTE.

Este producto está diseñado para uso exclusivo en exteriores y no deberá, bajo ninguna circunstancia, utilizarse dentro de un edificio. Este producto solo podrá introducirse en el interior de un edificio si hubieran transcurrido dos horas desde su último uso.

Le agradecemos su confianza y esperamos que esté totalmente satisfecho con nuestro producto.

FR

13. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Estaremos encantados de recibir todas sus observaciones en la página web de nuestra tienda online.

Garantía

PT

Los productos Dexter están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

IT

Esta sierra de mesa está cubierta por una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

EL

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con el personal de su tienda más cercana.

PL

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

UA

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Si el problema persistiera, consulte con el personal de su tienda más cercana.

RO

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

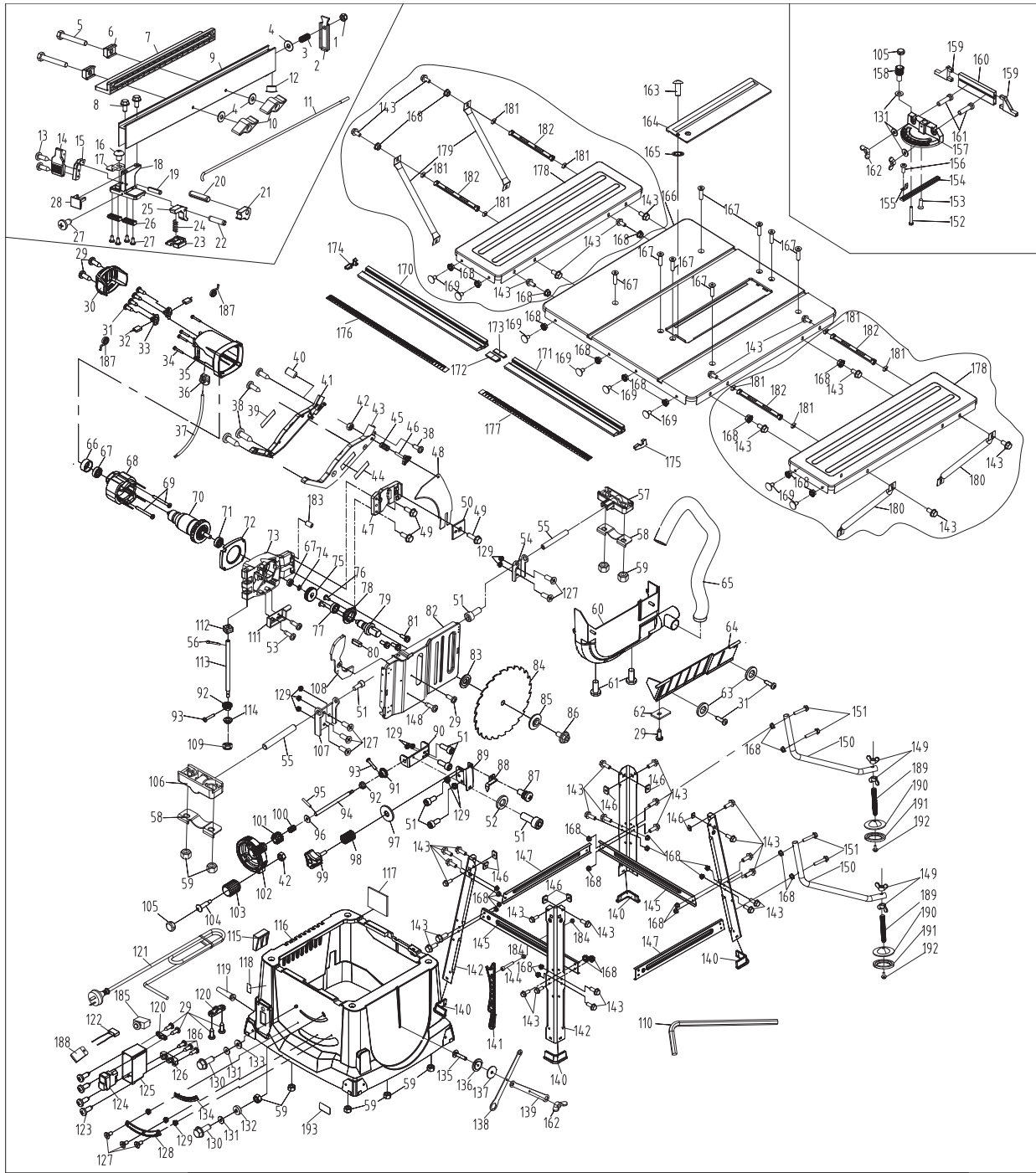
En caso de duda, consulte con su punto de venta.

EN

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante del atasco del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por Dexter, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y con fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

N.º	Nombre de pieza	Especificaciones y material	Cant.
1	Tuerca de bloqueo	S20C	1
2	Placa de bloqueo del deflector	65Mn	1
3	Muelle del bloque de posicionamiento del ángulo	65Mn	1
4	Arandela	φ17X06X1.2	3
5	Tornillo de cabeza hexagonal	M6X45	2
6	Bloque de sujeción	PA6-GF30	2
7	Bloque de extensión del deflector	ABS	1
8	Tornillo de brida hexagonal	M6X12	2
9	Deflector	6063-T5	1
10	Pomo	M6	2
11	Varilla de bloqueo del deflector	Q195	1
12	Tapa del orificio del deflector	PA6	1
13	Tornillo	ST4.2X16	2
14	Empuñadura de bloqueo del deflector	PP	1
15	Bloque de conexión	Q235	1
16	Tornillo de cabeza plana grande en cruz	M4X5	1
17	Puntero del deflector	PC	1
18	Soporte de fijación del deflector	ADC12	1
19	Pasador cilíndrico elástico	Ø4x16	1
20	Pasador cilíndrico elástico	Ø4x16	1
21	Bloque resistente al desgaste para el deflector	FC0205	1
22	Pasador cilíndrico elástico	Ø4x20	1
23	Arandela elástica	PA6-GF30	1
24	Muelle del pasador de tope	65Mn	1
25	Bloque de transmisión	FC0205	1
26	Soporte deslizante de la barrera	PA6-GF30	2
27	Tornillo autorroscante triangular	M4X8	5
28	Cubierta del extremo del deflector	PP	1
29	Tornillos autorroscantes	ST4.2X13	8
30	Tapa del extremo del motor	PA6	1
31	Tornillos autorroscantes	ST4.0X9.5	6
32	Escobilla de carbono		2
33	Portaescobillas	Q235	2
34	Tornillos con cabeza en cruz	M5X35	4
35	Carcasa del motor	PA6-GF30	1
36	Descarga de tensión	6P3-4	1
37	Línea de conexión del motor		1
38	Tornillos autorroscantes	ST4.2X13	5
39	Etiqueta izquierda	PVC	1
40	Tornillos prisioneros	M6X6	1
41	Protección izquierda del disco	PC	1
42	Tuerca de bloqueo	M6	2
43	Protección derecha del disco	PC	1
44	Etiqueta derecha	PVC	1
45	Muelle	65Mn	1
46	Pomo	M6X25	1
47	Soporte del cuchillo divisor	ADC12	1
48	Cuchillo divisor	S50C	1
49	Perno de brida hexagonal	M6X25	3
50	Abrazadera del cuchillo divisor	ADC12	1
51	Tornillo de cabeza hueca hexagonal	M5X12	7
52	Arandela	φ5Xφ14X2	1
53	Tornillos	M4X12	2

N.º	Nombre de pieza	Especificaciones y material	Cant.
54	Placa de montaje trasera	Q235	1
55	Pasador	S20C	2
56	Pasador divisor	Ø2.5X20	1
57	Soporte del eje de biselado posterior	PP	1
58	Placa de bloqueo	Q235	2
59	Tuerca hexagonal	M6	8
60	Guardapolvos	PC	1
61	Tornillos con cabeza en cruz	M6X16	2
62	Placa	Q235	1
63	Arandela	φ5Xφ17	2
64	Placa de la protección del disco	PC	1
65	Tubo de extracción	PE	1
66	Casquillo de rodamiento	NBR	1
67	Rodamiento	608	2
68	Unidad de campo de la carcasa del motor		1
69	Tornillos autorroscantes	ST4.8X55	2
70	Unidad de armadura		1
71	Rodamiento	6201	1
72	Deflector	PA6-GF30	1
73	Carcasa de engranajes	ADC12	1
74	Anillo de tipo C	Ø14	1
75	Engranaje	40Cr	1
76	Tornillo	M5X10	2
77	Rodamiento	6002	1
78	Placa de protección del rodamiento	ADC12	1
79	Eje	S45C	1
80	Llave plana	4X4X12	1
81	Unidad de tornillos con cabeza en cruz	M4X12	3
82	Soporte del motor	Q235	1
83	Brida interior del disco	S20C	1
84	Disco		1
85	Brida exterior del disco	Fc0205	1
86	Tornillo de brida hexagonal	M8X16	1
87	Unidad de tornillos con cabeza en cruz	M5X12	1
88	Indicador de biselado	PC	1
89	Placa de montaje	Q235	1
90	Soporte, varilla de accionamiento	Q235	1
91	Engranaje de biselado	PA6-GF30	2
92	Buje, varilla de accionamiento	PA6-GF30	1
93	Tornillos autorroscantes	ST4.2X22	2
94	Brazo de activación	S20C	1
95	Pasador cilíndrico elástico	Ø3X20	1
96	Arandela	Ø20XØ10X1.5	1
97	Arandela	Ø25XØ6.5X2	1
98	Muelle	65Mn	1
99	Pomo de bloqueo de biselado	PA6+S20C	1
100	Muelle	65Mn	1
101	Rueda de engranaje de biselado	PA66-GF40	1
102	Rueda de cigüeñal de biselado	PP	1
103	Pomo	PA6	1
104	Tornillos	M6	1
105	Tapa del extremo	PA6	2
106	Soporte del eje de biselado delantero	PA6	1

N.º	Nombre de pieza	Especificaciones y material	Cant.
107	Placa de montaje delantera	Q235	1
108	Protección del disco	PC	1
109	Tuerca de bloqueo	M8	1
110	Llave Allen de 4 mm		1
111	Protección inferior del disco	PC	1
112	Tuerca doble	M12	1
113	Varilla roscada	S20C	1
114	Arandela	PA6	1
115	SopORTE de la barra de empuje	PA6	1
116	Carcasa principal	PP	1
117	Etiqueta de información	PVC	1
118	Etiqueta de advertencia de seguridad	PVC	1
119	Protector del cable	PVC	1
120	Mordaza del cable	PA6	2
121	Cable de alimentación		1
122	Condensador		1
123	Tornillos autorroscantes	ST4.2X16	4
124	Interruptor		1
125	Caja de cambios	ABS	1
126	Cubierta de la caja de cambios	PA6	1
127	Tornillos	M5X12	8
128	SopORTE de engranajes	PA6	1
129	Tuerca dentada de brida hexagonal	M5	12
130	Tornillo de brida hexagonal	M6X16	2
131	Arandela	Ø6Xφ17X1.2	5
132	Buje de 45°	PA6	1
133	Buje de 90°	Q235	1
134	Escala de biselado	PVC	1
135	Pernos de cuello cuadrado	M6X25	1
136	Espaciador roscado	PA6	1
137	Arandela	Ø35XØ6.5X2	1
138	Llave A del disco		1
139	Llave B del disco		1
140	Pie de goma	NBR	4
141	Barra de empuje	ABS	1
142	Pata A	Q235	4
143	Perno de brida hexagonal	M6X12	36
144	Tornillo de cabeza hueca hexagonal	M5X20	1
145	Barra B	Q235	2
146	Tuerca cuadrada	M6	8
147	Barra C	Q235	2
148	Tornillos con cabeza en cruz	M4X8	5
149	Tuerca de mariposa	M10	4
150	Varilla de soporte posterior		2
151	Tornillo de brida hexagonal	M6X30	2
152	Tuerca hexagonal	M6X35	1
153	Tornillos autorroscantes con cabeza avellanada con ranura en cruz	M5X18	1
154	Varilla, calibre de inglete	6063-T5	1
155	Indicador del calibre de inglete	Q235	1
156	Tornillos con cabeza en cruz	M4X10	1
157	Calibre de inglete	ADC12	1
159	Tapa del extremo	PP	2
160	Rail de tope del calibre de inglete	6063-T5	1
161	Perno de cuello cuadrado	M6X25	2
162	Tuerca de mariposa	M6	3

N.º	Nombre de pieza	Especificaciones y material	Cant.
163	Tornillos con cabeza en cruz	M4X10	1
164	Ranura de la mesa	ABS	1
165	Tuerca	φ4	1
166	Mesa	Q235	1
167	Tornillo	M6X25	8
168	Tuerca hexagonal	M6	32
169	Pernos de cuello cuadrado	M6X12	8
170	Rail guía largo	6063-T5	1
171	Rail guía corto	6063-T5	1
172	Connector1	PA6-GF30	1
173	Connector2	PA6-GF30	1
174	Tapa del extremo izquierdo	PP	1
175	Tapa del extremo derecho	PP	1
176	Escala del rail guía largo	PVC	1
177	Escala del rail guía corto	PVC	1
178	Extensión a la izquierda de la mesa	Q235	2
179	Barra de apoyo izquierda de la mesa	Q235	2
180	Barra de apoyo derecha de la mesa	Q235	2
181	Tuerca cuadrada	M6×10×4.8	8
182	Varilla de fijación de extensión de la mesa		4
183	Tornillos prisioneros	M6X10	1
184	Tuerca hexagonal	M5	1
185	Interruptor de sobrecarga		1
186	Tornillos autorroscantes	ST4.2X16	3
187	Muelle helicoidal		2
188	Arranque suave		1
189	Tornillo de la almohadilla de goma	M10	2
190	Placa de sujeción		2
191	Almohadilla de la placa de sujeción		2
192	Tornillo con cabeza plana en cruz (tres combinaciones)	M4×12 (12)	2
193	Etiqueta de la base		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de lesões, é imprescindível que o utilizador leia este manual de instruções.



Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias



Máquina de classe II - Isolamento duplo - Não é necessária uma ficha com ligação à terra



Indica o risco de ferimentos pessoais, morte ou danos na ferramenta em caso de incumprimento das instruções deste manual



Indica perigo de choque elétrico



Os aparelhos elétricos ou eletrónicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados



Desligue imediatamente a ficha da rede elétrica se o cabo ficar danificado e durante a manutenção



Utilize proteção ocular.



Utilize uma máscara de proteção contra o pó



Cuidado! Utilize proteção auditiva O impacto do ruído pode causar danos à audição.



Utilize luvas de proteção



Importante. Risco de ferimentos.
Nunca deve tocar na lâmina de uma serra em funcionamento.



Trabalho de conformidade euroasiático.



Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis na Ucrânia.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo de serra de mesa: **2000TS2-254.1**

Alimentação elétrica	220-240V~, 50Hz
Capacidade do motor	S1:1800W S6 25% 2000W
Velocidade sem carga	5000/min
Tamanho da mesa	563 x 583 mm
Tamanho da extensão	165 mm
Altura da mesa (com suporte)	820 mm
Tamanho da lâmina	Ø254xØ30mm x48Tx2.8mm

Utilize apenas um diâmetro de lâmina de serra de acordo com as marcações na serra e as informações sobre o diâmetro do furo e a largura máxima de corte da lâmina de serra. Utilize apenas lâminas de serra que possuam uma velocidade igual ou superior à velocidade que se encontra marcada na ferramenta.

Peso líquido	20,4 kg
Nível de pressão sonora L_{PA}	94 dB (A)
Incerteza K_{PA}	3 dB (A)
Nível de potência sonora L_{WA}	107 dB (A)
Incerteza K_{WA}	3 dB (A)

CAPACIDADE DE CORTE

- Profundidade máxima de corte a 90°	87 mm
- Profundidade máxima de corte a 45°	65 mm
Tamanho do orifício de aspiração do pó:	35,5 mm

INFORMAÇÃO SOBRE O RUÍDO

A emissão de ruído e a sua incerteza são medidas em conformidade com a norma EN 62841-1.

- que o(s) valor(es) declarado(s) de emissão de ruído foi(ram) medido(s) de acordo com um método de ensaio normalizado e pode(m) ser utilizado(s) para comparar uma ferramenta com outra.
- que o(s) valor(es) total(is) declarado(s) da vibração e da emissão de ruído pode(m) também ser utilizado(s) para uma avaliação preliminar da exposição.

Utilize proteção auditiva!

AVISO!

- as emissões de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e, em especial, do tipo de peça de trabalho; e
- a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, baseadas numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo).

Para reduzir o impacto da emissão de ruído, limite o tempo de funcionamento, utilize modos de funcionamento com baixo nível de ruído e use equipamento de proteção pessoal.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Tenha em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição aos ruídos:

ES

1. Utilize o produto apenas como previsto pela sua conceção e por estas instruções.
2. Assegure-se de que o produto está em bom estado e bem conservado.
3. Utilize os acessórios corretos para o produto e certifique-se de que estejam em boas condições.

PT

4. Mantenha uma boa aderência na superfície dos punhos.
5. Mantenha este produto de acordo com estas instruções e bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu programa de trabalho para distribuir a utilização de ferramentas de vibração elevada por vários dias.

IT



MANTENHA AS PROTEÇÕES NO DEVIDO LUGAR e em bom estado de funcionamento.

EL

Verifique SEMPRE se existem peças danificadas na ferramenta. Antes de continuar a utilização da ferramenta, qualquer proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar se irá funcionar corretamente e desempenhar a função pretendida. Verifique se há qualquer desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica.

PL

UA

Uma proteção ou qualquer outra peça danificada deve ser devidamente reparada ou substituída por uma pessoa qualificada. A proteção da lâmina da sua serra foi concebida para se levantar automaticamente quando o braço for baixado e para se baixar sobre a lâmina quando o braço for levantado.

RO

A proteção pode ser levantada manualmente durante a instalação ou a retirada de lâminas da serra ou para inspeção da serra.

EN

NUNCA LEVANTE A PROTEÇÃO DA LÂMINA MANUALMENTE, A MENOS QUE A SERRA ESTEJA DESLIGADA.

ACESSÓRIOS

A serra de mesa é fornecida com os seguintes acessórios de série:

- Lâmina de 48 dentes (montada)
- Um conjunto de pernas
- 2 chaves inglesas (montadas)
- Um conjunto de mesas de extensão
- Empurrador
- Um saco de parafusos
- Lâmina separadora
- Proteção da esquadria
- Guia paralela
- Mangueira de extração
- Proteção móvel
- Pés de suporte traseiros

3. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fios) ou operada com a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.

b) Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.

c) Mantenha as crianças e as pessoas presentes no local afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica. As distrações podem causar a perda do controlo.

2) Segurança elétrica

a) As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas). As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um alto risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.

c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

d) Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se atento, veja bem o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular. O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra poeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.

c) Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado à energia é propício a acidentes.

d) Remova qualquer chave de torque ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de torque ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

FR

e) **Não faça um uso inadequado do aparelho. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

ES

f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

PT

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados devidamente.** A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.

IT

h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundos.

EL

PL

4) Utilização e cuidados com ferramentas elétricas

UA

a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

RO

b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

EN

Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.

e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com uma manutenção adequada têm menos probabilidades de se prenderem e são mais fáceis de controlar.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.

h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Manutenção

A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Desta forma é possível garantir a segurança da ferramenta elétrica.

4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE MESA

1) Avisos relacionados com a proteção

a) Mantenha os protetores no lugar. As proteções devem estar em condições de funcionamento e corretamente montadas. Uma proteção que esteja solta, danificada ou que não funcione corretamente deve ser consertada ou substituída.

b) Utilize sempre a proteção da lâmina da serra e a lâmina separadora em todas as operações de corte transversal. Para operações de corte transversal em que a lâmina de serra corta completamente a espessura da peça de trabalho, a proteção e outros dispositivos de segurança ajudam a reduzir o risco de ferimentos.

c) Depois de concluir um corte não passante, tal como um corte de encaixe, um corte de serra ou um recorte, recoloca a lâmina separadora na posição de extensão para cima. Com a lâmina separadora na posição estendida para cima, recoloca a proteção da lâmina. A proteção e a lâmina separadora ajudam a reduzir o risco de ferimentos.

d) Antes de ligar o interruptor, certifique-se de que a lâmina de serra não está em contacto com a proteção, com a lâmina separadora ou com a peça de trabalho. O contacto inadvertido destes itens com a lâmina da serra pode causar uma situação perigosa.

e) Ajustar a lâmina separadora conforme descrito neste manual de instruções. Um espaçamento, posicionamento e alinhamento incorretos podem tornar a lâmina separadora ineficaz na redução da probabilidade de ricochete.

f) Para que a lâmina separadora funcione, deve estar engatada na peça de trabalho. A lâmina separadora é ineficaz ao cortar peças de trabalho curtas demais que não possam ser encaixadas na lâmina separadora. Nestas condições, não é possível evitar um ricochete pela lâmina separadora.

g) Utilizar a lâmina de serra adequada para a lâmina separadora. Para que a lâmina separadora funcione corretamente, o diâmetro da lâmina da serra deve corresponder à lâmina separadora apropriada e o corpo da lâmina da serra deve ser mais fino do que a espessura da lâmina separadora e a largura de corte da lâmina da serra deve ser maior do que a espessura da lâmina separadora.

2) Avisos sobre os procedimentos de corte



a) PERIGO: Nunca coloque os dedos ou as mãos nas proximidades ou na linha da lâmina da serra. Um momento de desatenção ou um deslize pode levar a mão à lâmina da serra e provocar ferimentos graves.

b) Introduza a peça de trabalho na lâmina da serra apenas contra o sentido de rotação. Alimentar a peça de trabalho na mesma direção em que a lâmina da serra está a rodar sobre a mesa pode fazer com que a peça de trabalho e a sua mão sejam puxadas para a lâmina da serra.

c) Nunca utilize o calibrador de esquadria para alimentar a peça de trabalho quando esta estiver a ser cortada e não utilize a guia de esquadria como batente de comprimento quando estiver a efetuar cortes transversais com o calibre de esquadria. Guiar a peça de trabalho com a guia de corte e o calibrador de esquadria ao mesmo tempo aumenta a probabilidade de prender a lâmina de serra e provocar um ricochete.

d) Ao cortar, mantenha sempre a peça de trabalho em contacto total com a guia e aplique sempre a força de alimentação da peça de trabalho entre a guia e a lâmina da serra. Utilize um empurrador quando a distância entre a guia e a lâmina da serra for inferior a 150 mm, e utilize

FR

um bloco de empurrar quando esta distância for inferior a 50 mm. Os dispositivos de "ajuda ao trabalho" manterão a sua mão a uma distância segura da lâmina da serra.

ES

e) Utilize apenas um empurrador fornecido pelo fabricante ou construído de acordo com as instruções. Este empurrador proporciona uma distância suficiente entre a mão e a lâmina da serra.

PT

f) Nunca utilize um empurrador danificado ou cortado. Um empurrador danificado ou cortado pode partir-se, fazendo com que a sua mão escorregue para dentro da lâmina da serra.

IT

g) Não efetue qualquer operação à mão livre. Utilize sempre a guia de corte ou o calibrador de esquadria para posicionar e guiar a peça de trabalho. "À mão livre" significa utilizar as mãos para apoiar ou guiar a peça de trabalho, em vez de uma guia de corte ou de um calibrador de esquadria. O corte à mão livre conduz a desalinhamentos, encravamentos e ricochetes.

EL

h) Nunca se deve tocar numa lâmina de serra em rotação. O contacto acidental com a lâmina de serra em movimento pode ser provocado ao se pegar numa peça de trabalho.

PL

i) Para as peças compridas e/ou largas, é necessário um apoio auxiliar na parte de trás e/ou nos lados da mesa da serra para as manter niveladas. Uma peça de trabalho longa e/ou larga tem tendência a rodar sobre a borda da mesa, causando perda de controlo, encravamento da lâmina da serra e ricochete.

UA

j) Alimente a peça de trabalho a um ritmo regular. Não dobre, torça ou desloque a peça de trabalho de um lado para o outro. Em caso de encravamento, desligue imediatamente a ferramenta, retire a ficha da tomada e elimine o encravamento. O encravamento da lâmina da serra na peça de trabalho pode provocar um ricochete ou a paragem do motor.

RO

k) Não retire pedaços de material cortado enquanto a serra estiver a funcionar. O material pode ficar preso entre a guia ou dentro da proteção da lâmina da serra e a lâmina de serra, puxando os dedos para dentro da lâmina de serra. Desligue a serra e espere até que a lâmina de serra pare antes de remover o material.

EN

l) Utilize uma guia auxiliar em contacto com o tampo da mesa ao cortar peças de trabalho com menos de 2 mm de espessura. Uma peça de trabalho fina pode ficar presa sob a guia de corte e criar um ricochete.

3) Causas de ricochete e avisos relacionados

O ricochete é uma reação súbita da peça de trabalho devido a uma lâmina de serra presa, encravada ou a uma linha de corte desalinhada na peça de trabalho em relação à lâmina da serra ou quando uma parte da peça de trabalho fica presa entre a lâmina de serra e a guia de corte ou outro objeto fixo.

Na maioria das vezes, durante o ricochete, a peça de trabalho é levantada da mesa pela parte traseira da lâmina da serra e é impelida na direção do operador.

O ricochete é o resultado da utilização indevida da serra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos, que podem ser evitados tomando-se as precauções adequadas indicadas abaixo:

a) Nunca se coloque diretamente alinhado com a lâmina da serra. Posicione sempre o seu corpo no mesmo lado da lâmina de serra que a guia. O ricochete pode projetar a peça de trabalho a grande velocidade contra quem se encontra à frente e na linha da lâmina da serra.

b) Nunca se deve passar por cima ou por trás da lâmina da serra para puxar ou apoiar a peça de trabalho. Pode ocorrer um contacto acidental com a lâmina da serra ou um ricochete pode arrastar os dedos para a lâmina de serra.

c) Nunca segure e pressione a peça que está a ser cortada contra a lâmina de serra em rotação. Pressionar a peça a ser cortada contra a lâmina da serra cria uma situação de bloqueio e ricochete.

d) Alinhe o esquadro de modo a ficar paralelo à lâmina da serra. Uma guia desalinhada aperta a peça de trabalho contra a lâmina da serra e cria um ricochete.

e) Utilize uma prancheta para guiar a peça de trabalho contra a mesa e a guia quando efetuar cortes não passantes, como por exemplo, rebaixamentos. Uma prancheta ajuda a controlar a peça de trabalho em caso de ricochete.

f) Tenha muito cuidado ao efetuar um corte em áreas cegas de peças montadas. A saliência da lâmina pode cortar objetos suscetíveis de provocar um ricochete.

g) Suportes sob os painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de entalamento da lâmina e de ricochete. Os painéis de grandes dimensões têm tendência a ceder devido ao seu próprio peso. Deve(m) ser colocado(s) suporte(s) por baixo de todas as partes do painel que se encontram sobre o tampo da mesa.

h) Tenha muito cuidado ao cortar uma peça de trabalho que esteja torcida, com nós, deformada ou que não tenha uma aresta reta para a guiar com um calibrador de esquadria ou ao longo da guia. Uma peça de trabalho deformada, com nós ou torcida é instável e provoca desalinhamento do corte com a lâmina da serra, encravamento e ricochete.

i) Nunca corte mais do que uma peça de trabalho empilhada na vertical ou na horizontal. A lâmina da serra pode apanhar uma ou mais peças e provocar um ricochete.

j) Ao reiniciar uma serra na peça a trabalhar, centralize a lâmina da serra na fenda de corte para que os dentes da serra não fiquem engatados no material. Se uma lâmina de serra ficar presa, pode subir ou ricochetear da peça quando a serra for reiniciada.

k) Mantenha as lâminas de serra limpas, afiadas e completas. Nunca utilize lâminas de serra deformadas ou com dentes rachados ou partidos. Lâminas de serra afiadas e corretamente ajustadas minimizam encravamentos, bloqueios e ricochetes.

4) Avisos sobre o procedimento de utilização da serra de mesa

a) Desligue a serra de mesa e desconecte o cabo de alimentação ao remover o encaixe da mesa ao trocar a lâmina de serra ou ao fazer ajustes na lâmina separadora ou na proteção da lâmina da serra, e quando a máquina estiver sem supervisão. As medidas de precaução evitarão acidentes.

b) Nunca deixe a serra de mesa a trabalhar sem vigilância. Desligue-a e não abandone a ferramenta até que pare completamente. Uma serra em funcionamento sem supervisão é um perigo não controlado.

c) Coloque a serra de mesa num local bem iluminado e nivelado, onde se possa manter uma posição firme e em equilíbrio. Deve ser instalada numa área que ofereça espaço suficiente para lidar facilmente com o tamanho da sua peça de trabalho. Áreas apertadas, escuras e pisos irregulares e escorregadios são propícias a acidentes.

d) Limpe e remova frequentemente a serradura debaixo da mesa da serra e/ou do dispositivo de recolha de pó. A serradura acumulada é combustível e pode se autoinflamar.

e) A serra de mesa deve estar fixa. Uma serra de mesa que não esteja corretamente fixada pode deslocar-se ou cair.

f) Retire as ferramentas, restos de madeira etc. da mesa antes de ligar a serra de mesa. A distração ou um potencial encravamento podem ser perigosos.

g) Utilize sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos (diamante versus redondo) dos orifícios do mandril. As lâminas que não coincidam com as ferragens de montagem da serra ficarão descentradas, causando perda de controlo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

h) Nunca utilize meios de fixação da lâmina de serra danificados ou incorrectos, tais como flanges, anilhas da lâmina de serra, parafusos ou porcas. Estes meios de fixação foram especialmente concebidos para a sua serra, para um funcionamento seguro e um desempenho ótimo.

i) Nunca se apoie na serra de mesa, não a utilize como banco de apoio. Podem ocorrer ferimentos graves se a ferramenta cair ou se a ferramenta de corte for acidentalmente tocada.

j) Certifique-se de que a lâmina da serra está instalada de forma a rodar na direcção correcta. Não utilize mós, escovas de arame ou discos abrasivos numa serra de mesa. A instalação incorrecta da lâmina da serra ou a utilização de acessórios não recomendados pode causar ferimentos graves.

5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O MANUSEAMENTO DE LÂMINAS DE SERRA

1. Utilize as ferramentas de encaixe apenas se dominar a sua utilização.

2. Respeite a velocidade máxima. A velocidade máxima especificada na ferramenta de encaixe não pode ser ultrapassada. Se especificado, respeite a gama de velocidades.

Não utilize lâminas com uma velocidade inferior à desta ferramenta. A não observância deste aviso pode resultar em ferimentos físicos ou morte.

3. Observe o sentido de rotação do motor/lâmina da serra.

4. Não utilize ferramentas de encaixe com fendas. Separe as ferramentas de encaixe partidas. Não são permitidas reparações.

5. Limpe a gordura, o óleo e a água das superfícies de aperto.

6. Não utilize anéis redutores ou casquilhos soltos para a redução de furos em lâminas de serra.

7. Certifique-se de que os anéis redutores fixos para fixar a ferramenta de encaixe têm o mesmo diâmetro com, pelo menos, 1/3 do diâmetro de corte.

8. Certifique-se de que os anéis redutores fixos estão paralelos entre si.

9. Manuseie a ferramenta de encaixe com cuidado. Idealmente, devem ser armazenados na embalagem original ou em recipientes especiais. Utilize luvas de protecção para melhorar a aderência e reduzir ainda mais o risco de lesões.

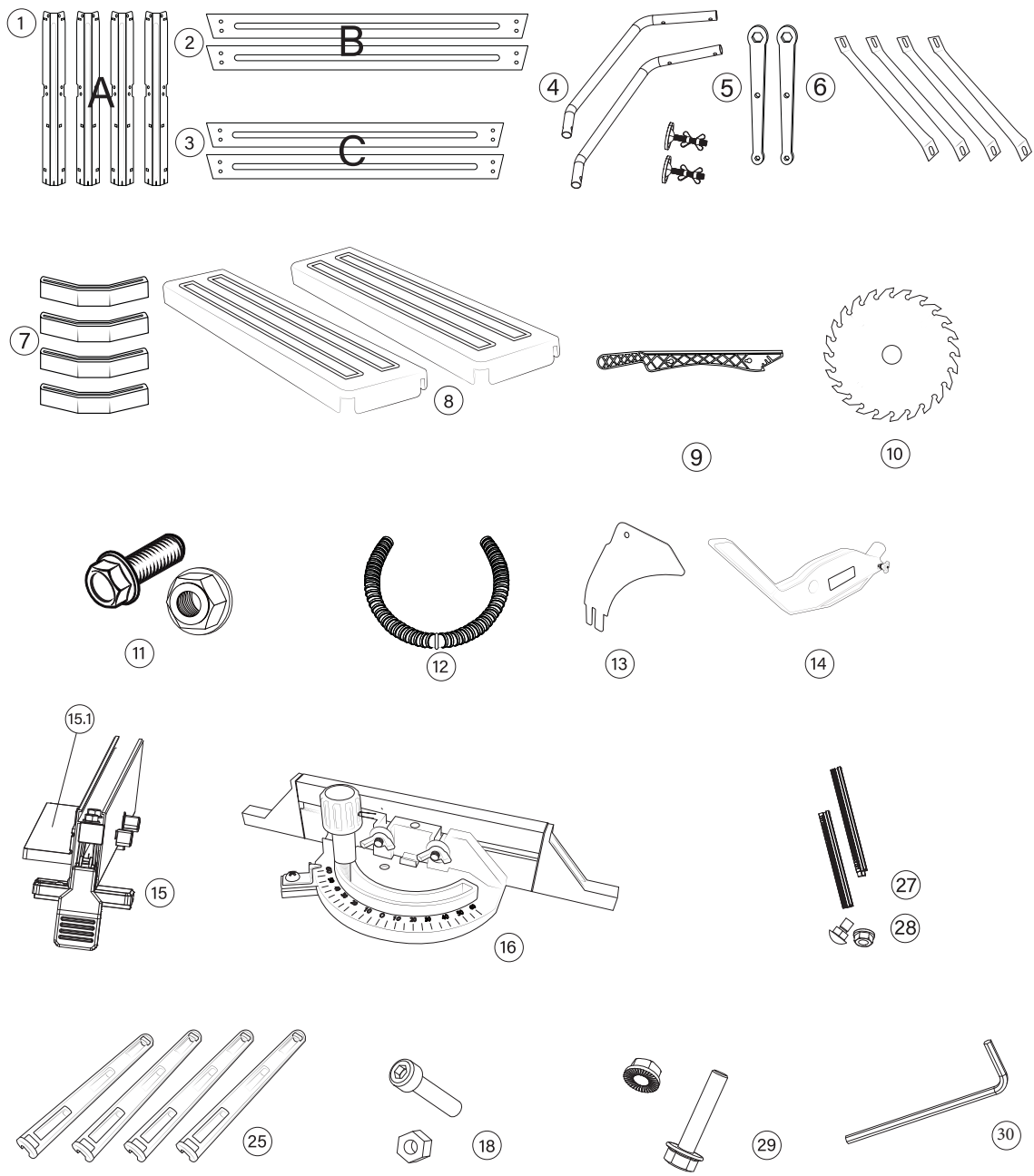
10. Antes da utilização de ferramentas de encaixe, certifique-se de que todos os dispositivos de protecção estão devidamente apertados.

11. Antes da utilização, certifique-se de que a ferramenta de encaixe cumpre os requisitos técnicos desta ferramenta eléctrica e está correctamente fixada.

12. Utilize apenas a lâmina de serra fornecida para serrar madeira ou materiais semelhantes à madeira. Utilize apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante e que estejam em conformidade com a norma EN 847-1.

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança

6. CARACTERÍSTICAS DA SERRA



FR

ES

PT

IT

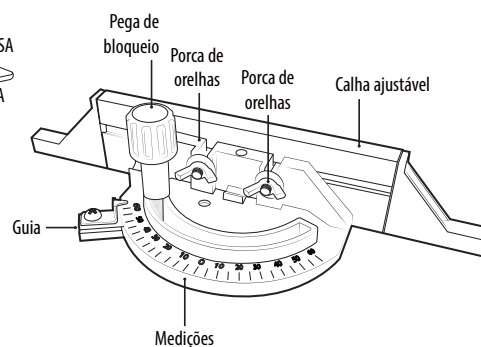
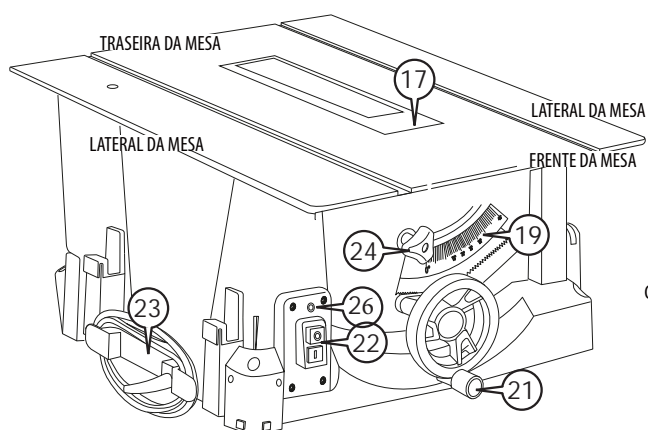
EL

PL

UA

RO

EN



1. Pernas x4 (A)

2. Suportes longos x 2 (B)

3. Suportes curtos x 2 (C)

4. Suportes de pontas x2

5. Chaves de fendas x2

6. Suportes x4

7. Pés de borracha x4

8. Extensões de mesa

9. Empurrador

10. Lâmina de serra

11. Porcas e parafusos

12. Mangueira de extração

13. Lâmina separadora

14. Proteção da lâmina

15. Paragem paralela

15,1. Extensão da guia

16. Guia de esquadria

17. Encaixe da mesa

18. Parafusos de cabeça sextavada e porca hexagonal

19. Escala de ajuste do ângulo

20. Armazenamento de chaves/lâminas (não mostrado)

21. Roda de ajuste de altura/ângulo

22. Interruptor ligar/desligar

23. Armazenamento de cabos de alimentação

24. Botão de ajuste

25. Suportes de extensão de mesa

26. Botão de reinicialização

27. Calha de guia e bloco de ligação

28. Parafusos de pescoço quadrado e porcas de flange hexagonais

29. Parafuso e porca para suportes de ponta

30. Chave sextavada

7. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho foi concebido para cortar madeira maciça, madeira laminada, aglomerado de partículas, contraplacado com núcleo de madeira e materiais de madeira semelhantes. As peças redondas não podem ser serradas, pois a lâmina de serra em rotação pode fazê-las rolar. Só podem ser processados os materiais para os quais a lâmina de serra específica foi concebida. Só podem ser utilizadas lâminas de serra adequadas ao aparelho (lâminas de carboneto e de cromo-vanádio). Não é permitida a utilização de lâminas de aço de alta velocidade e de discos de corte de qualquer tipo. O aparelho não pode ser utilizado em áreas onde exista o perigo de explosão. Não é adequado para utilização profissional. A temperatura operacional da máquina está entre 0 e 30°C.

8. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Se for utilizado para fins não previstos, o risco de choque elétrico e de lesões corporais pode ser ainda maior. As disposições contidas nesta garantia não se destinam a limitar, modificar, retirar, renunciar ou excluir qualquer garantia estatutária estabelecida em qualquer legislação provincial ou federal aplicável

O ambiente de funcionamento:

A área de trabalho deve estar organizada e limpa, não opere esta máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras, e não a exponha à chuva ou a condições húmidas.

9. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Importante: Certifique-se de que a alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação. Retire a ficha de alimentação elétrica antes de efetuar qualquer ajuste ou manutenção.

MONTAGEM

Aviso: Para evitar um arranque acidental que possa causar ferimentos graves, monte SEMPRE todas as peças da sua serra ANTES de a ligar à fonte de alimentação. A serra NUNCA deve estar ligada a uma fonte de alimentação durante a montagem de peças, ajustes, a instalação ou a remoção de lâminas, ou quando não estiver a ser utilizada.

1. PORTA DE EXTRAÇÃO DE PÓ

Um dispositivo de extração de poeiras por vácuo pode ser ligado à porta de extração de pó. Se necessário, utilize um adaptador de vácuo adequado. O orifício de extração de pó tem um diâmetro interno de 35,5 mm.

2. INSTALAÇÃO DA LÂMINA SEPARADORA

CUIDADO: Certifique-se de que a serra de mesa está desligada da rede elétrica antes de tentar fazer quaisquer alterações ou ajustes.

NOTA: Antes de utilizar a serra de mesa, certifique-se sempre de que a lâmina de corte está regulada para a altura máxima.

1. Coloque a lâmina de serra (10) na profundidade de corte máxima, desloque para a posição 0° e bloqueie a lâmina.
2. Retire o encaixe da mesa (17).
3. Afrouxe o parafuso de fixação.

FR

4. Introduza e ajuste a lâmina separadora (13) até que a distância entre a lâmina de serra (10) e a borda superior da lâmina separadora seja de aproximadamente 3-5 mm.

ES

5. Reinstale o encaixe da mesa (17) e reaperte o parafuso.

PT

NOTA: Certifique-se sempre de que a lâmina separadora está sempre diretamente alinhada com a lâmina da serra.

AVISO: Utilize a lâmina de serra adequada para a lâmina separadora. Faça com que a largura da lâmina (>2,6 mm) e a espessura do corpo da lâmina (<1,8 mm) coincidam com a marcação na lâmina separadora para reduzir o risco de ricochete.

IT

NOTA: O corte ou largura de cada dente é mais largo do que o corpo da lâmina. Quando a lâmina separadora está corretamente alinhada, fica centrada na largura do corte.

EL

O corte (o corte efetuado pela lâmina na madeira) será mais largo do que a lâmina para evitar o sobreaquecimento ou o encravamento. Ao medir a madeira, considere o corte.

PL

3. COLOCAÇÃO/REMOÇÃO DA PROTEÇÃO DA LÂMINA DA SERRA

UA

• Levante a lâmina da serra rodando o volante de ajuste da altura no sentido horário.

• Coloque a lâmina separadora na posição "para cima".

RO

• Monte a proteção da lâmina da serra (14) juntamente com o parafuso em cima da lâmina separadora (1), de modo que o parafuso fique bem assente no orifício da lâmina separadora (13).

EN

Não aperte excessivamente o parafuso. A proteção da lâmina da serra (14) deve poder mover-se livremente. **AVISO:** Antes de começar a serrar, a proteção da lâmina de serra (14) deve ser baixada sobre o material a serrar.

Após a montagem, verifique se a proteção da lâmina de serra (14) está a funcionar corretamente. Levante a proteção da lâmina da serra e solte-a. A proteção da lâmina de serra deve voltar automaticamente à sua posição inicial. Verifique se voltou à sua posição inicial para evitar o contacto com a lâmina da serra para qualquer ajuste de profundidade e ângulo de bisel.

A desmontagem é efetuada pela ordem inversa.

4. DEFINIÇÃO DO ÂNGULO (Fig. 1) (Fig. 2)

Desaperte o botão de ajuste (24), empurre a roda de ajuste da altura (21) para dentro para que os dentes fiquem alinhados.

Rode a roda de ajuste da altura (21) para ajustar o ângulo da lâmina da serra (10) de 0° a 45° apenas para a esquerda.

Solte a roda de ajuste da altura e reaperte o botão de ajuste.

Após uma utilização prolongada da serra de mesa, se o ângulo do bisel de 0° e 45° apresentar desvios, siga a Fig. 1 e a Fig. 2 para fazer um ligeiro ajuste.

5. REGULAÇÃO DA PROFUNDIDADE DE CORTE

Levante a lâmina rodando a roda de ajuste da altura (21) no sentido horário ou baixe-a rodando a roda de ajuste da altura (21) no sentido anti-horário.

6. INSTALAÇÃO DA MANGUEIRA DE EXTRAÇÃO

Coloque o tubo de extração (12) na proteção da lâmina (14).

Ligue a outra extremidade à saída e ligue um vácuo adequado à outra porta de saída.

A saída de pó deve ser ligada a uma máquina de extração de pó.

Tamanho da saída de extração: 35 mm (diâmetro interno). A inalação de partículas de pó pode ser prejudicial para a saúde.

NOTA: Devido ao diâmetro da saída, pode ser necessário um adaptador.

Todas as poeiras de madeira (incluindo as poeiras de materiais compósitos como os painéis de aglomerado e de fibras etc.) são perigosas para a saúde. Podem afetar o sistema respiratório e a pele. Para além das medidas acima referidas, deve ser usada uma máscara contra poeiras corretamente ajustada e adequada à atividade em conformidade com a norma relevante. Para atividades de trabalho que envolvam a exposição a poeiras finas de madeira, deve ser usada uma máscara classificada pelo menos como FFP2.

7. LARGURA DE CORTE

- A guia de esquadria (16) pode ser montada no lado esquerdo da mesa da serra.
- A guia de esquadria (16) deve ser montada na calha da guia da mesa da serra.
- A guia de esquadria (16) pode ser ajustada à dimensão pretendida com a ajuda da escala na calha de guia.
- A guia de esquadria (16) pode ser fixada na posição pretendida através do botão de bloqueio da guia de esquadria

8. VERIFICAÇÃO E ALINHAMENTO DA GUIA DE CORTE E DA LÂMINA (Fig. 8)

O batente paralelo deve estar paralelo à lâmina da serra e às ranhuras do calibrador de esquadria.

AVISO: Um batente paralelo desalinhado pode causar ricochetes e encravamentos. Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha sempre o alinhamento correto da guia de corte.

1. Desligue a serra da tomada.
2. Retire a proteção da lâmina e a lâmina separadora, levante a lâmina até à altura máxima.
3. Levante a alavanca de bloqueio da guia para libertar o batente paralelo.
4. Deslize o batente paralelo para tocar na lâmina e, em seguida, pressione a alavanca de bloqueio da guia para baixo para bloquear a guia no lugar.
5. A lâmina deve tocar a guia uniformemente, da frente para trás. Se não for o caso:
 - a. Desbloqueie a guia e utilize uma chave inglesa de 10 mm (não fornecida) para soltar os dois parafusos sextavados situados na parte superior do batente paralelo.
 - b. Realinhe a guia com a lâmina e bloqueie a alavanca de bloqueio da guia.
 - c. Reaperte os dois parafusos.

NOTA: A lâmina separadora está corretamente alinhada com a lâmina na fábrica e não necessita de ser ajustada.

9. UTILIZAÇÃO DO BATENTE PARALELO (Fig. 3)

AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, certifique-se sempre de que o batente paralelo está paralelo à lâmina antes de iniciar qualquer operação.

NOTA: O batente paralelo fornecido com a sua serra tem uma extensão de guia. Utilize a face auxiliar apenas para cortar peças de trabalho com 19 mm de espessura ou menos perto da lâmina. Retire sempre a extensão da guia quando cortar material com mais de 19 mm de espessura. NUNCA apoie o peso da peça de trabalho na extensão do esquadro enquanto efetua um corte.

NOTA: Leia sempre a escala de corte superior se for utilizada a extensão da guia, leia a escala de corte inferior se a extensão não for utilizada.

1. Desaperte o batente paralelo, levantando a alavanca de bloqueio.
2. Coloque o rebordo traseiro na parte de trás da mesa da serra e puxe ligeiramente para a frente do aparelho.

FR

3. Verifique se a ação de deslizamento é suave.

ES

4. Posicione o batente paralelo à distância desejada da lâmina.

5. Com o batente paralelo plano na mesa da serra, empurre a guia na direção da calha frontal para alinhar a guia com a lâmina.

PT

6. Empurre a alavanca de bloqueio para baixo para alinhar e fixar a guia. Empurre a alavanca de bloqueio para baixo para fixar a guia.

IT

7. Faça dois ou três cortes de teste em pedaços de madeira. Se os cortes não forem francos, repita o processo.
NOTA: O batente paralelo deve estar fixo quando a alavanca de bloqueio estiver engatada. Para aumentar a aderência do batente paralelo no rebordo traseiro da mesa, aperte a contraporca na parte de trás do batente paralelo.

EL

10. CORTES LONGITUDINAIS

PL

Coloque o batente paralelo na largura desejada e coloque a calha ajustável na guia de esquadria no ponto mais baixo.

UA

NOTA: Certifique-se de que são sempre utilizados os dois parafusos de orelhas.

Ajuste o batente paralelo à medida que a peça de trabalho é introduzida na lâmina.

RO

Assegure-se de que a guia paralela está sempre encostada à peça de trabalho para evitar cortes acidentais.

CUIDADO: Certifique-se de que utiliza o botão de pressão ao efetuar cortes longitudinais.

EN

11. CORTE DE PEÇAS ESTREITAS

É importante para a sua segurança utilizar um empurrador (9) quando efetuar cortes longitudinais em peças de trabalho com menos de 120 mm de largura.

NOTA: Substitua imediatamente um empurrador gasto ou danificado.

12. CORTES CRUZADOS (Fig. 4)

Introduza a guia de esquadria (16) na ranhura da mesa e ajuste o ângulo desejado.

Pressione a peça de trabalho firmemente contra a guia de esquadria (16).

Ligue a serra.

Empurre a guia de esquadria (16) e a peça de trabalho na direção do disco de serra (10) para efetuar o corte.

AVISO! Segure sempre na parte guiada da peça de trabalho. Nunca segure na parte que vai ser cortada.

Empurre a guia de esquadria (16) para a frente até a peça de trabalho estar totalmente cortada.

Desligue novamente a serra. Não retire a peça cortada até que a lâmina tenha parado de rodar e esteja completamente parada.

13. CORTE EM BISEL (Fig. 5)

Os cortes em bisel devem ser sempre efetuados com o batente paralelo (15).

Coloque a lâmina da serra (10) no ângulo desejado.

Ajuste o batente paralelo (15) de acordo com a largura e altura da peça de trabalho.

Efetue o corte de acordo com a largura da peça de trabalho.

14. FUNCIONAMENTO

Para ligar a serra de mesa, prima o botão verde "I". Aguarde que a lâmina atinja a sua velocidade máxima de rotação antes de iniciar o corte.

Para voltar a desligar a máquina, prima o botão vermelho "O".

NOTA: Após cada novo ajuste, recomendamos que efetue um corte de teste para verificar as novas definições.

CUIDADO: Tome cuidado redobrado ao iniciar o corte!

Nunca utilize a serra de mesa sem a utilização da mangueira de extração (12).

Verifique e limpe regularmente os canais de extração.

15. FUNCIONAMENTO

Cuidado! Retire a ficha principal, use luvas de segurança e siga os passos da ilustração abaixo para substituir e instalar a lâmina da serra. Antes de voltar a trabalhar com a serra, verifique o funcionamento correto do equipamento de segurança.

16. INSTALAÇÃO/ SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA DA SERRA (Fig. 6)

1. Cuidado! Retire a ficha principal e use luvas de proteção.
 2. Levante a lâmina até à altura máxima. ⁽⁶⁻¹⁾
 3. Desmonte a proteção da lâmina da serra (14).
 4. Retire o encaixe da mesa (17). ⁽⁶⁻²⁾
 5. Desaperte a porca colocando uma chave de lâmina de serra (5) na porca enquanto segura outra chave de lâmina de serra (5) no eixo do motor.
 6. Cuidado! Rode a porca no sentido de rotação da lâmina da serra.
 7. Retire a flange exterior e interior da lâmina antiga.
 8. Limpe bem a flange da lâmina da serra com uma escova de arame antes de montar a nova lâmina da serra.
 9. Introduza a nova lâmina de serra pela ordem inversa e aperte.
- Cuidado!** Observe o sentido de marcha: a inclinação de corte dos dentes deve estar no sentido de marcha, ou seja, virada para a frente.
10. Monte e ajuste o encaixe da mesa (17) e a proteção da lâmina da serra (14)
 11. Antes de voltar a trabalhar com a serra, verifique o funcionamento correto do equipamento de segurança.

17. BOTÃO DE REINÍCIO (PROTEÇÃO DE SOBRECARGA) (Fig. 7)

Se o motor da serra estiver sobrecarregado, um mecanismo de segurança pára automaticamente o motor devido a sobrecarga do motor ou baixa tensão. Para evitar o excesso de carga do motor, reduza a carga no motor ou verifique a tensão. Deixe o motor arrefecer e, em seguida, prima o botão de reset e reinicie a serra. Se a serra não reiniciar, aguarde mais 5 minutos antes de reiniciar.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Visão geral da limpeza e da manutenção

Antes de cada utilização

O quê?	Como?
Verifique a lâmina da serra para garantir que esteja corretamente posicionada e fixa no lugar	Substituição da lâmina
Verifique se a caixa de proteção da lâmina da serra tem aparas de madeira/serradura. Retire as aparas, se necessário	Utilize ar comprimido para retirar as aparas/poeiras ou utilize uma escova
Verifique se a distância entre a lâmina da serra e a cunha de corte está regulada para 3 a 5 mm. Corrija se necessário	Ajuste a cunha de corte
Verifique se o cabo de ligação apresenta sinais de danos	Faça uma inspeção visual e mande substituir o cabo por um electricista, se necessário
Regularmente e de acordo com as condições de funcionamento	
O quê?	Como?
Ligações roscadas	Verifique todas as ligações roscadas e as aperte se necessário
Limpe as ranhuras de ventilação do motor para remover o pó	Utilize um aspirador ou uma escova para remover as aparas/pó

2. Limpeza do aparelho



Risco de choque elétrico! Nunca jogue água sobre o aparelho nem o exponha à água. Nunca utilize detergentes ou solventes para a limpeza. Podem causar danos irreparáveis no aparelho. As peças de plástico podem ser corroídas por produtos químicos.

- Mantenha todos os dispositivos de segurança, aberturas de ar e caixa do motor livres de detritos e sujidade. Limpe o equipamento com um pano limpo ou sobre com ar comprimido à baixa pressão.
- Recomendamos que limpe o aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o equipamento com um pano húmido e um pouco de sabão suave. Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as partes plásticas do equipamento. Certifique-se de que não há infiltrações de água no aparelho. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Levante a ponta da proteção da lâmina da serra e utilize um aspirador para eliminar os detritos e o pó da mesa da serra e da proteção. Depois de retirar os detritos e o pó, baixe ligeiramente a proteção da lâmina da serra.

11. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

1. Armazenamento



Risco de ferimentos! Armazene o aparelho de forma que não possa ser acionado por pessoas não autorizadas. Assegure-se de que ninguém possa se ferir com o aparelho armazenado.

Danos na máquina! Não armazene sem proteção num ambiente húmido.

2. Transporte



- Baixe a lâmina da serra até ao limite.
- As peças que se estendem para além da serra devem ser removidas.
- Transporte o aparelho com a ajuda de outra pessoa e utilizando o bordo da mesa da serra como pega para levantá-la e deslocá-la.
- Para a expedição, tente utilizar a embalagem original, se possível.

12. RECICLAGEM



A embalagem é feita com material ecológico. Pode ser eliminada em pontos de reciclagem.



CUIDADO! Este produto foi marcado com um símbolo relativo à eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos. Isto significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas deve ser descartado junto a um sistema de recolha que esteja em conformidade com a Diretiva Europeia REEE. Contacte as autoridades locais ou o ponto de reciclagem para obter conselhos sobre a reciclagem. Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem ser perigosos para o ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os onde existirem instalações para tal. Consulte as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre a reciclagem. Em seguida, será reciclado ou desmontado, a fim de reduzir o impacto no ambiente.

IMPORTANTE! LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, SIGA OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICA NELE CONTIDOS E GUARDE-O COM CUIDADO.

Este produto destina-se apenas a ser utilizado no exterior e não deve ser utilizado no interior de um edifício sob nenhuma circunstância. Este produto só pode ser colocado no interior de um edifício depois de ter repousado durante duas horas após a última utilização.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que este produto lhe traga total satisfação na sua utilização.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ES

Teremos todo o gosto em receber todas as suas observações no nosso site da loja online.

Garantia

PT

Os produtos Dexter são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

IT

A serra de mesa está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

EL

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

PL

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

UA

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

RO

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

EN

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que não se tenha verificado qualquer deterioração em resultado de uma regulação incorreta do carburador.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela Dexter e que se tenham revelado a causa da deterioração
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

O produto deve ser utilizado em circunstâncias normais de utilização e para fins não profissionais. Por conseguinte, estão excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.

FR

ES

PT

IT

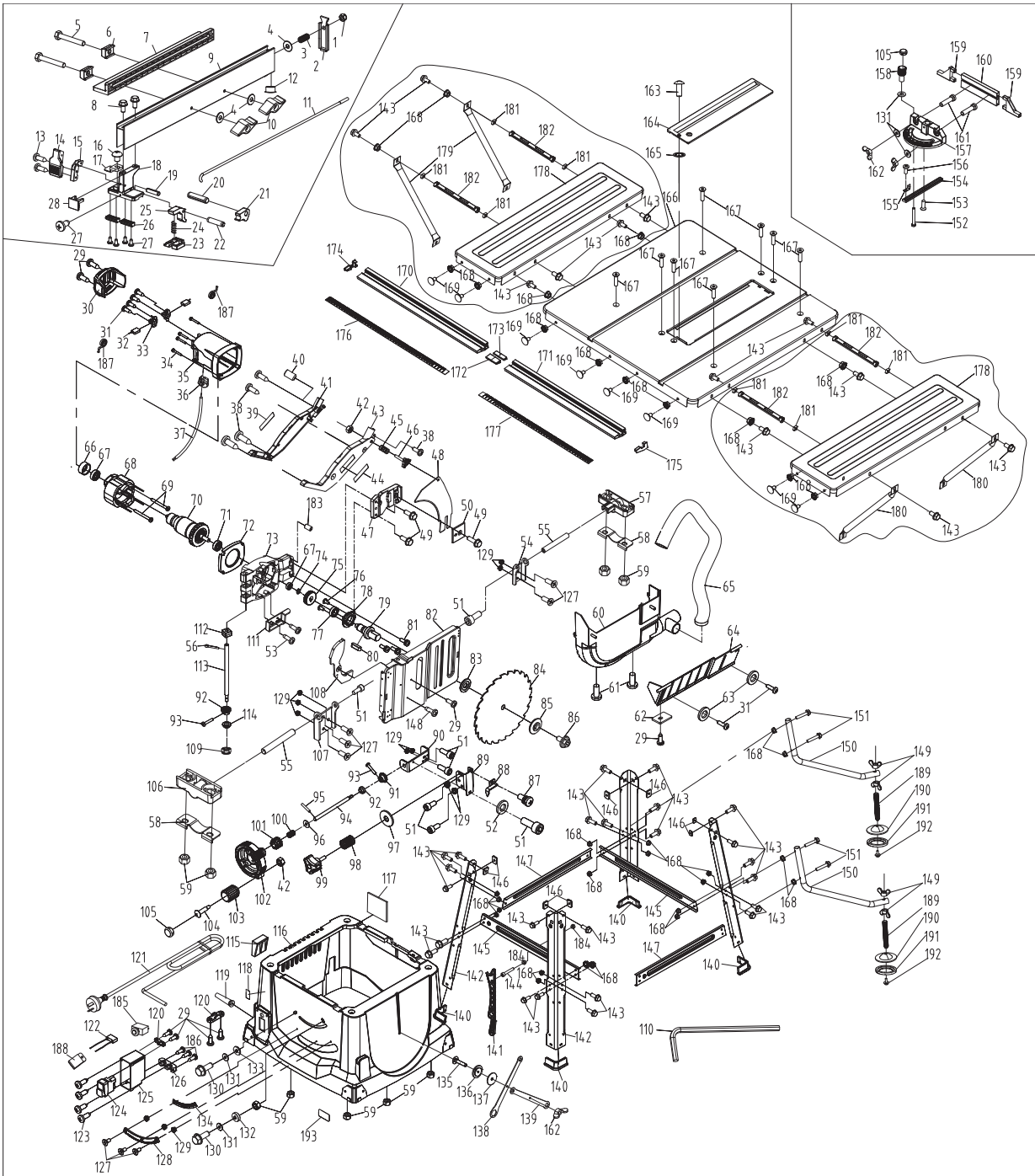
EL

PL

UA

RO

EN



N.º	Nome das peças	Especificações e material	Qtd
1	Porca de fixação	S20C	1
2	Placa de bloqueio do deflector	65Mn	1
3	Mola do bloco de posicionamento angular	65Mn	1
4	Anilha	φ17X06X1.2	3
5	Parafuso de cabeça hexagonal	M6X45	2
6	Bloco de aperto	PA6-GF30	2
7	Bloco de extensão do deflector	ABS	1
8	Parafuso de flange hexagonal	M6X12	2
9	Deflector	6063-T5	1
10	Botão	M6	2
11	Haste de bloqueio do deflector	Q195	1
12	Tampão do orifício do deflector	PA6	1
13	Parafuso	ST4.2X16	2
14	Pega de bloqueio do deflector	PP	1
15	Bloco de ligação	Q235	1
16	Parafuso de cabeça chata grande com ranhura cruzada	M4X5	1
17	Ponteiro do deflector	PC	1
18	Assento de fixação do deflector	ADC12	1
19	Pino cilíndrico elástico	Ø4x16	1
20	Pino cilíndrico elástico	Ø4x16	1
21	Bloco resistente ao desgaste para deflector	FC0205	1
22	Pino cilíndrico elástico	Ø4x20	1
23	Anilha da mola	PA6-GF30	1
24	Mola do pino de paragem	65Mn	1
25	Bloco de transmissão	FC0205	1
26	Banco deslizante com barreira	PA6-GF30	2
27	Parafuso autorroscante triangular	M4X8	5
28	Tampa da extremidade do deflector	PP	1
29	Parafuso autorroscante	ST4.2X13	8
30	Tampa da extremidade do motor	PA6	1
31	Parafuso autorroscante	ST4.0X9.5	6
32	Escova de carbono		2
33	Porta-escova	Q235	2
34	Parafusos de cabeça cruzada	M5X35	4
35	Caixa do motor	PA6-GF30	1
36	Alívio da tensão	6P3-4	1
37	Linha de ligação do motor		1
38	Parafuso autorroscante	ST4.2X13	5
39	Etiqueta esquerda	PVC	1
40	Parafusos de ajuste	M6X6	1
41	Proteção esquerda da lâmina	PC	1
42	Porca de bloqueio	M6	2
43	Proteção direita da lâmina	PC	1
44	Etiqueta direita	PVC	1
45	Mola	65Mn	1
46	Botão	M6X25	1
47	Suporte da lâmina separadora	ADC12	1
48	Lâmina separadora	S50C	1
49	Parafuso de flange hexagonal	M6X25	3
50	Braçadeira para lâmina separadora	ADC12	1
51	Parafuso de cabeça sextavada	M5X12	7
52	Anilha	φ5Xφ14X2	1
53	Parafusos	M4X12	2
54	Placa de montagem traseira	Q235	1

N.º	Nome das peças	Especificações e material	Qtd
55	Pino	S20C	2
56	Pino de separação	Ø2.5X20	1
57	Suporte do eixo cónico traseiro	PP	1
58	Placa de bloqueio	Q235	2
59	Porca sextavada	M6	8
60	Cobertura do disco	PC	1
61	Parafusos de cabeça cruzada	M6X16	2
62	Placa	Q235	1
63	Anilha	φ5Xφ17	2
64	Placa de proteção da lâmina	PC	1
65	Mangueira de extração	PE	1
66	Anel de rolamento	NBR	1
67	Rolamento	608	2
68	Conjunto da caixa do motor		1
69	Parafuso autorroscante	ST4.8X55	2
70	Montagem da estrutura		1
71	Rolamento	6201	1
72	Deflector	PA6-GF30	1
73	Caixa de engrenagens	ADC12	1
74	Anel em C	Ø14	1
75	Engrenagem	40Cr	1
76	Parafuso	M5X10	2
77	Rolamento	6002	1
78	Placa de cobertura do rolamento	ADC12	1
79	Mandril	S45C	1
80	Chave plana	4X4X12	1
81	Conjunto de parafusos de cabeça cruzada	M4X12	3
82	Suporte do motor	Q235	1
83	Flange interior da lâmina	S20C	1
84	Lâmina		1
85	Flange exterior da lâmina	Fc0205	1
86	Parafuso de flange hexagonal	M8X16	1
87	Conjunto de parafusos de cabeça cruzada	M5X12	1
88	Indicador de bisel	PC	1
89	Placa de montagem	Q235	1
90	Suporte - barra de acionamento	Q235	1
91	Engrenagem em bisel	PA6-GF30	2
92	Bucha - barra de acionamento	PA6-GF30	1
93	Parafuso autorroscante	ST4.2X22	2
94	Braço de acionamento	S20C	1
95	Pino cilíndrico elástico	Ø3X20	1
96	Anilha	Ø20XØ10X1.5	1
97	Anilha	Ø25XØ6.5X2	1
98	Mola	65Mn	1
99	Botão de bloqueio do bisel	PA6+S20C	1
100	Mola	65Mn	1
101	Roda de engrenagem em bisel	PA66-GF40	1
102	Roda de manivela em bisel	PP	1
103	Botão	PA6	1
104	Parafusos	M6	1
105	Tampa da extremidade	PA6	2
106	Suporte do eixo cónico frontal	PA6	1
107	Placa de montagem frontal	Q235	1
108	Proteção da lâmina	PC	1
109	Porca de bloqueio	M8	1

N.º	Nome das peças	Especificações e material	Qty
110	Chave Allen de 4 mm		1
111	Proteção inferior da lâmina	PC	1
112	Porca dupla	M12	1
113	Haste roscada	S20C	1
114	Anilha	PA6	1
115	Suporte para empurrador	PA6	1
116	Caixa principal	PP	1
117	Etiqueta de dados	PVC	1
118	Etiqueta de aviso de segurança	PVC	1
119	Protetor de cabo	PVC	1
120	Braçadeira de cabo	PA6	2
121	Cabo de alimentação		1
122	Condensador		1
123	Parafuso autorroscante	ST4.2X16	4
124	Interruptor		1
125	Caixa do interruptor	ABS	1
126	Tampa da caixa do interruptor	PA6	1
127	Parafusos	M5X12	8
128	Cremalheira	PA6	1
129	Porca dentada de flange hexagonal	M5	12
130	Parafuso de flange hexagonal	M6X16	2
131	Anilha	Ø6Xφ17X1.2	5
132	Bucha de 45°	PA6	1
133	Bucha de 90°	Q235	1
134	Escala de bisel	PVC	1
135	Parafusos de pescoço quadrado	M6X25	1
136	Espaçador roscado	PA6	1
137	Anilha	Ø35XØ6.5X2	1
138	Tensor de lâminas A		1
139	Tensor de lâminas B		1
140	Pé de borracha	NBR	4
141	Empurrador	ABS	1
142	Perna A	Q235	4
143	Parafuso de flange hexagonal	M6X12	36
144	Parafuso de cabeça sextavada	M5X20	1
145	Feixe B	Q235	2
146	Porca quadrada	M6	8
147	Feixe C	Q235	2
148	Parafusos de cabeça cruzada	M4X8	5
149	Porca de orelhas	M10	4
150	Varão de apoio traseiro		2
151	Parafuso de flange hexagonal	M6X30	2
152	Parafuso sextavado	M6X35	1
153	Parafusos autorroscantes de cabeça escareada com encaixe em cruz	M5X18	1
154	Haste - calibrador de esquadria	6063-T5	1
155	Indicador de calibrador de esquadria	Q235	1
156	Parafusos de cabeça cruzada	M4X10	1
157	Régua de esquadria	ADC12	1
159	Tampa da extremidade	PP	2
160	Calha de paragem da régua de esquadria	6063-T5	1
161	Parafuso de pescoço quadrado	M6X25	2
162	Porca de orelhas	M6	3
163	Parafusos de cabeça cruzada	M4X10	1
164	Encaixe da mesa	ABS	1
165	Porca	φ4	1

N.º	Nome das peças	Especificações e material	Qty
166	Mesa de trabalho	Q235	1
167	Parafuso	M6X25	8
168	Porca sextavada	M6	32
169	Parafusos de pescoço quadrado	M6X12	8
170	Calha de guia longa	6063-T5	1
171	Calha de guia curta	6063-T5	1
172	Connector1	PA6-GF30	1
173	Connector2	PA6-GF30	1
174	Tampa de extremidade esquerda	PP	1
175	Tampa de extremidade direita	PP	1
176	Escala de calha de guia longa	PVC	1
177	Escala de calha de guia curta	PVC	1
178	Mesa de extensão esquerda	Q235	2
179	Barra de suporte da mesa esquerda	Q235	2
180	Barra de suporte da mesa direita	Q235	2
181	Porca quadrada	M6×10×4.8	8
182	Haste de fixação da extensão da mesa		4
183	Parafusos de ajuste	M6X10	1
184	Porca sextavada	M5	1
185	Interruptor de sobrecarga		1
186	Parafuso autorroscante	ST4.2X16	3
187	Mola helicoidal		2
188	Arranque suave		1
189	Parafuso da base	M10	2
190	Placa de fixação		2
191	Bloco da placa de fixação		2
192	Parafuso de cabeça cilíndrica cruzada (três combinações)	M4×12 (12)	2
193	Etiqueta de base		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. SIMBOLI



Per ridurre il rischio di infortuni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Conformità alle norme di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.



Macchina di classe II - Doppio isolamento - Non occorre alcuna spina con messa a terra



Indica il rischio di infortuni, perdita di vite umane o danni all'utensile in caso di mancato rispetto delle istruzioni fornite con il presente manuale



Indica il rischio di scosse elettriche



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o dismesse devono essere conferite presso gli appositi centri di riciclo



Scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica nel caso in cui il cavo sia danneggiato e durante la manutenzione



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare una maschera antiparticolato



Attenzione! Indossare cuffie antirumore L'impatto del rumore può causare danni all'udito.



Indossare guanti protettivi



Importante. Rischio di infortuni.
Non toccare mai la lama in funzione.



Conformità euroasiatica rispettata.



Marchio di conformità dei prodotti alla normativa tecnica ucraina applicabile.

2. SPECIFICHE TECNICHE

Modello di sega da banco: **2000TS2-254.1**

Alimentazione.....	220-240V~, 50Hz
Capacità del motore	S1:1800W S6 25% 2000W
Regime a vuoto	5.000/min
Dimensioni del piano da lavoro	563 x 583 mm
Dimensioni dell'estensione	165 mm
Altezza del banco (con supporto)	820 mm
Dimensione della lama	Ø254xØ30mm x48Tx2,8mm

Utilizzare esclusivamente una lama di diametro conforme alle indicazioni riportate sulla sega e alle informazioni sul diametro del foro e sulla larghezza massima del taglio della lama. Utilizzare solo lame contrassegnate con una velocità pari o superiore a quella indicata sull'utensile.

Peso netto	20,4 kg
L_{PA} livello di pressione acustica	94dB(A)
K_{PA} fattore d'incertezza	3 dB(A)
L_{WA} livello di potenza acustica	107dB(A)
K_{WA} fattore d'incertezza	3 dB(A)

CAPACITÀ DI TAGLIO

- Profondità di taglio max a 90° 87 mm
- Profondità di taglio max a 45° 65 mm
- Dimensioni della bocchetta di estrazione della polvere: 35,5 mm

INFORMAZIONI SULL'ESPOSIZIONE AL RUMORE

Le emissioni acustiche ed i relativi fattori d'incertezza sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

- Il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i è/sono stato/i misurato/i conformemente a un metodo di valutazione standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.
- Il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i può/possono essere utilizzato/i anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Indossare dispositivi di protezione per l'udito!

AVVERTENZA!

- Le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo in lavorazione, nonché
- della necessità di adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo effettive (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio).

Per ridurre l'impatto delle emissioni acustiche, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare modalità operative a bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Osservare i seguenti consigli al fine di ridurre al minimo i rischi connessi all'esposizione al rumore:

1. Utilizzare il prodotto esclusivamente per le finalità previste in fase di progettazione e ai sensi delle presenti istruzioni.
2. Assicurarsi che l'utensile sia in buone condizioni e che la manutenzione sia eseguita correttamente.
3. Utilizzare utensili adeguati e assicurarsi che siano in buone condizioni.
4. Mantenere una presa salda sull'impugnatura/superficie di presa.
5. Eseguire la manutenzione del prodotto come indicato nelle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (laddove appropriato).
6. Pianificare l'intervallo di lavoro in modo tale da distribuire l'utilizzo dell'utensile ad alta emissione di vibrazioni su più giorni.



NON RIMUOVERE LE PROTEZIONI e mantenerle in buono stato.

Controllare SEMPRE che l'utensile non presenti parti danneggiate. Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllare attentamente una protezione o un'altra parte danneggiata allo scopo di determinare se funzionerà correttamente e svolgerà la funzione prevista. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile.

Una protezione o qualsiasi parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un tecnico qualificato. La protezione della lama della sega è stata progettata per sollevarsi automaticamente quando il braccio viene abbassato e per abbassarsi sopra la lama quando il braccio viene sollevato.

La protezione può essere sollevata manualmente durante l'installazione o la rimozione delle lame o per l'ispezione della sega.

NON SOLLEVARE MAI MANUALMENTE LA PROTEZIONE DELLA LAMA A MENO CHE LA SEGA NON SIA SPENTA.

ACCESSORI

La sega da banco viene fornita di serie con i seguenti accessori:

- Lama a 48 denti (montata)
- Kit di piedini
- 2 chiavi (montate)
- Una serie di estensioni per il banco
- Bastone di spinta
- Un sacchetto di viti
- Coltello separatore
- Protezione impugnatura
- Guida parallela
- Tubo di aspirazione
- Protezione mobile
- Piedini di appoggio posteriori

3. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni.

Il termine "elettROUTENSILE" utilizzato nelle avvertenze indica un elettROUTENSILE alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

1) Sicurezza nell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.

b) Non utilizzare elettroutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.

c) Durante l'utilizzo dell'elettroutensile, tenere a debita distanza i bambini e altri eventuali astanti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettroutensili messi a massa (messi a terra). L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.

b) Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.

c) Non esporre gli elettroutensili a pioggia o umidità. L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione.

d) Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento. L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di folgorazione.

e) Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto. L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.

f) Se l'uso di un elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita). L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso di un elettroutensile, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non usare un elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi infortuni.

b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antiparticolato, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione acustica, riducono il rischio di lesioni personali se utilizzati in modo appropriato.

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria. Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.

d) Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettroutensile può causare infortuni.

e) Non sbilanciarsi o sporgersi. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio. Questo assicura un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

FR

f) Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

ES

g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto. L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.

PT

IT

h) La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali dispositivi non deve lasciare spazio alla compiacenza e ad una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili. Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

EL

4) Uso e manutenzione dell'elettro utensile

PL

a) Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile più adatto al lavoro da svolgere. L'elettro utensile è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.

UA

b) Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne. Un elettro utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.

RO

c) Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'utensile elettrico prima di regolarlo, sostituirne gli accessori o riporlo. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettro utensile.

EN

d) Riporre gli elettro utensili fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.

e) Mantenere gli elettro utensili ed i relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettro utensile. Se l'elettro utensile è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono causati da elettro utensili in cattive condizioni.

f) Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti. Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti affilati hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'elettro utensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste.

5) Riparazioni

Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche. Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettro utensile.

4. ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA SEGA DA BANCO

1) Avvertenze relative alle protezioni

a) Non smontare le protezioni. Le protezioni devono essere in buono stato e montate correttamente. Eventuali protezioni allentate, danneggiate o malfunzionanti devono essere riparate o sostituite.

b) Utilizzare sempre la protezione della lama della sega e il coltello separatore per qualsiasi operazione di taglio passante. Per le operazioni di taglio passante, in cui la lama taglia completamente lo spessore del pezzo, l'uso della protezione e di altri dispositivi di sicurezza contribuisce a ridurre il rischio di infortuni.

c) Dopo aver completato un taglio non passante, come una scanalatura, una rifinitura o una modanatura, riportare il coltello separatore nella posizione di estensione verso l'alto. Con il coltello separatore in questa posizione, rimontare la protezione della lama. La protezione e il coltello separatore contribuiscono a ridurre il rischio di infortuni.

d) Prima di accendere l'interruttore, accertarsi che la lama della sega non sia a contatto con la protezione, il coltello separatore o il pezzo in lavorazione. Il contatto involontario di questi componenti con la lama della sega potrebbe causare una situazione pericolosa.

e) Regolare il coltello separatore come descritto in questo manuale di istruzioni. Una distanza, un posizionamento e un allineamento non corretti possono influire sull'efficacia del coltello separatore nel ridurre la probabilità di contraccolpi.

f) Per poter funzionare, il coltello separatore deve essere innestato nel pezzo in lavorazione. Il coltello separatore è inefficace quando si tagliano pezzi troppo corti per inserirvi correttamente il coltello. In tali condizioni, il contraccolpo non può essere evitato.

g) Utilizzare la lama appropriata per il coltello separatore. Affinché il coltello separatore funzioni correttamente, il diametro della lama della sega deve corrispondere al coltello appropriato e il corpo della lama deve essere più sottile dello spessore del coltello separatore e la larghezza di taglio della lama deve essere maggiore dello spessore del coltello separatore.

2) Avvertenze sulle procedure di taglio



a) PERICOLO: non mettere mai le dita o le mani nei pressi o in linea con la lama della sega.

Un momento di disattenzione o una scivolata possono portare la mano verso la lama della sega e causare gravi infortuni.

b) Inserire il pezzo in lavorazione nella lama della sega solo contro il senso di rotazione. L'avanzamento del pezzo nella stessa direzione in cui ruota la lama della sega sopra il banco può provocare l'attrazione del pezzo e della mano verso la lama della sega.

c) Non utilizzare mai il calibro di ugnatura per alimentare il pezzo durante il taglio e non utilizzare la guida di taglio come arresto della lunghezza durante il taglio trasversale con il calibro di ugnatura. Guidare il pezzo in lavorazione con la guida di taglio e il calibro di ugnatura contemporaneamente aumenta la probabilità che la lama della sega si inceppi e subisca contraccolpi.

d) Durante il taglio, mantenere sempre il pezzo completamente a contatto con la guida e applicare sempre la forza di alimentazione del pezzo tra la guida e la lama. Utilizzare un bastone di spinta quando la distanza tra la guida di taglio e la lama è inferiore a 150 mm e un blocco di spinta quando tale distanza è inferiore a 50 mm. I dispositivi di "aiuto al lavoro" mantengono la mano a una distanza di sicurezza dalla lama.

e) Utilizzare esclusivamente il bastone di spinta fornito dal produttore o progettato nel rispetto delle istruzioni. Questo bastone di spinta garantisce una distanza sufficiente della mano dalla lama della sega.

f) Non utilizzare mai un bastone di spinta danneggiato o tagliato. Un bastone di spinta danneggiato o tagliato può rompersi facendo scivolare la mano nella lama della sega.

g) Non eseguire alcuna operazione a mano libera. Per posizionare e guidare il pezzo in lavorazione, utilizzare sempre la guida di taglio o il calibro di ugnatura. Per "mano libera" si intende l'utilizzo delle mani per sostenere o guidare il pezzo in lavorazione, al posto di una guida di taglio o di un calibro di ugnatura. La segatura a mano libera provoca il disallineamento del pezzo, inceppature e contraccolpi.

h) Non toccare mai la lama rotante, né intorno né sopra. Il contatto della mano con il pezzo in lavorazione può provocare un contatto accidentale con la lama in movimento.

i) Prevedere un supporto ausiliario per il pezzo in lavorazione sul retro e/o sui lati del banco della sega per i pezzi lunghi e/o larghi, per mantenerli in posizione orizzontale. Un pezzo lungo e/o largo tende a ruotare sul bordo del banco, causando una perdita di controllo, l'inceppamento della lama e il contraccolpo.

j) Far avanzare il pezzo in lavorazione a un ritmo uniforme. Non piegare, torcere o spostare il pezzo in lavorazione da un lato all'altro. In caso di inceppamento, spegnere immediatamente l'utensile, scollegarlo ed eliminare il problema. L'inceppamento della lama da parte del pezzo in lavorazione può causare contraccolpi o lo stallo del motore.

k) Non rimuovere i pezzi di materiale tagliato mentre la sega è in funzione. Il materiale può rimanere intrappolato tra la guida di taglio o l'interno della protezione della lama della sega e la lama della sega, trascinando le dita verso la lama stessa. Spegnere la sega e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il materiale.

l) Utilizzare una guida ausiliaria a contatto con il piano da lavoro quando si tagliano pezzi di spessore inferiore a 2 mm. Un pezzo sottile può incunarsi sotto la guida di taglio e creare un contraccolpo.

3) Cause di contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa del pezzo in lavorazione dovuta a un pizzicamento o inceppamento della lama o a un disallineamento del pezzo in lavorazione rispetto alla lama o quando una parte del pezzo in lavorazione si incastra tra la lama e la guida di taglio o un altro componente fisso.

Nella maggior parte dei casi, durante il contraccolpo, il pezzo in lavorazione viene sollevato dal banco dalla parte posteriore della lama e spinto verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo improprio della sega e/o di procedure operative errate o condizioni d'uso non adatte e può essere evitato adottando le giuste precauzioni, come riportato di seguito.

a) Non posizionarsi mai direttamente in linea con la lama della sega. Posizionare sempre il corpo sullo stesso lato della lama della sega. Il contraccolpo può proiettare il pezzo in lavorazione ad alta velocità verso chi si trova davanti e in linea con la lama.

b) Non allungare mai le mani sopra o dietro la lama della sega per tirare o sostenere il pezzo in lavorazione. È possibile che si verifichi un contatto accidentale con la lama o che il contraccolpo trascini le dita verso la lama.

c) Non tenere e premere mai il pezzo da tagliare contro la lama rotante. Se si preme il pezzo da tagliare contro la lama, si crea una condizione di inceppamento e di contraccolpo.

d) Allineare la guida di taglio in modo che sia parallela alla lama. Una guida disallineata schiaccia il pezzo contro la lama e crea un contraccolpo.

e) Utilizzare una tavola di appoggio per guidare il pezzo contro il banco e la guida di taglio quando si eseguono tagli non passanti come la battentatura. Una tavola di appoggio aiuta a controllare il pezzo in caso di contraccolpo.

f) Prestare particolare attenzione quando si eseguono tagli in aree cieche di pezzi assemblati. La lama sporgente dalla sega può tagliare oggetti che possono causare contraccolpi.

g) Sostenere pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento della lama della sega ed il conseguente contraccolpo. I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il loro peso. Sotto tutte le parti del pannello che sporgono dal piano da lavoro occorre posizionare adeguati supporti.

h) Prestare particolare attenzione quando si taglia un pezzo storto, con nodi, deformato o che non presenta un bordo dritto per guidarlo con un calibro di ugnatura o lungo la guida di taglio. Un pezzo deformato, con nodi o storto è instabile e provoca un disallineamento del solco rispetto alla lama della sega, con conseguenti inceppamenti e contraccolpi.

i) Non tagliare per alcun motivo più di un pezzo, impilato verticalmente o orizzontalmente. La lama della sega potrebbe incepparsi in uno o più pezzi e causare un contraccolpo.

j) Quando si riavvia la sega con la lama nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel solco di taglio affinché i denti della sega non siano impegnati nel materiale. Se la lama si inceppa, può sollevarsi dal pezzo in lavorazione e rimbalzare al momento del riavvio della sega.

k) Mantenere le lame della sega pulite, ben affilate e con uno spazio laterale sufficiente. Non utilizzare mai lame deformate o con denti incrinati o rotti. Lame ben affilate, con uno spazio laterale sufficiente riducono al minimo gli inceppamenti, gli stalli e i contraccolpi.

4) Avvertenze sulla procedura operativa della sega da banco

a) Spegnerla la sega da banco e scollegare il cavo di alimentazione quando si rimuove l'inserito del banco, si sostituisce la lama o si effettuano regolazioni del coltello separatore o della protezione della lama e quando la macchina viene lasciata incustodita. Tali precauzioni eviteranno incidenti.

b) Non lasciare mai la sega da banco in funzione senza sorveglianza. Spegnerla l'apparecchio e non abbandonarlo finché non si ferma completamente. Una sega in funzione lasciata incustodita genera un pericolo incontrollato.

c) Posizionare la sega da banco in un'area ben illuminata e su una superficie piana, dove sia possibile mantenere un buon appoggio e un buon equilibrio. Deve essere installata in un'area che offra spazio sufficiente per gestire facilmente le dimensioni del pezzo in lavorazione. Spazi angusti e bui e pavimenti irregolari e scivolosi favoriscono gli incidenti.

d) Pulire e rimuovere frequentemente la segatura sotto il banco e/o dal dispositivo di raccolta della polvere. La segatura accumulata è combustibile e può incendiarsi.

e) La sega da banco deve essere fissata. Una sega da banco non fissata correttamente può spostarsi o ribaltarsi.

f) Rimuovere gli utensili, gli scarti di legno, ecc. dal banco prima di accendere la sega. Una distrazione o un potenziale inceppamento possono essere pericolosi.

g) Utilizzare sempre lame per seghe con fori di dimensioni e forma corrette (romboidi o rotondi). Qualora le lame non si adattino alla struttura di montaggio della sega, si decentrano, causando la perdita di controllo.

FR

h) Non utilizzare mai mezzi di montaggio della lama danneggiati o errati, come flange, rondelle della lama, bulloni o dadi. Questi mezzi di montaggio sono stati progettati appositamente per la sega, per garantire un funzionamento sicuro e prestazioni ottimali.

ES

i) Non salire mai in piedi sulla sega da banco, non usarla come sgabello. In caso di ribaltamento dell'utensile o di contatto accidentale con l'utensile di taglio, si possono verificare gravi infortuni.

PT

j) Assicurarsi che la lama sia installata in modo da ruotare nella direzione corretta. Non utilizzare mole, spazzole metalliche o ruote abrasive su una sega da banco. L'installazione errata della lama o l'uso di accessori non raccomandati può causare gravi infortuni.

IT

EL

5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA MANIPOLAZIONE DELLE LAME DELLA SEGA

PL

1. Utilizzare gli attrezzi di montaggio solo qualora se ne possieda la perfetta padronanza.

UA

2. Rispettare la velocità massima. Non deve essere superata la velocità massima specificata sull'attrezzo dei montaggio. Se specificato, rispettare l'intervallo di velocità.

RO

Non utilizzare lame di velocità inferiore a quella dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa avvertenza comporta il rischio di infortuni.

EN

3. Osservare il senso di rotazione del motore e della lama.

4. Non utilizzare attrezzi di montaggio incrinati. Eliminare gli attrezzi di montaggio incrinati. Non sono ammesse riparazioni.

5. Pulire le superfici di serraggio per eliminare eventuali tracce di grasso, olio e acqua.

6. Non utilizzare anelli di riduzione o boccole allentate per la riduzione dei fori sulle lame della sega.

7. Assicurarsi che gli anelli riduttori fissi per il fissaggio dell'attrezzo di montaggio abbiano lo stesso diametro e siano almeno 1/3 del diametro di taglio.

8. Assicurarsi che gli anelli riduttori fissi siano paralleli tra loro.

9. Manipolare con cautela gli attrezzi di montaggio. L'ideale è conservarli nella custodia originale o in contenitori speciali. Indossare guanti protettivi per migliorare la presa e ridurre ulteriormente il rischio di infortuni.

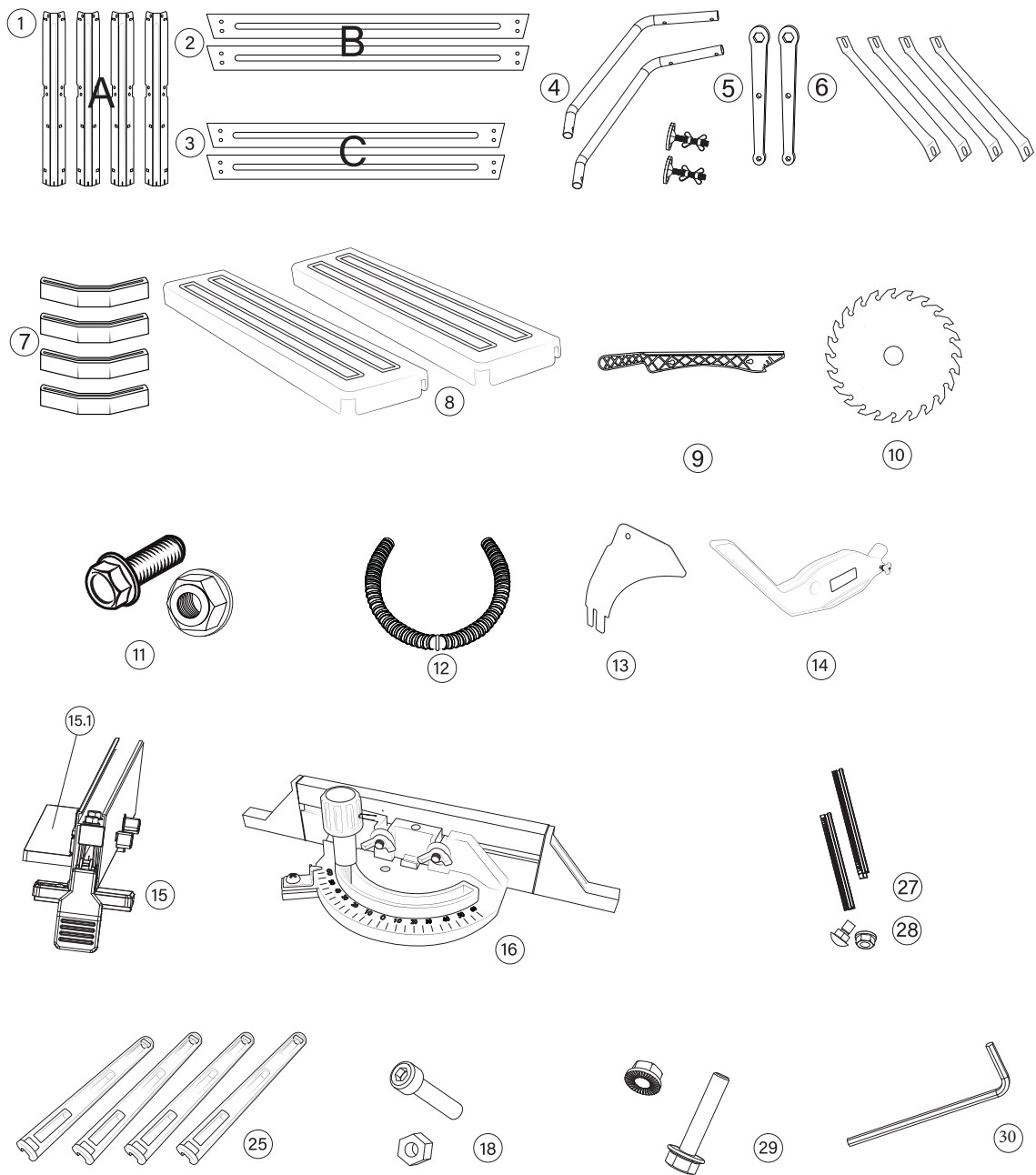
10. Prima di utilizzare gli attrezzi di montaggio, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.

11. Prima dell'uso, accertarsi che l'attrezzo di montaggio soddisfi i requisiti tecnici di questo elettroutensile e sia fissato correttamente.

12. Utilizzare solo la lama in dotazione per operazioni di taglio del legno o di materiali simili al legno, utilizzare solo lame raccomandate dal produttore, conformi alla norma EN 847-1.

Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.

6. CARATTERISTICHE DELLA SEGA



FR

ES

PT

IT

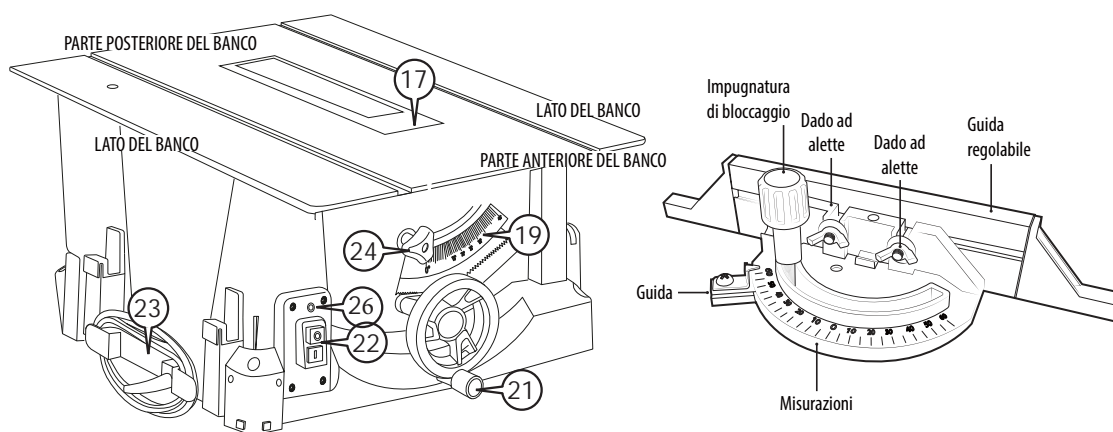
EL

PL

UA

RO

EN



1. Gambe x4 (A)
2. Supporti lunghi x 2 (B)
3. Supporti corti x 2 (C)
4. Supporti d'estremità x2
5. Chiavi x2
6. Supporti x4
7. Piedini in gomma x4
8. Estensioni del banco da lavoro
9. Bastone di spinta
10. Lama della sega
11. Dadi e bulloni
12. Tubo flessibile di aspirazione
13. Coltello separatore
14. Protezione della lama
15. Arresto parallelo
- 15,1. Estensione della guida
16. Guida di ugnatura

17. Inserto del banco da lavoro
18. Viti ad incasso esagonale e dado esagonale
19. Scala di regolazione angolare
20. Custodia per chiavi e lame (non mostrata)
21. Volano di regolazione dell'altezza/angolo
22. Interruttore ON/OFF
23. Vano di alloggiamento del cavo
24. Quadrante di regolazione
25. Supporti delle estensioni del banco
26. Pulsante di reset
27. Guida e blocco di connessione del tampone
28. Bulloni a collo quadro e dadi flangiati esagonali
29. Vite e dado per supporti Tip
30. Chiave esagonale

7. USO PREVISTO

Il dispositivo è progettato per separare e troncare legno massiccio, legno lamellare, pannelli truciolari, compensato con anima in legno e materiali lignei simili. I pezzi rotondi non possono essere segati perché la lama rotante potrebbe farli rotolare. Possono essere lavorati solo i materiali per i quali è stata progettata la lama utilizzata. È possibile utilizzare solo lame adatte all'unità (lame in carburo e cromo vanadio). Non è consentito l'uso di lame in acciaio ad alta velocità e di mole da taglio di qualsiasi tipo. L'unità non può essere utilizzata in aree a rischio di esplosione. Non adatto all'uso professionale. La temperatura di esercizio della macchina è compresa tra 0 e 30°C.

8. USO NON PREVISTO

In caso di uso non previsto, il rischio di incendi, scosse elettriche e infortuni può essere ulteriormente aggravato - Le disposizioni contenute nella presente garanzia non sono intese a limitare, modificare, togliere, disconoscere o escludere alcuna garanzia legale prevista da qualsiasi legislazione provinciale o federale applicabile

Ambiente operativo:

L'area di lavoro deve essere ben pulita, non utilizzare la macchina in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili, e non esporla a pioggia o umidità.

9. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Importante: assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta. Disinserire la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

ASSEMBLAGGIO

Avvertenza: per evitare un avviamento intempestivo che potrebbe causare gravi infortuni, assemblare SEMPRE tutte le parti della sega PRIMA di collegarla all'alimentazione. La sega non deve MAI essere collegata all'alimentazione elettrica durante l'assemblaggio delle parti, quando si effettuano regolazioni, si installano o si rimuovono lame o quando non è in uso.

1. BOCCHETTA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE

È possibile collegare un dispositivo di aspirazione della polvere alla bocchetta di estrazione. Se necessario, utilizzare un adattatore per collegare il dispositivo di aspirazione. La bocchetta di estrazione della polvere presenta un diametro interno di 35,5 mm.

2. INSTALLAZIONE DEL COLTELLO SEPARATORE

ATTENZIONE: assicurarsi che la sega da banco sia scollegata dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi modifica o regolazione.

NOTA: Prima di utilizzare la sega da banco, accertarsi sempre che il coltello separatore sia regolato alla massima altezza.

1. Impostare la lama (10) alla massima profondità di taglio, portarla in posizione 0° e bloccarla.
2. Rimuovere l'inserito del banco da lavoro (17).

FR

3. Allentare la vite di fissaggio.

ES

4. Inserire e regolare il coltello separatore (13) fino a quando lo spazio tra la lama della sega (10) e il bordo superiore del coltello è pari a circa 3-5 mm.

PT

5. Reinstallare l'inserto del banco da lavoro (17) e stringere nuovamente la vite.

IT

NOTA: assicurarsi sempre che il coltello separatore sia direttamente in linea con la lama della sega.

AVVERTENZA: usare la lama adeguata al coltello separatore. Far coincidere il solco di taglio della lama (>2,6 mm) e lo spessore del corpo della lama (<1,8 mm) con la marcatura sul coltello separatore per ridurre il rischio di contraccolpi.

EL

NOTA: il solco o la larghezza di ciascun dente è superiore a quello del corpo della lama. Una volta allineato correttamente, il coltello separatore sarà centrato sulla larghezza del solco di taglio.

PL

Il solco (taglio praticato dalla lama nel legno) sarà più largo della lama per evitarne il surriscaldamento o l'inceppamento. Quando si misura il legno, tenere conto del solco di taglio.

UA

3. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DELLA LAMA

RO

• Sollevare la lama della sega ruotando in senso orario il volano di regolazione dell'altezza.

• Portare il coltello separatore nella posizione "alta".

EN

• Montare la protezione della lama della sega (14) insieme al bullone sulla parte superiore del coltello separatore (1), affinché il bullone sia saldamente inserito nel foro del coltello separatore (13).

Non avvitare il bullone eccessivamente; la protezione della lama (14) deve muoversi liberamente.

AVVERTENZA: Prima di iniziare a segare, la protezione della lama (14) deve essere abbassata sul materiale da segare.

Dopo il montaggio, verificare che la protezione della lama (14) funzioni correttamente. Sollevare la protezione della lama e rilasciarla. La protezione della lama dovrebbe tornare automaticamente nella posizione iniziale.

Controllare di nuovo che non vi sia alcun contatto con la lama della sega per qualsiasi impostazione di profondità e angolo di smusso.

Lo smontaggio viene eseguito in ordine inverso.

4. REGOLAZIONE DELL'ANGOLO (Fig. 1) (Fig. 2)

Allentare il quadrante di regolazione (24), spingere il volano di regolazione dell'altezza (21) verso l'interno in modo che i denti risultino allineati.

Ruotare il volano di regolazione dell'altezza (21) per impostare l'angolo della lama (10) da 0° a 45° solo a sinistra.

Rilasciare il volano di regolazione dell'altezza e serrare nuovamente il quadrante di regolazione.

Dopo un uso prolungato della sega da banco, se l'angolo di ugnatura da 0° e 45° presenta deviazioni, seguire Fig. 1 e Fig. 2 per procedere a una leggera regolazione.

5. IMPOSTAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO

Alzare la lama ruotando il volano di regolazione dell'altezza (21) in senso orario o abbassarla ruotando il volano (21) in senso antiorario.

6. INSTALLAZIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

Montare il tubo di aspirazione (12) sulla protezione della lama (14).

Collegare l'altra estremità all'uscita, collegare un vuoto adeguato all'altra bocchetta di uscita.

L'uscita della polvere deve essere collegata a una macchina per l'aspirazione della polvere.

Dimensioni della bocchetta di estrazione: 35 mm (diametro interno) L'inalazione di particelle di polvere può essere dannosa per la salute.

NOTA: a causa del diametro di uscita, potrebbe essere necessario un adattatore.

Tutte le polveri di legno (comprese quelle dei materiali compositi, come i pannelli di truciolato e di fibre di legno, ecc.) sono pericolose per la salute e possono avere effetti sul sistema respiratorio e sulla cute. Oltre alle misure di cui sopra, è necessario indossare opportunamente una maschera antiparticolato aderente, adatta all'attività e conforme alla norma in vigore. Per le attività che comportano l'esposizione a polveri fini di legno, è necessario utilizzare una maschera classificata almeno FFP2.

7. AMPIEZZA DI TAGLIO

- La guida di ugnatura (16) può essere montata sul lato sinistro del banco della sega.
- La guida di ugnatura (16) deve essere montata nella guida del banco della sega.
- La guida di ugnatura (16) può essere impostata sulla dimensione desiderata con l'aiuto della scala graduata sulla guida.
- È possibile bloccare la guida di ugnatura (16) nella posizione desiderata mediante la manopola di bloccaggio sulla guida stessa

8. CONTROLLO E ALLINEAMENTO DELLA GUIDA DI TAGLIO E DELLA LAMA (Fig. 8)

L'arresto deve essere parallelo alla lama e alle scanalature del calibro.

AVVERTENZA: un arresto parallelo non allineato correttamente può causare contraccolpi e inceppamenti. Per ridurre il rischio di infortuni, mantenere sempre un corretto allineamento della guida di taglio.

1. Scollegare la sega.
2. Rimuovere la protezione della lama e il coltello separatore, sollevare la lama al massimo.
3. Sollevare la leva di bloccaggio della guida per sbloccare l'arresto parallelo.
4. Far scorrere l'arresto parallelo fino a toccare la lama, quindi premere la leva di bloccaggio della guida per bloccare la guida in posizione.
5. La lama deve entrare in contatto con la guida in modo uniforme, da davanti a dietro. In caso contrario:
 - a. sbloccare la guida e utilizzare una chiave a bussola da 10 mm (non fornita) per allentare i due bulloni esagonali situati sulla parte superiore dell'arresto parallelo.
 - b. Riallineare la guida con la lama e bloccare la leva di bloccaggio della guida.
 - c. Serrare nuovamente i due bulloni.

NOTA: il coltello separatore è allineato correttamente alla lama in origine e non richiede alcuna regolazione.

9. UTILIZZO DELL'ARRESTO PARALLELO (Fig. 3)

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, assicurarsi sempre che l'arresto parallelo sia parallelo alla lama prima di iniziare qualsiasi operazione.

NOTA: l'arresto parallelo fornito con la sega è dotato di prolunga della guida. Utilizzare il rivestimento ausiliario solo per tagliare pezzi di spessore non superiore a 19 mm vicino alla lama. Quando si taglia un materiale di spessore superiore a 19 mm, rimuovere sempre la prolunga della guida. Non sostenere MAI il peso del pezzo in lavorazione sull'estensione della guida durante il taglio.

NOTA: se si utilizza la prolunga della guida, leggere sempre la scala superiore; in caso contrario, leggere la scala inferiore.

1. Allentare l'arresto parallelo sollevando la leva di bloccaggio.

FR

2. Posizionare il labbro posteriore sul retro del banco della sega e tirare leggermente verso la parte anteriore dell'unità.

ES

3. Controllare che lo scorrimento sia fluido.

4. Posizionare l'arresto parallelo alla distanza desiderata dalla lama.

PT

5. Con l'arresto parallelo in posizione orizzontale rispetto al piano della sega, spingere la guida verso la guida anteriore per allinearla alla lama.

IT

6. Spingere la leva di bloccaggio verso il basso per allineare e fissare la guida. Spingere la leva di bloccaggio verso il basso per bloccare la guida.

7. Eseguire due o tre tagli di prova su legno di scarto. Se i tagli non sono corretti, ripetere la procedura.

EL

NOTA: l'arresto parallelo deve essere sicuro quando la leva di bloccaggio è innestata. Per aumentare la presa dell'arresto parallelo sul labbro posteriore del banco, stringere il dado di bloccaggio sul retro dell'arresto parallelo.

PL

10. ESECUZIONE DI TAGLI LONGITUDINALI

UA

Impostare l'arresto parallelo sulla larghezza desiderata e impostare la guida regolabile sulla guida di ugnatura sul punto più basso.

NOTA: assicurarsi che vengano sempre utilizzati entrambi i dadi ad alette.

RO

Regolare l'arresto parallelo mentre il pezzo viene fatto passare attraverso la lama.

Assicurarsi che la guida parallela sia sempre contro il pezzo in lavorazione per evitare tagli inutili.

EN

ATTENZIONE: usare il bastone di spinta quando si effettuano tagli longitudinali.

11. TAGLIO DI PEZZI STRETTI

Quando si eseguono tagli longitudinali in pezzi di larghezza inferiore a 120 mm, è importante per motivi di sicurezza utilizzare un bastone di spinta (9).

NOTA: sostituire immediatamente un bastone di spinta usurato o danneggiato.

12. ESECUZIONE DI UN TAGLIO TRASVERSALE (Fig. 4)

Far scorrere la guida per di ugnatura (16) nella scanalatura del banco e regolarla in base all'angolo desiderato. Premere saldamente il pezzo in lavorazione contro la guida di ugnatura (16).

Accendere la sega.

Spingere la guida di ugnatura (16) e il pezzo in lavorazione verso la lama della sega (10) per eseguire il taglio.

AVVERTENZA! Afferrare sempre la parte guidata del pezzo in lavorazione. Non tenere mai con la mano la parte da tagliare.

Spingere in avanti la guida di ugnatura (16) finché il pezzo non viene tagliato completamente.

Spegnere nuovamente la sega. Non rimuovere il pezzo tagliato finché la lama non smette di ruotare e non si è arrestata completamente.

13. ESECUZIONE DI UN TAGLIO A SMUSSO (Fig. 5)

I tagli a smusso devono sempre essere realizzati utilizzando l'arresto parallelo (15).

Impostare la lama della sega (10) sull'angolo desiderato.

Impostare l'arresto parallelo (15) in base alla larghezza e all'altezza del pezzo in lavorazione.

Eseguire il taglio in base alla larghezza del pezzo.

14. FUNZIONAMENTO

Per accendere la sega da banco, premere il pulsante verde "I". Attendere che la lama raggiunga la massima velocità di rotazione prima di iniziare il taglio.

Per spegnere la sega da banco, premere il pulsante rosso "0".

NOTA: dopo ogni nuova regolazione, si consiglia di effettuare un taglio di prova per verificare le nuove impostazioni.

ATTENZIONE: prestare la massima attenzione quando si inizia a tagliare!

Non utilizzare mai la sega da banco senza il tubo di aspirazione (12).

Controllare e pulire regolarmente i canali di aspirazione.

15. FUNZIONAMENTO

Attenzione! Estrarre la spina principale, indossare i guanti di sicurezza e rispettare la seguente illustrazione per sostituire e installare la lama. Prima di riprendere a lavorare con la sega, verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

16. INSTALLAZIONE/SOSTITUZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA (Fig. 6)

1. Attenzione! Estrarre la spina principale e indossare guanti di sicurezza.
2. Sollevare la lama al massimo. ⁶⁻¹
3. Rimuovere la protezione della lama (14).
4. Rimuovere l'inserto del banco da lavoro (17). ⁶⁻²
5. Allentare il dado posizionando una chiave a lama (5) sul dado e tenendo un'altra chiave a lama (5) sull'albero motore.
6. Attenzione! Ruotare il dado nel senso di rotazione della lama della sega.
7. Rimuovere la flangia esterna e rimuovere la flangia interna della vecchia lama.
8. Pulire accuratamente la flangia della lama con una spazzola metallica prima di montare la nuova lama.
9. Inserire la nuova lama in ordine inverso e serrare.

Attenzione! Osservare la direzione di funzionamento, l'inclinazione di taglio dei denti deve essere nella direzione di funzionamento, cioè rivolta in avanti.

10. Rimontare e regolare l'inserto del banco da lavoro (17) e la protezione della lama (14)

11. Prima di riprendere a lavorare con la sega, verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

17. PULSANTE DI RESET (PROTEZIONE DA SOVRACCARICO) (Fig. 7)

Se il motore della sega si sovraccarica, un meccanismo di sicurezza arresta automaticamente il motore a causa del sovraccarico o della bassa tensione. Per evitare il sovraccarico del motore, ridurre il carico sul motore o controllare la tensione. Lasciare raffreddare il motore, quindi premere il pulsante di reset e riavviare la sega. Se la sega non si riavvia, attendere altri 5 minuti prima di riavviarla.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Considerazioni generali sulla pulizia e la manutenzione

Prima di ogni utilizzo

Cosa?	Come?
Controllare che la lama sia posizionata e fissata correttamente	Sostituzione della lama
Controllare che nella scatola di protezione della lama non ci siano trucioli di legno/segatura; rimuovere i trucioli, se necessario	Usare aria compressa per eliminare i trucioli/la segatura o usare una spazzola
Controllare che lo spazio tra la lama e il cuneo di taglio sia impostato su 3-5 mm; correggere se necessario	Impostazione del cuneo di taglio
Controllare che il cavo di alimentazione non presenti segni di danneggiamento	Eseguire un'ispezione visiva e, se necessario, far sostituire il cavo da un elettricista
Regolarmente e in base alle condizioni operative	
Cosa?	Come?
Collegamenti con viti	Controllare tutti i collegamenti a vite e serrare se necessario
Pulire le fessure di ventilazione del motore per rimuovere la polvere	Utilizzare un aspirapolvere o una spazzola per rimuovere i trucioli/la segatura

2. Pulizia del dispositivo



Rischio di scosse elettriche! Non spruzzare mai con acqua o esporre all'acqua. Non utilizzare mai detersivi o solventi per la pulizia. Possono danneggiare irreversibilmente l'apparecchiatura. I pezzi di plastica possono essere corrosi dalle sostanze chimiche.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza, le prese d'aria e il vano del motore siano privi di detriti e sporcizia. Pulire l'apparecchiatura con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Si consiglia di pulire immediatamente il dispositivo al termine dell'utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchiatura con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare detersivi o solventi poiché potrebbero corrodere le parti in plastica dell'apparecchiatura. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel dispositivo. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Sollevare la punta della protezione della lama e utilizzare l'aspirapolvere per eliminare i detriti e la polvere presenti sul banco da lavoro e sulla protezione. Dopo aver rimosso i detriti e la polvere, abbassare delicatamente la protezione della lama della sega.

11. STOCCAGGIO, TRASPORTO

1. Stoccaggio



Rischio di infortuni! Conservare l'unità in modo che non possa essere avviata da persone non autorizzate. Assicurarsi che nessuno possa ferirsi sull'unità immagazzinata.

Danni alla macchina! Non conservare in ambienti umidi e non protetti.

2. Trasporto



- Abbassare al massimo la lama della sega.
- Le parti che si estendono oltre la sega devono essere rimosse.
- Trasportare l'unità con l'assistenza di un'altra persona, utilizzando il bordo del banco della sega come impugnatura per il sollevamento e la movimentazione.
- In caso di spedizione, cercare di utilizzare l'imballaggio originale, se possibile.

12. RICICLAGGIO



L'imballaggio è realizzato in materiali rispettosi dell'ambiente e può essere smaltito negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.



ATTENZIONE! Questo prodotto è stato etichettato con simbologia relativa allo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che l'elettrodomestico non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere conferito presso un centro di raccolta conforme alla direttiva europea sui RAEE. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana, poiché contengono sostanze nocive.

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare laddove esistono strutture per il riciclo. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Il prodotto sarà poi riciclato o smontato per ridurre l'impatto sull'ambiente.

IMPORTANTE! PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE, ATTENERSI ALLE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO RIPORTATE E CONSERVARLO CON CURA.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso esterno e non deve essere utilizzato in nessun caso all'interno di un edificio. Questo prodotto può essere collocato all'interno di un edificio solo dopo aver riposato per due ore dall'ultimo utilizzo.

Vi ringraziamo per la fiducia accordataci e ci auguriamo che il nostro prodotto vi soddisfi pienamente.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ES

Saremmo lieti di ricevere i vostri commenti sul sito internet del nostro store online.

PT

Garanzia

I prodotti Dexter sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

IT

La sega da banco è coperta da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

EL

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino, che farà il possibile per risolverlo.

PL

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

UA

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. Se il problema persiste, rivolgersi al negozio più vicino.

RO

N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

EN

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- Viene fornita la prova di acquisto
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati deterioramenti dovuti a un'impostazione non corretta del carburatore.
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- L'utensile non è stato smontato o aperto.
- L'utensile non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti non corrette o parti non fabbricate da Dexter laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- L'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dell'utensile o uso di accessori non approvati).
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni di utilizzo normali e per scopi non professionali. Di conseguenza, la garanzia non copre prodotti utilizzati da imprese di giardinaggio, autorità locali o società che offrono il noleggio a pagamento o gratuito dell'apparecchiatura.

FR

ES

PT

IT

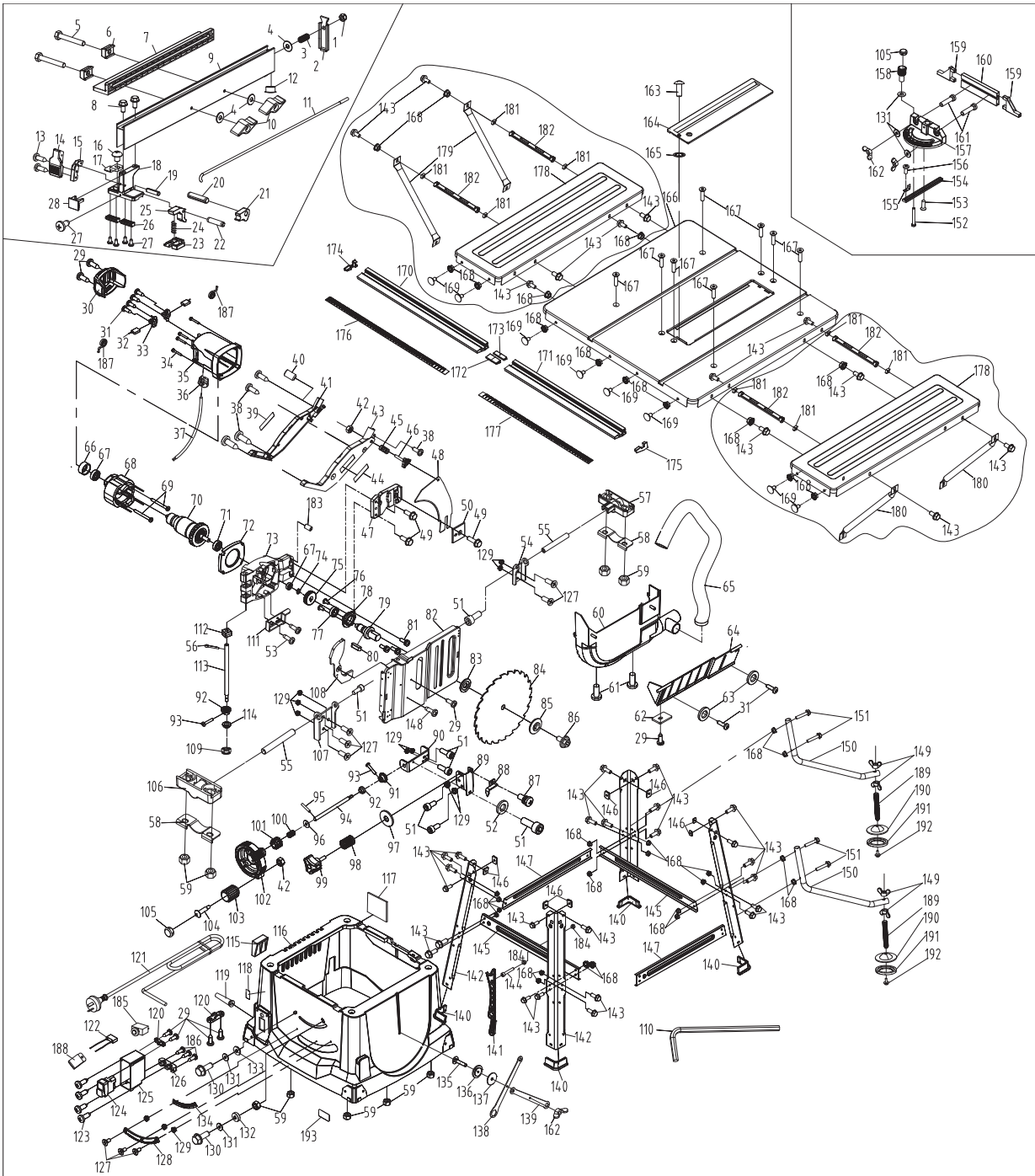
EL

PL

UA

RO

EN



N°	Nome componente	Specifiche e materiali	Q.tà
1	Controdado	S20C	1
2	Piastra di bloccaggio del tampone	65Mn	1
3	Molla di posizionamento angolare	65Mn	1
4	Rondella	φ17X06X1.2	3
5	Vite a testa esagonale	M6X45	2
6	Blocco di serraggio	PA6-GF30	2
7	Blocco di estensione del tampone	ABS	1
8	Vite flangiata esagonale	M6X12	2
9	Tampone	6063-T5	1
10	Manopola	M6	2
11	Asta di bloccaggio del tampone	Q195	1
12	Tappo per il foro del tampone	PA6	1
13	Vite	ST4.2X16	2
14	Impugnatura di bloccaggio del tampone	PP	1
15	Blocco di connessione	Q235	1
16	Vite a testa piatta con scanalatura cruciforme	M4X5	1
17	Puntatore del tampone	PC	1
18	Sede di fissaggio del tampone	ADC12	1
19	Perno cilindrico elastico	Ø4x16	1
20	Perno cilindrico elastico	Ø4x16	1
21	Blocco resistente all'usura per tampone	FC0205	1
22	Perno cilindrico elastico	Ø4x20	1
23	Rondella elastica	PA6-GF30	1
24	Molla dello spinotto d'arresto	65Mn	1
25	Blocco di trasmissione	FC0205	1
26	Sede scorrevole della barriera	PA6-GF30	2
27	Vite autofilettante triangolare	M4X8	5
28	Copertura terminale tampone	PP	1
29	Viti autofilettanti	ST4.2X13	8
30	Testata del motore	PA6	1
31	Viti autofilettanti	ST4.0X9.5	6
32	Spazzola in carbone		2
33	Supporto spazzola	Q235	2
34	Viti cruciformi	M5X35	4
35	Alloggiamento motore	PA6-GF30	1
36	Rilievo della tensione	6P3-4	1
37	Linea di collegamento del motore		1
38	Viti autofilettanti	ST4.2X13	5
39	Etichetta sinistra	PVC	1
40	Viti di impostazione	M6X6	1
41	Protezione della lama sinistra	PC	1
42	Dado di bloccaggio	M6	2
43	Protezione della lama destra	PC	1
44	Etichetta destra	PVC	1
45	Molla	65Mn	1
46	Manopola	M6X25	1
47	Staffa del coltello separatore	ADC12	1
48	Coltello separatore	S50C	1
49	Bullone flangiato esagonale	M6X25	3
50	Morsetto del coltello separatore	ADC12	1
51	Vite a incasso esagonale	M5X12	7
52	Rondella	φ5Xφ14X2	1
53	Viti	M4X12	2
54	Piastra di montaggio posteriore	Q235	1

N°	Nome componente	Specifiche e materiali	Q.tà
55	Spinotto	S20C	2
56	Coppiglia spaccata	Ø2.5X20	1
57	Supporto dell'albero smusso posteriore	PP	1
58	Piastra di bloccaggio	Q235	2
59	Dado esagonale	M6	8
60	Parapolvere	PC	1
61	Viti cruciformi	M6X16	2
62	Piastra	Q235	1
63	Rondella	φ5Xφ17	2
64	Piastra di protezione della lama	PC	1
65	Tubo flessibile di aspirazione	PE	1
66	Manicotto cuscinetto	NBR	1
67	Cuscinetto	608	2
68	Gruppo del campo carter motore		1
69	Viti autofilettanti	ST4.8X55	2
70	Gruppo armatura		1
71	Cuscinetto	6201	1
72	Tampone	PA6-GF30	1
73	Scatola ingranaggi	ADC12	1
74	C-ring	Ø14	1
75	Ruota dentata	40Cr	1
76	Vite	M5X10	2
77	Cuscinetto	6002	1
78	Piastra di copertura del cuscinetto	ADC12	1
79	Albero	S45C	1
80	Chiave piatta	4X4X12	1
81	Assemblaggio cruciforme	M4X12	3
82	Staffa del motore	Q235	1
83	Flangia interna della lama	S20C	1
84	Lama		1
85	Flangia esterna della lama	Fc0205	1
86	Vite flangiata esagonale	M8X16	1
87	Assemblaggio cruciforme	M5X12	1
88	Indicatore di smusso	PC	1
89	Piastra di montaggio	Q235	1
90	Staffa - asta di guida	Q235	1
91	Ingranaggio conico	PA6-GF30	2
92	Boccola - asta di guida	PA6-GF30	1
93	Viti autofilettanti	ST4.2X22	2
94	Braccio di azionamento	S20C	1
95	Perno cilindrico elastico	Ø3X20	1
96	Rondella	Ø20XØ10X1.5	1
97	Rondella	Ø25XØ6.5X2	1
98	Molla	65Mn	1
99	Manopola di bloccaggio dello smusso	PA6+S20C	1
100	Molla	65Mn	1
101	Ruota dentata conica	PA66-GF40	1
102	Ruota dentata inclinata	PP	1
103	Manopola	PA6	1
104	Viti	M6	1
105	Tappo terminale	PA6	2
106	Supporto dell'albero smusso anteriore	PA6	1
107	Piastra di montaggio anteriore	Q235	1
108	Protezione della lama	PC	1

N°	Nome componente	Specifiche e materiali	Q.tà
109	Dado di bloccaggio	M8	1
110	Chiave allen da 4 mm		1
111	Protezione inferiore della lama	PC	1
112	Dado doppio	M12	1
113	Asta filettata	S20C	1
114	Rondella	PA6	1
115	Supporto bastone di spinta	PA6	1
116	Alloggiamento principale	PP	1
117	Targhetta	PVC	1
118	Targhetta di sicurezza	PVC	1
119	Protezione del cavo di alimentazione	PVC	1
120	Morsetto per cavo	PA6	2
121	Cavo di alimentazione		1
122	Condensatore		1
123	Viti autofilettanti	ST4.2X16	4
124	Interruttore		1
125	Gruppo interruttori	ABS	1
126	Copertura del gruppo interruttori	PA6	1
127	Viti	M5X12	8
128	Cremagliera	PA6	1
129	Dado esagonale flangiato dentato	M5	12
130	Vite flangiata esagonale	M6X16	2
131	Rondella	Ø6Xφ17X1.2	5
132	Boccola a 45°	PA6	1
133	Boccola a 90°	Q235	1
134	Piastra graduata dello smusso	PVC	1
135	Bulloni a collo quadro	M6X25	1
136	Distanziale filettato	PA6	1
137	Rondella	Ø35XØ6.5X2	1
138	Chiave a lama A		1
139	Chiave a lama B		1
140	Piedino in gomma	NBR	4
141	Bastone di spinta	ABS	1
142	Gamba A	Q235	4
143	Bullone flangiato esagonale	M6X12	36
144	Vite a incasso esagonale	M5X20	1
145	Asta B	Q235	2
146	Dado quadrato	M6	8
147	Asta C	Q235	2
148	Viti cruciformi	M4X8	5
149	Dado a farfalla	M10	4
150	Asta di supporto posteriore		2
151	Vite flangiata esagonale	M6X30	2
152	Bullone esagonale	M6X35	1
153	Viti autofilettanti a testa fresata cruciforme incassata	M5X18	1
154	Asta - calibro di ugnatura	6063-T5	1
155	Indicatore del calibro di ugnatura	Q235	1
156	Viti cruciformi	M4X10	1
157	Calibro di ugnatura	ADC12	1
159	Tappo terminale	PP	2
160	Guida di arresto del calibro di ugnatura	6063-T5	1
161	Bullone a collo quadro	M6X25	2
162	Dado ad alette	M6	3
163	Viti cruciformi	M4X10	1
164	Inserito del banco da lavoro	ABS	1

N°	Nome componente	Specifiche e materiali	Q.tà
165	Dado	φ4	1
166	Piano da lavoro	Q235	1
167	Vite	M6X25	8
168	Dado esagonale	M6	32
169	Bulloni a collo quadro	M6X12	8
170	Guida lunga	6063-T5	1
171	Guida corta	6063-T5	1
172	Connector1	PA6-GF30	1
173	Connector2	PA6-GF30	1
174	Terminale sinistro	PP	1
175	Terminale destro	PP	1
176	Scala guida lunga	PVC	1
177	Scala guida corta	PVC	1
178	Estensione sinistra del banco da lavoro	Q235	2
179	Barra di supporto del banco a sinistra	Q235	2
180	Barra di supporto del banco a destra	Q235	2
181	Dado quadrato	M6×10×4.8	8
182	Asta di fissaggio dell'estensione del banco		4
183	Viti di impostazione	M6X10	1
184	Dado esagonale	M5	1
185	Interruttore di sovraccarico		1
186	Viti autofilettanti	ST4.2X16	3
187	Molla elicoidale		2
188	Avvio graduale		1
189	Vite del cuscinetto antiscivolo del piedino	M10	2
190	Piastra di bloccaggio		2
191	Cuscinetto della piastra di bloccaggio		2
192	Vite cruciforme con scanalatura (tripla combinazione)	M4×12 (12)	2
193	Etichetta della base		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. ΣΥΜΒΟΛΑ



Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο



Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών



Μηχάνημα κατηγορίας II - Διπλή μόνωση - Δεν χρειάζεστε γειωμένο φως



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλεια ζωής ή ζημιά στο εργαλείο σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο παρόν εγχειρίδιο



Υποδεικνύει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας



Οι ελαττωματικές ή/και οι απορριφθείσες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται σε κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης



Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο και κατά τη διάρκεια της συντήρησης αποσυνδέστε αμέσως το φως από το ηλεκτρικό δίκτυο



Φοράτε προστασία για τα μάτια.



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη



Προσοχή! Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Σημαντικό. Κίνδυνος τραυματισμού.
Μην πιάνετε την πριονόλαμα σε λειτουργία.



Ευρασιατικό έργο συμμόρφωσης.



Σήμανση συμμόρφωσης ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

2. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο πριονιού πάγκου: **2000TS2-254.1**

Τροφοδοσία ρεύματος	220-240 V~, 50 Hz
Ικανότητα κινητήρα	S1:1800 W S6 25% 2000 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5000/min
Μέγεθος πάγκου	563 x 583 mm
Μέγεθος επέκτασης.....	165 mm
Ύψος πάγκου (με βάση)	820 mm
Μέγεθος λάμας:.....	Φ254xΦ30 mm x48Tx2.8 mm

Χρησιμοποιείτε μόνο μια πριονόλαμα με διάμετρο που συμφωνεί με τις σημάνσεις στο πριόνι και τις πληροφορίες για το διαμέτρημα και το μέγιστο πλάτος εγκοπής της πριονόλαμας. Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες οι οποίες φέρουν μια σήμανση ταχύτητας αντίστοιχη ή υψηλότερη της ταχύτητας που επισημαίνεται στο εργαλείο.

Καθαρό βάρος	20,4 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA}	94 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{PA}	3 dB(A)
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{WA}	107 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB(A)

ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ

- Μέγ. βάθος κοπής στις 90° 87 mm
- Μέγ. βάθος κοπής στις 45° 65 mm
- Μέγεθος θύρας σκόνης: 35,5 mm

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Οι εκπομπές θορύβου και η αβεβαιότητά του μετρώνται σύμφωνα με το EN 62841-1.

- οι δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.
- οι δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Φοράτε εξοπλισμό προστασίας ακοής!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, και ιδιαίτερα ανάλογα με τον τύπο του τεμαχίου εργασίας.
- η ανάγκη να προσδιοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).

Για να μειώσετε την επίδραση των εκπομπών θορύβου, περιορίστε τον χρόνο λειτουργίας, χρησιμοποιείτε λειτουργίες χαμηλού θορύβου και φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

Λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους έκθεσης σε θόρυβο:

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται από τον σχεδιασμό του και τις παρούσες οδηγίες.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

2. Διασφαλίστε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και συντηρείται σωστά.

ES

3. Χρησιμοποιήστε σωστά εργαλεία εφαρμογής για το προϊόν και διασφαλίστε ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

PT

4. Κρατήστε σφιχτά τις λαβές / την επιφάνεια λαβής.

5. Συντηρείτε αυτό το προϊόν σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και λιπαίνετε καλά (όπου χρειάζεται).

IT

6. Σχεδιάστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε να επεκτείνετε τη χρήση εργαλείου υψηλών δονήσεων σε αρκετές ημέρες.

EL



ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ και σε άψογη κατάσταση εργασίας.

PL

Ελέγχετε ΠΑΝΤΑ το εργαλείο για κατεστραμμένα εξαρτήματα. Πριν χρησιμοποιήσετε περαιτέρω το εργαλείο, θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά για να προσδιοριστεί αν θα λειτουργεί σωστά και να αν θα εκτελεί την προοριζόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου.

UA

Ένα προστατευτικό ή άλλο εξάρτημα που έχει καταστραφεί θα πρέπει να επισκευαστεί κατάλληλα ή να αντικατασταθεί από ένα καταρτισμένο άτομο. Το προστατευτικό λάμας στο πριόνι σας έχει σχεδιαστεί για να σηκώνεται αυτόματα όταν ο βραχίονας κατεβαίνει και να χαμηλώνει πάνω στη λάμα όταν σηκώνεται ο βραχίονας.

RO

Το προστατευτικό μπορεί να σηκωθεί με το χέρι όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε πριονόλαμες ή για επιθεώρηση του πριονιού.

EN

ΜΗΝ ΣΗΚΩΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΛΑΜΑΣ ΜΕ ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΤΡΟΠΟ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΕΙΝΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Το πριόνι πάγκου είναι εξοπλισμένο με τα ακόλουθα στάνταρ αξεσουάρ:

- Λάμα 48 δοντιών (τοποθετημένη)
- Σχιστικό μαχαίρι
- Σετ ποδιών
- Προστατευτικό φαλτσοπριονου
- 2 κλειδιά σύσφιξης (τοποθετημένα)
- Παράλληλος οδηγός
- Σετ πάγκων επέκτασης
- Σωλήνας εξαγωγής
- Ράβδος ώθησης
- Κινούμενο προστατευτικό
- Σακούλα με βίδες
- Πέλματα πίσω στήριξης

3. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατες και σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

β) Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίθες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα φics του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φics και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμοαντιστατικά σώματα, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή η προστασία της ακοής που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών, μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

FR

ε) Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

ES

στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

PT

ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με τη σκόνη.

IT

η) Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

EL

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

PL

α) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.

UA

β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης)). Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

RO

γ) Αποσυνδέστε το φις από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

EN

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.

ε) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

στ) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5) Σέρβις

Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

4. ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΑ ΠΑΓΚΟΥ

1) Προειδοποιήσεις σχετικά με τα προστατευτικά

α) Κρατήστε τα προστατευτικά στη θέση τους. Τα προστατευτικά πρέπει να είναι σε κατάσταση λειτουργίας και να είναι σωστά τοποθετημένα. Προστατευτικό το οποίο είναι χαλαρό, κατεστραμμένο ή δεν λειτουργεί σωστά πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί.

β) Χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό λάμας και το σχιστικό μαχαίρι του πριονιού για κάθε εργασία κοπής. Για τις εργασίες κοπής κατά τις οποίες η πριονόλαμα κόβει σε όλο το πάχος του τεμαχίου εργασίας, το προστατευτικό και άλλες διατάξεις ασφαλείας συμβάλουν στη μείωση του κινδύνου τραυματισμού.

γ) Μετά από την ολοκλήρωση μιας κοπής που δεν γίνεται σε όλο το πάχος του τεμαχίου εργασίας, όπως η πατούρα, η επανάπριση ή η αυλάκωση, επαναφέρετε το σχιστικό μαχαίρι στη θέση επέκτασης προς τα επάνω. Με το σχιστικό μαχαίρι στη θέση επέκτασης προς τα επάνω, επανατοποθετήστε το προστατευτικό λάμας. Το προστατευτικό λάμας και το σχιστικό μαχαίρι συμβάλλουν στη μείωση του κινδύνου τραυματισμού.

δ) Βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα δεν έρχεται σε επαφή με το προστατευτικό, το σχιστικό μαχαίρι ή το τεμάχιο εργασίας προτού ενεργοποιήσετε τον διακόπτη. Η ακούσια επαφή αυτών των στοιχείων με την πριονόλαμα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο.

ε) Προσαρμόστε το σχιστικό μαχαίρι σύμφωνα με την περιγραφή στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Η εσφαλμένη απόσταση, θέση και ευθυγράμμιση μπορεί να επηρεάσει την αποτελεσματικότητα του σχιστικού μαχαιριού ως προς τη μείωση της πιθανότητας ανάκρουσης.

στ) Για να λειτουργήσει το σχιστικό μαχαίρι, θα πρέπει να είναι σταθεροποιημένο στο τεμάχιο εργασίας. Το σχιστικό μαχαίρι δεν είναι αποτελεσματικό κατά την κοπή τεμαχίων εργασίας που το μήκος τους είναι υπερβολικά μικρό και δεν είναι δυνατή η σταθεροποίηση του σχιστικού μαχαιριού. Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν είναι δυνατή η αποτροπή ανάκρουσης από το σχιστικό μαχαίρι.

ζ) Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη πριονόλαμα για το σχιστικό μαχαίρι. Για τη σωστή λειτουργία του σχιστικού μαχαιριού, η διάμετρος της πριονόλαμας πρέπει να ταιριάζει με το κατάλληλο σχιστικό μαχαίρι, το σώμα της πριονόλαμας πρέπει να είναι πιο λεπτό από το πάχος του σχιστικού μαχαιριού και το πλάτος κοπής της πριονόλαμας πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το πάχος του σχιστικού μαχαιριού.

2) Προειδοποιήσεις διαδικασιών κοπής



α) ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην τοποθετείτε ποτέ τα δάχτυλα ή τα χέρια σας κοντά ή παράλληλα με την πριονόλαμα. Λόγω απροσεξίας ή γλιστρήματος, το χέρι σας θα μπορούσε να κατευθυνθεί προς την πριονόλαμα και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

β) Τροφοδοτήστε το τεμάχιο εργασίας στην πριονόλαμα μόνο σε κατεύθυνση αντίθετη από αυτήν της περιστροφής. Η τροφοδοσία του τεμαχίου εργασίας στην ίδια κατεύθυνση με αυτήν της πριονόλαμας πάνω από τον πάγκο ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα να τραβηχτεί το τεμάχιο εργασίας και το χέρι σας στην πριονόλαμα.

γ) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή λοξοτομής για την τροφοδοσία του τεμαχίου εργασίας κατά το κόψιμο τομών και μην χρησιμοποιείτε τον οδηγό για κατά μήκος τομές ως αναστολέα μήκους κατά την κοπή με τον μετρητή λοξοτομής. Η καθοδήγηση του τεμαχίου εργασίας με τη βοήθεια του οδηγού για κατά μήκος τομές και του μετρητή λοξοτομής ταυτόχρονα αυξάνει την πιθανότητα μαγκώματος και ανάκρουσης της πριονόλαμας.

δ) Κατά το κόψιμο τομών, να διατηρείτε πάντα το τεμάχιο εργασίας σε πλήρη επαφή με τον οδηγό και να εφαρμόζετε πάντα την πίεση τροφοδοσίας του τεμαχίου εργασίας μεταξύ του

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

οδηγού και της πριονόλαμας. Χρησιμοποιήστε μια ράβδο ώθησης όταν η απόσταση μεταξύ του οδηγού και της πριονόλαμας είναι μικρότερη από 150 mm, και χρησιμοποιήστε μπλοκ ώθησης όταν η απόσταση αυτή είναι μικρότερη από 50 mm. Οι βοηθητικές συσκευές εργασίας θα κρατήσουν τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από την πριονόλαμα.

ε) Χρησιμοποιήστε μόνο τη ράβδο ώθησης που παρέχεται από τον κατασκευαστή ή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις οδηγίες. Αυτή η ράβδος ώθησης παρέχει ασφαλή απόσταση του χεριού από την πριονόλαμα.

στ) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη ή κομμένη ράβδο ώθησης. Η κατεστραμμένη ή κομμένη ράβδος ώθησης μπορεί να σπάσει, με αποτέλεσμα το χέρι σας να γλιστρήσει στην πριονόλαμα.

ζ) Μην εκτελείτε οποιαδήποτε εργασία "με τα χέρια". Χρησιμοποιείτε πάντα τον οδηγό ή τον μετρητή λοξοτομής για την τοποθέτηση και την καθοδήγηση του τεμαχίου εργασίας. "Με τα χέρια" σημαίνει να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για την υποστήριξη ή την καθοδήγηση του τεμαχίου εργασίας, αντί του οδηγού ή του μετρητή λοξοτομής. Το πριόνισμα με τα χέρια οδηγεί σε εσφαλμένη ευθυγράμμιση, μάγκωμα και ανάκρουση.

η) Μην απλώνετε ποτέ το χέρι σας γύρω ή πάνω από την πριονόλαμα. Αν απλώσετε το χέρι σας σε ένα τεμάχιο εργασίας, μπορεί να έρθει ακούσια σε επαφή με την κινούμενη πριονόλαμα.

θ) Παρέχετε βοηθητική υποστήριξη του τεμαχίου εργασίας στην πίσω ή /και στις πλαϊνές πλευρές της πριονόλαμας, για τεμάχια εργασίας μεγάλου μήκους ή/και πλάτους, ώστε να τα διατηρήσετε αλφαδιασμένα. Το τεμάχιο εργασίας μεγάλου μήκους ή/και πλάτους έχει την τάση να περιστρέφεται στο άκρο του πάγκου, με αποτέλεσμα την απώλεια του ελέγχου, το μάγκωμα και την ανάκρουση της πριονόλαμας.

ι) Τροφοδοτήστε το τεμάχιο εργασίας με σταθερό ρυθμό. Μην λυγίζετε, περιστρέφετε ή μετατοπίζετε το τεμάχιο εργασίας από την μία πλευρά στην άλλη. Εάν προκύψει εμπλοκή, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο, αποσυνδέστε το από την πρίζα και, στη συνέχεια, αποκαταστήστε την εμπλοκή. Η εμπλοκή της πριονόλαμας από το τεμάχιο εργασίας μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση ή ακινητοποίηση του κινητήρα.

κ) Μην αφαιρείτε κομμάτια υλικού κατά τη λειτουργία του πριονιού. Το υλικό αυτό μπορεί να παγιδευτεί ανάμεσα στον οδηγό ή το εσωτερικό του προστατευτικού της πριονόλαμας και στην πριονόλαμα και να τραβήξει τα δάχτυλά σας στην πριονόλαμα. Απενεργοποιήστε το πριόνι και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η πριονόλαμα πριν αφαιρέσετε το υλικό.

λ) Χρησιμοποιήστε έναν βοηθητικό οδηγό που να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια του πάγκου κατά το κόψιμο τομών σε τεμάχια εργασίας πάχους μικρότερου από 2 mm. Ένα λεπτό τεμάχιο εργασίας μπορεί να σφηνώσει κάτω από τον οδηγό και να προκαλέσει ανάκρουση.

3) Αιτίες ανάκρουσης και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση του τεμαχίου εργασίας λόγω μαγκώματος ή εμπλοκής της πριονόλαμας ή εσφαλμένης ευθυγράμμισης της γραμμής κοπής στο τεμάχιο εργασίας ως προς την πριονόλαμα ή όταν ένα τμήμα του τεμαχίου εργασίας μαγκώσει μεταξύ της πριονόλαμας και του οδηγού ή άλλου σταθερού αντικειμένου.

Αυτό που συμβαίνει συχνότερα κατά την ανάκρουση είναι να ανασηκώνεται το τεμάχιο εργασίας από τον πάγκο από το πίσω τμήμα της πριονόλαμας και να περιστρέφεται προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του πριονιού ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποτραπεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

α) Μην στέκεστε ποτέ παράλληλα με την πριονόλαμα. Το σώμα σας να βρίσκεται πάντα στην ίδια πλευρά της πριονόλαμας με τον οδηγό. Με την ανάκρουση το τεμάχιο εργασίας μπορεί να περιστραφεί με υψηλή ταχύτητα προς οποιονδήποτε στέκεται μπροστά ή παράλληλα με την πριονόλαμα.

β) Ποτέ μην σκύβετε πάνω ή πίσω από την πριονόλαμα για να τραβήξετε ή να υποστηρίξετε το τεμάχιο εργασίας. Μπορεί να έρθετε κατά λάθος σε επαφή με την πριονόλαμα ή με την ανάκρουση να πιαστούν τα χέρια σας στην πριονόλαμα.

γ) Ποτέ μην κρατάτε και μην πιέζετε το τεμάχιο εργασίας που κόβετε στην περιστρεφόμενη πριονόλαμα. Ασκώντας πίεση στο τεμάχιο εργασίας που κόβετε στην πριονόλαμα θα προκληθεί μάγκωμα και ανάκρουση.

δ) Ευθυγραμμίστε τον οδηγό ώστε να είναι παράλληλος με την πριονόλαμα. Ο εσφαλμένα ευθυγραμμισμένος οδηγός θα μαγκώσει το τεμάχιο εργασίας στην πριονόλαμα και θα προκληθεί ανάκρουση.

ε) Χρησιμοποιήστε οδηγό κοπής featherboard για να καθοδηγήσετε το τεμάχιο εργασίας στον πάγκο και στον οδηγό όταν εκτελείτε κοπές που δεν καλύπτουν όλο το πάχος, όπως εντομές. Ο οδηγός κοπής featherboard συμβάλλει στον έλεγχο του τεμαχίου εργασίας σε περίπτωση ανάκρουσης.

στ) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εκτελείτε κοπές σε τυφλές περιοχές συναρμολογημένων τεμαχίων εργασίας. Η προεξέχουσα πριονόλαμα μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.

ζ) Υποστηρίξτε μεγάλα πάνελ για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μαγκώματος και ανάκρουσης της πριονόλαμας. Τα μεγάλα πάνελ τείνουν να βαθουλώνουν από το ίδιο τους το βάρος. Τα υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από όλα τα τμήματα του πάνελ που προεξέχουν από την επιφάνεια του πάγκου.

η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή τεμαχίου εργασίας που έχει συστραφεί, έχει κόμπους, έχει στρεβλώσει ή δεν έχει ευθύ άκρο ώστε να το καθοδηγήσετε με μετρητή λοξοτομής ή κατά μήκος του οδηγού. Το τεμάχιο εργασίας που έχει συστραφεί, έχει κόμπους ή έχει στρεβλώσει δεν είναι σταθερό και προκαλεί κακή ευθυγράμμιση της εγκοπής με την πριονόλαμα, μάγκωμα και ανάκρουση.

θ) Μην κόβετε ποτέ περισσότερα από ένα τεμάχια εργασίας, στοιβαγμένα κατακόρυφα ή οριζόντια. Η πριονόλαμα μπορεί να τραβήξει ένα ή περισσότερα τεμάχια και να προκληθεί ανάκρουση.

ι) Κατά την επανεκκίνηση του πριονιού με την πριονόλαμα στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε την πριονόλαμα στην εγκοπή, ώστε η οδόντωση του πριονιού να μην εμπλακεί στο υλικό. Αν η πριονόλαμα μαγκώσει, μπορεί να σηκώσει το τεμάχιο εργασίας προς τα επάνω και να προκαλέσει ανάκρουση μόλις το πριόνι αρχίσει να κινείται ξανά.

κ) Διατηρείτε τις πριονόλαμες καθαρές, αιχμηρές και σε σωστή θέση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πριονόλαμες που έχουν συστραφεί ή με ραγισμένες ή σπασμένες οδοντώσεις. Οι αιχμηρές πριονόλαμες στη σωστή θέση ελαχιστοποιούν την πιθανότητα μαγκώματος, την ακινητοποίηση και την ανάκρουση.

4) Προειδοποιήσεις διαδικασίας λειτουργίας του πριονιού πάγκου

α) Απενεργοποιήστε το πριόνι πάγκου και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος όταν αφαιρείτε το ένθετο πάγκου, αλλάζετε την πριονόλαμα ή ρυθμίζετε το σχιστικό μαχαίρι ή το προστατευτικό πριονόλαμας, καθώς και όταν το μηχάνημα δεν επιβλέπεται. Λαμβάνοντας προληπτικά μέτρα, αποφεύγετε τα ατυχήματα.

β) Μην αφήνετε ποτέ το πριόνι πάγκου να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Απενεργοποιήστε το και μην απομακρύνετε από το εργαλείο μέχρι να σταματήσει τελείως. Το πριόνι που είναι σε λειτουργία και δεν επιβλέπεται αποτελεί μη ελεγχόμενο κίνδυνο.

γ) Τοποθετήστε το πριόνι πάγκου σε μια καλά φωτισμένη και επίπεδη επιφάνεια όπου μπορείτε να διατηρήσετε σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Θα πρέπει να τοποθετηθεί σε σημείο με επαρκή χώρο ώστε να μπορείτε να χειρίζεστε εύκολα το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας. Οι περιορισμένοι, σκοτεινοί χώροι και τα ανώμαλα, ολισθηρά δάπεδα αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

δ) Καθαρίζετε συχνά και αφαιρείτε τα πριονίδια κάτω από τον πάγκο του πριονιού ή/και τη συσκευή συλλογής σκόνης. Τα συσσωρευμένα πριονίδια είναι εύφλεκτα και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη τους.

ε) Το πριόνι πάγκου πρέπει να είναι ασφαλισμένο. Το πριόνι πάγκου που δεν είναι καλά ασφαλισμένο μπορεί να μετακινηθεί και να πέσει.

στ) Αφαιρέστε εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κ.λπ. από τον πάγκο προτού ενεργοποιήσετε το πριόνι πάγκου. Οι περισπασμοί ή μια πιθανή εμπλοκή μπορεί να είναι επικίνδυνοι.

ζ) Χρησιμοποιείτε πάντα πριονόλαμες με το σωστό μέγεθος και σχήμα (διαμαντένια αντί στρογγυλής) οπών άξονα. Αν οι πριονόλαμες δεν ταιριάζουν στον εξοπλισμό προσάρτησης του πριονιού, θα λειτουργούν έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου.

η) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένα ή εσφαλμένα μέσα προσάρτησης πριονόλαμας όπως φλάντζες, ροδέλες, μπουλόνια ή παξιμάδια πριονόλαμας. Αυτά τα μέσα προσάρτησης έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για ασφαλή λειτουργία και μέγιστη απόδοση.

θ) Μην στέκεστε ποτέ επάνω στον πάγκο πριονιού και μην τον χρησιμοποιείτε ως σκαλοσκαμπό. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εάν το εργαλείο πάρει κλίση ή εάν έρθετε κατά λάθος σε επαφή με το εργαλείο κοπής.

ι) Βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα έχει τοποθετηθεί με τρόπο ώστε να περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση. Μην χρησιμοποιείτε τροχούς τροχίσματος, συρματοβουρτσες ή λειαντικούς τροχούς σε πριόνι πάγκου. Η εσφαλμένη εγκατάσταση της πριονόλαμας ή η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

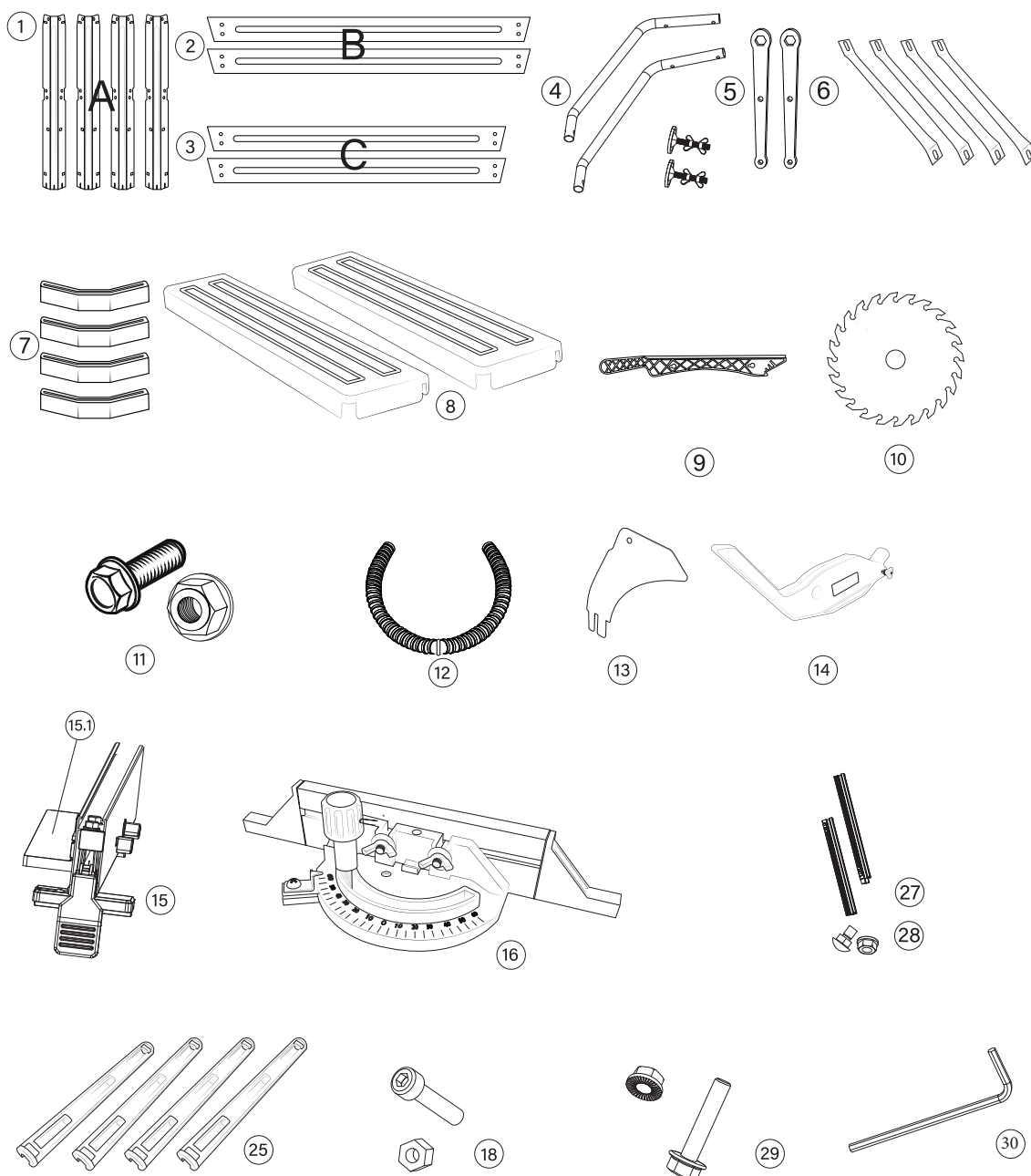
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΩΝ

1. Χρησιμοποιείτε εργαλεία εισαγωγής μόνο εάν γνωρίζετε πολύ καλά τη χρήση τους.
2. Τηρείτε τη μέγιστη ταχύτητα. Δεν πρέπει να γίνεται υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας που ορίζεται στο εργαλείο εισαγωγής. Εάν ορίζεται, τηρείτε το εύρος ταχυτήτων.
Μην χρησιμοποιείτε λάμες με τιμές μικρότερες από την ταχύτητα αυτού του εργαλείου. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
3. Τηρείτε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα/πριονόλαμας.
4. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία εισαγωγής με ρωγμές. Ξεδιαλέξτε τα εργαλεία εισαγωγής με ρωγμές. Οι επιδιορθώσεις δεν επιτρέπονται.
5. Καθαρίστε τα γράσα, το λάδι και το νερό από τις επιφάνειες σύσφιξης.
6. Μην χρησιμοποιείτε χαλαρούς δακτυλίους μείωσης ή τριβείς για τη μείωση οπών στις πριονόλαμες.
7. Βεβαιωθείτε ότι οι τοποθετημένοι δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση του εργαλείου εισαγωγής έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
8. Βεβαιωθείτε ότι οι τοποθετημένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
9. Χειρίζεστε το εργαλείο εισαγωγής με προσοχή. Ιδανικά πρέπει να αποθηκεύεται στην αρχική συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Φοράτε προστατευτικά γάντια για βελτιωμένη λαβή και περαιτέρω μείωση των κινδύνων τραυματισμού.
10. Πριν από τη χρήση εργαλείων εισαγωγής, βεβαιωθείτε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
11. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εισαγωγής πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου και ότι είναι σωστά στερεωμένο.

12. Χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη πριονόλαμα για εργασίες πριονίσματος σε ξύλο και υλικά παρόμοια με το ξύλο. Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.

Αν πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια.

6. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

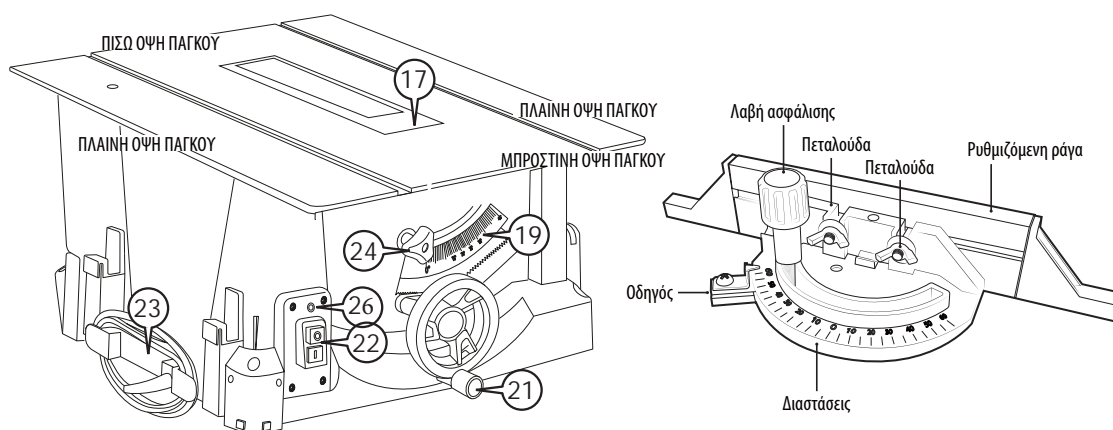
EL

PL

UA

RO

EN



1. Πόδια x4 (Α)
2. Μακριά υποστηρίγματα x2 (Β)
3. Κοντά υποστηρίγματα x2 (Γ)
4. Υποστηρίγματα άκρων x2
5. Κλειδιά x2
6. Υποστηρίγματα x4
7. Ελαστικά πέλματα x4
8. Επεκτάσεις πάγκου
9. Ράβδος ώθησης
10. Πριονόλαμα
11. Παξιμάδια & μπουλόνια
12. Σωλήνας εξαγωγής
13. Σχιστικό μαχαίρι
14. Προστατευτικό λάμας
15. Παράλληλος αναστολέας
- 15.1. Επέκταση οδηγού
16. Οδηγός λοξοτομής
17. Ένθετο πάγκου
18. Βίδες κοίλης εξαγωνικής κεφαλής & εξαγωνικό παξιμάδι
19. Κλίμακα ρύθμισης γωνίας
20. Φύλαξη κλειδιού σύσφιξης/λάμας (δεν απεικονίζεται)
21. Τροχός ρύθμισης ύψους/γωνίας
22. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
23. Φύλαξη καλωδίου τροφοδοσίας
24. Επιλογέας ρύθμισης
25. Υποστηρίγματα επέκτασης πάγκου
26. Κουμπί επαναφοράς
27. Ράγα οδηγού διαφράγματος & μπλοκ σύνδεσης
28. Κοχλίες με τετραγωνικό λαιμό & παξιμάδια φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής
29. Βίδα και παξιμάδι για στηρίγματα άκρων
30. Εξάγωνο κλειδί

7. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για σχίσιμο και εγκάρσια κοπή συμπαγούς ξυλείας, ελασματοποιημένης ξυλείας, μοριοσανίδων, κόντρα πλακέ και παρόμοιων υλικών ξυλείας. Ενδέχεται να μην είναι δυνατό το πριόνισμα κυκλικών τεμαχίων καθώς η περιστρεφόμενη πριονόλαμα μπορεί να προκαλέσει την κύλισή τους. Είναι δυνατή η επεξεργασία μόνο των υλικών αυτών για τα οποία έχει σχεδιαστεί η συγκεκριμένη πριονόλαμα. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι πριονόλαμες που είναι κατάλληλες για τη μονάδα (λάμες καρβιδίου και χρωμιοβαναδιούχου χάλυβα). Δεν επιτρέπεται η χρήση ασάλινων λαμών και τροχών κοπής υψηλής ταχύτητας. Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Η θερμοκρασία λειτουργίας του μηχανήματος είναι μεταξύ 0 και 30°C.

8. ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Εάν δεν προβλέπεται η χρήση, ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού μπορεί να είναι μεγαλύτερος και - Οι προβλέψεις που περιέχονται στην παρούσα εγγύηση δεν προορίζονται για τον περιορισμό, την τροποποίηση, την αφαίρεση, την αξίωση ή εξαίρεση οποιασδήποτε νόμιμης εγγύησης ορίζεται σε οποιαδήποτε τοπική ή ομοσπονδιακή νομοθεσία

Το περιβάλλον για λειτουργία:

Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση και καθαρός. Μην λειτουργείτε αυτό το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης, και μην το εκθέτετε σε βροχή ή συνθήκες υγρασίας.

9. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία είναι όμοια με την τάση που σημειώνεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών. Αφαιρέστε την πρίζα από το δίκτυο παροχής ρεύματος πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή σέρβις.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Προειδοποίηση: Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης που μπορεί να προκαλέσει πιθανό σοβαρό τραυματισμό, συναρμολογείτε ΠΑΝΤΑ όλα τα εξαρτήματα στο πριόνι σας ΠΡΙΝ το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος. Το πριόνι δεν θα πρέπει ΠΟΤΕ να συνδέεται σε τροφοδοσία ρεύματος όταν συναρμολογείτε μέρη, κάνετε ρυθμίσεις, εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε λάμες, ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

1. ΘΥΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

Μπορεί να συνδεθεί μια σκούπα εξαγωγής σκόνης στη θύρα εξαγωγής σκόνης. Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προσαρμογέα σκούπας αν χρειαστεί. Η θύρα εξαγωγής σκόνης διαθέτει εσωτερική διάμετρο 35,5 mm.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΧΙΣΤΙΚΟΥ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πριόνι πάγκου έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα προτού δοκιμάσετε να κάνετε αλλαγές ή ρυθμίσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το σχιστικό μαχαίρι βρίσκεται στο μέγιστο ύψος προτού χρησιμοποιήσετε το πριόνι πάγκου.

1. Ρυθμίστε την πριονόλαμα (10) στο μέγιστο βάθος κοπής, μετακινήστε την στη θέση 0° και ασφαλίστε.

FR

2. Αφαιρέστε το ένθετο πάγκου (17).

3. Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης.

ES

4. Εισαγάγετε και ρυθμίστε το σχιστικό μαχαίρι (13) μέχρι το κενό μεταξύ της πριονόλαμας (10) και του επάνω άκρου του σχιστικού μαχαιριού να είναι περίπου 3-5 mm.

5. Επανατοποθετήστε το ένθετο πάγκου (17) και ξανασφίξτε τη βίδα.

PT

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το σχιστικό μαχαίρι είναι τοποθετημένο εν σειρά με την πριονόλαμα.

IT

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη πριονόλαμα για το σχιστικό μαχαίρι. Αντιστοιχίστε το πλάτος εγκοπής της λάμας (>2,6 mm) και το πάχος του σώματος της λάμας (<1,8 mm) με την ένδειξη στο σχιστικό μαχαίρι για να μειώσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης.

EL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η εγκοπή ή το πλάτος κάθε δοντιού είναι μεγαλύτερο από το σώμα της λάμας. Όταν το σχιστικό μαχαίρι ευθυγραμμιστεί σωστά, θα είναι κεντραρισμένο στο πλάτος της εγκοπής.

PL

Η εγκοπή (η τομή που γίνεται από τη λάμα στο ξύλο) θα είναι πιο πλατιά από τη λάμα ώστε να αποφευχθεί η υπερθέρμανση ή το μάγκωμα. Υπολογίστε χώρο για την εγκοπή όταν μετράτε το ξύλο.

UA

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΤΗΣ ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΑΣ

- Ανασηκώστε την πριονόλαμα γυρνώντας τον χειροτροχό ρύθμισης ύψους δεξιόστροφα.

- Τοποθετήστε το σχιστικό μαχαίρι στη θέση "επάνω".

RO

- Τοποθετήστε το προστατευτικό πριονόλαμας (14) μαζί με το μπουλόνι επάνω από το σχιστικό μαχαίρι (1), ώστε το μπουλόνι να ακουμπάει σταθερά στην οπή του σχιστικού μαχαιριού (13).

EN

Μην σφίξετε υπερβολικά το μπουλόνι. Το προστατευτικό πριονόλαμας (14) πρέπει να κινείται ελεύθερα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν ξεκινήσετε το πριόνισμα, το προστατευτικό πριονόλαμας (14) πρέπει να χαμηλώσει επάνω στο υλικό που θα πριονιστεί.

Μετά από την τοποθέτηση, ελέγξτε ότι το προστατευτικό πριονόλαμας (14) λειτουργεί σωστά. Σηκώστε το προστατευτικό πριονόλαμα και απελευθερώστε το. Το προστατευτικό πριονόλαμας θα πρέπει να κινηθεί αυτόματα πίσω στην αρχική του θέση. Επίσης, ελέγξτε προσεκτικά τις ρυθμίσεις βάθους και γωνίας λοξοτομής για αποφυγή επαφής με την πριονόλαμα.

Η αποσυναρμολόγηση πραγματοποιείται με αντίστροφη σειρά.

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ (Εικ. 1) (Εικ. 2)

Χαλαρώστε τον επιλογέα ρύθμισης (24), πιέστε τον τροχό ρύθμισης ύψους (21) προς τα μέσα ώστε να ευθυγραμμιστούν οι οδοντώσεις.

Στρίψτε τον τροχό ρύθμισης ύψους (21) για να προσαρμόσετε τη γωνία της πριονόλαμας (10) από 0° έως 45° προς τα αριστερά μόνο.

Απελευθερώστε τον τροχό ρύθμισης ύψους και σφίξτε ξανά τον επιλογέα ρύθμισης.

Μετά από μακρόχρονη χρήση του πριονιού πάγκου, εάν η γωνία λοξοτομής 0° και 45° έχει απόκλιση, ακολουθήστε την Εικ. 1 και την Εικ. 2 για να την προσαρμόσετε ελαφρώς.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Σηκώστε τη λάμα στρίβοντας τον τροχό ρύθμισης ύψους (21) δεξιόστροφα ή χαμηλώστε την στρίβοντας τον τροχό ρύθμισης ύψους (21) αριστερόστροφα.

6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

Προσαρμόστε τον σωλήνα εξαγωγής (12) επάνω στο προστατευτικό λάμας (14).

Συνδέστε το άλλο άκρο στην έξοδο, συνδέστε μια κατάλληλη σκούπα στην άλλη θύρα εξόδου.

Η έξοδος σκόνης πρέπει να είναι συνδεδεμένη με μηχανήμα εξαγωγής σκόνης.

Μέγεθος εξόδου εξαγωγής: 35 mm (εσωτερική διάμετρος) Η εισπνοή σωματιδίων σκόνης μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λόγω της εξωτερικής διαμέτρου, ενδέχεται να χρειάζεται προσαρμογέας.

Η σκόνη του ξύλου (συμπεριλαμβανομένης της σκόνης από σύνθετα υλικά όπως μοριοσανίδες και ινοσανίδες) είναι επικίνδυνη για την υγεία. Μπορεί να επηρεάσει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα. Εκτός από τα παραπάνω μέτρα, πρέπει να φοράτε σωστά τοποθετημένη μάσκα για τη σκόνη, κατάλληλη για την εργασία και σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. Για εργασίες με έκθεση σε λεπτή σκόνη ξύλου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μάσκα FFP2 τουλάχιστον.

7. ΠΛΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ

- Ο οδηγός λοξοτομής (16) μπορεί να τοποθετηθεί στην αριστερή πλευρά του πάγκου πριονιού.
- Ο οδηγός λοξοτομής (16) πρέπει να τοποθετηθεί στη ράγα οδηγού του πάγκου πριονιού.
- Ο οδηγός λοξοτομής (16) μπορεί να ρυθμιστεί στην απαιτούμενη διάσταση με τη βοήθεια της κλίμακας της ράγας οδηγού.
- Μπορείτε να σφίξετε τον οδηγό λοξοτομής (16) στην απαιτούμενη θέση με το κουμπί ασφαλίσης του οδηγού λοξοτομής

8. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΓΙΑ ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ ΤΟΜΕΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ (Εικ. 8)

Ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να είναι παράλληλα με τις εγκοπές της πριονόλαμας και του μετρητή λοξοτομής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο εσφαλμένα ευθυγραμμισμένος αναστολέας μπορεί να προκαλέσει ανακρούσεις και εμπλοκές. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να φροντίζετε πάντα για τη σωστή ευθυγράμμιση του οδηγού για κατά μήκος τομές.

1. Αποσυνδέστε το πριόνι από την πρίζα.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό λάμας και το σχιστικό μαχαίρι. Σηκώστε τη λάμα σε πλήρες ύψος.
3. Σηκώστε τον μοχλό ασφαλίσης του οδηγού για να απελευθερώσετε τον παράλληλο αναστολέα.
4. Σύρετε τον παράλληλο αναστολέα μέχρι να ακουμπήσει στη λάμα και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό ασφαλίσης του οδηγού για να τον ασφαλίσετε.
5. Η λάμα θα πρέπει να εφάπτεται στον οδηγό ομοιόμορφα, από μπροστά μέχρι πίσω. Εάν δεν συμβαίνει αυτό:
 - α. Ξεκλειδώστε τον οδηγό και χρησιμοποιήστε σωληνωτό κλειδί 10 mm (δεν παρέχεται) για να χαλαρώσετε τα δύο μπουλόνια εξαγωνικής κεφαλής που βρίσκονται στην επάνω πλευρά του παράλληλου αναστολέα.
 - β. Ευθυγραμμίστε ξανά τον οδηγό με τη λάμα και ασφαλίστε τον μοχλό ασφαλίσης του οδηγού.
 - γ. Σφίξτε ξανά τα δύο μπουλόνια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σχιστικό μαχαίρι έχει ευθυγραμμιστεί σωστά με τη λάμα στο εργοστάσιο και δεν χρειάζεται ρύθμιση.

9. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟΥ ΑΝΑΣΤΟΛΕΑ (Εικ. 3)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να βεβαιώνετε πάντα ότι ο παράλληλος αναστολέας είναι παράλληλα με την λάμα προτού ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο παράλληλος αναστολέας που συνοδεύει το πριόνι σας έχει επέκταση οδηγού. Χρησιμοποιείτε τη βοηθητική πλευρά για την κοπή τεμαχίων εργασίας πάχους 19 mm ή λιγότερο κοντά στη λάμα. Να αφαιρείτε πάντα την επέκταση οδηγού κατά την κοπή υλικών πάχους μεγαλύτερου από 19 mm. Μην υποστηρίζετε ΠΟΤΕ το βάρος του τεμαχίου εργασίας στην επέκταση οδηγού ενώ κάνετε κοπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Να διαβάσετε πάντα την επάνω κλίμακα σχισίματος εάν χρησιμοποιείται η επέκταση οδηγού. Διαβάστε την κάτω κλίμακα σχισίματος εάν δεν χρησιμοποιείται η επέκταση.

FR

1. Χαλαρώστε τον παράλληλο αναστολέα ανασηκώνοντας τον μοχλό ασφάλισης.

ES

2. Τοποθετήστε το πίσω χείλος στην πίσω πλευρά του πάγκου πριονιού και τραβήξτε ελαφρώς προς την μπροστινή πλευρά της μονάδας.

3. Ελέγξτε ότι η ολίσθηση είναι ομαλή.

PT

4. Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα στην επιθυμητή απόσταση από τη λάμα.

5. Με τον παράλληλο αναστολέα επάνω στον πάγκο πριονιού, σπρώξτε τον οδηγό προς την μπροστινή ράγα για να ευθυγραμμίσετε τον οδηγό με τη λάμα.

IT

6. Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης προς τα κάτω για να ευθυγραμμίσετε και να ασφαλίσετε τον οδηγό. Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης προς τα κάτω για να ασφαλίσετε τον οδηγό.

EL

7. Κάντε δύο ή τρεις δοκιμαστικές κοπές σε ένα παλιό κομμάτι ξύλου. Εάν οι κοπές δεν είναι επιτυχείς, επαναλάβετε τη διαδικασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο παράλληλος αναστολέας πρέπει να είναι ασφαλισμένος όταν κλειδώσει ο μοχλός ασφάλισης. Για να αυξήσετε τη σύσφιξη του παράλληλου αναστολέα στο πίσω χείλος του πάγκου, σφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι στην πίσω πλευρά του παράλληλου αναστολέα.

PL

UA

10. ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΚΑΤΑ ΜΗΚΟΣ ΚΟΠΩΝ

Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα στο επιθυμητό πλάτος και τη ρυθμιζόμενη ράγα στον οδηγό λοξοτομής στο χαμηλότερο σημείο.

RO

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι πάντα χρησιμοποιούνται και οι δύο πεταλούδες.

Προσαρμόστε τον παράλληλο αναστολέα καθώς τροφοδοτείται το τεμάχιο εργασίας στη λάμα.

EN

Βεβαιωθείτε ότι ο παράλληλος οδηγός εφάπτεται πάντα στο τεμάχιο εργασίας για να αποφύγετε τις στραβές κοπές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη ράβδο ώθησης όταν εκτελείτε κατά μήκος κοπές.

11. ΚΟΠΗ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΠΑΧΟΥΣ

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια σας να χρησιμοποιείτε ράβδο ώθησης (9) κατά την εκτέλεση κατά μήκος κοπών σε τεμάχια εργασίας με πλάτος μικρότερο από 120 mm.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αντικαθιστάτε αμέσως τη φθαρμένη ή κατεστραμμένη ράβδο ώθησης.

12. ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΕΓΚΑΡΣΙΩΝ ΚΟΠΩΝ (Εικ. 4)

Σύρετε τον οδηγό λοξοτομής (16) μέσα στην εγκοπή στον πάγκο και προσαρμόστε στην απαιτούμενη γωνία.

Πιέστε το τεμάχιο εργασίας σταθερά στον οδηγό λοξοτομής (16).

Ενεργοποιήστε το πριόνι.

Σπρώξτε τον οδηγό λοξοτομής (16) και το τεμάχιο εργασίας προς την πριονόλαμα (10) για να εκτελέσετε την κοπή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να κρατάτε πάντα το κατευθυνόμενο μέρος του τεμαχίου εργασίας. Μην κρατάτε ποτέ το μέρος που πρόκειται να αποκοπεί.

Σπρώξτε τον οδηγό λοξοτομής (16) προς τα εμπρός μέχρι να κοπεί εντελώς το τεμάχιο εργασίας.

Απενεργοποιήστε ξανά το πριόνι. Μην αφαιρέσετε το μέρος που έχει αποκοπεί μέχρι να σταματήσει εντελώς η περιστροφή της λάμας.

13. ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΛΟΞΟΚΟΠΩΝ (Εικ. 5)

Οι λοξοκοπές πρέπει να γίνονται πάντα χρησιμοποιώντας τον παράλληλο αναστολέα (15).

Ρυθμίστε την πριονόλαμα (10) στην επιθυμητή γωνία.

Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέα (15) σύμφωνα με το πλάτος και το ύψος του τεμαχίου εργασίας.

Εκτελέστε την κοπή σύμφωνα με το πλάτος του τεμαχίου εργασίας.

14. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι πάγκου, πιέστε το πράσινο κουμπί "I". Περιμένετε μέχρι η λάμα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής προτού ξεκινήσετε την κοπή.

Για να απενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, πιέστε το κόκκινο κουμπί "O".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από κάθε νέα ρύθμιση, συνιστούμε να εκτελείτε μια δοκιμαστική κοπή για να ελέγχετε τις νέες ρυθμίσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν ξεκινάτε την κοπή!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πριόνι πάγκου χωρίς να χρησιμοποιείτε τον σωλήνα εξαγωγής (12).

Να ελέγχετε τακτικά και να καθαρίζετε τα κανάλια εξαγωγής.

15. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προσοχή! Αφαιρέστε την πρίζα από το δίκτυο παροχής ρεύματος, φορέστε γάντια ασφαλείας και ακολουθήστε την παρακάτω εικόνα για να αντικαταστήσετε και να εγκαταστήσετε την πριονόλαμα. Προτού ξεκινήσετε ξανά την εργασία με το πριόνι, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού ασφαλείας.

16. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΙΟΝΟΛΑΜΑΣ (Εικ. 6)

1. Προσοχή! Τραβήξτε την πρίζα από το δίκτυο παροχής ρεύματος και φορέστε γάντια ασφαλείας.
 2. Ανεβάστε τη λάμα στο μέγιστο ύψος. ⁽⁶⁻¹⁾
 3. Αποσυνδέστε το προστατευτικό πριονόλαμας (14).
 4. Αφαιρέστε το ένθετο πάγκου (17). ⁽⁶⁻²⁾
 5. Χαλαρώστε το παξιμάδι τοποθετώντας ένα κλειδί πριονόλαμας (5) επάνω στο παξιμάδι ενώ κρατάτε ένα άλλο κλειδί πριονόλαμας (5) στον άξονα του κινητήρα.
 6. Προσοχή! Στρίψτε το παξιμάδι προς την κατεύθυνση περιστροφής της πριονόλαμας.
 7. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα και αφαιρέστε την εσωτερική φλάντζα της παλιάς λάμας.
 8. Καθαρίστε τη φλάντζα της πριονόλαμας σχολαστικά με συρματόβουρτσα προτού τοποθετήσετε τη νέα πριονόλαμα.
 9. Τοποθετήστε τη νέα πριονόλαμα με αντίστροφη σειρά και σφίξτε.
- Προσοχή!** Παρατηρήστε την κατεύθυνση λειτουργίας. Η κλίση κοπής της οδόντωσης πρέπει να βρίσκεται προς την κατεύθυνση λειτουργίας, π.χ. με κατεύθυνση προς τα εμπρός.
10. Τοποθετήστε ξανά και ρυθμίστε το ένθετο πάγκου (17) και το προστατευτικό πριονόλαμας (14)
 11. Προτού ξεκινήσετε ξανά την εργασία με το πριόνι, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία του εξοπλισμού ασφαλείας.

17. ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ (ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ) (Εικ. 7)

Το πριόνι διαθέτει ένα κουμπί επαναφοράς από υπερφόρτωση. Εάν ο κινητήρας του πριονιού υπερφορτωθεί, ένας μηχανισμός ασφαλείας διακόπτει αυτόματα τον κινητήρα λόγω υπερφόρτωσης ή χαμηλής τάσης του κινητήρα. Για να αποτρέψετε την υπερφόρτωση του κινητήρα, μειώστε το φορτίο στον κινητήρα ή ελέγξτε την τάση. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί επαναφοράς και επανεκκινήστε το πριόνι. Εάν το πριόνι δεν επανεκκινείται, περιμένετε ακόμη 5 λεπτά πριν την επανεκκίνηση.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Πριν από κάθε χρήση

Τι;	Πώς;
Ελέγξτε την πριονόλαμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένη και ασφαλισμένη.	Αλλαγή πριονόλαμας
Ελέγξτε το πλαίσιο προστασίας για πριονίδι. Αφαιρέστε το πριονίδι εάν είναι απαραίτητο.	Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα ή μια βούρτσα για να απομακρύνετε το πριονίδι.
Ελέγξτε ότι το διάστημα μεταξύ της πριονόλαμας και της σφήνας σχισίματος είναι 3 έως 5 mm. Διορθώστε εάν είναι απαραίτητο	Ρύθμιση της σφήνας σχισίματος
Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για σημάδια ζημιάς.	Επιθεωρήστε και αναθέστε την αντικατάσταση του καλωδίου σε ηλεκτρολόγο εάν είναι απαραίτητο.
Τακτικά και σύμφωνα με τις συνθήκες λειτουργίας	
Τι;	Πώς;
Συνδέσεις βιδών	Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις βιδών και σφίξτε εάν είναι απαραίτητο.
Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού του κινητήρα για να απομακρύνετε τη σκόνη.	Χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα για να απομακρύνετε το πριονίδι/σκόνη.

2. Καθαρισμός της συσκευής



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην του ρίχνετε ποτέ νερό και μην το εκθέτετε σε νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή διαλύτες για τον καθαρισμό. Μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στη μονάδα. Τα πλαστικά μέρη μπορεί να διαβρωθούν από τα χημικά.

- Κρατήστε όλες τις διατάξεις ασφαλείας, τις οπές αερισμού και το περίβλημα του κινητήρα όσο το δυνατό περισσότερο καθαρά από υπολείμματα και βρωμιά. Σκουπίστε τον εξοπλισμό με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε τον με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστάται ο καθαρισμός της συσκευής αμέσως κάθε φορά που ολοκληρώνεται η χρήση της.
- Καθαρίζετε τον εξοπλισμό τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά. Μπορεί να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στη συσκευή. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ανασηκώστε το άκρο του προστατευτικού πριονόλαμας και χρησιμοποιήστε ηλεκτρική σκούπα για να απομακρύνετε υπολείμματα και σκόνη από τον πάγκο και το προστατευτικό του πριονιού. Αφού απομακρύνετε τα υπολείμματα και τη σκόνη, αφήστε κάτω απαλά το προστατευτικό πριονόλαμας.

11. ΦΥΛΑΞΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ

1. Φύλαξη



Κίνδυνος τραυματισμού. Φυλάξτε τη μονάδα με τρόπο ώστε να μην είναι δυνατό να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την αποθηκευμένη μονάδα.

Ζημιά μηχανήματος! Μην φυλάσσετε χωρίς προστασία σε περιβάλλον με υγρασία.

2. Μεταφορά



- Στρίψτε την πριονόλαμα προς τα κάτω όσο το δυνατό περισσότερο.
- Τα μέρη που εξέχουν από το πριόνι θα πρέπει να αφαιρεθούν.
- Μεταφέρετε τη μονάδα με τη βοήθεια άλλου ατόμου και χρησιμοποιώντας το άκρο του πάγκου πριονιού ως λαβή για ανάρτηση και μεταφορά.
- Σε περίπτωση αποστολής, προσπαθήστε να χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία, εάν είναι δυνατό.

12. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Η συσκευασία αποτελείται από υλικό φιλικό προς το περιβάλλον. Μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά δοχεία ανακύκλωσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με ένα σύμβολο που αφορά την απομάκρυνση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επιστραφεί σε σύστημα συλλογής που συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία ΑΗΗΕ. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να είναι επικίνδυνος για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχει επικίνδυνες ουσίες.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον λιανοπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Στη συνέχεια, θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε εξωτερικό χώρο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εντός κτιρίων σε καμία περίπτωση. Αυτό το προϊόν μπορεί να τοποθετηθεί εντός κτιρίου μόνο αφού αφεθεί να «ξεκουραστεί» για δύο ώρες μετά την τελευταία χρήση.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε να μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από τη χρήση του προϊόντος.

FR

13. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ES

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

Εγγύηση

PT

Τα προϊόντα Dexter έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

IT

Το προϊόν πάγκου καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

EL

Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

PL

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

UA

Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

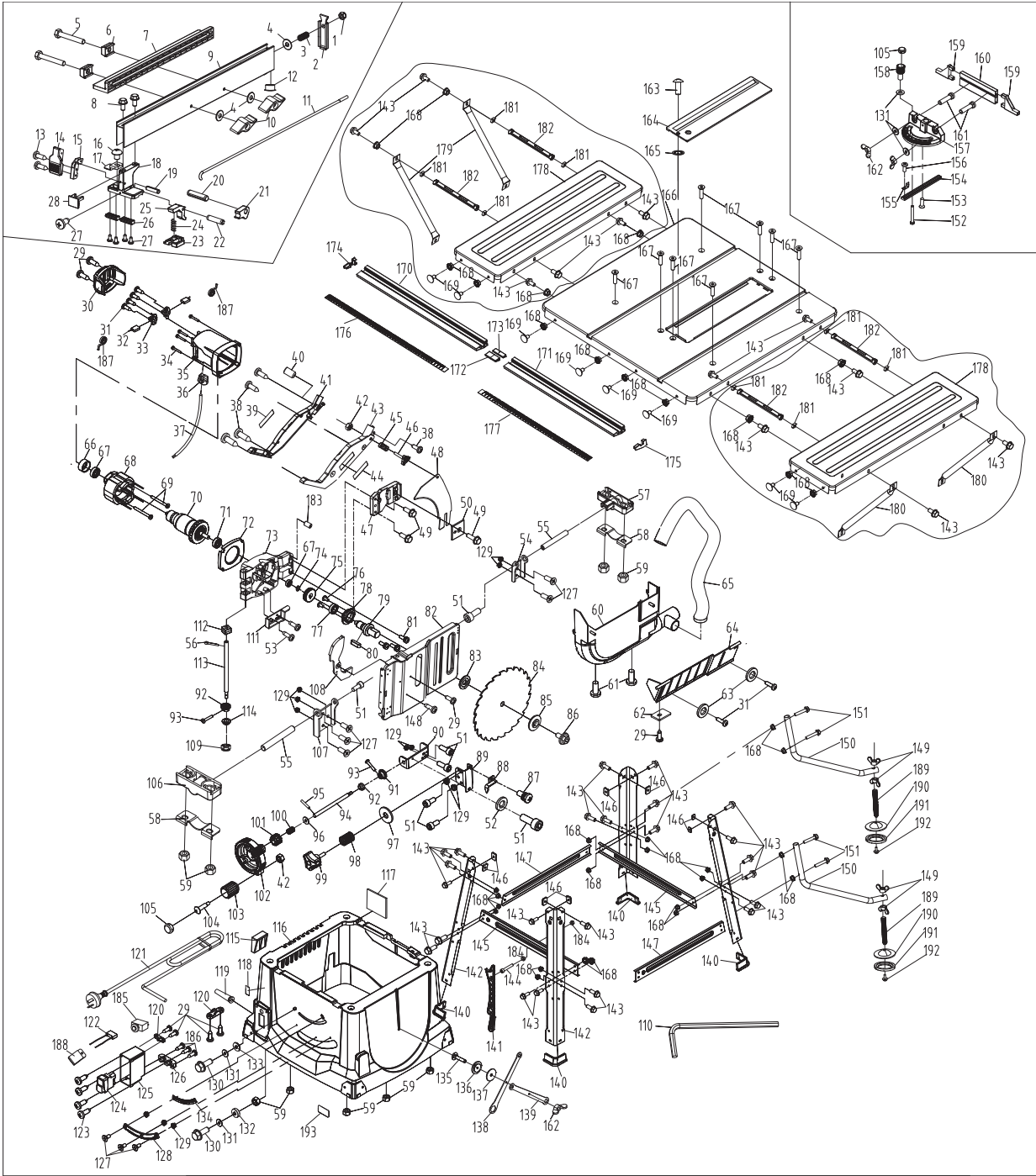
RO

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

EN

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγή εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του καρμπιρατέρ.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται σε έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την Dexter, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης και για μη επαγγελματικούς σκοπούς. Ως εκ τούτου, εξαιρούνται από αυτήν την εγγύηση τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες αρχιτεκτονικής κήπων, τοπικές αρχές, καθώς και εταιρείες που προσφέρουν ενοίκια επί πληρωμή ή δωρεάν δανεισμό εξοπλισμού.



Αρ.	Όνομα εξαρτήματος	Προδιαγρ. και υλικό	Ποσότητα
1	Ασφαλιστικό παξιμάδι	S20C	1
2	Πλάκα ασφάλισης διαφράγματος	65Mn	1
3	Ελατήριο μπλοκ τοποθέτησης γωνίας	65Mn	1
4	Ροδέλα	φ17X06X1,2	3
5	Βίδα άλεν εξαγωνικής κεφαλής	M6X45	2
6	Μπλοκ σύσφιξης	PA6-GF30	2
7	Μπλοκ επέκτασης διαφράγματος	ABS	1
8	Βίδα φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής	M6X12	2
9	Διάφραγμα	6063-T5	1
10	Κουμπί	M6	2
11	Ράβδος ασφάλισης διαφράγματος	Q195	1
12	Πώμα οπής διαφράγματος	PA6	1
13	Βίδα	ST4.2X16	2
14	Λαβή ασφάλισης διαφράγματος	PP	1
15	Μπλοκ σύνδεσης	Q235	1
16	Μεγάλη βίδα επίπεδης κεφαλής με σταυροειδή εγκοπή	M4X5	1
17	Δείκτης διαφράγματος	PC	1
18	Βάση στερέωσης διαφράγματος	ADC12	1
19	Ελαστικός κυλινδρικός πείρος	Φ4x16	1
20	Ελαστικός κυλινδρικός πείρος	Φ4x16	1
21	Ανθεκτικό στο νερό μπλοκ για διάφραγμα	FC0205	1
22	Ελαστικός κυλινδρικός πείρος	Φ4x20	1
23	Ελατηριωτή ροδέλα	PA6-GF30	1
24	Ελατήριο πείρου ανάσχεσης	65Mn	1
25	Μπλοκ μετάδοσης	FC0205	1
26	Κυλιόμενη βάση φράγματος	PA6-GF30	2
27	Τριγωνική αυτοκολληόμενη βίδα	M4X8	5
28	Κάλυμμα άκρου διαφράγματος	PP	1
29	Πριτσίνια	ST4.2X13	8
30	Τάπα άκρου κινητήρα	PA6	1
31	Πριτσίνια	ST4.0X9.5	6
32	Ψήκτρα άνθρακα		2
33	Θήκη ψήκτρας	Q235	2
34	Σταυρωτές βίδες	M5X35	4
35	Περίβλημα κινητήρα	PA6-GF30	1
36	Ανακούφιση τάσης	6P3-4	1
37	Γραμμή σύνδεσης κινητήρα		1
38	Πριτσίνια	ST4.2X13	5
39	Ετικέτα αριστερής πλευράς	PVC	1
40	Βίδες ρύθμισης	M6X6	1
41	Αριστερό προστατευτικό λάμας	PC	1
42	Ασφαλιστικό παξιμάδι	M6	2
43	Δεξί προστατευτικό λάμας	PC	1
44	Ετικέτα δεξιάς πλευράς	PVC	1
45	Ελατήριο	65Mn	1
46	Κουμπί	M6X25	1
47	Στήριγμα σχιστικού μαχαιριού	ADC12	1
48	Σχιστικό μαχαίρι	S50C	1
49	Μπουλόνι φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής	M6X25	3
50	Σφιγκτήρας σχιστικού μαχαιριού	ADC12	1
51	Βίδα κοίλης εξαγωνικής κεφαλής	M5X12	7
52	Ροδέλα	φ5Xφ14X2	1
53	Βίδες	M4X12	2
54	Πίσω πλάκα στερέωσης	Q235	1

Αρ.	Όνομα εξαρτήματος	Προδιαγρ. και υλικό	Ποσότητα
55	Πείρος	S20C	2
56	Πείρος διαχωρισμού	Φ2.5X20	1
57	Πίσω στήριγμα άξονα λοξοτομής	PP	1
58	Πλάκα ασφάλισης	Q235	2
59	Παξιμάδι εξαγωνικής κεφαλής	M6	8
60	Κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη	PC	1
61	Σταυρωτές βίδες	M6X16	2
62	Πλάκα	Q235	1
63	Ροδέλα	φ5Xφ17	2
64	Πλάκα προστατευτικού λάμας	PC	1
65	Σωλήνας εξαγωγής	PE	1
66	Δακτύλιος ρουλεμάν	NBR	1
67	Ρουλεμάν	608	2
68	Συγκρότημα πεδίου προστατευτικού περιβλήματος κινητήρα		1
69	Πριτσίνια	ST4.8X55	2
70	Συγκρότημα οπλισμού		1
71	Ρουλεμάν	6201	1
72	Διάφραγμα	PA6-GF30	1
73	Περίβλημα κιβωτίου ταχυτήτων	ADC12	1
74	Δακτύλιος C	Ø14	1
75	Γρανάζι	40Cr	1
76	Βίδα	M5X10	2
77	Ρουλεμάν	6002	1
78	Πλάκα καλύμματος ρουλεμάν	ADC12	1
79	Άξονας	S45C	1
80	Επίπεδο κλειδί	4X4X12	1
81	Συναρμολόγηση σταυρωτών βιδών	M4X12	3
82	Στήριγμα κινητήρα	Q235	1
83	Εσωτερική φλάντζα λάμας	S20C	1
84	Λάμα		1
85	Εξωτερική φλάντζα λάμας	Fc0205	1
86	Βίδα φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής	M8X16	1
87	Συναρμολόγηση σταυρωτών βιδών	M5X12	1
88	Ένδειξη λοξοτομής	PC	1
89	Πλάκα στερέωσης	Q235	1
90	Στήριγμα - διωστήρας μετάδοσης κίνησης	Q235	1
91	Κωνικός οδοντοτροχός	PA6-GF30	2
92	Τριβέας - διωστήρας μετάδοσης κίνησης	PA6-GF30	1
93	Πριτσίνια	ST4.2X22	2
94	Βραχίονας ενεργοποίησης	S20C	1
95	Ελαστικός κυλινδρικός πείρος	Ø3X20	1
96	Ροδέλα	Ø20XØ10X1.5	1
97	Ροδέλα	Ø25XØ6.5X2	1
98	Ελατήριο	65Mn	1
99	Κουμπί ασφάλισης λοξοτομής	PA6+S20C	1
100	Ελατήριο	65Mn	1
101	Κωνικός οδοντοτροχός	PA66-GF40	1
102	Τροχός στροφάλου λοξοτομής	PP	1
103	Κουμπί	PA6	1
104	Βίδες	M6	1
105	Καπάκι άκρου	PA6	2
106	Μπροστινό στήριγμα άξονα λοξοτομής	PA6	1
107	Μπροστινή πλάκα στερέωσης	Q235	1

Αρ.	Όνομα εξαρτήματος	Προδιαγρ. και υλικό	Ποσότητα
108	Προστατευτικό λάμας	PC	1
109	Ασφαλιστικό παξιμάδι	M8	1
110	Κλειδί άλεν 4 mm		1
111	Κάτω προστατευτικό λάμας	PC	1
112	Διπλό παξιμάδι	M12	1
113	Ντίτζα	S20C	1
114	Ροδέλα	PA6	1
115	Υποδοχή ράβδου ώθησης	PA6	1
116	Κύριο περίβλημα	PP	1
117	Ετικέτα δεδομένων	PVC	1
118	Ετικέτα προειδοποίησης ασφαλείας	PVC	1
119	Προστατευτικό καλωδίου	PVC	1
120	Σφικτήρας καλωδίου	PA6	2
121	Καλώδιο ρεύματος		1
122	Πυκνωτής		1
123	Πριτσίνια	ST4.2X16	4
124	Διακόπτης		1
125	Κιβώτιο διακοπών	ABS	1
126	Κάλυμμα κιβωτίου διακοπών	PA6	1
127	Βίδες	M5X12	8
128	Οδοντωτή ράβδος	PA6	1
129	Εξαγωνικό οδοντωτό παξιμάδι φλάντζας	M5	12
130	Βίδα φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής	M6X16	2
131	Ροδέλα	Ø6Xφ17X1.2	5
132	Τριβέας 45°	PA6	1
133	Τριβέας 90°	Q235	1
134	Κλίμακα λοξοτομής	PVC	1
135	Κοχλίες με τετραγωνικό λαίμο	M6X25	1
136	Κοχλιωτός αποστάτης	PA6	1
137	Ροδέλα	Ø35XØ6.5X2	1
138	Κλειδί λάμας Α		1
139	Κλειδί λάμας Β		1
140	Ελαστικό πέλμα	NBR	4
141	Ράβδος ώθησης	ABS	1
142	Πόδι Α	Q235	4
143	Μπουλόνι φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής	M6X12	36
144	Βίδα κοίλης εξαγωνικής κεφαλής	M5X20	1
145	Δοκός Β	Q235	2
146	Τετραγωνικό παξιμάδι	M6	8
147	Δοκός Γ	Q235	2
148	Σταυρωτές βίδες	M4X8	5
149	Πεταλούδα	M10	4
150	Διωστήρας πίσω στήριξης		2
151	Βίδα φλάντζας εξαγωνικής κεφαλής	M6X30	2
152	Μπουλόνι εξαγωνικής κεφαλής	M6X35	1
153	Αυτοδιάτρητες βίδες φρεζαρισμένης κεφαλής με σταυροειδή εγκοπή	M5X18	1
154	Διωστήρας - μετρητής λοξοτομής	6063-T5	1
155	Ένδειξη μετρητή λοξοτομής	Q235	1
156	Σταυρωτές βίδες	M4X10	1
157	Μετρητής λοξοτομής	ADC12	1
159	Καπάκι άκρου	PP	2
160	Ράγα αναστολέα μετρητή λοξοτομής	6063-T5	1
161	Κοχλίας με τετραγωνικό λαίμο	M6X25	2
162	Πεταλούδα	M6	3

Αρ.	Όνομα εξαρτήματος	Προδιαγρ. και υλικό	Ποσότητα
163	Σταυρωτές βίδες	M4X10	1
164	Ένθετο πάγκου	ABS	1
165	Παξιμάδι	φ4	1
166	Πάγκος	Q235	1
167	Βίδα	M6X25	8
168	Παξιμάδι εξαγωνικής κεφαλής	M6	32
169	Κοχλίες με τετραγωνικό λαίμο	M6X12	8
170	Μακριά ράγα οδηγού	6063-T5	1
171	Κοντή ράγα οδηγού	6063-T5	1
172	Σύνδεσμος 1	PA6-GF30	1
173	Σύνδεσμος 2	PA6-GF30	1
174	Τάπα αριστερού άκρου	PP	1
175	Τάπα δεξιού άκρου	PP	1
176	Κλίμακα μακριάς ράγας οδηγού	PVC	1
177	Κλίμακα κοντής ράγας οδηγού	PVC	1
178	Αριστερός πάγκος επέκτασης	Q235	2
179	Μπάρα στήριξης αριστερού πάγκου	Q235	2
180	Μπάρα στήριξης δεξιού πάγκου	Q235	2
181	Τετραγωνικό παξιμάδι	M6×10×4,8	8
182	Ράβδος στερέωσης πάγκου επέκτασης		4
183	Βίδες ρύθμισης	M6X10	1
184	Παξιμάδι εξαγωνικής κεφαλής	M5	1
185	Διακόπτης υπερφόρτωσης		1
186	Πριτσίνια	ST4.2X16	3
187	Σπειροειδές ελατήριο		2
188	Ήπια εκκίνηση		1
189	Βίδα για τακάκι πέλματος	M10	2
190	Πλάκα σύσφιξης		2
191	Τακάκι πλάκας σύσφιξης		2
192	Βίδα επίπεδης κεφαλής με σταυροειδή εγκοπή (τρεις συνδυασμοί)	M4×12 (12)	2
193	Ετικέτα βάσης		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. SYMBOLE



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję



Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa według dyrektyw europejskich



Urządzenie klasy II – Podwójna izolacja – Bez konieczności stosowania wtyczki z uziemieniem



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku



Wskazuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym



Uszkodzone i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazywać do odpowiednich punktów recyklingu



W przypadku uszkodzenia przewodu i podczas konserwacji natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej



Nosić okulary ochronne



Nosić maskę przeciwpyłową



Uwaga! Nosić ochronniki słuchu Hałas może powodować uszkodzenie słuchu.



Nosić rękawice ochronne



Ważne. Ryzyko obrażeń.
Nigdy nie sięgać do pracującego ostrza piły.



Zgodność z dyrektywami euroazjatyckimi.



Oznaczenie potwierdzające zgodność produktu z przepisami technicznymi Ukrainy.

2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model piły stołowej: **2000TS2-254.1**

Zasilanie	220–240 V~, 50 Hz
Pojemność silnika.....	S1: 1800 W S6 25% 2000 W
Prędkość bez obciążenia.....	5000/min
Rozmiar stołu roboczego	563 × 583 mm
Rozmiar przedłużenia.....	165 mm
Wysokość stołu (ze stojakiem).....	820 mm
Rozmiar ostrza	Ø254 × Ø30 mm × 48 T × 2,8 mm

Należy używać wyłącznie ostrza piły o średnicy zgodnej z oznaczeniami na pile oraz informacjami o średnicy otworu i maksymalnej szerokości nacięcia ostrza piły. Używać wyłącznie ostrzy piły o prędkości równej prędkości oznaczonej na narzędziu lub wyższej.

Masa netto	20,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA}	94 dB(A)
Niepewność K_{PA}	3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	107dB(A)
Niepewność K_{WA}	3 dB(A)

ZDOLNOŚĆ CIĘCIA

- Maks. głębokość cięcia przy 90° 87 mm
- Maks. głębokość cięcia przy 45° 65 mm
- Rozmiar portu przeciwpyłowego: 35,5 mm

INFORMACJE O HAŁASIE

Emisja hałasu i jej niepewność mierzona zgodnie z normą EN 62841-1.

- deklarowane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testów i mogą być używane do porównywania jednego narzędzia z innym.
- deklarowane wartości emisji hałasu mogą być również używane we wstępnej ocenie narażenia.

Należy nosić ochronniki słuchu!

OSTRZEŻENIE!

- emisje hałasu w trakcie bieżącego użytkowania narzędzia elektrycznego mogą się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobów, w jakie narzędzie jest używane, a zwłaszcza od tego, jaki rodzaj przedmiotu jest obrabiany, i
- należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które powinny opierać się na oszacowaniu ekspozycji w bieżących warunkach zastosowania (przy uwzględnieniu wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone oraz kiedy działa w trybie jałowym dodatkowo do czasu załączenia).

Aby zmniejszyć wpływ emisji hałasu, należy ograniczyć czas pracy, korzystać z trybów pracy o niskim poziomie hałasu, a także nosić środki ochrony indywidualnej.

Aby zminimalizować ryzyko narażenia na hałas, należy wziąć pod uwagę poniższe punkty:

1. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

2. Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i jest dobrze utrzymany.

ES

3. Należy używać narzędzi użytkowych dla danego produktu i upewnić się, że są one w dobrym stanie.

4. Trzymać mocno uchwyty / powierzchnię chwytaną.

PT

5. Produkt należy konserwować zgodnie z niniejszymi instrukcjami i dobrze smarować (w stosownych przypadkach).

6. Zaplanować swój harmonogram pracy tak, aby rozłożyć użycie narzędzi o wysokim poziomie drgań na kilka dni.

IT



UTRZYMYWAĆ OCHRONĘ NA MIEJSCU i w stanie gotowym do pracy.

EL

ZAWSZE sprawdzać narzędzie pod kątem uszkodzonych części. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia należy dokładnie sprawdzić osłonę lub inną uszkodzoną część, aby ustalić, czy będzie ona działać poprawnie i spełniać zamierzoną funkcję. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia.

PL

UA

Uszkodzona osłona lub inna część powinna zostać naprawiona lub wymieniona przez wykwalifikowaną osobę. Osłona ostrza na pile została zaprojektowana tak, aby automatycznie podnosiła się, gdy ramię jest opuszczone, i opuszczała się nad ostrze, gdy ramię jest podniesione.

RO

Osłonę można podnieść ręcznie podczas montażu lub demontażu ostrzy piły lub w celu sprawdzenia piły.

EN

NIGDY NIE PODNOSIĆ OSŁONY OSTRZA RĘCZNIE, JEŚLI PIŁA NIE JEST WYŁĄCZONA.

AKCESORIA

Piła stołowa jest standardowo dostarczana z następującymi akcesoriami:

- Ostrze 48 zębów (zamontowane)
- Zestaw nóg
- 2 klucze (na wyposażeniu)
- Zestaw przedłużeń stołu
- Popychacz
- Worek śrubek
- Klin rozszczepiający
- Osłona ukosu
- Prowadnica równoległa
- Przewód odciągowy
- Ruchoma osłona
- Tylne stopy podporowe

3. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze **wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. W nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.

b) Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować bezpieczną odległość od dzieci i osób postronnych. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie wprowadzać żadnych zmian we wtyczce. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem. Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne. Używanie sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, w odpowiednich warunkach ograniczy obrażenia ciała.

c) Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie do prądu elektronarzędzi z przełącznikiem znajdującym się w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

FR

e) Nie wyciągać nadmiernie rąk. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

ES

f) Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

PT

g) Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i używane właściwie. Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.

IT

h) Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

EL

PL

4) Używanie elektronarzędzi i ich konserwacja

UA

a) Nie używać elektronarzędzia z dużą siłą. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.

RO

b) Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

EN

c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli będzie to możliwe. Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

e) Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, przed użyciem należy oddać je do naprawy. Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.

g) Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwisowanie

Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

4. DODATKOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ STOŁOWYCH

1) Ostrzeżenia związane z osłonami

a) **Utrzymuj osłony na miejscu. Osłony muszą być sprawne i poprawnie zamontowane.** Poluzowaną, uszkodzoną lub niepoprawnie działającą osłonę należy naprawić lub wymienić.

b) **Zawsze używaj osłony ostrza i klina rozszczepiającego przy każdym cięciu przelotowym.** W przypadku cięcia przelotowego, gdy ostrze piły całkowicie przecina grubość obrabianego elementu, osłona i inne urządzenia zabezpieczające pomagają zmniejszyć ryzyko obrażeń.

c) **Po zakończeniu cięcia nieprzelotowego, takiego jak cięcie wręgów, cięcie wzdłużne lub wycinanie wgłębień, przywróć klin rozszczepiający do pozycji wysuniętej do góry. Gdy klin rozszczepiający znajduje się w pozycji wysuniętej do góry, ponownie załóż osłonę ostrza.** Osłona i klin rozszczepiający pomagają zmniejszyć ryzyko obrażeń.

d) **Przed włączeniem przełącznika upewnij się, że ostrze piły nie styka się z osłoną, klinem rozszczepiającym ani obrabianym przedmiotem.** Przypadkowy kontakt tych elementów z ostrzem piły może spowodować zagrożenie.

e) **Wyreguluj klin rozszczepiający zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi.** Niepoprawne rozstawienie, ustawienie i wyrównanie może sprawić, że klin rozszczepiający będzie nieskuteczny w zakresie zmniejszania prawdopodobieństwa odrzutu.

f) **Aby klin rozszczepiający zadziałał, musi być osadzony w obrabianym przedmiocie.** Klin rozszczepiający jest nieskuteczny w przypadku cięcia elementów, które są zbyt krótkie, aby można je było zablokować za pomocą klina rozszczepiającego. W takich warunkach klin rozszczepiający nie może zapobiec odrzutowi.

g) **Użyj ostrza piły odpowiedniego dla klina rozszczepiającego.** Aby klin rozszczepiający działał poprawnie, średnica ostrza piły musi pasować do odpowiedniego klina rozszczepiającego, korpus ostrza piły musi być cieńszy niż grubość klina rozszczepiającego, a szerokość cięcia ostrza piły musi być większa niż grubość klina rozszczepiającego.

2) Ostrzeżenia dotyczące procedur cięcia



a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie należy umieszczać palców lub dłoni w pobliżu lub w linii ostrza piły.** Chwila nieuwagi lub poślizgnięcie się może spowodować skierowanie dłoni w stronę ostrza piły i poważne obrażenia ciała.

b) **Wprowadzaj obrabiany element do ostrza piły wyłącznie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.** Podawanie przedmiotu obrabianego w tym samym kierunku, w którym ostrze piły obraca się nad stołem, może spowodować wciągnięcie przedmiotu obrabianego i dłoni w ostrze piły.

c) **Nigdy nie używaj przykładnicy uciosowej do podawania obrabianego elementu podczas cięcia wzdłużnego i nie używaj prowadnicy wzdłużnej jako ogranicznika długości podczas cięcia poprzecznego za pomocą przykładnicy uciosowej.** Jednoczesne prowadzenie przedmiotu obrabianego za pomocą prowadnicy wzdłużnej i przykładnicy uciosowej zwiększa prawdopodobieństwo zakleszczenia ostrza piły i odrzutu.

d) **Podczas cięcia wzdłużnego zawsze utrzymuj obrabiany element w pełnym kontakcie z prowadnicą i zawsze stosuj siłę posuwu między prowadnicą a ostrzem piły. Gdy odległość między prowadnicą a ostrzem piły jest mniejsza niż 150 mm, należy użyć popychacza, a gdy odległość ta jest mniejsza niż 50 mm, należy użyć klocka.** Urządzenia „pomagające w pracy” utrzymują dłoń w bezpiecznej odległości od ostrza piły.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

e) **Należy używać wyłącznie popychacza dostarczonego przez producenta lub skonstruowanego zgodnie z instrukcjami.** Popychacz ten zapewnia wystarczającą odległość dłoni od ostrza piły.

f) **Nigdy nie używaj uszkodzonego lub przeciętego popychacza.** Uszkodzony lub przecięty popychacz może pęknąć, powodując ześlizgnięcie się dłoni w kierunku ostrza piły.

g) **Nie wykonywać żadnych czynności z wolnej ręki. Do pozycjonowania i prowadzenia przedmiotu obrabianego należy zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub przykładnicy uciosowej.** Określenie „z wolnej ręki” oznacza używanie rąk zamiast prowadnicy wzdłużnej lub przykładnicy uciosowej do podpierania lub prowadzenia przedmiotu obrabianego. Cięcie odręczne prowadzi do niewspółosiowości, zakleszczania i odrzutu.

h) **Nigdy nie sięgaj wokół obracającego się ostrza piły ani nad nim.** Sięganie po obrabiany przedmiot może doprowadzić do przypadkowego kontaktu z ruchomym ostrzem piły.

i) **W przypadku długich i/lub szerokich przedmiotów obrabianych należy zapewnić dodatkowe podparcie przedmiotu obrabianego z tyłu i/lub po bokach stołu piły, aby utrzymać je w poziomie.** Długi i/lub szeroki przedmiot obrabiany ma tendencję do obracania się na krawędzi stołu, powodując utratę kontroli, zakleszczanie się ostrza piły i odrzut.

j) **Posuwaj obrabiany przedmiot w równym tempie. Nie zginaj, nie skręcaj ani nie przesuwaj przedmiotu obrabianego na boki. Jeśli dojdzie do zacięcia, należy natychmiast wyłączyć narzędzie, odłączyć je od zasilania, a następnie usunąć zacięcie.** Zakleszczenie ostrza piły przez obrabiany przedmiot może spowodować odrzut lub zablokowanie silnika.

k) **Nie usuwaj kawałków odciętego materiału, gdy piła pracuje.** Materiał może zostać uwięziony między prowadnicą lub wewnątrz osłony ostrza piły a ostrzem piły, powodując wciągnięcie palców w ostrze piły. Przed przystąpieniem do usuwania materiału wyłącz piłę i poczekaj, aż ostrze zatrzyma się.

l) **Podczas cięcia elementów o grubości mniejszej niż 2 mm należy używać przykładnicy pomocniczej stykającej się z blatem stołu.** Cienki przedmiot obrabiany może zaklinować się pod prowadnicą wzdłużną i spowodować odrzut.

3) Przyczyny odrzutu i powiązane ostrzeżenia

Odrzut to nagła reakcja przedmiotu obrabianego spowodowana zakleszczeniem ostrza piły, niewłaściwie ustawioną linią cięcia przedmiotu obrabianego w stosunku do ostrza piły lub zakleszczeniem się części przedmiotu obrabianego między ostrzem piły a prowadnicą wzdłużną bądź innym stałym przedmiotem. Najczęściej podczas odrzutu obrabiany przedmiot jest podnoszony ze stołu przez tylną część ostrza piły i rzucony w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia piły i/lub nieodpowiednich procedur lub warunków pracy. Można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności:

a) **Nigdy nie stawaj bezpośrednio na linii ostrza piły. Zawsze ustawiaj ciało po tej samej stronie ostrza piły co prowadnica.** Odrzut może spowodować wyrzucenie obrabianego przedmiotu z dużą prędkością w kierunku osób stojących z przodu i w jednej linii z ostrzem piły.

b) **Nigdy nie sięgaj nad lub za ostrze piły, aby ciągnąć lub podierać obrabiany przedmiot.** Może dojść do przypadkowego kontaktu z ostrzem piły lub odrzut może spowodować wciągnięcie palców w ostrze piły.

c) **Nigdy nie przytrzymuj i nie dociskaj odcinanego elementu do obracającego się ostrza piły.** Dociskanie ciętego elementu do ostrza piły spowoduje zakleszczenie i odrzut.

d) Ustaw prowadnicę równolegle do ostrza piły. Niepoprawnie ustawiona przykładnica dociska obrabiany przedmiot do ostrza piły i powoduje odrzut.

e) Podczas wykonywania cięć nieprzelotowych, takich jak wręgowanie, należy używać docisku do prowadzenia przedmiotu obrabianego przy stole i przykładnicy. Docisk pomaga kontrolować obrabiany przedmiot w przypadku odrzutu.

f) Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w ślepych obszarach zamontowanych elementów. Wystające ostrze piły może przeciąć przedmioty, które mogą spowodować odrzut.

g) Podtrzymuj duże panele w celu zminimalizowania ryzyka przytrzaśnięcia ostrza i odrzutu. Duże panele mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy umieścić pod wszystkimi częściami panelu wystającymi ponad blat stołu.

h) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia elementów, które są skręcone, związane, wypaczone lub nie mają prostej krawędzi do prowadzenia za pomocą przykładnicy uciosowej bądź wzdłuż prowadnicy. Wypaczony, związany lub skręcony przedmiot obrabiany pozostaje niestabilny i powoduje niewspółosiowość rzazu z ostrzem piły, zakleszczenie i odrzut.

i) Nigdy nie ciąć więcej niż jednego przedmiotu obrabianego ułożonego pionowo lub poziomo. Ostrze piły może pochwycić jeden element lub więcej i spowodować odrzut.

c) Podczas ponownego rozruchu piły z ostrzem piły w obrabianym elemencie należy wyśrodkować ostrze w rzazie w taki sposób, aby zęby piły nie wbiły się w materiał. Jeśli ostrze piły zablokuje się, może podnieść obrabiany przedmiot i spowodować odrzut po ponownym uruchomieniu piły.

k) Ostrza piły powinny być czyste, ostre i zachowywać wystarczający odstęp boczny. Nigdy nie używaj wypaczonych ostrzy piły ani ostrzy piły z pękniętymi lub złamanymi zębami. Ostre i poprawnie ustawione ostrza piły minimalizują zakleszczanie, zacinananie i odrzut.

4) Ostrzeżenia dotyczące procedury obsługi piły stołowej

a) Wyłącz piłę stołową i odłącz przewód zasilający w przypadku demontażu wkład stołu, wymiany ostrza piły, regulacji klina rozszczepiającego lub osłony ostrza piły, a także w przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru. Środki ostrożności pozwolą uniknąć wypadków.

b) Nigdy nie pozostawiaj włączonej piły stołowej bez nadzoru. Wyłącz urządzenie i nie pozostawiaj go, dopóki całkowicie się nie zatrzyma. Piła pracująca bez nadzoru stanowi niekontrolowane zagrożenie.

c) Umieść piłę stołową w dobrze oświetlonym i wypoziomowanym miejscu, gdzie będzie możliwe utrzymanie równowagi. Powinna ona być zamontowana w miejscu, które zapewnia wystarczająco dużo przestrzeni, aby z łatwością poradzić sobie z rozmiarem obrabianego przedmiotu. Ciasne, ciemne pomieszczenia i nierówne, śliskie podłogi sprzyjają wypadkom.

d) Należy często czyścić i usuwać trociny spod stołu piły i/lub urządzenia odpylającego. Nagromadzone trociny są łatwopalne i mogą ulec samozapłonowi.

e) Piła stołowa musi być zabezpieczona. Niepoprawnie zabezpieczona piła stołowa może się przesunąć lub przewrócić.

f) Przed włączeniem piły stołowej należy usunąć ze stołu narzędzia, skrawki drewna itp. Rozproszenie uwagi lub potencjalny zator mogą być niebezpieczne.

FR

g) Należy zawsze używać ostrzy piły o odpowiednim rozmiarze i kształcie otworów (diamentowych lub okrągłych). Ostrza piły, które nie pasują do elementów montażowych piły, będą pracować niecentrycznie, powodując utratę kontroli.

ES

h) Nigdy nie używaj uszkodzonych ani niepoprawnych elementów montażowych ostrza piły, takich jak kołnierze, podkładki ostrza piły, śruby lub nakrętki. Te środki montażowe zostały zaprojektowane specjalnie dla Twojej piły, aby zapewnić bezpieczną pracę i optymalną wydajność.

PT

i) Nigdy nie stawaj na pile stołowej ani nie używaj jej jako podestu. Przechylenie narzędzia lub przypadkowe dotknięcie narzędzia tnącego może spowodować poważne obrażenia.

IT

j) Upewnij się, że ostrze piły jest zamontowane w taki sposób, aby obracało się we właściwym kierunku. Nie używaj tarcz szlifierskich, szczotek drucianych ani tarcz ściernych na pile stołowej. Niepoprawny montaż ostrza piły lub użycie niezalecanych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia.

EL

PL

UA

5. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OBCHODZENIA SIĘ Z OSTRZAMI PIŁY

RO

1. Narzędzi do osadzania należy używać wyłącznie po opanowaniu ich obsługi.

EN

2. Należy przestrzegać maksymalnej prędkości. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości podanej na narzędziu do osadzania. Należy przestrzegać zakresu prędkości, jeśli go określono.

Nie należy używać ostrzy o prędkości mniejszej niż prędkość tego narzędzia. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała.

3. Przestrzegaj kierunku obrotów silnika lub ostrza piły.

4. Nie używaj żadnych narzędzi do osadzania z pęknięciami. Usuń pęknięte narzędzia do osadzania. Naprawy nie są dozwolone.

5. Oczyść powierzchnie zacisków ze smaru, oleju i wody.

6. Nie używaj luźnych pierścieni redukcyjnych ani tulei do zmniejszania otworów w ostrzach piły.

7. Upewnij się, że stałe pierścienie redukcyjne do mocowania narzędzia do osadzania mają taką samą średnicę i co najmniej 1/3 średnicy cięcia.

8. Upewnij się, że stałe pierścienie redukcyjne są równoległe do siebie.

9. Ostrożnie obchodź się z narzędziem do osadzania. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Należy nosić rękawice ochronne, aby poprawić chwyt i dodatkowo zmniejszyć ryzyko obrażeń.

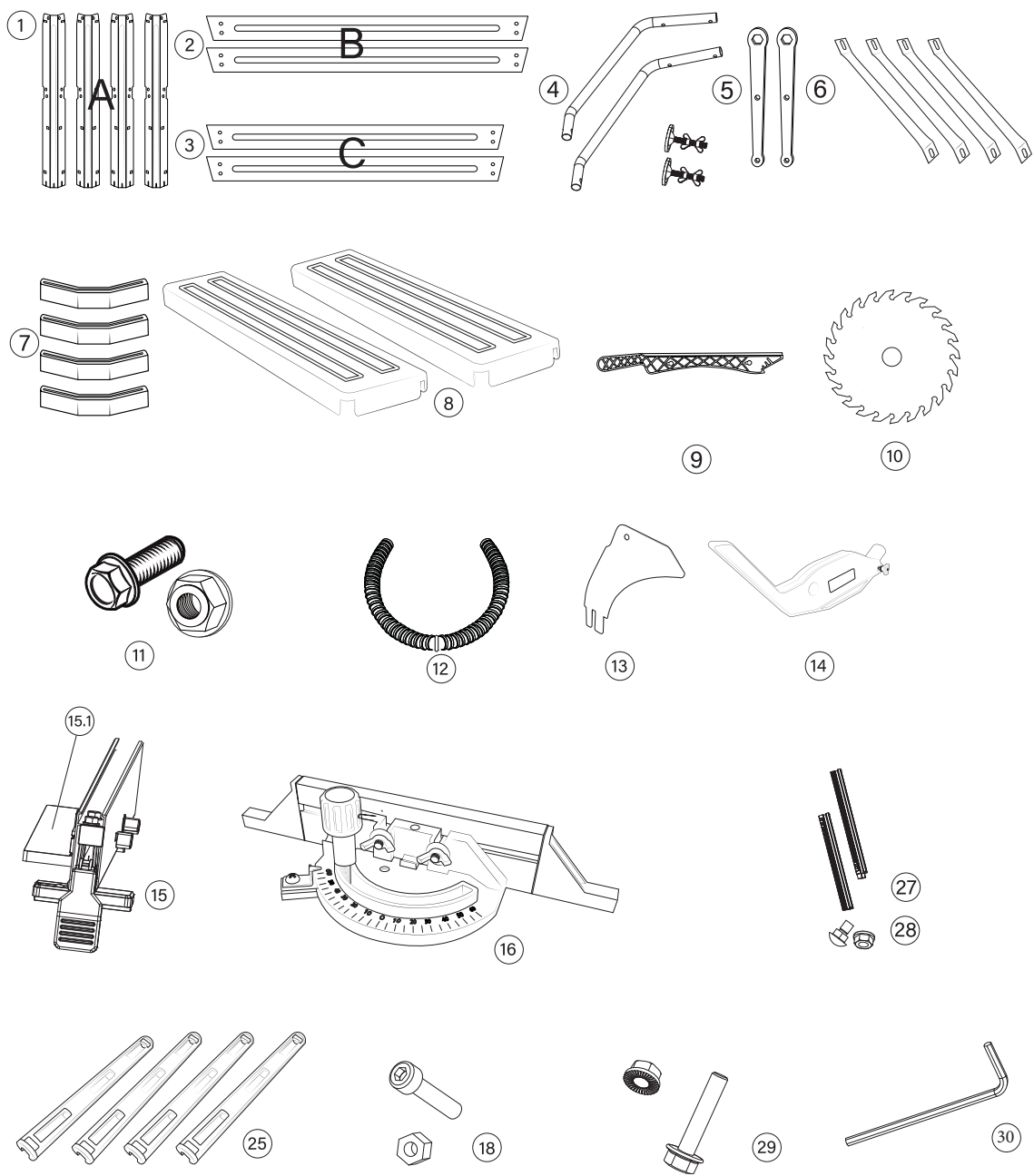
10. Przed użyciem narzędzi do osadzania należy się upewnić, że wszystkie urządzenia ochronne są poprawnie zamocowane.

11. Przed użyciem należy się upewnić, że narzędzie do osadzania spełnia wymagania techniczne tego elektronarzędzia i jest poprawnie zamocowane.

12. Do cięcia drewna i materiałów drewnopodobnych należy używać wyłącznie ostrzy piły zalecanych przez producenta i zgodnych z normą EN 847-1.

Jeśli przewód musi zostać wymieniony, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.

6. ELEMENTY PIŁY



FR

ES

PT

IT

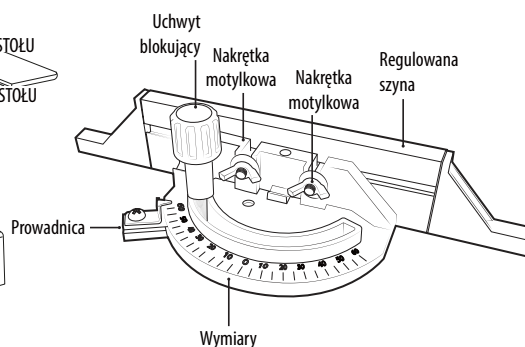
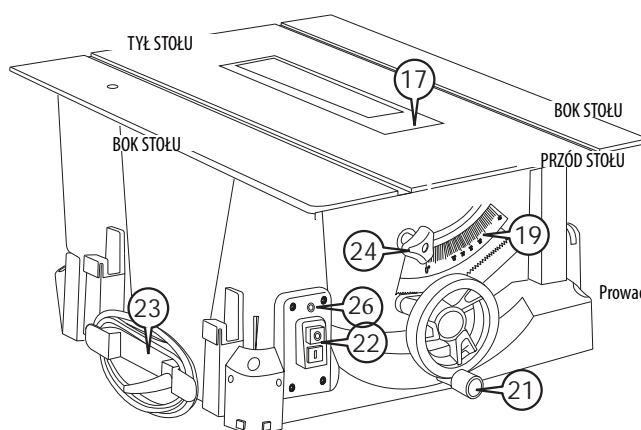
EL

PL

UA

RO

EN



1. Stopy × 4 (A)

2. Wsporniki długie × 2 (B)

3. Wsporniki krótkie × 2 (C)

4. Wsporniki końcówek × 2

5. Klucze trzpieniowe × 2

6. Uchwyty × 4

7. Gumowe stopki × 4

8. Rozszerzenia stołu

9. Popychacz

10. Ostrze piły

11. Nakrętki i śruby

12. Przewód odciągowy

13. Klin rozszczepiający

14. Osłona ostrza

15. Ogranicznik równoległy

15,1. Przedłużenie prowadnicy

16. Przykładnica uciosowa

17. Wkład stołu

18. Śruby z łbem sześciokątnym i nakrętka sześciokątna

19. Skala ustawień kątowych

20. Schowek na klucz/ostrze (nie pokazano)

21. Pokrętło regulacji wysokości/kąta

22. Przełącznik wł/wył.

23. Schowek na przewód zasilający

24. Pokrętło regulacji

25. Wsporniki przedłużenia stołu

26. Przycisk resetowania

27. Szyna prowadząca i blok łączący przegrody

28. Śruby z łbem kwadratowym

i sześciokątne nakrętki kołnierzowe

29. Śruba i nakrętka do wsporników

końcówek

30. Klucz sześciokątny

7. STOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia poprzecznego drewna litego, drewna laminowanego, płyt wiórowych, sklejki drewnianej i podobnych materiałów drewnianych. Nie wolno ciąć okrągłych elementów, ponieważ obracające się ostrze piły może spowodować ich toczenie się. Obróbce mogą być poddawane tylko te materiały, do których przeznaczone jest dane ostrze piły. Należy stosować wyłącznie ostrza piły odpowiednie dla tego urządzenia (ostrza piły z węglików spiekanych i chromowo-wanadowe). Używanie ostrzy ze stali szybko tnącej i tarcz tnących dowolnego typu jest niedozwolone. Urządzenie nie może być używane w miejscach zagrożonych wybuchem. Nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Temperatura pracy urządzenia wynosi od 0 do 30°C

8. STOSOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem może wystąpić ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała. Postanowienia zawarte w niniejszej gwarancji nie mają na celu ograniczenia, modyfikacji, odebrania, zrzeczenia się ani wyłączenia jakiejkolwiek gwarancji ustawowej określonej w jakimkolwiek obowiązującym ustawodawstwie prowincjonalnym lub federalnym

Środowisko użytkowania:

Obszar roboczy powinien być czysty i zadbane; nie należy obsługiwać urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów, ani narażać go na działanie deszczu lub wilgoci.

9. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne: upewnić się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed przystąpieniem do regulacji lub serwisowania należy wyjąć wtyczkę sieciową.

MONTAŻ

Ostrzeżenie: aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które może spowodować poważne obrażenia ciała, ZAWSZE montować wszystkie części piły PRZED podłączeniem jej do zasilania. Piła NIGDY nie powinna być podłączona do zasilania podczas montażu części, regulacji, instalacji lub demontażu ostrzy albo gdy nie jest używana.

1. PORT ODSYSANIA PYŁU

Do portu odsysania pyłu można podłączyć próżniowe urządzenie odpylające. W razie potrzeby użyć odpowiedniego adaptera próżniowego. Port odsysania pyłu ma średnicę wewnętrzną 35,5 mm.

2. MONTAŻ KLINA ROZSZCZEPIAJĄCEGO

UWAGA: przed przystąpieniem do jakichkolwiek zmian lub regulacji należy się upewnić, że piła stołowa jest odłączona od zasilania.

UWAGA: Przed użyciem piły stołowej należy zawsze się upewnić, że klin rozszczepiający jest ustawiony na maksymalną wysokość.

1. Ustaw ostrze piły (10) na maksymalną głębokość cięcia, przesunąć do pozycji 0° i zablokuj.

FR

2. Wyjmij wkład stołu (17).

3. Poluzuj śrubę mocującą.

ES

4. Włóż i wyreguluj klin rozszczepiający (13), aż szczelina między ostrzem piły (10) a górną krawędzią klina rozszczepiającego wyniesie ok. 3–5 mm.

PT

5. Ponownie zamontuj wkład stołu (17) i dokręć śrubę.

IT

UWAGA: należy zawsze się upewnić, że klin rozszczepiający znajduje się w jednej linii z ostrzem piły.

OSTRZEŻENIE: użyj ostrza piły odpowiedniego dla klina rozszczepiającego. Dopasuj szerokość szczeliny ostrza (>2,6 mm) i grubość korpusu ostrza (<1,8 mm) do oznaczenia na klinie rozszczepiającym, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu.

EL

UWAGA: szczelina lub szerokość każdego zęba jest szersza niż korpus ostrza. Gdy klin rozszczepiający jest poprawnie ustawiony, będzie on wyśrodkowany na szerokości rzazu.

PL

Rzaz (cięcie wykonane przez ostrze w drewnie) będzie szerszy niż ostrze, aby uniknąć przegrzania lub zakleszczenia. Podczas pomiaru drewna należy uwzględnić rzaz.

UA

3. MONTAŻ/DEMONTAŻ OSŁONY OSTRZA PIŁY

• Podnieś ostrze piły, obracając pokrętło regulacji wysokości zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

• Ustaw klin rozszczepiający w pozycji „górnej”.

• Zamontuj osłonę ostrza piły (14) wraz ze śrubą na górze klina rozszczepiającego (1), tak aby śruba była mocno osadzona w otworze klina rozszczepiającego (13).

Nie wkręcaj śruby zbyt mocno; osłona ostrza piły (14) musi poruszać się swobodnie.

OSTRZEŻENIE: przed rozpoczęciem cięcia należy opuścić osłonę ostrza piły (14) na cięty materiał.

Po zamontowaniu sprawdź, czy osłona ostrza piły (14) działa poprawnie. Podnieś i zwolnij osłonę ostrza piły. Osłona ostrza piły powinna automatycznie powrócić do pozycji wyjściowej. Należy zapobiegać kontaktowi z ostrzem piły przy dowolnym ustawieniu głębokości i kąta ukosowania.

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

RO

EN

4. USTAWIANIE KĄTA (Rys. 1) (Rys. 2)

Poluzuj pokrętło regulacji (24), wciśnij pokrętło regulacji wysokości (21) do wewnątrz, aby zęby się wyrównały.

Obróć pokrętło regulacji wysokości (21), aby wyregulować kąt ostrza piły (10) w zakresie od 0° do 45° wyłącznie w lewo.

Zwolnij pokrętło regulacji wysokości i ponownie dokręć pokrętło regulacji.

W przypadku długotrwałego użytkowania piły stołowej, jeśli kąt nachylenia wynosi 0° i 45° ulega odchyleniu, należy dokonać nieznacznej regulacji zgodnie z Rys. 1 i Rys. 2.

5. USTAWIANIE GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA

Podnieś ostrze, obracając pokrętło regulacji wysokości (21) w prawo, lub opuść je, obracając pokrętło regulacji (21) wysokości w lewo.

6. INSTALACJA PRZEWODU ODCIĄGOWEGO

Zamontuj przewód odciągowy (12) na osłonie ostrza piły (14).

Podłącz drugi koniec do wylotu, podłącz odpowiedni układ próżniowy do drugiego portu wylotowego.

Wylot piły musi być podłączony do urządzenia odpylającego.

Rozmiar wylotu odciągowego: 35 mm (średnica wewnętrzna). Wdychanie cząstek pyłu może być szkodliwe dla zdrowia.

UWAGA: ze względu na średnicę wylotu może być konieczne zastosowanie adaptera.

Wszelki pył drzewny (w tym pył z kompozytów, takich jak płyty wiórowe i pilśniowe itp.) jest niebezpieczny dla zdrowia. Może mieć wpływ na układ oddechowy i skórę. Oprócz powyższych środków należy nosić właściwie dopasowaną maskę przeciwpyłową, odpowiednią do wykonywanej czynności i zgodną z odpowiednią normą. W przypadku prac związanych z narażeniem na drobny pył drzewny należy stosować maskę o klasie ochrony co najmniej FFP2.

7. SZEROKOŚĆ CIĘCIA

- Przykładnica uciosowa (16) może być zamontowana po lewej stronie stołu piły.
- Przykładnica uciosowa (16) musi być zamontowana w szynie prowadzącej stołu piły.
- Przykładnicę uciosową (16) można ustawić na wymagany wymiar za pomocą skali umieszczonej na szynie prowadzącej.
- Przykładnicę uciosową (16) można zacisnąć w wymaganej pozycji za pomocą pokrętła blokady na przykładnicy uciosowej.

8. KONTROLA I WYRÓWNYWANIE PROWADNICY WZDŁUŻNEJ I OSTRZA PIŁY (Rys. 8)

Ogranicznik równoległy musi być ustawiony równolegle do ostrza piły i rowków przykładnicy uciosowej.

OSTRZEŻENIE: niepoprawnie ustawiony ogranicznik równoległy może powodować odrzuty i zacięcia. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zawsze utrzymywać poprawne ustawienie prowadnicy wzdużnej.

1. Odłącz piłę.
2. Zdejmij osłonę ostrza i klin rozszczepiający, unieś ostrze na pełną wysokość.
3. Podnieś dźwignię blokady przykładnicy, aby zwolnić ogranicznik równoległy.
4. Przesuń ogranicznik równoległy w taki sposób, aby dotykał ostrza, a następnie naciśnij dźwignię blokady przykładnicy, aby zablokować ją na miejscu.
5. Ostrze powinno stykać się z ogrodzeniem równomiernie, od przodu do tyłu. Jeśli tak nie jest:
 - a. Odblokuj ogrodzenie i użyj klucza nasadowego 10 mm (brak w zestawie), aby poluzować dwie śruby sześciokątne znajdujące się na górze ogranicznika równoległego.
 - b. Wyrównaj przykładnicę z ostrzem i zablokuj dźwignię blokady prowadnicy.
 - c. Dokręć dwie śruby.

UWAGA: Klin rozszczepiający jest fabrycznie poprawnie dopasowany do ostrza i nie wymaga regulacji.

9. UŻYWANIE OGRANICZNIKA RÓWNOLEGŁEGO (Rys. 3)

OSTRZEŻENIE: aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przed rozpoczęciem pracy należy zawsze upewnić się, że ogranicznik równoległy jest ustawiony równolegle do ostrza.

UWAGA: ogranicznik równoległy dołączony do piły posiada przedłużenie prowadnicy. Okładziny pomocniczej należy używać wyłącznie do cięcia elementów o grubości 19 mm lub mniejszej w pobliżu ostrza. Podczas cięcia materiału o grubości większej niż 19 mm należy zawsze zdejmować przedłużenie prowadnicy. NIGDY nie należy opierać ciężaru przedmiotu obrabianego na przedłużeniu prowadnicy podczas wykonywania cięcia.

UWAGA: zawsze odczytuj górną skalę cięcia wzdużnego, jeśli używane jest przedłużenie prowadnicy; odczytuj dolną skalę cięcia wzdużnego, jeśli przedłużenie nie jest używane.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

1. Poluzuj ogranicznik równoległy, podnosząc dźwignię blokującą.
2. Umieść tylną krawędź na tylnej części stołu piły i lekko pociągnij w kierunku przodu urządzenia.

ES

3. Sprawdź płynność ruchu.

PT

4. Ustaw ogranicznik równoległy w żądanej odległości od ostrza.

IT

5. Trzymając ogranicznik równoległy płasko na stole pilarki, popchnij prowadnicę w kierunku przedniej szyny, aby wyrównać ją z ostrzem.

EL

6. Naciśnij dźwignię blokującą w dół, aby wyrównać i zamocować prowadnicę. Naciśnij dźwignię blokującą w dół, aby zabezpieczyć prowadnicę.

PL

7. Wykonaj dwa lub trzy próbne cięcia na skrawkach drewna. Jeśli cięcia nie są skuteczne, powtórz proces.

UWAGA: ogranicznik równoległy musi być zamocowany, gdy dźwignia blokująca jest włączona. Aby zwiększyć przyczepność ogranicznika równoległego do tylnej krawędzi stołu, dokręć nakrętkę zabezpieczającą umieszczoną z tyłu ogranicznika równoległego.

UA

10. WYKONYWANIE CIĘĆ WZDŁUŻNYCH

Ustaw ogranicznik równoległy na żądaną szerokość i ustaw regulowaną szynę na przykładnicy uciosowej w najniższym punkcie.

RO

UWAGA: upewnij się, że zawsze są używane obie nakrętki motylkowe.

Wyreguluj ogranicznik równoległy, gdy obrabiany przedmiot jest przesuwany przez ostrze.

EN

Upewnij się, że prowadnica równoległa zawsze przylega do obrabianego przedmiotu, aby uniknąć przypadkowych cięć.

UWAGA: podczas wykonywania cięć wzdłużnych należy używać popychacza.

11. CIĘCIE WĄSKICH ELEMENTÓW

Używanie popychacza (9) podczas wykonywania cięć wzdłużnych w elementach o szerokości mniejszej niż 120 mm jest ważne dla bezpieczeństwa użytkownika.

UWAGA: natychmiast wymień zużyty lub uszkodzony popychacz.

12. WYKONYWANIE CIĘCIA POPRZECZNEGO (Rys. 4)

Wsuń przykładnicę uciosową (16) w rowek na stole i ustaw wymagany kąt.

Mocno dociśnij obrabiany przedmiot do przykładnicy uciosowej (16).

Włącz piłę.

Popchnij przykładnicę uciosową (16) i obrabiany przedmiot w kierunku ostrza piły (10), aby wykonać cięcie.

OSTRZEŻENIE! Zawsze trzymaj prowadzoną część przedmiotu obrabianego. Nigdy nie trzymaj części, która ma zostać odcięta.

Popchnij przykładnicę uciosową (16) do przodu, aż obrabiany przedmiot zostanie przecięty na całej długości.

Ponownie wyłącz piłę. Nie usuwać ścinków, dopóki ostrze nie przestanie się obracać i nie zatrzyma się całkowicie.

13. WYKONYWANIE CIĘCIA UKOŚNEGO (Rys. 5)

Cięcia ukośne muszą być zawsze wykonywane przy użyciu ogranicznika równoległego (15).

Ustaw ostrze piły (10) pod żądanym kątem.

Ustaw ogranicznik równoległy (15) zgodnie z szerokością i wysokością przedmiotu obrabianego.
Wykonaj cięcie zgodnie z szerokością obrabianego elementu.

14. UŻYTKOWANIE

Aby włączyć piłę stołową, naciśnij zielony przycisk „I”. Przed rozpoczęciem cięcia należy poczekać, aż ostrze osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

Aby ponownie wyłączyć urządzenie, naciśnij czerwony przycisk „O”.

UWAGA: po każdej nowej regulacji zalecamy wykonanie cięcia próbnego w celu sprawdzenia nowych ustawień.

UWAGA: zachowaj szczególną ostrożność podczas rozpoczynania cięcia!

Nigdy nie używaj piły stołowej bez przewodu odciągowego (12).

Regularnie sprawdzaj i czyść kanały odciągowe.

15. UŻYTKOWANIE

Uwaga! Aby wymienić i zamontować ostrze piły, wyciągnij główną wtyczkę, załóż rękawice ochronne i postępuj zgodnie z poniższą ilustracją. Przed ponownym rozpoczęciem pracy z piłą należy sprawdzić poprawne działanie urządzeń zabezpieczających.

16. MONTAŻ/WYMIANA OSTRZA PIŁY (Rys. 6)

1. Uwaga! Wyciągnij główną wtyczkę i załóż rękawice ochronne.

2. Podnieś ostrze na maksymalną wysokość. ⁶⁻¹

3. Zdejmij osłonę ostrza piły (14).

4. Wyjmij wkład stołu (17). ⁶⁻²

5. Poluzuj nakrętkę, umieszczając klucz do ostrza piły (5) na nakrętce, jednocześnie przytrzymując inny klucz do ostrza piły (5) na wale silnika.

6. Uwaga! Przekręć nakrętkę zgodnie z kierunkiem obrotu ostrza piły.

7. Zdejmij zewnętrzny kołnierz i wyjmij stary wewnętrzny kołnierz ostrza.

8. Przed zamontowaniem nowego ostrza piły dokładnie wyczyść kołnierz ostrza piły szczotką drucianą.

9. Załóż nowe ostrze piły w odwrotnej kolejności i dokręć.

Uwaga! Należy zwrócić uwagę na kierunek pracy; nachylenie zębów tnących musi być zgodne z kierunkiem pracy, tj. skierowane do przodu.

10. Ponownie zamontuj i wyreguluj wkład stołu (17) oraz osłonę ostrza piły (14)

11. Przed ponownym rozpoczęciem pracy z piłą należy sprawdzić poprawne działanie urządzeń zabezpieczających.

17. PRZYCIŚK RESETOWANIA (ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM) (Rys. 7)

Piła jest wyposażona w przycisk resetowania przeciążenia. Jeśli silnik piły zostanie przeciążony, mechanizm bezpieczeństwa automatycznie zatrzyma silnik z powodu przeciążenia lub niskiego napięcia. Aby zapobiec przeciążeniu silnika, zmniejsz obciążenie silnika lub sprawdź napięcie. Poczekać, aż silnik ostygnie, a następnie naciśnij przycisk resetowania i uruchom ponownie piłę. Jeśli piła nie uruchomi się ponownie, odczekaj dodatkowe 5 minut przed ponownym uruchomieniem.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przegląd czyszczenia i konserwacji

Przed każdym użyciem

Co?	Jak?
Sprawdź ostrze piły, aby upewnić się, że jest poprawnie ustawione i zamocowane	Wymiana ostrza piły
Sprawdź, czy w osłonie ostrza piły nie znajdują się wióry lub pył; w razie potrzeby usuń wióry	Użyj sprężonego powietrza do wydmuchania wiórów lub pyłu albo użyj szczotki
Sprawdź, czy szczelina między ostrzem piły a klinem rozszczepiającym jest ustawiona na 3 do 5 mm; w razie potrzeby skoryguj	Regulacja klina rozszczepiającego
Sprawdź kabel połączeniowy pod kątem uszkodzeń	Przeprowadź kontrolę wzrokową i w razie potrzeby zleć wymianę kabla elektrykowi
Regularnie i zgodnie z warunkami pracy	
Co?	Jak?
Połączenia śrubowe	Sprawdź wszystkie połączenia śrubowe i w razie potrzeby dokręć je
Wyczyść szczeliny wentylacyjne na silniku, aby usunąć kurz	Użyj odkurzacza albo szczotki do usunięcia wiórów lub pyłu

2. Czyszczenie urządzenia



Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie przyskać wodą ani nie wystawiać na działanie wody. Do czyszczenia nie wolno używać detergentów ani rozpuszczalników. Mogą one spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Elementy z tworzywa sztucznego mogą ulec korozji pod wpływem chemikaliów.

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od brudu i kurzu. Przetrzyj urządzenie czystą szmatką lub przedmuchaaj sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy natychmiastowe czyszczenie urządzenia po każdym zakończeniu korzystania z niego.
- Sprzęt należy regularnie czyścić wilgotną szmatką i delikatnym mydłem. Nie należy używać środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić części urządzenia z tworzywa sztucznego. Upewnij się, że do urządzenia nie przedostaje się woda. Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podnieś końcówkę osłony ostrza piły i użyj odkurzacza, aby pozbyć się zanieczyszczeń i pyłu ze stołu i osłony. Po usunięciu zanieczyszczeń i pyłu należy lekko opuścić osłonę ostrza piły.

11. PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT

1. Składowanie



Ryzyko obrażeń! Urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający jego uruchomienie przez osoby nieupoważnione. Upewnij się, że nikt nie jest w stanie zranić się o przechowywane urządzenie.

Uszkodzenie maszyny! Nie należy przechowywać urządzenia bez zabezpieczenia go przed wilgocią.

2. Transport



- Obróć ostrze piły w dół do oporu.
- Części wystające poza piłę należy zdjąć.
- Urządzenie należy transportować z pomocą drugiej osoby, wykorzystując krawędź stołu piły jako uchwyt do podnoszenia i przenoszenia.
- Podczas wysyłki należy w miarę możliwości korzystać z oryginalnego opakowania.

12. RECYKLING



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska. Można je wyrzucić do lokalnych pojemników na surowce wtórne.



UWAGA! Ten produkt jest oznaczony symbolem odnoszącym się do usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Oznacza to, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy go zwrócić do systemu zbiórki zgodnego z europejską dyrektywą WEEE. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem w sprawie porad dotyczących recyklingu. Następnie urządzenie zostanie poddane recyklingowi lub zdemontowane, aby zmniejszyć wpływ na środowisko. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może być niebezpieczny dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ zawiera niebezpieczne substancje.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je poddać recyklingowi tam, gdzie jest taka możliwość. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy. Następnie urządzenie zostanie poddane recyklingowi lub zdemontowane, aby zmniejszyć wpływ na środowisko.

WAŻNE! PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ, PRZESTRZEGAĆ ZAWARTYCH W NIEJ PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA I STARANNIE JĄ PRZECHOWYWAĆ.

Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz i w żadnym wypadku nie wolno go używać wewnątrz budynków. Produkt można umieścić wewnątrz budynku dopiero po dwóch godzinach od ostatniego użycia.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że produkt ten przyniesie pełną satysfakcję w użytkowaniu.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ES

Z przyjemnością zapoznamy się z uwagami na stronie naszego sklepu internetowego.

PT

Gwarancja

Produkty Dexter są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.

IT

Piła stołowa jest objęta 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

EL

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

PL

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie przekraczają okresu obowiązywania początkowej gwarancji.

UA

Awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją; jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z najbliższym sklepem.

RO

Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

EN

W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, należy spełnić następujące wymagania:

- Przedstawienie dokumentu zakupu
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu niewłaściwego ustawienia gaźnika.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcie nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie...).
- Nie używano nieodpowiednich części, części niewyprodukowanych przez firmę Dexter, gdzie okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach zastosowania i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży architektury krajobrazu, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.

FR

ES

PT

IT

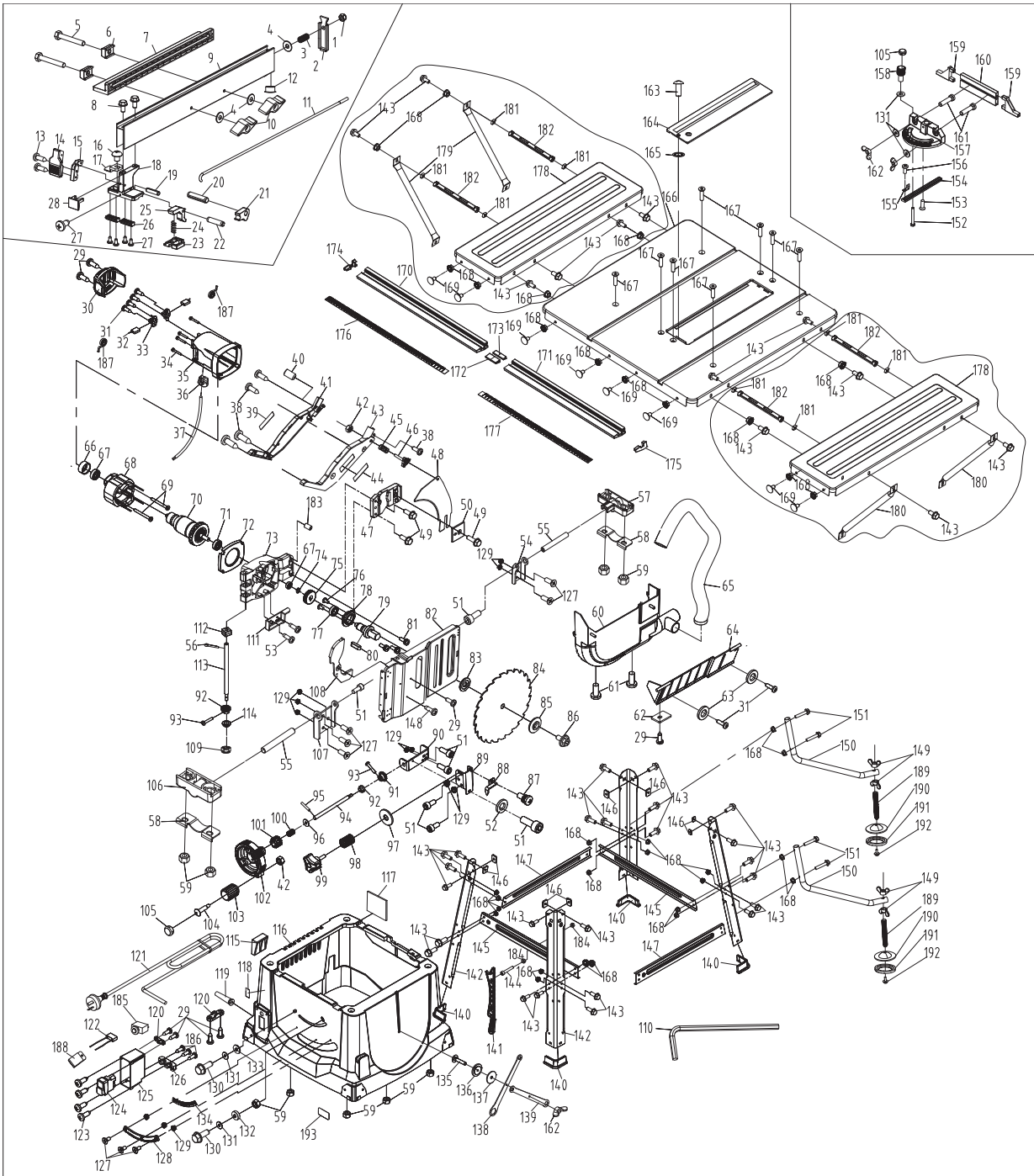
EL

PL

UA

RO

EN



Nr	Nazwa części	Specyfikacja i materiał	Ilość
1	Nakrętka blokująca	S20C	1
2	Płytki blokująca przegrodę	65Mn	1
3	Sprężyna bloku pozycjonowania kątownego	65Mn	1
4	Podkładka	$\varphi 17 \times \varnothing 6 \times 1,2$	3
5	Śruba z łbem sześciokątnym	M6 \times 45	2
6	Blok zaciskowy	PA6-GF30	2
7	Blok przedłużający przegrodę	ABS	1
8	Śruba z kołnierzem sześciokątnym	M6 \times 12	2
9	Przegroda	6063-T5	1
10	Pokrętko	M6	2
11	Pręt blokujący przegrodę	Q195	1
12	Zasłepka otworu w przegrodzie	PA6	1
13	Śruba	ST4.2 \times 16	2
14	Uchwyt blokujący przegrodę	PP	1
15	Blok połączeń	Q235	1
16	Duża śruba z łbem płaskim z rowkiem krzyżowym	M4 \times 5	1
17	Wskaźnik przegrody	PC	1
18	Gniazdo mocowania przegrody	ADC12	1
19	Elastyczny sworzeń cylindryczny	$\varnothing 4 \times 16$	1
20	Elastyczny sworzeń cylindryczny	$\varnothing 4 \times 16$	1
21	Odporny na zużycie blok przegrody	FC0205	1
22	Elastyczny sworzeń cylindryczny	$\varnothing 4 \times 20$	1
23	Podkładka sprężysta	PA6-GF30	1
24	Sprężyna sworznia oporowego	65Mn	1
25	Blok przekładni	FC0205	1
26	Fotel przesuwny z barierą	PA6-GF30	2
27	Wkręt samogwintujący z łbem trójkątnym	M4 \times 8	5
28	Pokrywa końcowa przegrody	PP	1
29	Wkręty samogwintujące	ST4,2 \times 13	8
30	Zasłepka silnika	PA6	1
31	Wkręty samogwintujące	ST4,0 \times 9,5	6
32	Szczotka węglowa		2
33	Uchwyt szczotki	Q235	2
34	Śruby z łbem krzyżowym	M5 \times 35	4
35	Obudowa silnika	PA6-GF30	1
36	Odciażenie	6P3-4	1
37	Przewód połączeniowy silnika		1
38	Wkręty samogwintujące	ST4,2 \times 13	5
39	Etykieta lewa	PVC	1
40	Śruby ustalające	M6 \times 6	1
41	Ośłona ostrza lewa	PC	1
42	Nakrętka blokująca	M6	2
43	Ośłona ostrza prawa	PC	1
44	Etykieta prawa	PVC	1
45	Sprężyna	65Mn	1
46	Pokrętko	M6 \times 25	1
47	Wspornik klina rozszczepiającego	ADC12	1
48	Klin rozszczepiający	S50C	1
49	Śruba z kołnierzem sześciokątnym	M6 \times 25	3
50	Zacisk klina rozszczepiającego	ADC12	1
51	Śruba z łbem gniazdowym sześciokątnym	M5 \times 12	7
52	Podkładka	$\varphi 5 \times \varphi 14 \times 2$	1
53	Śruby	M4 \times 12	2

Nr	Nazwa części	Specyfikacja i materiał	Ilość
54	Tyłna płytka do mocowania	Q235	1
55	Sworzeń	S20C	2
56	Sworzeń dzielony	$\varnothing 2,5 \times 20$	1
57	Wspornik tylnego wału stożkowego	PP	1
58	Płytki blokująca	Q235	2
59	Nakrętka sześciokątna	M6	8
60	Ośłona przeciwpylowa	PC	1
61	Śruby z łbem krzyżowym	M6 \times 16	2
62	Płytki	Q235	1
63	Podkładka	$\varphi 5 \times \varphi 17$	2
64	Płytki ochronna ostrza	PC	1
65	Przewód odciągowy	PE	1
66	Tuleja łożyska	NBR	1
67	Łożysko	608	2
68	Zespół skrzyni korbowej silnika		1
69	Wkręty samogwintujące	ST4,8 \times 55	2
70	Zespół twornika		1
71	Łożysko	6201	1
72	Przegroda	PA6-GF30	1
73	Obudowa przekładni	ADC12	1
74	C-pierścień	$\varnothing 14$	1
75	Przekładnia	40Cr	1
76	Śruba	M5 \times 10	2
77	Łożysko	6002	1
78	Płytki osłonowa łożyska	ADC12	1
79	Trzpień	S45C	1
80	Płaski klucz	4 \times 4 \times 12	1
81	Zespół głowicy krzyżowej	M4 \times 12	3
82	Wspornik silnika	Q235	1
83	Wewnętrzny kołnierz ostrza	S20C	1
84	Ostrze		1
85	Zewnętrzny kołnierz ostrza	FC0205	1
86	Śruba z kołnierzem sześciokątnym	M8 \times 16	1
87	Zespół głowicy krzyżowej	M5 \times 12	1
88	Wskaźnik ukosu	PC	1
89	Płytki montażowa	Q235	1
90	Wspornik – drążek napędowy	Q235	1
91	Przekładnie kątowne	PA6-GF30	2
92	Tuleja – drążek napędowy	PA6-GF30	1
93	Wkręty samogwintujące	ST4,2 \times 22	2
94	Ramię uruchamiające	S20C	1
95	Elastyczny sworzeń cylindryczny	$\varnothing 3 \times 20$	1
96	Podkładka	$\varnothing 20 \times \varnothing 10 \times 1,5$	1
97	Podkładka	$\varnothing 25 \times \varnothing 6,5 \times 2$	1
98	Sprężyna	65Mn	1
99	Pokrętko blokady skosu	PA6+S20C	1
100	Sprężyna	65Mn	1
101	Koło zębate stożkowe	PA66-GF40	1
102	Koło korbowe stożkowe	PP	1
103	Pokrętko	PA6	1
104	Śruby	M6	1
105	Zasłepka	PA6	2
106	Wspornik przedniego wału stożkowego	PA6	1
107	Przednia płytka do mocowania	Q235	1
108	Ośłona ostrza	PC	1
109	Nakrętka blokująca	M8	1

Nr	Nazwa części	Specyfikacja i materiał	Ilość
110	Klucz inbusowy 4 mm		1
111	Dolna osłona ostrza	PC	1
112	Nakrętka podwójna	M12	1
113	Pręt gwintowany	S20C	1
114	Podkładka	PA6	1
115	Uchwyt popychacza	PA6	1
116	Obudowa główna	PP	1
117	Etykieta danych	PVC	1
118	Etykieta bezpiecznego użytkownika	PVC	1
119	Oslona przewodu	PVC	1
120	Zacisk kablowy	PA6	2
121	Przewód zasilający		1
122	Kondensator		1
123	Wkręty samogwintujące	ST4.2 × 16	4
124	Przełącznik		1
125	Skrzynka przełączników	ABS	1
126	Pokrywa skrzyni przełącznika	PA6	1
127	Śruby	M5 × 12	8
128	Przekładnia zębata	PA6	1
129	Nakrętka sześciokątna z kołnierzem zębatym	M5	12
130	Śruba z kołnierzem sześciokątnym	M6 × 16	2
131	Podkładka	Ø6 × φ17 × 1,2	5
132	Tuleja 45°	PA6	1
133	Tuleja 90°	Q235	1
134	Skala skosu	PVC	1
135	Śruby z szyjką kwadratową	M6 × 25	1
136	Element dystansowy gwintowany	PA6	1
137	Podkładka	Ø35 × Ø6,5 × 2	1
138	Klucz płaski A		1
139	Klucz płaski B		1
140	Stopka gumowa	NBR	4
141	Popychacz	ABS	1
142	Noga A	Q235	4
143	Śruba z kołnierzem sześciokątnym	M6 × 12	36
144	Śruba z łbem gniazdowym sześciokątnym	M5 × 20	1
145	Wiązka B	Q235	2
146	Nakrętka kwadratowa	M6	8
147	Wiązka C	Q235	2
148	Śruby z łbem krzyżowym	M4 × 8	5
149	Nakrętka motylkowa	M10	4
150	Tylny drążek podporowy		2
151	Śruba z kołnierzem sześciokątnym	M6 × 30	2
152	Śruba sześciokątna	M6 × 35	1
153	Wkręty samogwintujące z łbem stożkowym z wgłębieniem krzyżowym	M5 × 18	1
154	Pręt – przykładnica uciosowa	6063-T5	1
155	Wskaźnik przykładnicy uciosowej	Q235	1
156	Śruby z łbem krzyżowym	M4 × 10	1
157	Przykładnica uciosowa	ADC12	1
159	Zasłepka	PP	2
160	Szyna ogranicznika przykładnicy uciosowej	6063-T5	1
161	Śruba z szyjką kwadratową	M6 × 25	2
162	Nakrętka motylkowa	M6	3

Nr	Nazwa części	Specyfikacja i materiał	Ilość
163	Śruby z łbem krzyżowym	M4 × 10	1
164	Wkład stołu	ABS	1
165	Nakrętka	φ4	1
166	Stół	Q235	1
167	Śruba	M6 × 25	8
168	Nakrętka sześciokątna	M6	32
169	Śruby z szyjką kwadratową	M6 × 12	8
170	Szyna prowadząca długa	6063-T5	1
171	Szyna prowadząca krótka	6063-T5	1
172	Connector1	PA6-GF30	1
173	Connector2	PA6-GF30	1
174	Nasadka końcowa lewa	PP	1
175	Nasadka końcowa prawa	PP	1
176	Skala długiej szyny prowadzącej	PVC	1
177	Skala krótkiej szyny prowadzącej	PVC	1
178	Lewe przedłużenie stołu	Q235	2
179	Lewy drążek podporowy stołu	Q235	2
180	Prawy drążek podporowy stołu	Q235	2
181	Nakrętka kwadratowa	M6 × 10 × 4,8	8
182	Pręt mocujący przedłużenie stołu		4
183	Śruby ustalające	M6 × 10	1
184	Nakrętka sześciokątna	M5	1
185	Przełącznik przeciążeniowy		1
186	Wkręty samogwintujące	ST4.2 × 16	3
187	Sprężyna śrubowa		2
188	Miękki rozruch		1
189	Śruba podkładki pod stopę	M10	2
190	Płyta zaciskowa		2
191	Podkładka płyty zaciskowej		2
192	Śruba z łbem walcowym z rowkiem krzyżowym (trzy kombinacje)	M4 × 12 (12)	2
193	Etykieta podstawy		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. СИМВОЛИ



Щоб зменшити ризик отримання травм, користувач має уважно прочитати інструкцію



Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського Союзу



Машина класу II — Подвійна ізоляція — Заземлена вилка не потрібна



Указує на ризик травмування, загибелі або пошкодження інструмента в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику



Вказує на небезпеку ураження електричним струмом



Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації



Негайно від'єднайте вилку від електромережі в разі пошкодження шнура й під час технічного обслуговування



Використовуйте засоби для захисту органів зору.



Носіть пилозахисну маску



Увага! Використовуйте навушники. Вплив рівня шуму може призвести до пошкодження органів слуху.



Використовуйте захисні рукавички



Важливо. Небезпека травмування.
Ніколи не тягніться до леза пили, що працює.



Знак Євразійської відповідності.



Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель настільної пили: **2000TS2-254.1**

Живлення	220–240 В~, 50 Гц
Потужність двигуна	S1 1800 Вт S6 25% 2000 Вт
Швидкість без навантаження	5000/хв
Розмір стола	563 x 583 мм
Розмір подовжувача	165 мм
Висота стола (із підставкою)	820 мм
Розмір леза пили	Φ254 x Φ30 мм x 48Т x 2,8 мм

Використовуйте тільки лезо, діаметр якого відповідає маркуванню на пилці та інформації про діаметр отвору й максимальну ширину пропилю леза. Використовуйте тільки ті леза, на яких вказана частота обертання, що дорівнює або перевищує частоту обертання, указану на інструменті.

Вага нетто	20,4 кг
Рівень звукового тиску L_{PA}	94 дБ(А)
Невизначеність K_{PA}	3 дБ(А)
Рівень звукової потужності L_{WA}	107 дБ(А)
Невизначеність K_{WA}	3 дБ(А)

РІЗАЛЬНА ЗДАТНІСТЬ

- Макс. глибина різання під кутом 90° 87 мм
- Макс. глибина різання під кутом 45° 65 мм
- Розмір пилового отвору: 35,5 мм

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ

Випромінювання шуму та його невизначеність виміряні відповідно до EN 62841-1.

- заявлені значення рівня шуму були виміряні відповідно до стандартного методу випробувань і можуть бути використані для порівняння одного інструмента з іншим.
- заявлені значення рівня шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

Використовуйте засоби для захисту органів слуху!

ОБЕРЕЖНО!

- рівень шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень залежно від способу використання інструмента, особливо від типу оброблюваної робочої деталі;
- необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, які базуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнений і коли він працює на холостому ходу, на додаток до часу спрацьовування механізму запуску).

Щоб зменшити вплив шуму, обмежте час роботи, використовуйте малoshумні режими роботи, а також носіть засоби індивідуального захисту.

Зверніть увагу на такі моменти, щоб звести до мінімуму ризику впливу шуму:

1. Використовуйте прилад лише відповідно до його призначення та цих указівок.
2. Переконайтеся, що прилад у належному стані.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

3. Використовуйте правильне прикладне обладнання для приладу та переконайтеся, що воно в належному стані.

ES

4. Міцно тримайтеся за ручки / відповідну поверхню.

PT

5. Доглядайте за приладом відповідно до інструкцій і змащуйте його (у разі необхідності).

IT

6. Сплануйте свій робочий графік, щоб розподілити використання інструмента з високою вібрацією на кілька днів.

EL



Тримайте ЗАХИСНІ ПРИСТРОЇ на місці та в робочому стані.

PL

ЗАВЖДИ перевіряйте інструмент на наявність пошкоджених деталей. Перед подальшим використанням інструмента слід ретельно перевірити захисний кожух або іншу пошкоджену частину, щоб визначити, чи буде він працювати належним чином і виконувати свою функцію. Перевіряйте рухомі частини щодо відхилення від осі або заклинювання, зламаних деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента.

UA

Пошкоджений захисний кожух або інша частина мають бути належним чином відремонтовані або замінені кваліфікованим фахівцем. Захисний кожух леза вашої пили автоматично піднімається, коли рукоятка опускається, і опускається над полотном, коли рукоятка піднімається.

RO

Захисний кожух можна підняти вручну під час установлення або зняття пильних полотен або для огляду пили.

EN

НІКОЛИ НЕ ПІДНІМАЙТЕ ЗАХИСНИЙ КОЖУХ ЛЕЗА ВРУЧНУ, ЯКЩО ПИЛА НЕ ВИМКНЕНА.

ПРИЛАДДЯ

У стандартній комплектації настільна пила поставляється з таким приладдям:

- 48-зубчасте лезо (установлене)
- Розпірний ніж
- Комплект для ніг
- Захисний кожух скосу
- 2 гайкові ключі (у комплекті)
- Паралельна напрямна
- Набір подовжувачів для столів
- Витяжний шланг
- Штовхач
- Рухомий захисний кожух
- Пакет із гвинтами
- Задні опорні ніжки

3. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим електроінструментом.

Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

Усі застереження та інструкції необхідно зберігати для подальшого використання.

Термін «електроінструмент» у застереженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека робочої зони

а) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад та погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.

б) Заборонено користуватись електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, такій, яка містить легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.

в) Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів. Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

2) Електрична безпека

а) Вилки електроінструмента мають відповідати розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку. Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням. Використання вилок без модифікації та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками. Якщо тіло оператора виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.

в) Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та вологи. У разі потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом.

г) Не допускайте використання шнура не за призначенням. Заборонено нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також від мастила, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

г) Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте відповідний подовжувач. Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту (RCD). Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

а) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю. Одна мить неуважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби для захисту органів зору. Використання у відповідних випадках засобів для захисту — респіраторів, протиковзного захисного взуття, касок і засобів для захисту органів слуху — зменшує ризик травмування.

в) Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж під'єднати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або подаєте живлення на інструмент із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.

г) Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регульовальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували. Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.

FR

г) Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це допоможе краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

ES

д) Одягайтеся належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси. Ваше волосся та одяг не мають потрапити в рухомі частини. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.

PT

е) Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати та використовувати належним чином. Використання засобів для пиловловлення може зменшити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.

IT

є) Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки. Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

EL

PL

4) Використання та догляд за електроінструментом

UA

а) Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтеся таким електроінструментом, що відповідає поставленому завданню. Правильно підібраний електроінструмент упорається із завданням краще та безпечніше, із тією швидкістю, на яку його було розраховано.

RO

б) Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.

EN

в) Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор із електроінструмента, якщо це можливо. Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.

г) Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції. У руках непідготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.

ґ) Здійсніть планове технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте рухомі частини щодо відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.

д) Різальне приладдя необхідно заточувати та тримати в чистоті. Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та заточується, рідше згинається; його легше контролювати.

е) Електроінструмент, приладдя, насадки тощо слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи й поставлене завдання. Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.

є) Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила. Якщо рукоятки та поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.

5) Обслуговування

Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує лише ідентичні змінні деталі. Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

4. ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ НАСТІЛЬНОЇ ПИЛИ

1) Попередження, пов'язані з технікою безпеки

а) Перевірте захисні кожухи. Вони мають бути в робочому стані та правильно встановлені. Якщо запобіжник ослаблений, пошкоджений або неправильно працює, його необхідно відремонтувати або замінити

б) Завжди використовуйте захисний кожух леза пили й розпірного ножа для кожного наскрізного різання. Під час наскрізного різання, коли лезо пили повністю прорізає товщину заготовки, захисний кожух та інші захисні пристрої допомагають знизити небезпеку травмування.

в) Після завершення ненаскрізного різання, наприклад, прорізання канавок, повторного пиляння або облицювання, поверніть розпірний ніж у витягнуте вгору положення. У витягнутому вгору положенні встановіть на місце захисний кожух леза. Захисний кожух і розпірний ніж допомагають зменшити небезпеку травмування.

г) Перед увімкненням вимикача переконайтеся, що лезо пили не торкається захисного кожуха, розпірного ножа або заготовки. Ненавмисний контакт цих предметів із лезом пили може призвести до виникнення небезпечної ситуації.

г) Відрегулюйте розпірний ніж, як описано в цій інструкції з експлуатації. Неправильна відстань, розташування й вирівнювання можуть зробити розпірний ніж неефективним для зменшення ймовірності віддачі.

д) Для ефективної дії розпірного ножа він має бути зачеплений за заготовку. Розпірний ніж неефективний під час різання занадто коротких заготовок, які не можуть бути захоплені розпірним ножом. За таких умов неможливо запобігти віддачі від розпірного ножа.

е) Використовуйте відповідне лезо пили для розпірного ножа. Для правильної роботи розпірного ножа діаметр леза пили має відповідати певному розпірному ножу, тіло леза пили має бути тоншим за товщину розпірного ножа, а ширина різання леза пили має бути більшою за товщину розпірного ножа.

2) Попередження про процедури різання



а) НЕБЕЗПЕЧНО! Ніколи не розміщуйте пальці або руки в безпосередній близькості або на одній лінії з лезом пили. Мить неуважності або прослизання може спрямувати вашу руку в бік леза пили й призвести до серйозних травм.

б) Кладіть заготовку на лезо пили тільки проти напрямку обертання. Подавання заготовки в тому самому напрямку, у якому обертається лезо пили над столом, може призвести до того, що заготовка й ваша рука будуть зтягнуті в лезо пили.

в) Ніколи не використовуйте косинець для подачі заготовки під час різання й не використовуйте напрямну планку як обмежувач довжини під час поперечного різання за допомогою косинця. Одночасне ведення заготовки за допомогою напрямної планки й косинця збільшує ймовірність заклинювання леза пили й віддачі.

г) Під час різання завжди тримайте заготовку в повному контакті з планкою й завжди докладайте зусилля до подачі заготовки між планкою й лезом пили. Використовуйте штовхач, якщо відстань між планкою та лезом пили менше 150 мм, і блок для штовхання, якщо ця відстань менше 50 мм. «Допоміжні» пристрої утримують руку на безпечній відстані від леза пили.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

г) Використовуйте тільки штовхач, наданий виробником або сконструйований відповідно до інструкцій. Цей штовхач забезпечує достатню відстань між рукою й лезом пили.

ES

д) Ніколи не використовуйте пошкоджений або порізаний штовхач. Пошкоджений або порізаний штовхач може зламатися, що призведе до того, що ваша рука потрапить під лезо пили.

PT

е) Не виконуйте жодної операції вручну. Завжди використовуйте **напрямну планку або косинець для позиціонування й направлення заготовки.** «Вручну» означає використання рук для підтримки або направлення заготовки, замість того щоб тримати її за допомогою прямої планки чи використовувати косинець. Розпилювання вручну призводить до утворення перекосів, заклинювання й віддачі.

IT

EL

є) Ніколи не простягайте руки навколо або над лезом пили, що обертається. Якщо потягнутися до заготовки, це може призвести до випадкового контакту з рухомих лезом пили.

PL

ж) Забезпечте додаткову підтримку заготовки ззаду та/або з боків циркулярного столу для довгих та/або широких заготовок, щоб утримувати їх у горизонтальному положенні. Довга та/або широка заготовка може обертатися на краю столу, що призводить до втрати контролю, заклинювання леза пили й віддачі.

UA

RO

з) Подавайте заготовку рівномірно. Не згинайте, не скручуйте й не перекладайте заготовку з боку в бік. У разі заклинювання негайно вимкніть інструмент, від'єднайте його від мережі, а потім усуньте заклинювання. Заклинювання леза пили заготовкою може спричинити віддачу або зупинку двигуна.

EN

и) Не видаляйте шматки відрізаного матеріалу під час роботи пили. Матеріал може застрягти між прямою або всередині захисного кожуха й леза пили, затягнувши пальці в лезо пили. Вимкніть пилу й зачекайте, доки лезо пили зупиниться, перш ніж витягувати матеріал.

і) Використовуйте допоміжну напрямну, що контактує зі столом, коли розрізаєте заготовки товщиною менше 2 мм. Тонка заготовка може заклинити під прямою планкою й створити віддачу.

3) Причини віддачі й пов'язані з нею застереження

Віддача — це раптова реакція заготовки через защемлення, заклинювання леза пили або зміщення лінії розрізу заготовки щодо леза пили, або коли частина заготовки застрягла між лезом пили й прямою планкою чи іншим нерухомим об'єктом.

Найчастіше під час віддачі заготовка піднімається зі столу задньою частиною леза пили й рухається в бік оператора.

Віддача є результатом неправильного використання пили та/або некоректної послідовності виконання дій та неправильних умов роботи, і її можна уникнути, дотримуючись належних заходів безпеки, як зазначено нижче.

а) Ніколи не стійте прямо на одній лінії з лезом пили. Завжди ставайте з того самого боку пили, що й напрямна. Віддача може призвести до штовхання заготовки з великою швидкістю в бік будь-кого, хто стоїть попереду й на одній лінії з лезом пили.

б) Ніколи не тягніться за лезом пили, щоб витягнути або підтримати заготовку. Може статися випадковий контакт із лезом пили або віддача може призвести до затягнення пальців у лезо пили

в) Ніколи не тримайте й не притискайте заготовку, що відрізається, до леза пили, що обертається. Притискання заготовки, що відрізається, до леза пили створює умови заклинювання й віддачу.

г) **Вирівняйте напрямну паралельно лезу пили.** Неправильно вирівняна напрямна буде притискати заготовку до леза пили й створювати віддачу.

г) **Використовуйте гребінчастий притискач, щоб направляти заготовку до столу й напрямної під час виконання ненаскрізних пропилів, як-от фальцювання.** Гребінчастий притискач допомагає контролювати заготовку в разі виникнення віддачі.

д) **Будьте особливо обережні, виконуючи різання в глухих місцях зібраних деталей.** Лезо пили, яке виступає, може порізати предмети, які можуть спричинити віддачу.

е) **Використовуйте великі панелі, щоб мінімізувати ризик защемлення й віддачі леза пили.** Великі панелі мають властивість прогинатися під дією власної ваги. Під усіма частинами панелі, що нависають над стільницею, мають бути встановлені опори.

є) **Будьте особливо обережні під час різання скрученої, вузлуватої, деформованої заготовки або такої, що не має прямої кромки, щоб направляти її за допомогою косинця або вздовж напрямної.** Викривлена, вузлувата або скручена заготовка є нестабільною й призводить до зміщення пропилу з лезом пили, заклинювання й віддачі.

ж) **Ніколи не ріжте більше однієї заготовки, складеної вертикально або горизонтально.** Лезо пили може підхопити один або кілька шматків і спричинити віддачу.

з) **Під час повторного запуску пили з лезом, направленим у заготовку, відцентруйте лезо пили в пропилі так, щоб зубці пили не врізалися в матеріал.** Якщо лезо пили заклинює під час повторного запуску пили, воно може піднятися вгору або відскочити від заготовки.

и) **Тримайте леза пили чистими, гострими та з достатнім боковим відхиленням. Ніколи не використовуйте деформовані леза пили або полотна з тріщинами чи зламаними зубцями.** Гострі й правильно налаштовані леза пили мінімізують заклинювання, пробуксовування й віддачу.

4) Попередження щодо роботи з настільною пилою

а) **Вимикайте настільну пилу й від'єднуйте шнур живлення, коли знімаєте пластину столу, замінюєте лезо пили або виконуєте регулювання розпірного ножа чи захисного кожуха леза пили, а також коли залишаєте верстат без нагляду.** Застосування запобіжних заходів допоможе уникнути нещасних випадків.

б) **Ніколи не залишайте ввімкнену настільну пилу без нагляду. Вимкніть верстат і не залишайте його до повної зупинки.** Пила, що працює без нагляду, становить неконтрольовану небезпеку.

в) **Розташовуйте настільну пилу на добре освітленому й рівному місці, де ви можете твердо стояти на ногах і зберігати рівновагу.** Вона має бути встановлена в місці, яке забезпечує достатньо простору, щоб легко впоратися з розміром вашої заготовки. Тісні, темні приміщення й нерівна слизька підлога можуть призвести до нещасного випадку.

г) **Часто очищуйте й видаляйте тирсу з-під циркулярного столу та/або пристрою для збору пилу.** Накопичена тирса горюча й може самозайматися.

г) **Настільна пила має бути закріплена.** Не закріплена належним чином настільна пила може зсунутися або перекинутися.

д) **Приберіть зі столу інструменти, обрізки деревини тощо перед увімкненням настільної пили.** Відволікання уваги або потенційне заклинювання можуть бути небезпечними.

е) **Завжди використовуйте леза пили з відповідними розміром і формою (ромбовидні або круглі) отворів для пазів.** Леза пили, які не відповідають кріпильним елементам пили, працюватимуть зі зміщенням по центру, що може призвести до втрати контролю.

FR

є) Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні засоби кріплення леза пили, як-от фланці, шайби, болти або гайки. Ці засоби кріплення були спеціально розроблені для вашої пили, щоб гарантувати безпечну роботу та оптимальну продуктивність.

ES

ж) Ніколи не ставайте на настільну пилу, не використовуйте її як підставку для ніг. Перекидання інструмента або випадковий контакт із ріжучим інструментом може призвести до серйозних травм.

PT

IT

з) Переконайтеся, що лезо пили встановлене так, щоб обертатися в правильному напрямку. Не використовуйте шліфувальні круги, дротяні щітки або абразивні круги на настільний пилці. Неправильне встановлення леза пили або використання нерекомендованого приладдя може призвести до серйозних травм.

EL

PL

5. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПОВОДЖЕННЯ З ЛЕЗАМИ ПИЛИ

UA

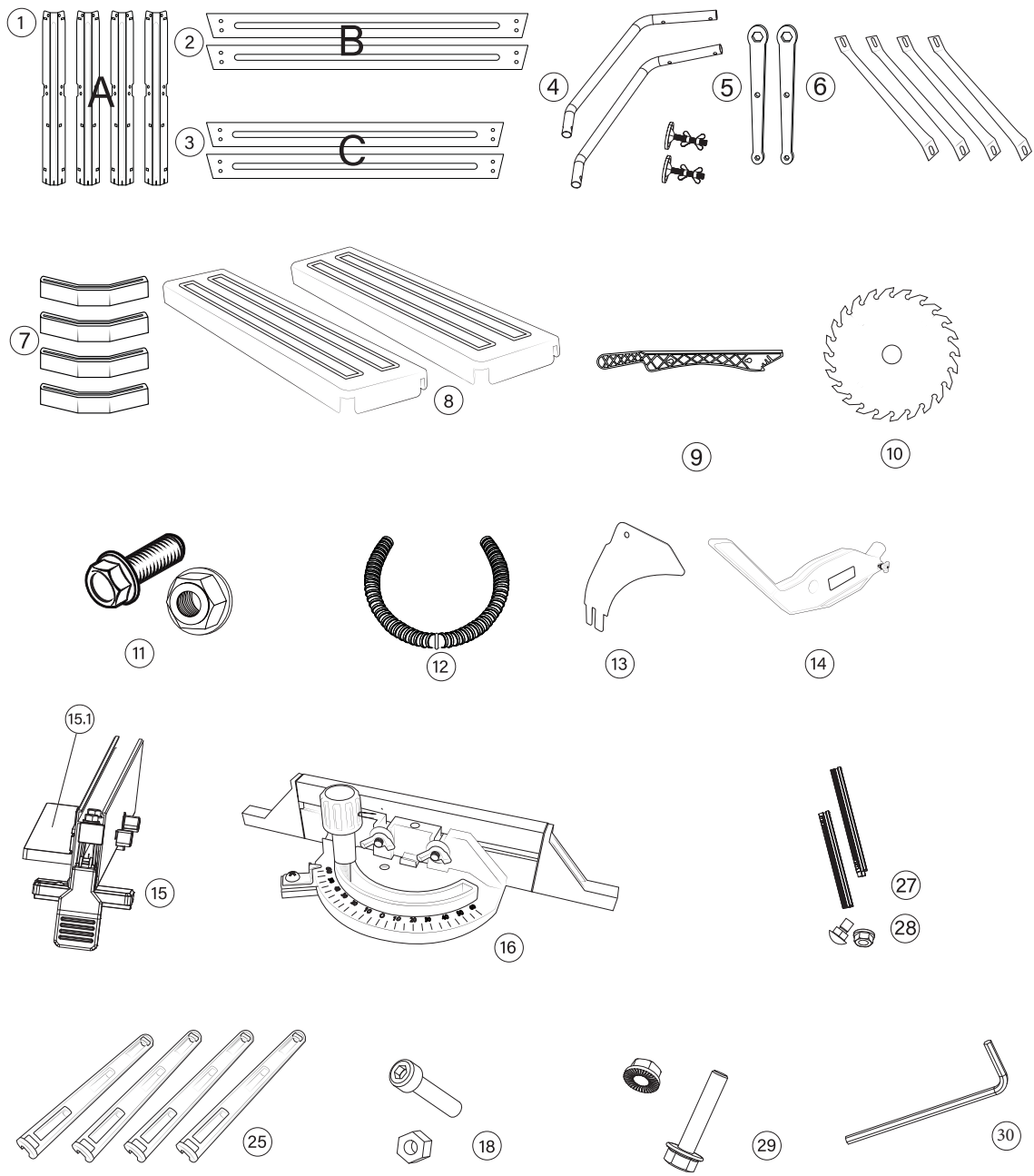
1. Використовуйте інструменти для вставки, лише коли ви опанували їх використання.
2. Дотримуйтеся максимальної швидкості. Не можна перевищувати максимальну швидкість, зазначену на інструменті для вставки. Якщо це вказано, дотримуйтеся діапазону швидкостей. Не використовуйте леза пили зі швидкістю, меншою за швидкість цього інструмента. Недотримання цього застереження може призвести до травмування.
3. Дотримуйтеся напрямку обертання двигуна / леза пили.
4. Не використовуйте інструменти для вставки, що мають тріщини. Відсортуйте тріснуті інструменти для вставки. Заборонено ремонтувати інструменти для вставки.
5. Очистьте затискні поверхні від мастила, оливи й води.
6. Не використовуйте ослаблені перехідні кільця або втулки для зменшення отворів на лезах пили.
7. Переконайтеся, що фіксовані перехідні кільця для закріплення інструмента мають однаковий діаметр і становлять не менше 1/3 діаметра різання.
8. Переконайтеся, що нерухомі перехідні кільця паралельні один одному.
9. Обережно поводьтеся з інструментом для вставки. Оптимально зберігати їх в оригінальній упаковці або спеціальних контейнерах. Одягайте захисні рукавички, щоб поліпшити зчеплення з поверхнею та знизити небезпеку травмування.
10. Перед використанням інструментів для вставки переконайтеся, що всі захисні пристрої належним чином закріплені.
11. Перед використанням переконайтеся, що інструмент для вставки відповідає технічним вимогам цього електроінструмента й належним чином закріплений.
12. Для розпилювання деревини, матеріалів, подібних до деревини, використовуйте тільки лезо пили, що входить до комплекту постачання; використовуйте тільки рекомендовані виробником леза пили, які відповідають вимогам стандарту EN 847-1.

RO

EN

Якщо необхідно замінити шнур живлення, задля уникнення небезпеки це має зробити виробник або його представник.

6. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПИЛИ



FR

ES

PT

IT

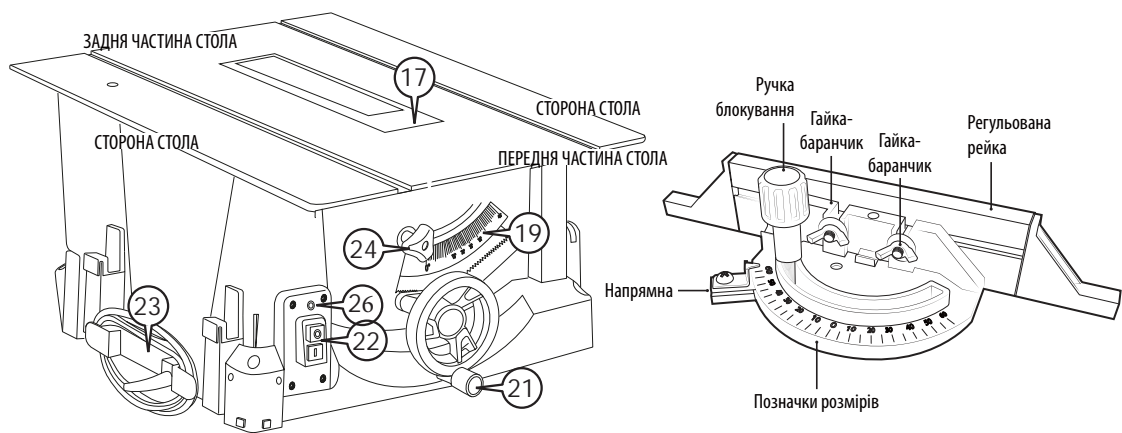
EL

PL

UA

RO

EN



1. Ніжки 4 шт. (A)
2. Довгі опори 2 шт. (B)
3. Короткі опори 2 шт. (C)
4. Опори для наконечників 2 шт.
5. Гайкові ключі 2 шт.
6. Опори 4 шт.
7. Гумова основа 4 шт.
8. Розширення для столу
9. Штовхач
10. лезо пили
11. Гайки й болти
12. Витяжний шланг
13. Розпірний ніж
14. Захисний кожух леза пили
15. Паралельний упор
- 15,1. Розширювач напрямної
16. Напрямна з косинцем
17. Вставка для столу

18. Гвинти зі внутрішнім шестигранником і шестигранна гайка
19. Шкала кутового регулювання
20. Сховище для ключа / леза пили (не показано)
21. Маховик для регулювання висоти / кута нахилу
22. Перемикач «Пуск/Зупинка»
23. Сховище для кабелю живлення
24. Регулятор
25. Опори розширення для столу
26. Кнопка скидання
27. Напрямна рейка перегородки й блок під'єднання
28. Болти з квадратною головкою й шестигранні гайки
29. Гвинт і гайка для опор наконечників
30. Шестигранний ключ

7. ПРИЗНАЧЕННЯ

Пристрій призначений для розпилювання й поперечного різання цільної деревини, ламінованої деревини, ДСП, фанери з дерев'яним сердечником і подібних дерев'яних матеріалів. Круглі заготовки не можна розпилювати, оскільки лезо пили, що обертається, може призвести до їх скочування. Обробляти можна лише ті матеріали, для яких призначене відповідне лезо пили. Дозволено використовувати тільки леза пили, придатні для цього пристрою (твердосплавні й хром-ванадієві). Не допускається використання лез зі швидкорізальної сталі й відрізних дисків будь-якого типу. Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечних зонах. Не підходить для професійного використання. Робоча температура машини становить від 0 до 30°C.

8. НЕЦІЛЬОВЕ ВИКОРИСТАННЯ

Нецільове використання може призвести до пожежі, ураження електричним струмом і травмування. Положення, що містяться в цій гарантії, не мають на меті обмежувати, змінювати, забирати, відхилити або скасовувати будь-яку встановлену законом гарантію, викладену в будь-якому відповідному законодавстві країни або федеральному законодавстві

Умови для роботи:

Робоча зона має бути чистою, не використовуйте інструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу, а також не піддавайте її впливу дощу або вологих умов.

9. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Важливо: Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними. Перед виконанням будь-яких налаштувань або технічного обслуговування виймайте вилку з розетки.

ЗБІРКА

Обережно! Щоб запобігти випадковому запуску, який може призвести до серйозних травм, ЗАВЖДИ збирайте всі частини пили ДО під'єднання її до електромережі. Пила НІКОЛИ не має бути під'єднана до джерела живлення, коли ви збираєте деталі, виконуєте регулювання, установлюєте чи знімаєте полотно або коли вона не використовується.

1. ОТВІР ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ

До отвору для видалення пилу можна під'єднати вакуумний пристрій для видалення пилу. За необхідності використовуйте відповідний вакуумний адаптер. Отвір для видалення пилу має внутрішній діаметр 35,5 мм.

2. УСТАНОВЛЕННЯ РОЗПІРНОГО НОЖА

УВАГА! Перед виконанням будь-яких змін або налаштувань переконайтеся, що настільна пила від'єднана від мережі.

FR

ПРИМІТКА: Перед використанням настільної пили переконайтеся, що розпирний ніж установлений на максимальну висоту.

ES

1. Установіть лезо пили (10) на максимальну глибину різання, перемістіть його в положення 0° і зафіксуйте.

PT

2. Зніміть вставку для столу (17).

IT

3. Ослабте кріпильний гвинт.

4. Уставте й відрегулюйте розпирний ніж (13) так, щоб отвір між лезом пили (10) і верхнім краєм розпирного ножа становив приблизно 3–5 мм.

EL

5. Установіть на місце вставку для столу (17) і знову затягніть гвинт.

PL

ПРИМІТКА: Завжди слідкуйте за тим, щоб розпирний ніж постійно був на одній лінії з лезом пили.

ОБЕРЕЖНО! Використовуйте відповідне лезо пили для розпирного ножа. Щоб зменшити ризик віддачі, узгодьте ширину пропилю леза пили (> 2,6 мм) і товщину тіла леза пили (<1,8 мм) з маркуванням на розпирному ножі.

UA

ПРИМІТКА: Пропил або ширина кожного зубця ширша, ніж тіло леза пили. Коли розпирний ніж правильно вирівняний, він буде відцентрований за шириною пропилю.

RO

Пропил (проріз, зроблений лезом у деревині) буде ширшим за лезо, щоб уникнути перегрівання або заклинювання. Під час вимірювання деревини враховуйте пропил.

EN

3. УСТАНОВЛЕННЯ / ЗНЯТТЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА ЛЕЗА ПИЛИ

- Підніміть лезо пили, повернувши маховик для регулювання висоти за годинниковою стрілкою.
- Установіть розпирний ніж у положення «вгору».
- Установіть захисний кожух леза пили (14) разом із болтом на верхню частину розпирного ножа (1) так, щоб болт щільно увійшов в отвір розпирного ножа (13).

Не закручуйте гвинт занадто туго. Захисний кожух леза пили (14) має вільно рухатися.

ОБЕРЕЖНО! Перед початком пиляння необхідно опустити захисний кожух леза пили (14) на матеріал, що розпилюється.

Після встановлення переконайтеся, що захисний кожух леза пили (14) функціонує належним чином. Підніміть захисний кожух леза пили, а потім відпустіть його. Захисний кожух леза пили має автоматично повернутися у вихідне положення. Виконайте також перехресний контроль для запобігання контакту з лезом пили для будь-якої глибини й кута скосу.

Розбирання виконується у зворотній послідовності.

4. УСТАНОВЛЕННЯ КУТА (мал. 1), (мал. 2)

Ослабте регулятор (24), просуньте маховик для регулювання висоти (21) усередину, щоб зубці вирівнялися.

Повертайте маховик для регулювання висоти (21), щоб відрегулювати кут нахилу леза пили (10) від 0° до 45° тільки ліворуч.

Відпустіть маховик для регулювання висоти й знову затягніть регулятор.

Після тривалого використання настільної пили, якщо кут скосу 0° і 45° відхиляється, виконайте невелике регулювання відповідно до мал. 1 і мал. 2.

5. НАЛАШТУВАННЯ ГЛИБИНИ РІЗАННЯ

Підніміть ніж, повернувши маховик для регулювання висоти (21) за годинниковою стрілкою, або опустіть його, повернувши маховик для регулювання висоти (21) проти годинникової стрілки.

6. УСТАНОВЛЕННЯ ВИТЯЖНОГО ШЛАНГА

Установіть витяжний шланг (12) на захисний кожух леза пили (14).

Під'єднайте інший кінець до вихідного отвору й під'єднайте відповідний пиросос до іншого вихідного отвору.

Вихідний отвір для пилу має бути з'єднаний із пристроєм для видалення пилу.

Розмір витяжного отвору: 35 мм (внутрішній діаметр). Вдихання частинок пилу може завдати шкоди здоров'ю.

ПРИМІТКА: Через діаметр вихідного отвору може знадобитися перехідник.

Увесь деревний пил (зокрема пил від композитних матеріалів, як-от ДСП, ДВП тощо) є небезпечним для здоров'я; він може впливати на дихальну систему й шкіру. На додаток до вищезазначених заходів необхідно носити правильно підібрану пилозахисну маску, придатну для роботи й відповідну до стандарту. Для робіт, пов'язаних із впливом дрібнодисперсного деревного пилу, слід використовувати маску з класом захисту щонайменше FFP2.

7. ШИРИНА ЗРІЗУ

- Напрямна з косинцем (16) може бути встановлена на лівому боці циркулярного стола.
- Напрямна з косинцем (16) має бути встановлена в напрямну рейку циркулярного стола.
- Напрямна з косинцем (16) може бути встановлена на необхідний розмір за допомогою шкали на напрямній рейці.
- Ви можете зафіксувати напрямну з косинцем (16) у потрібному положенні за допомогою ручки блокування на напрямній із косинцем.

8. ПЕРЕВІРКА Й СУМІЩЕННЯ НАПРЯМНОЇ ПЛАНКИ Й ЛЕЗА (мал. 8)

Паралельний упор має бути розташований паралельно до леза пили й пазів напрямної планки.

ОБЕРЕЖНО! Неправильно вирівняний паралельний упор може спричинити віддачу й заклинювання. Щоб зменшити ризик травмування, завжди підтримуйте правильне вирівнювання напрямної планки.

1. Вимкніть пилу з розетки.
2. Зніміть захисний кожух леза пили й розпірний ніж, підніміть лезо на повну висоту.
3. Підніміть важіль блокування напрямної, щоб звільнити паралельний упор.
4. Пересуньте паралельний упор так, щоб він торкався леза пили, а потім натисніть на важіль блокування напрямної, щоб зафіксувати напрямну на місці.
5. Лезо має рівномірно торкатися напрямної спереду й ззаду. Якщо ні:
 - а. Розблокуйте напрямну й за допомогою торцевого ключа на 10 мм (не входить до комплекту), відкрутіть два болти із шестигранною головкою, розташовані на верхній частині паралельного упора.
 - б. Вирівняйте напрямну за допомогою леза пили й зафіксуйте важіль блокування напрямної.
 - в. Затягніть два болти.

ПРИМІТКА: Розпірний ніж правильно вирівнювався щодо леза пили виробником і не потребує регулювання.

9. ВИКОРИСТАННЯ ПАРАЛЕЛЬНОГО УПОРА (мал. 3)

ОБЕРЕЖНО! Щоб зменшити ризик травмування, перед початком будь-якої операції завжди переконайтеся, що паралельний упор розташований паралельно до леза.

ПРИМІТКА: Паралельний упор, що входить до комплекту поставки пили, має подовжувач напрямної. Використовуйте допоміжну пластину тільки для різання заготовок завтовшки 19 мм або менше впритул до леза пили. Завжди знімайте подовжувач напрямної під час різання матеріалу завтовшки понад 19 мм. **НІКОЛИ** не переносьте вагу заготовки на подовжувач напрямної під час різання.

ПРИМІТКА: Завжди звертайте увагу на верхню шкалу рейки, якщо використовується подовжувач напрямної, звертайте увагу на нижню шкалу рейки, якщо подовжувач не використовується.

1. Послабте паралельний упор, піднявши важіль блокування.
2. Покладіть задню кромку на задню частину циркулярного стола й злегка потягніть до передньої частини пристрою.
3. Перевірте плавність ковзання.
4. Установіть паралельний упор на потрібній відстані від леза пили.
5. Поклавши паралельний упор на циркулярний стіл, підштовхніть напрямну рейку до передньої рейки, щоб вирівняти напрямну з лезом.
6. Потягніть важіль блокування вниз, щоб вирівняти й зафіксувати напрямну. Потягніть важіль блокування вниз, щоб зафіксувати напрямну.
7. Зробіть два-три пробні пропили на обрізках деревини. Якщо пропили не відповідають потрібним налаштуванням, повторіть процес.

ПРИМІТКА: Паралельний упор має бути надійно зафіксований, коли важіль блокування натиснутий. Щоб посилити зчеплення паралельного упора із задньою кромкою столу, затягніть стопорну гайку на задній стороні паралельного упора.

10. ВИКОНАННЯ ПОЗДОВЖНИХ ПРОПИЛІВ

Установіть паралельний упор на потрібну ширину й установіть регульовану рейку на напрямній із косинцем у найнижчу точку.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що завжди використовуються обидві гайки-баранчики.

Відрегулюйте паралельний упор, коли заготовка подається через лезо.

Переконайтеся, що паралельна напрямна завжди спрямована до заготовки, щоб уникнути випадкових пропилів.

УВАГА! Переконайтеся, що ви використовуєте штовхач під час виконання поздовжніх пропилів.

11. РІЗАННЯ ВУЗЬКИХ ЗАГОТОВОК

Для вашої безпеки важливо використовувати штовхач (9) під час виконання поздовжніх пропилів у заготовках завширшки менше 120 мм.

ПРИМІТКА: Негайно замініть зношений або пошкоджений штовхач.

12. ВИКОНАННЯ ПОПЕРЕЧНИХ ПРОПИЛІВ (мал. 4)

Уставте напрямну з косинцем (16) у паз на столі й відрегулюйте необхідний кут.

Щільно притисніть заготовку до напрямної з косинцем (16).

Увімкніть пилу.

Підведіть напрямну з косинцем (16) і заготовку до леза пили (10), щоб виконати пропил.

ОБЕРЕЖНО! Завжди тримайте напрямну частину заготовки. Ніколи не тримайте частину, яку потрібно відрізати.

Просувайте напрямну з косинцем (16) уперед, доки заготовка не буде пропиляна наскрізь.

Знову вимкніть пилу. Не виймайте відрізаний шматок, доки лезо не припинить обертання й не зупиниться повністю.

13. ВИКОНАННЯ КОСИХ ПРОПИЛІВ (мал. 5)

Косий пропи́л завжди слід виконувати з використанням паралельного упора (15).

Установіть лезо пили (10) на потрібний кут.

Установіть паралельний упор (15) відповідно до ширини й висоти заготовки.

Виконуйте пропи́л відповідно до ширини заготовки.

14. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Щоб увімкнути настільну пилу, натисніть зелену кнопку «I». Зачекайте, доки лезо досягне максимальної швидкості обертання, перш ніж починати різання.

Щоб знову вимкнути верстат, натисніть червону кнопку «0».

ПРИМІТКА: Після кожного нового налаштування ми рекомендуємо вам зробити пробний пропи́л, щоб перевірити нові налаштування.

УВАГА! Будьте особливо обережні, коли починаєте різати!

Ніколи не використовуйте настільну пилу без витяжного шланга (12).

Регулярно перевіряйте й прочищайте витяжні канали.

15. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Витягніть мережеву вилку, вдягніть захисні рукавички й виконайте наведені нижче дії для заміни й установлення леза пили. Перш ніж знову почати роботу з пилою, перевірте справність захисного обладнання.

16. УСТАНОВЛЕННЯ / ЗАМІНА ЛЕЗА ПИЛИ (мал. 6)

1. Увага! Витягніть мережеву вилку і вдягніть захисні рукавички.

2. Підніміть лезо на максимальну висоту. ⁽⁶⁻¹⁾

3. Зніміть захисний кожух леза пили (14).

4. Зніміть вставку для столу (17). ⁽⁶⁻²⁾

5. Відкрутіть гайку, поклавши гайковий ключ (5) на гайку, утримуючи інший гайковий ключ (5) на валу двигуна.

6. Увага! Поверніть гайку в напрямку обертання леза пили.

7. Зніміть зовнішній фланець і видаліть внутрішній фланець старого леза пили.

8. Перед установленням нового леза пили ретельно очистьте фланець леза пили за допомогою дротяної щітки.

9. Уставте нове лезо пили у зворотній послідовності й затягніть його.

Увага! Зверніть увагу на напрямок руху, ріжучий скіс зубців має відповідати напрямку руху, тобто бути спрямованим уперед.

10. Установіть і відрегулюйте вставку для столу (17) і захисний кожух леза пили (14).

11. Перш ніж знову почати роботу з пилою, перевірте справність захисного обладнання.

17. КНОПКА СКИДАННЯ (ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ) (мал. 7)

Ця пила оснащена кнопкою скидання в разі перевантаження. Якщо двигун пили перевантажений, захисний механізм автоматично зупиняє двигун через перевантаження або низьку напругу. Щоб запобігти перевантаженню двигуна, зменште навантаження на двигун або перевірте напругу. Дайте двигуну охолонути, потім натисніть кнопку скидання й перезапустіть пилу. Якщо пила не перезапускається, зачекайте ще 5 хвилин перед перезапуском.

10. ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Огляд очищення й технічного обслуговування

Перед кожним використанням

Що?	Як?
Перевірте лезо пили, щоб переконатися, що воно правильно встановлене й закріплене на місці.	Виконайте заміну леза пили
Перевірте захисну коробку леза пили на наявність стружки / пилу. Видаліть стружку, якщо потрібно.	Для видалення стружки / пилу використовуйте стиснене повітря або щітку.
Перевірте, щоб отвір між лезом пили й розпірним клином становив 3–5 мм. За потреби відкоригуйте його.	Регулювання розпірного клина
Перевірте з'єднувальний кабель на наявність пошкоджень.	Проведіть огляд і за потреби замініть кабель, попросивши про допомогу електрика.
Регулярно й відповідно до умов експлуатації	
Що?	Як?
Гвинтові з'єднання	Перевірте всі гвинтові з'єднання та за потреби затягніть їх.
Очистьте вентиляційні отвори на двигуні, щоб видалити пил.	Використовуйте пилосос або щітку для видалення стружки / пилу.

2. Очищення пристрою



Небезпека ураження електричним струмом! Ніколи не розбризкуйте воду й не піддавайте верстат впливу води. Ніколи не використовуйте мийні засоби або розчинники для чищення. Вони можуть завдати непоправної шкоди пристрою.

Пластикові деталі можуть піддатися корозії під впливом хімічних речовин.

- За можливості всі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори й корпус двигуна слід очищувати від бруду й пилу. Протріть обладнання чистою ганчіркою або продуйте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Ми рекомендуємо негайно очищувати пристрій після кожного використання.
- Регулярно очищуйте обладнання вологою ганчіркою з рідким милом. Не використовуйте мийні засоби або розчинники для чищення, оскільки вони можуть пошкодити пластикові частини обладнання. Переконайтеся, що вода не може потрапити всередину пристрою. Потрапляння води в електричний інструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Підніміть кінчик захисного кожуха леза й за допомогою пилососа видаліть сміття й пил зі стола й захисного кожуха. Після видалення цього сміття й пилу злегка опустіть захисний кожух леза пили.

11.ЗБЕРІГАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ

1. Зберігання



Небезпека травмування. Зберігайте пристрій так, щоб унеможливити його ввімкнення сторонніми особами. Переконайтеся, що ніхто не може поранитися об пристрій, що зберігається.

Верстат пошкоджено! Не зберігайте незахищеним у вологому середовищі.

2. Транспортування



- Опустіть лезо пили вниз до упору.
- Частина, які виходять за межі пили, слід видалити.
- Транспортуйте пристрій, скориставшись допомогою ще однієї людини та використовуючи край циркулярного стола як ручку для підйому й переміщення.
- Під час відправлення намагайтеся використовувати оригінальну упаковку, якщо це можливо.

12.УТИЛІЗАЦІЯ



Упаковка складається з екологічно чистого матеріалу. Його можна утилізувати в місцевих контейнерах для вторинної переробки.



УВАГА! Цей виріб позначено символом утилізації електричних та електронних відходів. Це означає, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами, а потрібно повернути до системи збору, яка відповідає Європейській директиві про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або в постачальника. Цей виріб мають переробити на вторинну сировину або розібрати на частини, щоб зменшити вплив на навколишнє середовище. Електричне та електронне обладнання може бути небезпечним для навколишнього середовища та здоров'я людини, оскільки містить небезпечні речовини.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Відпрацьовані електротехнічні вироби заборонено викидати разом із побутовими відходами. Їх слід здавати до відповідних пунктів прийому для подальшої переробки. Відомості щодо таких пунктів прийому можна отримати в місцевих урядових установах або в магазинах роздрібною торгівлі. Цей виріб мають переробити на вторинну сировину або розібрати на частини, щоб зменшити вплив на навколишнє середовище.

ВАЖЛИВО! БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ, ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ ІЗ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В НЬОМУ, І ДБАЙЛИВО ЗБЕРІГАЙТЕ ЙОГО.

Цей виріб призначений лише для використання на відкритому повітрі й не має використовуватися всередині будівлі за жодних обставин. Цей виріб можна розміщувати всередині будівлі лише після того, як він постояв протягом двох годин після останнього використання.

Ми дякуємо вам за вашу довіру й сподіваємося, що цей пристрій задовольнить усі ваші очікування.

FR

13. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ES

Будемо вдячні за ваші відгуки на вебсайті магазину.

Гарантія

PT

Продукцію Dexter розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

IT

На настільну пилу надається гарантія на 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

EL

У разі несправності спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей («Проблеми та рішення») в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

PL

Працівники магазину докладуть усіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

UA

Гарантія не поширюється на дефекти несправності, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання виробу; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

RO

Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

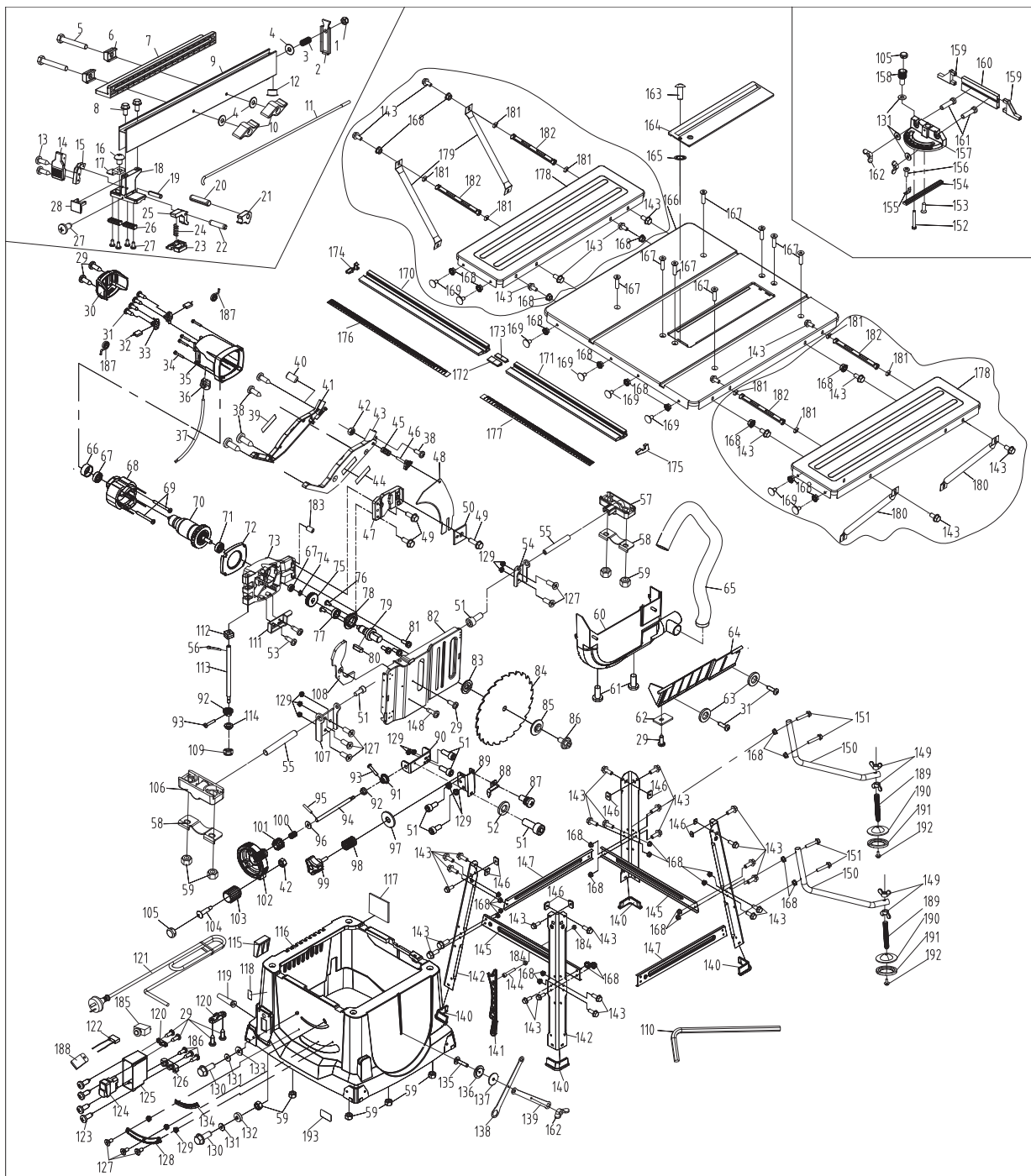
У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до пункту продажу.

EN

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання таких умов:

- Має бути надано документ, що підтверджує покупку
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Погіршення не відбулося внаслідок неправильного налаштування карбюратора.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блока.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією Dexter, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати лише в нормальних умовах; заборонено використовувати його як професійний. Отже, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Номер	Назва деталі	Специфікація та матеріал	Кількість
1	Контргайка	S20C	1
2	Пластина блокування перегородки	65Mn	1
3	Пружина блока кутового позиювання	65Mn	1
4	Шайба	φ17XØ6X1.2	3
5	Гвинт із шестигранною головкою	M6X45	2
6	Затискний блок	PA6-GF30	2
7	Розширювальний блок перегородки	ABS	1
8	Гвинт із шестигранним фланцем	M6X12	2
9	Перегорodka	6063-T5	1
10	Ручка	M6	2
11	Стрижень блокування перегородки	Q195	1
12	Заглушка для отвору в перегородці	PA6	1
13	Гвинт	ST4,2 X 16	2
14	Рукоятка блокування перегородки	PP	1
15	Блок під'єднання	Q235	1
16	Великий гвинт із перехресним пазом і пласкою головкою	M4X5	1
17	Показчик перегородки	ПК	1
18	Перегорodka, що фіксує гніздо	ADC12	1
19	Еластичний циліндричний штифт	Ø4 x 16	1
20	Еластичний циліндричний штифт	Ø4 x 16	1
21	Зносостійкий блок для перегородки	FC0205	1
22	Еластичний циліндричний штифт	Ø4x20	1
23	Пружинна шайба	PA6-GF30	1
24	Пружина стопорного штифта	65Mn	1
25	Трансмійний блок	FC0205	1
26	Розсувне гніздо для бар'єра	PA6-GF30	2
27	Тригранні самонарізні гвинти	M4X8	5
28	Торцева кришка перегородки	PP	1
29	Самонарізні гвинти	ST4,2 X 13	8
30	Торцева кришка двигуна	PA6	1
31	Самонарізні гвинти	ST4.0X9.5	6
32	Вугільна щітка		2
33	Тримач щітки	Q235	2
34	Гвинти з хрестоподібною головкою	M5X35	4
35	Корпус двигуна	PA6-GF30	1
36	Знімач напруги	6P3-4	1
37	Лінія під'єднання двигуна		1
38	Самонарізні гвинти	ST4,2 X 13	5
39	Ліва етикетка	PBX	1
40	Установчі гвинти	M6X6	1
41	Лівий захисний кожух леза пили	ПК	1
42	Стопорна гайка	M6	2
43	Правий захисний кожух леза пили	ПК	1
44	Права етикетка	PBX	1
45	Пружина	65Mn	1
46	Ручка	M6X25	1
47	Кронштейн для розпірного ножа	ADC12	1
48	Розпірний ніж	S50C	1
49	Болти з фланцем і шестигранною головкою	M6X25	3
50	Затискач для розпірного ножа	ADC12	1
51	Гвинт із шестигранною головкою зі внутрішнім шестигранником	M5X12	7

Номер	Назва деталі	Специфікація та матеріал	Кількість
52	Шайба	φ5Xφ14X2	1
53	Гвинти	M4X12	2
54	Задня монтажна пластина	Q235	1
55	Штифт	S20C	2
56	Розвідний штифт	Ø2.5X20	1
57	Задня опора конічного вала	PP	1
58	Запірна пластина	Q235	2
59	Шестигранна гайка	M6	8
60	Пилозахисний чохол	ПК	1
61	Гвинти з хрестоподібною головкою	M6X16	2
62	Пластина	Q235	1
63	Шайба	φ5Xφ17	2
64	Пластина захисного кожуха леза	ПК	1
65	Витяжний шланг	PE	1
66	Втулка підшипника	NBR	1
67	Підшипник	608	2
68	Монтажна збірка корпусу двигуна		1
69	Самонарізні гвинти	ST4.8X55	2
70	Збірка арматури		1
71	Підшипник	6201	1
72	Перегорodka	PA6-GF30	1
73	Корпус редуктора	ADC12	1
74	С-подібне кільце	Ø14	1
75	Шестерня	40Cr	1
76	Гвинт	M5X10	2
77	Підшипник	6002	1
78	Захисна кришка підшипника	ADC12	1
79	шпindelъ	S45C	1
80	Плоский ключ	4X4X12	1
81	Поперечина	M4X12	3
82	Кронштейн двигуна	Q235	1
83	Фланець внутрішнього леза	S20C	1
84	Лезо		1
85	Фланець зовнішнього леза	FC0205	1
86	Гвинт із шестигранним фланцем	M8X16	1
87	Поперечина	M5X12	1
88	Індикатор скосу	ПК	1
89	Монтажна пластина	Q235	1
90	Напрямний стрижень кронштейна	Q235	1
91	Конічна шестерня	PA6-GF30	2
92	Напрямний стрижень втулки	PA6-GF30	1
93	Самонарізні гвинти	ST4,2 X 22	2
94	Рукоятка управління	S20C	1
95	Еластичний циліндричний штифт	Ø3X20	1
96	Шайба	Ø20XØ10X1.5	1
97	Шайба	Ø25XØ6.5X2	1
98	Пружина	65Mn	1
99	Ручка фіксації скосу	PA6+S20C	1
100	Пружина	65Mn	1
101	Конічний маховик	PA66-GF40	1
102	Конічний ручний маховик	PP	1
103	Ручка	PA6	1
104	Гвинти	M6	1
105	Торцева заглушка	PA6	2
106	Передня опора конічного вала	PA6	1
107	Передня монтажна пластина	Q235	1
108	Захисний кожух леза пили	ПК	1

Номер	Назва деталі	Специфікація та матеріал	Кількість
109	Стопорна гайка	M8	1
110	Шестигранний ключ 4 мм		1
111	Нижній захисний кожух леза пили	ПК	1
112	Подвійна гайка	M12	1
113	Різьбовий стрижень	S20C	1
114	Шайба	PA6	1
115	Тримач для наклейок	PA6	1
116	Основний корпус	PP	1
117	Етикетка з даними	ПВХ	1
118	Етикетка для безпечного носіння	ПВХ	1
119	Захисний чохол для шнура	ПВХ	1
120	Затискач кабелю	PA6	2
121	Шнур живлення		1
122	Конденсатор		1
123	Самонарізні гвинти	ST4,2 X 16	4
124	Перемикач		1
125	Розподільна коробка	ABS	1
126	Кришка розподільної коробки	PA6	1
127	Гвинти	M5X12	8
128	Решітка для шестерень	PA6	1
129	Шестигранна фланцева зубчаста гайка	M5	12
130	Гвинт із шестигранним фланцем	M6X16	2
131	Шайба	Ø6 X φ17 X 1,2	5
132	Втулка 45°	PA6	1
133	Втулка 90°	Q235	1
134	Шкала конуса	ПВХ	1
135	Болти з квадратною головкою	M6X25	1
136	Різьбова розпірка	PA6	1
137	Шайба	Ø35XØ6.5X2	1
138	Гайковий ключ для леза А		1
139	Гайковий ключ для леза В		1
140	Гумова ніжка	NBR	4
141	Штовхач	ABS	1
142	Ніжка А	Q235	4
143	Болти з фланцем і шестигранною головкою	M6X12	36
144	Гвинт із шестигранною головкою зі внутрішнім шестигранником	M5X20	1
145	Балка В	Q235	2
146	Квадратна гайка	M6	8
147	Балка С	Q235	2
148	Гвинти з хрестоподібною головкою	M4X8	5
149	Гайка-баранчик	M10	4
150	Задній опорний стрижень		2
151	Гвинт із шестигранним фланцем	M6X30	2
152	Болт із шестигранною головкою	M6X35	1
153	Поперечні саморізи з потайною головкою	M5X18	1
154	Стрижень-косинець	6063-T5	1
155	Індикатор косинця	Q235	1
156	Гвинти з хрестоподібною головкою	M4X10	1
157	Косинець	ADC12	1
159	Торцева заглушка	PP	2
160	Упорна рейка для косинця	6063-T5	1
161	Болт із квадратною головкою	M6X25	2
162	Гайка-баранчик	M6	3

Номер	Назва деталі	Специфікація та матеріал	Кількість
163	Гвинти з хрестоподібною головкою	M4X10	1
164	Вставка для столу	ABS	1
165	Гайка	φ4	1
166	Стіл	Q235	1
167	Гвинт	M6X25	8
168	Шестигранна гайка	M6	32
169	Болти з квадратною головкою	M6X12	8
170	Довга напрямна рейка	6063-T5	1
171	Коротка напрямна рейка	6063-T5	1
172	З'єднувач 1	PA6-GF30	1
173	З'єднувач 2	PA6-GF30	1
174	Лівий торцевий ковпачок	PP	1
175	Правий торцевий ковпачок	PP	1
176	Довга напрямна рейка Шкала	ПВХ	1
177	Коротка напрямна рейка Шкала	ПВХ	1
178	Лівий подовжувач для столу	Q235	2
179	Ліва опорна планка стола	Q235	2
180	Права опорна планка стола	Q235	2
181	Квадратна гайка	M6 × 10 × 4,8	8
182	Фіксувальний стрижень подовжувача стола		4
183	Установчі гвинти	M6X10	1
184	Шестигранна гайка	M5	1
185	Вимикач перевантаження		1
186	Самонарізні гвинти	ST4,2 X 16	3
187	Спиральна пружина		2
188	Плавний пуск		1
189	Гвинт упору для ніг	M10	2
190	Затискна пластина		2
191	Накладка для затискної пластини		2
192	Гвинт із поперечним шліцом і потайною головкою (три комплектації)	M4 × 12 (12)	2
193	Базова етикетка		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile



Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene



Mașină de clasa II - Izolație dublă - Nu necesită ștecher cu împământare



Indică riscul de vătămare corporală, deces sau deteriorarea echipamentului în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest manual



Indică pericolul de electrocutare



Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate



Deconectați imediat ștecherul de la rețeaua de alimentare electrică în cazul în care cablul se deteriorează și în timpul întreținerii



Purtați dispozitive de protecție oculară



Purtați mască de praf



Atenție! Purtați dopuri pentru urechi. Impactul zgomotului poate cauza deteriorări ale auzului.



Purtați mănuși de protecție



Important. Risc de rănire.
Nu vă întindeți niciodată spre lama fierăstrăului aflat în funcțiune.



Lucrare conform standardelor euroasiatice.



Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Modelul fierăstrăului cu masă: **2000TS2-254.1**

Putere de alimentare	220-240 V~, 50 Hz
Capacitatea motorului	S1:1800 W S6 25% 2000 W
Viteză fără sarcină	5 000/min
Dimensiune masă	563 x 583 mm
Dimensiune extensie.....	165 mm
Înălțimea mesei (cu suport)	820 mm
Dimensiunea lamei	Ø254xØ30 mm x48Tx2,8 mm

Utilizați exclusiv o lamă de fierăstrău cu un diametru în conformitate cu marcajele de pe fierăstrău și informațiile despre diametrul găurii și lățimea maximă a crestăturii pentru lama fierăstrăului. Utilizați doar lame de fierăstrău care sunt marcate cu o viteză egală sau mai mare decât viteza marcată pe unealtă.

Greutate netă	20,4 kg
Nivelul de presiune a sunetului L_{PA}	94 dB(A)
Incertitudine K_{PA}	3 dB(A)
Nivelul puterii sunetului L_{WA}	107 dB(A)
Incertitudine K_{WA}	3 dB(A)

CAPACITATE DE TĂIERE

- Adâncimea max. de tăiere la 90° 87 mm
- Adâncimea max. de tăiere la 45° 65 mm
- Dimensiunea portului de praf: 35,5 mm

INFORMAȚII DESPRE ZGOMOT

Emisiile de zgomot și incertitudinea sa măsurată în conformitate cu EN 62841-1.

- că valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată conform unei metode standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea unor unelte între ele.
- că valoarea (valorile) declarată(e) a (ale) emisiilor de zgomot poate (pot) fi folosită(e) și în cadrul unei evaluări preliminare a expunerii.

Purtați protecție auditivă!

AVERTISMENT!

- emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice pot fi diferite de valorile declarate, în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special ce tip de piesă este prelucrată; și
- este posibil să fie necesară stabilirea unor măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare).

Pentru a reduce emisiile de zgomot, limitați timpul de funcționare, folosiți moduri de funcționare cu zgomot redus și purtați echipamente individuale de protecție.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

Luată în calcul următoarele aspecte pentru minimizarea riscurilor de expunere la zgomot:

ES

1. Folosiți produsul numai în scopul prevăzut la proiectarea sa și în aceste instrucțiuni.

2. Asigurați-vă că produsul este în bună stare și bine întreținut.

PT

3. Utilizați unealta pentru aplicațiile corecte pentru produs și asigurați-vă că este în stare corespunzătoare.

4. Țineți bine de mână/suprafața de prindere.

IT

5. Întrețineți acest produs în conformitate cu aceste instrucțiuni și mențineți-l bine lubrifiat (acolo unde este cazul).

6. Planificați programul de lucru astfel încât să repartizați pe mai multe zile folosirea unelei ce produce un nivel ridicat de vibrații.

EL



MENȚINEȚI PROTECȚIA ÎN POZIȚIA CORESPUNZĂTOARE și în stare bună de funcționare.

PL

Verificați ÎNTOTDEAUNA unealta pentru a identifica părțile deteriorate. Înainte de a utiliza în continuare unealta, orice protecție sau altă piesă care este deteriorată trebuie să fie verificată cu atenție pentru a stabili dacă va funcționa corespunzător și va îndeplini funcția pentru care a fost proiectată. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea unelei.

UA

Orice protecție sau altă piesă care este deteriorată trebuie să fie reparată corespunzător sau înlocuită de către o persoană calificată. Protecția lamei de pe fierăstrău a fost proiectată pentru a se ridica automat când brațul este coborât și pentru a coborî peste lamă când brațul este ridicat.

RO

Protecția poate fi ridicată cu mâna când se instalează sau se scot lamele fierăstrăului sau pentru inspectarea fierăstrăului.

EN

NU RIDICAȚI NICIODATĂ PROTECȚIA MANUAL DECÂT DACĂ FIERĂSTRĂUL ESTE OPRIT.

ACCESORII

Fierăstrăul cu masă este furnizat în versiune standard cu următoarele accesorii:

- Lamă cu 48 de dinți (montată)
- Un set de picioare
- 2 chei (montate)
- Un set de mese de extindere
- Tijă de împingere
- O pungă cu șuruburi
- Cuțit separator
- Protecție pentru tăiere înclinată
- Ghidaj paralel
- Furtun de extracție
- Protecție mobilă
- Picioare pentru suportul din spate

3. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTELE ELECTRICE



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică pe acumulator (fără fir).

1) Siguranța în zona de lucru

a) Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător. Zonele aglomerate și întunecate favorizează producerea accidentelor.

b) Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.

c) Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică. Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

2) Siguranța electrică

a) Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare. Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

B) Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.

c) Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.

d) Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare. Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.

e) Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior. Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.

f) Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

a) Fiți vigilent, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.

b) Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară. Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.

c) Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.

d) Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică. O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca o vătămare corporală.

FR

e) Nu vă întindeți prea departe. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat. Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.

ES

f) Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.

PT

g) Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.

IT

h) Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei. Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

EL

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

PL

a) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită. Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.

UA

b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire. Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.

RO

c) Înainte de orice operație de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatori - dacă este detașabil, de pe unealta electrică. Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

EN

d) Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.

e) Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.

f) Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile, etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat. Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca o situație periculoasă.

h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute.

5) Service

Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneltei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale. Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

4. INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU FIERĂSTRĂILE CU MASĂ

1) Avertizări legate de dispozitivele de protecție

a) **Nu îndepărtați dispozitivele de protecție. Acestea trebuie să fie funcționale și să fie corect montate.** Orice dispozitiv de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corect trebuie să fie reparat sau înlocuit.

b) **Utilizați întotdeauna protecția lamei fierăstrăului și cuțitul separator pentru fiecare operație de tăiere completă.** Pentru operațiile de tăiere în care lama fierăstrăului taie complet în grosimea piesei prelucrate, protecția și alte dispozitive de siguranță ajută la reducerea riscului de rănire.

c) **După finalizarea unei tăieri netransversale, cum ar fi fălțuirea, decuparea sau realizarea canelurilor, readuceți cuțitul separator în poziția extinsă în sus. În timp ce cuțitul separator se află în poziția extinsă în sus, reatașați protecția lamei.** Protecția și cuțitul separator ajută la reducerea riscului de rănire.

d) **Asigurați-vă că lama fierăstrăului nu este în contact cu protecția, cuțitul separator sau piesa de prelucrat înainte de a porni comutatorul.** Contactul accidental al acestor elemente cu lama fierăstrăului ar putea provoca o situație periculoasă.

e) **Reglați cuțitul separator conform descrierii din acest manual de instrucțiuni.** Modul incorect de distanțare, poziționare și aliniere pot afecta eficiența cuțitului privind rolul său de a reduce probabilitatea de recul.

f) **Pentru a putea funcționa, cuțitul separator trebuie să fie angajat în piesa de prelucrat.** Cuțitul separator este inefficient la tăierea unor piese de prelucrat care sunt prea scurte pentru angajarea cuțitului separator. În aceste condiții, cuțitul separator nu poate preveni un recul.

g) **Folosiți lama de fierăstrău potrivită pentru cuțitul separator.** Pentru funcționarea corespunzătoare a cuțitului separator, diametrul lamei fierăstrăului trebuie să corespundă cuțitului separator potrivit, iar corpul lamei fierăstrăului trebuie să fie mai subțire decât grosimea cuțitului separator și lățimea de tăiere a lamei fierăstrăului trebuie să fi mai mare decât grosimea cuțitului separator.

2) Avertizări privind procedurile de tăiere



a) **PERICOL: Nu țineți în nicio situație degetele sau mâinile în apropierea lamei fierăstrăului sau în linie cu lama fierăstrăului.** Dacă aveți un moment de neatenție sau o alunecare, mâinile se pot îndrepta spre lama fierăstrăului, ducând la vătămări corporale grave.

b) **Alimentați piesa de prelucrat spre lama fierăstrăului numai în sens invers direcției de rotație.** Alimentarea piesei de prelucrat în aceeași direcție în care se rotește lama fierăstrăului deasupra mesei poate duce la tragerea piesei de prelucrat și a mâinii dvs. spre lama fierăstrăului.

c) **Nu utilizați niciodată calibrul de unghi pentru a alimenta piesa de prelucrat când spintecați și nu utilizați ghidajul longitudinal ca opritor pe lungime la tăierea transversală cu calibrul de unghi.** Ghidarea piesei de prelucrat cu ghidajul longitudinal și calibrul de unghi în același timp crește probabilitatea ca lama de fierăstrău să se îndoie și să reculeze.

d) **La spintecare, mențineți întotdeauna piesa de prelucrat în contact complet cu ghidajul de protecție și aplicați întotdeauna forța de alimentare a piesei de prelucrat între ghidaj și lama fierăstrăului. Folosiți o tijă de împingere când distanța dintre ghidaj și lama fierăstrăului este mai mică de 150 mm și folosiți un bloc de împingere când această distanță este mai mică de 50 mm.** Dispozitivele de „ajutor la lucru” vor menține mâinile operatorului la o distanță sigură de lama fierăstrăului.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

e) Utilizați doar tija de împingere furnizată de producător sau fabricată în conformitate cu instrucțiunile. Această tijă de împingere asigură o distanță suficientă între mână și lama fierăstrăului.

ES

f) Nu utilizați în niciun caz o tijă de împingere deteriorată sau tăiată. O tijă de împingere deteriorată sau tăiată se poate rupe, ducând la alunecarea mâinii spre lama fierăstrăului.

PT

g) Nu efectuați nicio operație „cu mâinile goale”. Folosiți întotdeauna fie ghidajul longitudinal, fie calibrul de unghi pentru a poziționa și a ghida piesa de prelucrat. „Cu mâinile goale” înseamnă folosirea mâinilor pentru a susține sau a ghida piesa de prelucrat, în locul unui ghidaj longitudinal sau al unui calibrul de unghi. Tăierea cu mâinile goale duce la aliniere greșită, agățare și recul.

IT

h) Nu întindeți în niciun caz mâna în spatele lamei sau peste o lamă de fierăstrău care se rotește. Întinderea după o piesă de prelucrat poate duce la contactul accidental cu lama de fierăstrău aflată în mișcare.

EL

i) Asigurați sprijin suplimentar pentru piesa de prelucrat în spate și/sau pe părțile laterale ale mesei fierăstrăului pentru piesele lungi și/sau late, pentru a le menține la nivel drept. O piesă de prelucrat lungă și/sau lată are tendința de a se roti pe marginea mesei, determinând pierderea controlului, îndoirea și reculul lamei fierăstrăului.

PL

UA

j) Alimentați piesa de prelucrat într-un ritm uniform. Nu îndoiiți, nu răsuciți și nu deplasați piesa de prelucrat dintr-o parte în alta. Dacă se produce blocarea, opriți unealta imediat, deconectați-o de la priză și apoi eliminați blocajul. Blocarea lamei fierăstrăului cu piesa de prelucrat poate determina reculul sau blocarea motorului.

RO

EN

k) Nu îndepărtați bucățile de material tăiat în timp ce fierăstrăul funcționează. Materialul se poate prinde între lama fierăstrăului și ghidaj sau în dispozitivul de protecție a lamei, trăgându-vă degetele spre lama fierăstrăului. Opriți fierăstrăul și așteptați până când lama fierăstrăului se oprește, înainte de a îndepărta materialul.

l) Folosiți un ghidaj auxiliar în contact cu blatul mesei când spintecați piese de prelucrat cu grosime mai mică de 2 mm. O piesă de prelucrat subțire se poate strecura pe sub ghidajul longitudinal, creând astfel un recul.

3) Cauzele reculului și avertizări asociate

Reculul este o reacție bruscă a piesei de prelucrat care apare din cauza unei lame prinse, blocate sau a unei alinieri de tăiere greșite a piesei de prelucrat față de lama fierăstrăului sau când o parte a piesei de prelucrat se prinde între lama fierăstrăului și ghidajul longitudinal sau alt obiect fix.

Cel mai frecvent în timpul reculului, piesa de prelucrat este ridicată de pe masă de partea din spate a lamei fierăstrăului și este propulsată spre operator.

Reculul este rezultatul utilizării greșite a fierăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare necorespunzătoare și poate fi evitat prin aplicarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos.

a) Nu stați niciodată direct în linie cu lama fierăstrăului. Poziționați-vă întotdeauna corpul pe aceeași parte a lamei fierăstrăului ca și ghidajul. Reculul poate propulsa piesa de prelucrat la viteză mare spre orice persoană care stă în fața fierăstrăului sau în linie cu lama fierăstrăului.

b) Nu vă întindeți niciodată peste lamă sau în spatele lamei fierăstrăului pentru a trage sau a susține piesa de prelucrat. În acest caz se poate produce contactul accidental cu lama fierăstrăului sau reculul vă poate trage degetele spre lama fierăstrăului.

c) Nu mențineți niciodată apăsând piesa de prelucrat în curs de tăiere, pe lama fierăstrăului care se rotește. Apăsarea piesei de prelucrat care este tăiată pe lama fierăstrăului va crea riscul de îndoire și recul.

d) Aliniați ghidajul astfel încât să fie paralel cu lama fierăstrăului. Dacă este aliniat greșit, ghidajul va prinde piesa de prelucrat de lama fierăstrăului și va crea recul.

e) Utilizați un pieptene de ghidare pentru a ghida piesa de prelucrat față de masă și ghidaj când faceți tăieri netransversale, cum ar fi fălțuirea. Pieptenele de ghidare ajută la controlul piesei de prelucrat în cazul unui recul.

f) Procedați cu atenție deosebită atunci când executați o tăietură în zone fără vizibilitate ale pieselor de prelucrat asamblate. Lama fierăstrăului protuberantă poate tăia obiecte, care pot cauza recul.

g) Susțineți panourile mari pentru a minimiza riscul de ciupire a lamei fierăstrăului și de recul. Panourile mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suportul (suporturile) trebuie să fie așezat(e) sub toate părțile panoului care depășesc marginea blatului mesei.

h) Procedați cu atenție deosebită când tăiați o piesă de prelucrat care este răsucită, cu noduri, deformată sau nu are marginea dreaptă, pentru a o ghida cu un calibru de unghi sau de-a lungul ghidajului. O piesă de prelucrat deformată, cu noduri sau răsucită este instabilă și determină alinierea greșită a creștăturii cu lama fierăstrăului, ducând la îndoire și recul.

i) Nu tăiați niciodată mai multe piese de prelucrat în același timp, stivuite vertical sau orizontal. Lama fierăstrăului poate agăța una sau mai multe piese, provocând un recul.

j) Când reporniți fierăstrăul cu lama fierăstrăului în piesa de prelucrat, centrați lama fierăstrăului astfel încât dinții fierăstrăului să nu fie angajați în material. Dacă lama fierăstrăului se îndoie, poate ridica piesa de prelucrat și cauza reculul când fierăstrăul este repornit.

k) Mențineți lamele de fierăstrău curate, ascuțite și la un reglaj lateral suficient. Nu utilizați niciodată lame de fierăstrău deformatate sau lame de fierăstrău cu dinți fisurați sau spărți. Lamele de fierăstrău ascuțite și bine reglate minimizează riscul de îndoire, blocare și recul.

4) Avertizări privind procedura de operare a fierăstrăului cu masă

a) Oprți fierăstrăul cu masă și deconectați cablul de alimentare când demontați inserția mesei, schimbați lama fierăstrăului sau faceți reglaje la cuțitul separator, dispozitivul anti-recul sau protecția lamei fierăstrăului și când mașina este lăsată nesupravegheată. Măsurile de precauție vor evita accidentele.

b) Nu lăsați niciodată fierăstrăul cu masă să funcționeze nesupravegheat. Oprți-l și nu lăsați unealta nesupravegheată până când nu se oprește complet. Un fierăstrău care funcționează nesupravegheat este un pericol necontrolat.

c) Așezați fierăstrăul cu masă într-un loc bine iluminat și pe o suprafață dreaptă, unde puteți menține o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul corect. Acesta trebuie să fie instalat într-o zonă care oferă suficient spațiu pentru a manipula cu ușurință piesa de prelucrat, indiferent de dimensiuni. Zonele înguste, întunecate și podelele denivelate și alunecoase sunt propice accidentelor.

d) Curățați frecvent și îndepărtați rumegușul de sub masa fierăstrăului și/sau dispozitivul de colectare a rumegușului. Rumegușul acumulat este combustibil și se poate autoaprinde.

e) Fierăstrăul cu masă trebuie să fie bine fixat. Un fierăstrău cu masă care nu este bine fixat se poate deplasa sau răsturna.

f) Îndepărtați sculele, deșeurile de lemn etc. de pe masă înainte de a porni fierăstrăul cu masă. Distragerea atenției sau o posibilă blocare pot fi periculoase.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

g) Utilizați întotdeauna lame de fierăstrău cu dimensiunea și forma corectă (diamant versus rotunde) a găurilor arborelui. Dacă nu corespund cu elementele de montaj ale fierăstrăului, lamele de fierăstrău se vor descentra, provocând pierderea controlului.

h) Nu utilizați niciodată elemente deteriorate sau incorecte de montare a lamelor de fierăstrău, cum ar fi flanșe, șaibe pentru lama fierăstrăului, șuruburi sau piulițe. Aceste elemente de montare au fost special concepute pentru fierăstrăul achiziționat, garantând funcționarea sigură și performanță optimă.

i) Nu vă așezați niciodată pe fierăstrăul cu masă. Nu îl utilizați ca scaun pentru urcare. Se poate produce rănirea gravă dacă unealta este răsturnată sau intrați accidental în contact cu unealta de tăiere.

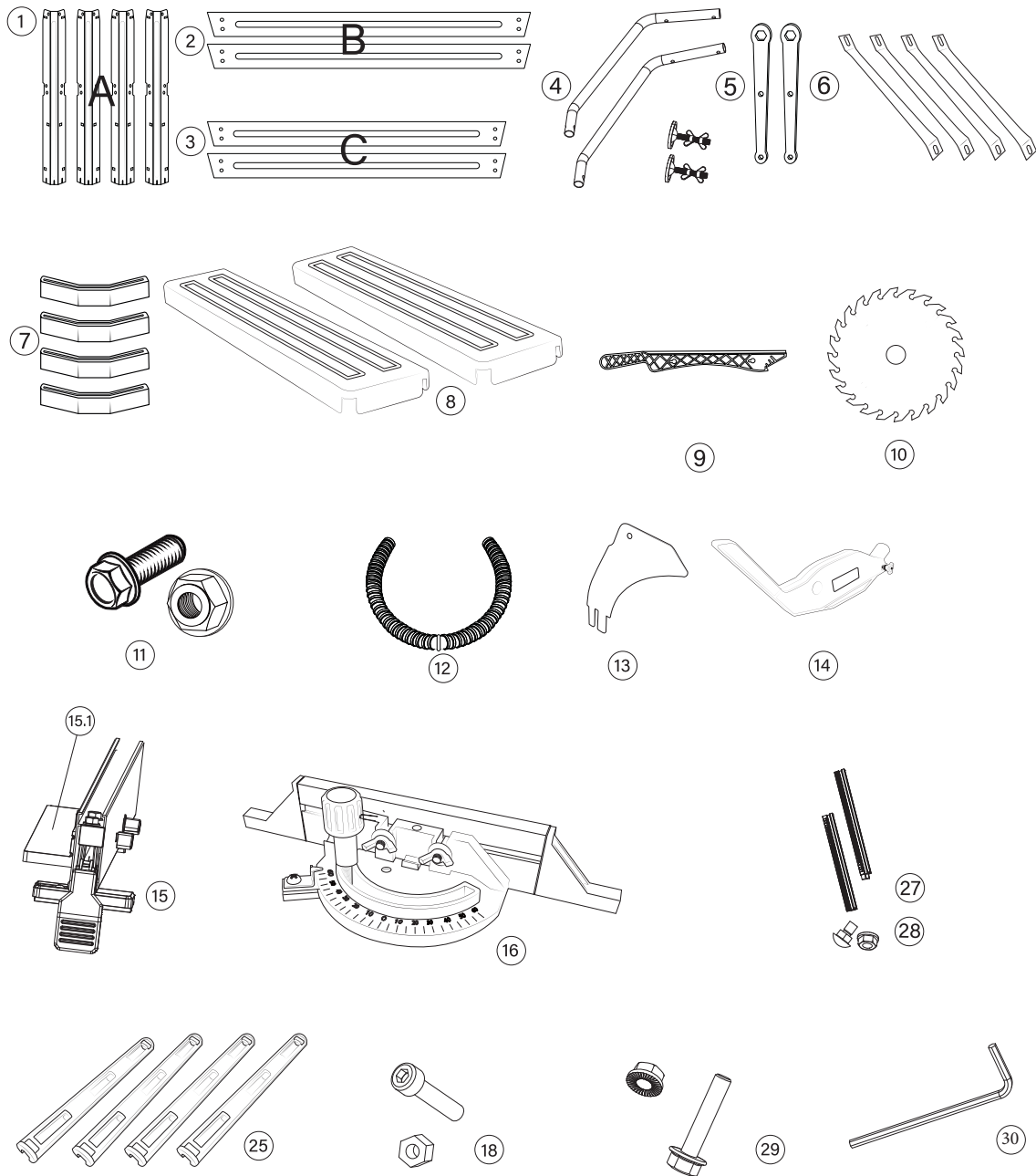
j) Asigurați-vă că lama fierăstrăului este instalată astfel încât să se rotească în direcția corectă. Nu utilizați pietre de polizor, perii de sârmă sau pietre abrazive pe un fierăstrău cu masă. Instalarea incorectă a lamei fierăstrăului sau utilizarea accesoriilor nerecomandate poate cauza vătămări corporale grave.

5. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MANIPULAREA LAMELOR DE FIERĂSTRĂU

1. Utilizați unelte de inserție doar dacă stăpâniți utilizarea lor.
2. Respectați viteza maximă. Nu depășiți viteza maximă specificată pe unealta de inserție. Dacă este specificat, respectați intervalul de viteză.
Nu utilizați lame prevăzute pentru o viteză nominală mai mică decât cea a uneltei. Nerespectarea acestei avertizări poate avea ca urmare vătămarea corporală.
3. Respectați direcția de rotație a motorului/lamei fierăstrăului.
4. Nu utilizați unelte de inserție cu fisuri. Încetați imediat utilizarea uneltelor de inserție fisurate. Reparațiile nu sunt permise.
5. Curățați unsoarea, uleiul și apa de pe suprafețele de prindere.
6. Nu utilizați reductoare sau bușe slăbite pentru reducerea orificiilor de pe lamele fierăstrăului.
7. Asigurați-vă că reductoarele fixe pentru fixarea uneltelor de inserție au toate același diametru și au cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
8. Asigurați-vă că reductoarele fixe sunt paralele între ele.
9. Manevrați cu atenție unealta de inserție. Acestea trebuie depozitate în mod ideal în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a reduce și mai mult riscul de rănire.
10. Înainte de utilizarea uneltelor de inserție, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate corect.
11. Înainte de utilizare, asigurați-vă că unealta de inserție îndeplinește cerințele tehnice ale acestei unelte electrice și este fixată corect.
12. Utilizați doar lama de fierăstrău furnizată pentru operații de tăiere în lemn, materiale similare cu lemnul și utilizați doar lamele de fierăstrău recomandate de utilizator, care sunt conforme cu EN 847-1.

Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.

6. CARACTERISTICILE FIERĂSTRĂULUI



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

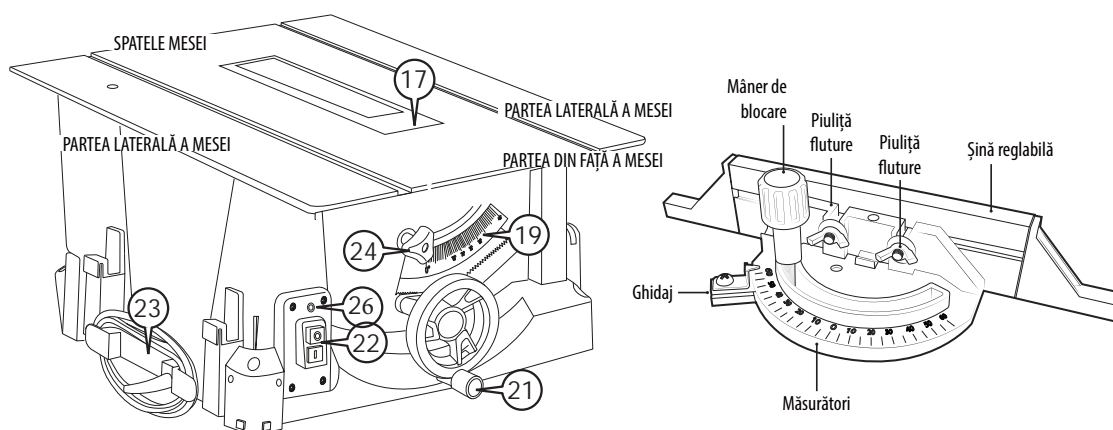
EL

PL

UA

RO

EN



1. Picioare x 4 (A)
2. Suporturi lungi x 2 (B)
3. Suporturi scurte x 2 (C)
4. Suporturi vârf x2
5. Distanțiere x2
6. Suporturi x4
7. Picioare din cauciuc x4
8. Extensii masă
9. Tijă de împingere
10. Lamă fierăstrău
11. Piulițe și șuruburi
12. Furtun de extracție
13. Cuțit separator
14. Protecție de lamă
15. Opritor paralelă
- 15,1. Extensie ghidaj
16. Ghidaj pentru tăiere înclinată

17. Inserție masă
18. Șuruburi cu cap semirotund și locaș hexagonal și piuliță hexagonală
19. Riglă de ajustare unghi
20. Spațiu de păstrare cheie/lamă (neafișat)
21. Roată de reglare înălțime/unghi
22. Întrerupător Pornit/Oprit
23. Depozitarea cablului electric
24. Cadran de reglare
25. Suporturi pentru extensia mesei
26. Buton resetare
27. Șină de ghidare deflector și bloc de conectare
28. Șuruburi cu guler pătrat și piulițe cu flanșă hexagonală
29. Șurub și piuliță pentru suporturi de vârf
30. Cheie hexagonală

7. UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul este conceput pentru spintecarea și tăierea transversală a lemnului solid, lemnului laminat, plăcilor de aglomerat, placajului cu miez de lemn și materialelor similare pe bază de lemn. Este posibil ca piesele rotunde să nu poată fi tăiate deoarece lama fierăstrăului rotativ poate cauza rotirea lor. Pot fi prelucrate doar materialele pentru care este concepută lama respectivă. Pot fi utilizate doar lame de fierăstrău adecvate pentru unitatea respectivă (lame de fierăstrău din carbid și crom-vanadiu). Este interzisă utilizarea lamelor din oțel de mare viteză și a discurilor de tăiere de orice tip. Unitatea nu poate fi utilizată în zone în care există un pericol de explozie. Neadekvată pentru utilizare profesională. Temperatura de funcționare a mașinii este între 0 și 30°C.

8. UTILIZARE NEPRECONIZATĂ

În cazul utilizării în alt scop decât cel pentru care a fost concepută, se pot produce electrocutarea și rănirea persoanelor - Dispozițiile cuprinse în această garanție nu au drept scop să limiteze, să modifice sau să anuleze, să elimine sau să excludă nicio garanție legală stipulată în orice legislație aplicabilă la nivel de provincie sau federație

Mediul de funcționare:

Zona de lucru trebuie să fie bine luminată și curată. Nu utilizați mașina în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor și prafului inflamabile și nu expuneți la ploaie sau condiții de umezeală.

9. INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

Important: Asigurați-vă că alimentarea are aceeași tensiune cu cea specificată pe plăcuța indicatoare. Deconectați ștecherul de la rețea înainte de a realiza orice reglare sau depanare.

ASAMBLARE

Avertisment: Pentru a preveni pornirea accidentală care ar putea cauza rănirea personală gravă, asamblați ÎNTOTDEAUNA toate piesele fierăstrăului ÎNAINTE de conectarea acestuia la sursa de alimentare. Fierăstrăul NU trebuie să fie conectat în niciun caz la o sursă de alimentare când asamblați piesele, faceți reglaje, instalați sau demontați lame sau când nu este utilizat.

1. GURĂ DE EXTRAGERE A PRAFULUI

Un dispozitiv de extragere a prafului prin aspirare poate fi conectat la gura de extragere a prafului. Utilizați un adaptor de aspirator adecvat, dacă este necesar. Gura de extragere a prafului are un diametru intern de 35,5 mm.

2. INSTALAREA CUȚITULUI SEPARATOR

ATENȚIE! Asigurați-vă că fierăstrăul cu masă este deconectat de la rețeaua de alimentare înainte de a încerca să faceți orice modificări sau reglaje.

NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că setați cuțitul separator la înălțimea maximă înainte de a utiliza fierăstrăul cu masă.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

1. Fixați lama fierăstrăului (10) la adâncimea maximă de tăiere, aduceți la poziția 0° și blocați în poziția corespunzătoare.

ES

2. Îndepărtați inserția mesei (17).

3. Slăbiți șurubul de fixare.

PT

4. Introduceți și reglați cuțitul separator (13) până când distanța dintre lama fierăstrăului (10) și muchia superioară a cuțitului de spintecare este egală cu aprox. 3-5 mm.

5. Reinstalați inserția mesei (17) și strângeți din nou șurubul.

IT

NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că cuțitul separator este pe aceeași linie cu lama fierăstrăului în permanență.

EL

AVERTISMENT: • Folosiți lama de fierăstrău potrivită pentru cuțitul separator. Potrivii lățimea de tăiere a lamei (>2,6 mm) și grosimea corpului lamei (<1,8 mm) cu marcajul de pe cuțitul separator, pentru a reduce riscul de recul.

PL

NOTĂ: Lățimea de tăiere sau lățimea fiecărui dinte este mai mare decât corpul lamei. Când cuțitul separator este aliniat corect, acesta va fi centrat pe lățimea de tăiere.

UA

Lățimea de tăiere (tăietura făcută de lamă în lemn) va fi mai mare decât lama, pentru a evita supraîncălzirea sau blocarea. Lăsați un spațiu pentru lățimea de tăiere când măsurați lemnul.

RO

3. MONTAREA/DEMONTAREA PROTECȚIEI PENTRU LAMĂ A FIERĂSTRĂULUI

• Ridicați lama fierăstrăului învârtind roata de mână pentru reglarea înălțimii în sensul acelor de ceasornic.

• Așezați cuțitul separator în poziția „sus”.

• Montați protecția lamei fierăstrăului (14) împreună cu șurubul de deasupra cuțitului de spintecare (1) astfel încât șurubul să fie bine fixat în orificiul cuțitului de spintecare (13).

Nu înșurubați șurubul prea strâns; protecția lamei fierăstrăului (14) trebuie să se miște liber.

AVERTISMENT: Înainte de a începe tăierea, protecția lamei fierăstrăului (14) trebuie să fie coborâtă pe materialul care urmează să fie tăiat.

După montare, verificați dacă protecția lamei fierăstrăului (14) funcționează corect. Ridicați protecția lamei fierăstrăului și apoi eliberați-o. Protecția lamei fierăstrăului ar trebuie să se deplaseze automat înapoi în poziția de pornire. Faceți o verificare încrucișată, pentru a evita contactul cu lama fierăstrăului la orice reglare a adâncimii și unghiului oblic.

Demontarea se realizează în ordine inversă.

4. STABILIREA UNGHIULUI (fig. 1) (fig. 2)

Slăbiți cadranul de reglare (24), împingeți roata de reglare a înălțimii (21) spre interior pentru alinierea dinților.

Rotiți roata de reglare a înălțimii (21) pentru a regla unghiul lamei fierăstrăului (10) de la 0° la 45° numai spre stânga.

Eliberați roata de reglare a înălțimii și strângeți din nou cadranul de reglare.

După utilizarea pe termen lung a fierăstrăului cu masă, dacă unghiul oblic de 0° și 45° are o deviație, urmați indicațiile din fig. 1 și fig. 2 pentru a face reglaje ușoare.

5. FIXAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE

Ridicați lama prin rotirea roții de reglare a înălțimii (21) în sens orar sau coborâți-o prin rotirea roții de reglare a înălțimii (21) în sens invers acelor de ceasornic.

6. INSTALAREA FURTUNUL DE EXTRAȚIE

Fixați furtunul de extracție (12) pe protecția lamei (14).

Conectați celălalt capăt la evacuare, atașați un aspirator potrivit la cealaltă gură de evacuare.

Sistemul de evacuare a prafului trebuie să fie conectat la un echipament de extracție a prafului.

Dimensiunea evacuării de extracție: 35 mm (diametru intern) Inhalarea particulelor de praf poate dăuna sănătății.

NOTĂ: În funcție de diametrul evacuării, este posibil să fie necesar un dispozitiv de adaptare.

Orice tip de rumeguș (inclusiv praful produs de materiale compozite precum placajul și panourile din fibre, etc.) dăunează sănătății, putând afecta sistemul respirator și pielea. Pe lângă măsurile de mai sus, trebuie să purtați o mască de praf aplicată corect, adecvată pentru activitatea dorită și în conformitate cu standardul aplicabil. Pentru activitățile care implică expunerea la rumeguș fin de lemn, trebuie să se utilizeze cel puțin o mască de nivel FFP2.

7. LĂȚIMEA DE TĂIERE

- Ghidajul pentru tăiere înclinată (16) poate fi montat pe partea din stânga a mesei fierăstrăului.
- Ghidajul entru tăiere înclinată (16) trebuie să fie montat în șina de ghidare a mesei fierăstrăului.
- Ghidajul pentru tăiere înclinată (16) poate fi fixat la dimensiunea dorită cu ajutorul riglei de pe șina de ghidare.
- Puteți prinde ghidajul pentru tăiere înclinată (16) în poziția dorită cu butonul de blocare de pe ghidajul pentru tăiere înclinată

8. VERIFICAREA ȘI ALINIAREA GHIDAJULUI LONGITUDINAL ȘI A LAMEI (fig. 8)

Opritorul paralel trebuie să fie paralel cu lama fierăstrăului și canelurile calibrului de unghi.

AVERTISMENT: Un opritor paralel aliniat greșit poate cauza recul și blocări. Pentru a reduce riscul de rănire, mențineți în permanență alinierea corectă a ghidajului longitudinal.

1. Scoateți ștecherul fierăstrăului din priză.
2. Eliminați protecția lamei și cuțitul separator. Ridicați lama la înălțimea completă.
3. Ridicați maneta de blocare a ghidajului pentru a elibera opritorul paralel.
4. Glisați opritorul paralel pentru a atinge lama, apoi apăsați în jos maneta de blocare a ghidajului pentru blocarea ghidajului în poziție.
5. Lama trebuie să fie în contact uniform cu ghidajul, din față din spate. Dacă nu este așa:
 - a. Deblocați ghidajul și utilizați o cheie tubulară de 10 mm (nefurnizată) pentru a slăbi cele două șuruburi hexagonale situate pe opritorul paralel.
 - b. Realiniați ghidajul cu lama și blocați maneta de blocare a ghidajului.
 - c. Strângeți la loc cele două șuruburi.

NOTĂ: Cuțitul separator este aliniat corect cu lama din fabrică și nu necesită reglare.

9. UTILIZAREA OPRITORULUI PARALEL (fig. 3)

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de rănire, asigurați-vă întotdeauna că opritorul paralel este paralel cu lama, înainte de a începe orice operație.

NOTĂ: Opritorul paralel inclus cu fierăstrăul achiziționat are o extensie pentru ghidaj. Utilizați panoul auxiliar doar pentru tăierea pieselor de prelucrat cu grosime maximă de 19 mm grosime aproape de lamă. Îndepărtați întotdeauna extensia ghidajului când tăiați material cu o grosime mai mare de 19 mm. Nu sprijiniți ÎN NICIUN CAZ greutatea piesei de prelucrat pe extensia ghidajului când executați o tăiere.

FR

NOTĂ: Citiți întotdeauna valoarea de pe rigla superioară a ghidajului longitudinal dacă se utilizează extensia ghidajului; citiți rigla inferioară a ghidajului longitudinal dacă nu se utilizează extensia.

ES

1. Slăbiți opritorul paralel prin ridicarea manetei de blocare.

2. Așezați marginea din spate în spatele mesei fierăstrăului și trageți ușor spre partea din față a unității.

3. Verificați dacă acțiunea de glisare este lină.

PT

4. Poziționați opritorul paralel la distanța dorită de lamă.

IT

5. Cu opritorul paralel lipit de masa fierăstrăului, împingeți ghidajul spre șina frontală pentru a alinia ghidajul cu lama.

EL

6. Împingeți maneta de blocare în jos pentru a alinia și fixa ghidajul. Împingeți maneta de blocare în jos pentru a fixa ghidajul.

PL

7. Faceți două sau trei tăieturi de test folosind reziduuri de lemn. Dacă tăieturile nu sunt corecte, repetați operația.

UA

NOTĂ: Opritorul paralel trebuie să fie bine fixat când maneta de blocare este angajată. Pentru a crește aderența opritorului paralel pe marginea din spate a mesei, strângeți piulița de blocare de pe spatele opritorului paralel.

RO

10. REALIZAREA TĂIERILOR LONGITUDINALE

Fixați opritorul paralel la lățimea dorită și setați șina reglabilă pe ghidajul pentru tăieri înclinate în cel mai jos punct.

EN

NOTĂ: Asigurați-vă că ambele piulițe fluture sunt utilizate întotdeauna.

Reglați opritorul paralel pe măsură ce piesa de prelucrat este împinsă spre lamă.

Asigurați-vă că ghidajul paralel este întotdeauna în contact cu piesa de prelucrat pentru a evita tăierile strâmbе.

ATENȚIE! Asigurați-vă că utilizați tija de împingere când faceți tăieri longitudinale.

11. TĂIEREA PIESELOR DE PRELUCRAT ÎNGUSTE

Este important pentru siguranța dvs. să utilizați o tijă de împingere (9) când realizați tăieri longitudinale în piesele de prelucrat cu lățime mai mică de 120 mm.

NOTĂ: Înlocuiți imediat tija de împingere dacă este uzată sau deteriorată.

12. REALIZAREA TĂIETURILOR TRANSVERSALE (fig. 4)

Glisați ghidajul pentru tăieri înclinate (16) în canelura de pe masă și reglați la unghiul dorit.

Apăsați piesa de prelucrat ferm în contact cu ghidajul pentru tăieri înclinate (16).

Porniți fierăstrăul.

Împingeți ghidajul pentru tăieri înclinate (16) și piesa de prelucrat către lama fierăstrăului (10) pentru a face tăierea.

AVERTISMENT! Țineți întotdeauna partea ghidată a piesei prelucrate. Nu țineți niciodată de partea care urmează să fie tăiată.

Împingeți ghidajul pentru tăiere înclinată (16) înainte până când piesa de prelucrat este tăiată complet.

Opriti fierăstrăul din nou. Nu îndepărtați partea tăiată până când lama nu se mai rotește și s-a oprit complet.

13. REALIZAREA TĂIETURILOR OBLICE (fig. 5)

Tăierile oblice trebuie să fie întotdeauna realizate folosind opritorul paralel (15).

Fixați lama fierăstrăului (10) la unghiul dorit.

Fixați opritorul paralel (15) în conformitate cu lățimea și înălțimea piesei de prelucrat.
Realizați tăierea în conformitate cu lățimea piesei de prelucrat.

14. MOD DE OPERARE

Pentru a porni fierăstrăul cu masă, apăsați butonul verde „I”. Așteptați ca lama să atingă viteza maximă de rotație înainte de a începe tăierea.

Pentru a opri mașina din nou, apăsați butonul roșu „0”.

NOTĂ: După fiecare reglare nouă, vă recomandăm să faceți o tăiere de încercare pentru a verifica setările noi.

ATENȚIE! Procedați cu atenție deosebită când începeți tăierea!

Nu utilizați niciodată fierăstrăul cu masă fără a utiliza furtunul de extracție (12).

Verificați în mod regulat și curățați canalele de extracție.

15. MOD DE OPERARE

Atenție! Deconectați ștecherul de la rețea, purtați mănuși de protecție și respectați pasul din imaginea de mai jos pentru a înlocui și a monta lama fierăstrăului. Înainte de a începe să lucrați din nou cu fierăstrăul, verificați funcționarea corectă a echipamentului de siguranță.

16. INSTALAREA/SCHIMBAREA LAMEI FIERĂSTRĂULUI (fig. 6)

1. Atenție! Scoateți ștecherul din priză și purtați mănuși de protecție.

2. Ridicați lama la înălțimea maximă. ⁽⁶⁻¹⁾

3. Demontați protecția lamei fierăstrăului (14).

4. Îndepărtați inserția mesei (17). ⁽⁶⁻²⁾

5. Slăbiți piulița așezând un distanțier al lamei de fierăstrău (5) pe piuliță în timp ce țineți în sus un alt distanțier al lamei fierăstrăului (5) pe axul motorului.

6. Atenție! Învârțiți piulița în direcția de rotație a lamei fierăstrăului.

7. Îndepărtați flanșa exterioară și îndepărtați flanșa interioară a lamei uzate.

8. Curățați bine flanșa lamei fierăstrăului cu o perie de sârmă înainte de a monta lama de fierăstrău nouă.

9. Introduceți lama de fierăstrău nouă urmând pașii în ordine inversă și strângeți.

Atenție! Observați direcția de funcționare - panta de tăiere a dinților trebuie să fie în direcția de funcționare, adică îndreptată în față.

10. Montați la loc și reglați inserția mesei (17) și protecția lamei fierăstrăului (14)

11. Înainte de a începe să lucrați din nou cu fierăstrăul, verificați funcționarea corectă a echipamentului de siguranță.

17. BUTONUL DE RESETARE (PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ) (fig. 7)

Acest fierăstrău este livrat cu buton de resetare la suprasarcină, un mecanism de siguranță care declanșează oprirea automată a motorului în caz de suprasarcină sau tensiune scăzută la motor. Pentru a evita suprasolicitarea motorului, reduceți sarcina la nivelul motorului și verificați tensiunea. Lăsați motorul să se răcească, apoi apăsați butonul de resetare și reporniți fierăstrăul. Dacă fierăstrăul nu pornește, așteptați încă 5 minute înainte de a reporni.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Prezentare generală a curățării și întreținerii

Înainte de fiecare utilizare

Ce?	Cum?
Verificați lama fierăstrăului pentru a vă asigura că este poziționată corect și fixată în poziția adecvată	Schimbarea lamei fierăstrăului
Verificați cutia protecției pentru lama fierăstrăului verificând dacă există așchii de lemn/rumeguș Îndepărtați așchiile dacă este necesar	Folosiți aer comprimat pentru a sufla așchiile/ rumegușul în afară sau folosiți o perie
Verificați dacă distanța dintre lama fierăstrăului și pana de spintecare este setată la 3-5 mm; corectați dacă este necesar	Reglarea penei de spintecare
Verificați dacă există semne de deteriorare pe cablul de conectare	Realizați o inspecție vizuală și solicitați înlocuirea cablului de către un electrician, dacă este necesar
În mod regulat și în funcție de condițiile de funcționare	
Ce?	Cum?
Îmbinările cu șuruburi	Verificați toate îmbinările cu șuruburi și strângeți-le dacă este necesar
Curățați fantele de aerisire de pe motor pentru a îndepărta praful	Folosiți un aspirator sau o perie pentru a îndepărta așchiile/rumegușul

2. Curățarea dispozitivului



Risc de electrocutare! Nu stropiți cu apă sau nu expuneți la apă în niciun caz. Nu utilizați niciodată detergenți sau solvenți pentru curățare. Acestea pot cauza deteriorări ireparabile ale unității. Piese din plastic pot fi corodate de substanțele chimice.

- Curățați de murdărie și praf pe cât posibil toate dispozitivele de siguranță, gurile de aerisire și carterul motorului. Ștergeți echipamentul cu o lavetă curată sau curățați-l prin suflare cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați dispozitivul imediat de fiecare dată când ați terminat utilizarea acestuia.
- Curățați echipamentul în mod regulat cu o lavetă umedă și un săpun delicat. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți deoarece pot degrada piesele din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că în dispozitiv nu poate pătrunde apă. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.
- Ridicați vârful protecției lamei fierăstrăului și utilizați aspiratorul pentru a îndepărta reziduurile și rumegușul de pe lama fierăstrăului și protecție. După îndepărtarea reziduurilor și a rumegușului, puneți ușor la loc protecția lamei fierăstrăului.

11. DEPOZITARE, TRANSPORT

1. Depozitarea



Risc de rănire! Păstrați unealta astfel încât să nu poată fi pornită de persoane neautorizate. Asigurați-vă că nimeni nu se poate răni folosind unealta depozitată.

Pericol pentru mașină! Nu depozitați fără protecție într-un mediu umed.

2. Transportul



- Împingeți lama fierăstrăului în jos cât de mult se poate.
- Părțile care ies în afara fierăstrăului trebuie demontate.
- Transportați unitatea cu ajutorul unei alte persoane și folosind marginile mesei ca mânere pentru ridicare și deplasare.
- La expediere, încercați să folosiți ambalajul original, dacă este posibil.

12. RECICLAREA



Ambalajul este alcătuit din material ecologic. Acesta poate fi eliminat în containerele de reciclare locale.



ATENȚIE! Acest produs a fost marcat cu un simbol referitor la eliminarea deșeurilor electrice și electronice. Aceasta înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie returnat într-un sistem de colectare conform cu Directiva europeană DEEE. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține recomandări legate de reciclare. Produsul va fi apoi reciclat sau dezafectat pentru a reduce impactul asupra mediului. Echipamentul electric și electronic poate fi periculos pentru mediu și pentru sănătatea umană, deoarece conține substanțe periculoase.

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul. Produsul va fi apoi reciclat sau dezafectat pentru a reduce impactul asupra mediului.

PRECIZARE IMPORTANTĂ! VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS, SĂ RESPECTAȚI AVERTIZĂRILE PRINCIPALE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ PE CARE LE CONȚINE ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI CU GRIJĂ.

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizare în exterior și nu trebuie să fie utilizat în interiorul unei clădiri în niciun caz. Acest produs poate fi așezat în interiorul unei clădiri doar după ce a fost lăsat să se răcească timp de două ore după ultima utilizare.

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră și sperăm că acest produs va răspunde tuturor așteptărilor dumneavoastră în cursul utilizării.

FR

13. DEPANARE

ES

Așteptăm cu interes toate observațiile dvs. pe site-ul magazinului online.

Garanție

PT

Produsele Dexter sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

IT

Fierăstrăul cu masă are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

EL

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

PL

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

UA

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile cauzate de uzura normală sau de utilizarea improprie a produsului nu sunt acoperite de garanție; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

RO

Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

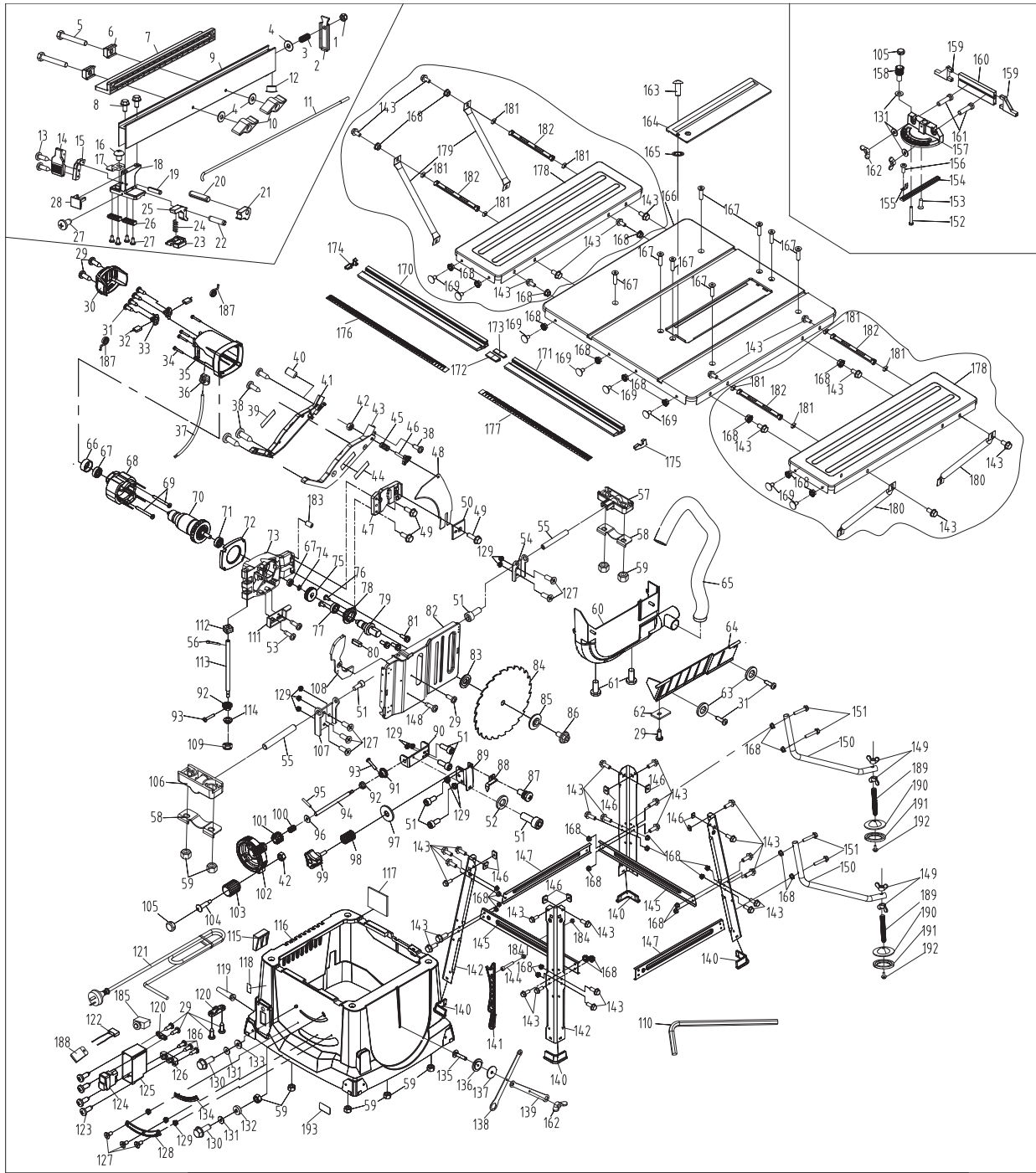
Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

EN

Pentru ca reclamațiile referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Deteriorările nu trebuie să se fi produs ca urmare a amplasării incorecte a carburatorului.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevră incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese neproduse de Dexter, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale de utilizare și pentru scopuri neprofesionale. Prin urmare, această garanție nu acoperă produsele utilizate de societăți specializate în amenajări exterioare, instituții publice locale, precum și de firmele care oferă servicii de închiriere contra cost sau gratuite.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Nr.	Denumire piesă	Specificație și material	Cant.
1	Piuliță blocantă	S20C	1
2	Placă de blocare a deflectorului	65 Mn	1
3	Arc de blocare a poziționării în unghi	65 Mn	1
4	Șaibă	φ17X06X1.2	3
5	Șurub cu cap hexagonal	M6X45	2
6	Bloc de prindere	PA6-GF30	2
7	Bloc extensie deflector	ABS	1
8	Șurub flanșă cap hexagonal	M6X12	2
9	Deflector	6063-T5	1
10	Rozetă	M6	2
11	Tijă de blocare deflector	Q195	1
12	Dop orificiu deflector	PA6	1
13	Șurub	ST4.2X16	2
14	Măner de blocare deflector	PP	1
15	Bloc de conectare	Q235	1
16	Șurub cu cap plat mare cu locaș în cruce	M4X5	1
17	Indicator deflector	PC	1
18	Lagăr fixare deflector	ADC12	1
19	Știft cilindric elastic	Ø4x16	1
20	Știft cilindric elastic	Ø4x16	1
21	Bloc rezistent la uzură pentru deflector	FC0205	1
22	Știft cilindric elastic	Ø4x20	1
23	Șaibă elastică	PA6-GF30	1
24	Arc știft de oprire	65 Mn	1
25	Bloc de transmisie	FC0205	1
26	Lagăr glisare barieră	PA6-GF30	2
27	Șurub autofiletant triunghi	M4X8	5
28	Capac capăt deflector	PP	1
29	Șuruburi autofiletante	ST4.2X13	8
30	Capac capăt motor	PA6	1
31	Șuruburi autofiletante	ST4.0X9.5	6
32	Perie carbon		2
33	Suport perie	Q235	2
34	Șuruburi cu cap în cruce	M5X35	4
35	Carcasă motor	PA6-GF30	1
36	Eliberare presiune	6P3-4	1
37	Linie de conectare motor		1
38	Șuruburi autofiletante	ST4.2X13	5
39	Etichetă stânga	PVC	1
40	Șuruburi de reglare	M6X6	1
41	Protecție de lamă stânga	PC	1
42	Piuliță de blocare	M6	2
43	Protecție de lamă dreapta	PC	1
44	Etichetă dreapta	PVC	1
45	Arc	65 Mn	1
46	Rozetă	M6X25	1
47	Suport cuțit separator	ADC12	1
48	Cuțit separator	S50C	1
49	Șurub cu flanșă hexagonală	M6X25	3
50	Clemă cuțit separator	ADC12	1
51	Șurub cu cap semicircular și locaș hexagonal	M5X12	7
52	Șaibă	φ5Xφ14X2	1
53	Șuruburi	M4X12	2
54	Placă de montare spate	Q235	1

Nr.	Denumire piesă	Specificație și material	Cant.
55	Știft	S20C	2
56	Știft spintecat	Ø2.5X20	1
57	Suport ax oblic spate	PP	1
58	Placă de blocare	Q235	2
59	Piuliță hexagonală	M6	8
60	Capac pentru praf	PC	1
61	Șuruburi cu cap în cruce	M6X16	2
62	Placă	Q235	1
63	Șaibă	φ5Xφ17	2
64	Placă apărută de lamă	PC	1
65	Furtun de extracție	PE	1
66	Manșon de rulment	NBR	1
67	Lagăr	608	2
68	Ansamblu câmp carcasă motor		1
69	Șuruburi autofiletante	ST4.8X55	2
70	Ansamblu armătură		1
71	Lagăr	6201	1
72	Deflector	PA6-GF30	1
73	Carcasă angrenaj	ADC12	1
74	Inel C	Ø14	1
75	Mecanism transmisie	40Cr	1
76	Șurub	M5X10	2
77	Lagăr	6002	1
78	Placă pentru capac rulment	ADC12	1
79	Arbore	S45C	1
80	Cheie plată	4X4X12	1
81	Ansamblu cu cap în cruce	M4X12	3
82	Suport motor	Q235	1
83	Flanșă interioară lamă	S20C	1
84	Lamă		1
85	Flanșă exterioară lamă	FC0205	1
86	Șurub flanșă cap hexagonal	M8X16	1
87	Ansamblu cu cap în cruce	M5X12	1
88	Indicator înclinare	PC	1
89	Placă de montare	Q235	1
90	Suport - tijă de antrenare	Q235	1
91	Angrenaj oblic	PA6-GF30	2
92	Bucșă - tijă de antrenare	PA6-GF30	1
93	Șuruburi autofiletante	ST4.2X22	2
94	Braț de acționare	S20C	1
95	Știft cilindric elastic	Ø3X20	1
96	Șaibă	Ø20XØ10X1.5	1
97	Șaibă	Ø25XØ6.5X2	1
98	Arc	65 Mn	1
99	Buton de blocare oblică	PA6+S20C	1
100	Arc	65 Mn	1
101	Roată de blocare oblică	PA66-GF40	1
102	Roată împingere oblică	PP	1
103	Rozetă	PA6	1
104	Șuruburi	M6	1
105	Capac capăt	PA6	2
106	Suport ax oblic față	PA6	1
107	Placă de montare față	Q235	1
108	Protecție de lamă	PC	1
109	Piuliță de blocare	M8	1
110	Cheie hexagonală de 4 mm		1
111	Protecție inferioară lamă	PC	1

Nr.	Denumire piesă	Specificație și material	Cant.
112	Piuliță dublă	M12	1
113	Tijă filetată	S20C	1
114	Șaibă	PA6	1
115	Suport tijă de împingere	PA6	1
116	Carcasă principală	PP	1
117	Etichetă date	PVC	1
118	Etichetă avertizare de siguranță	PVC	1
119	Protecție cablu	PVC	1
120	Clemă cablu	PA6	2
121	Cablu de alimentare		1
122	Întreprupător capacitiv		1
123	Șuruburi autofiletante	ST4.2X16	4
124	Comutator		1
125	Cutie comutator	ABS	1
126	Capac cutie comutatoare	PA6	1
127	Șuruburi	M5X12	8
128	Cremalieră	PA6	1
129	Piuliță dințată flanșă hexagonală	M5	12
130	Șurub flanșă cap hexagonal	M6X16	2
131	Șaibă	Ø6Xø17X1.2	5
132	Bucșă 45°	PA6	1
133	Bucșă 90°	Q235	1
134	Rigliă oblică	PVC	1
135	Șuruburi cu guler pătrat	M6X25	1
136	Distanțier cu filet	PA6	1
137	Șaibă	Ø35XØ6.5X2	1
138	Distanțier lamă A		1
139	Distanțier lamă B		1
140	Picior de cauciuc	NBR	4
141	Tijă de împingere	ABS	1
142	Picior A	Q235	4
143	Șurub cu flanșă hexagonală	M6X12	36
144	Șurub cu cap semirotund și locaș hexagonal	M5X20	1
145	Grindă B	Q235	2
146	Piuliță pătrată	M6	8
147	Grindă C	Q235	2
148	Șuruburi cu cap în cruce	M4X8	5
149	Piuliță fluture	M10	4
150	Tijă sprijin spate		2
151	Șurub flanșă cap hexagonal	M6X30	2
152	Șurub hexagonal	M6X35	1
153	Șuruburi autofiletante cu cap cilindric îngropat în cruce	M5X18	1
154	Tijă - calibrul unghi	6063-T5	1
155	Indicator calibrul unghi	Q235	1
156	Șuruburi cu cap în cruce	M4X10	1
157	Ecartament unghi	ADC12	1
159	Capac capăt	PP	2
160	Șină opritor calibrul unghi	6063-T5	1
161	Șuruburi cu guler pătrat	M6X25	2
162	Piuliță fluture	M6	3
163	Șuruburi cu cap în cruce	M4X10	1
164	Insertie masă	ABS	1
165	Piuliță	φ4	1
166	Masă	Q235	1
167	Șurub	M6X25	8

Nr.	Denumire piesă	Specificație și material	Cant.
168	Piuliță hexagonală	M6	32
169	Șuruburi cu guler pătrat	M6X12	8
170	Șină de ghidaj lungă	6063-T5	1
171	Șină de ghidaj scurtă	6063-T5	1
172	Connector1	PA6-GF30	1
173	Connector2	PA6-GF30	1
174	Capac capăt stânga	PP	1
175	Capac capăt dreapta	PP	1
176	Rigliă șină de ghidaj lungă	PVC	1
177	Rigliă șină de ghidaj scurtă	PVC	1
178	Masă extensie stânga	Q235	2
179	Bară de sprijin masă stânga	Q235	2
180	Bară de sprijin masă dreapta	Q235	2
181	Piuliță pătrată	M6×10×4,8	8
182	Tijă de fixare masă extensie		4
183	Șuruburi de reglare	M6X10	1
184	Piuliță hexagonală	M5	1
185	Comutator suprasarcină		1
186	Șuruburi autofiletante	ST4.2X16	3
187	Arc bobină		2
188	Pornire progresivă		1
189	Șurub plăcuță picior	M10	2
190	Placă de prindere		2
191	Pană pentru placă de prindere		2
192	Șurub cu cap cilindric cu locaș în cruce + rondele	M4×12 (12)	2
193	Etichetă bază		1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

1. SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instructional



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance



Wear eye protection



Wear dust mask



Caution! Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear protective gloves



Important. Risk of injury.
Never reach into the running saw blade.



Eurasian conformity mark.



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Table saw model: **2000TS2-254.1**

Supply power	220-240V~, 50Hz
Motor capacity	S1:1800W S6 25% 2000W
No-load speed.....	5000/min
Table size	563 x 583 mm
Extension size	165 mm
Table height (with stand).....	820 mm
Blade size	Ø254xØ30mm x48Tx2.8mm

Use only a saw blade diameter in accordance with the markings on the saw and information about the bore diameter and the maximum kerf width of the saw blade. Use only saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.

Net weight	20,4 kg
L_{PA} sound pressure level.....	94 dB(A)
K_{PA} uncertainty	3 dB(A)
L_{WA} sound power level	107 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB(A)

CUTTING CAPACITY

- Max. cutting depth at 90° 87 mm
- Max. cutting depth at 45° 65 mm
- Dust port size : 35.5 mm

NOISE INFORMATION

The noise emission and its uncertainty measured in accordance with EN 62841-1.

- that the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- that the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Wear hearing protection!

WARNING!

- the noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

To reduce the impact of noise emission, limit the time of operation, use low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Take the following points into account to minimize the noise exposure risks:

1. Only use the product as intended by its design and these instructions.
2. Ensure that the product is in good condition and well maintained.
3. Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
4. Keep tight grip on the handles/grip surface.
5. Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
6. Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.



KEEP GUARD IN PLACE and in working order.

ALWAYS check the tool for damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine whether it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment or binding of moving parts, broken parts and any other condition that may affect the tool's operation.

A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified person. The blade guard on your saw has been designed to automatically raise when the arm is brought down and to lower over the blade when the arm is raised.

The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw.

NEVER RAISE THE BLADE GUARD MANUALLY UNLESS THE SAW IS TURNED OFF.

ACCESSORIES

The Table Saw is supplied with the following accessories as standard:

- 48 Teeth blade (fitted)
- A set of legs
- 2 Wrenches (fitted)
- A set of Extension tables
- Push sticker
- A bag of screws
- Riving knife
- Miter guard
- Parallel guide
- Extraction Hose
- Moving guard
- Rear support feet

3. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

4. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR TABLE SAWS

1) Guarding related warnings

a) Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly must be repaired or replaced.

b) Always use saw blade guard and riving knife for every through-cutting operation. For through-cutting operations where the saw blade cuts completely through the thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help reduce the risk of injury.

c) After completing a non-through cut such as rabbeting, resawing, or dadoing, restore the riving knife to the extended-up position. With the riving knife in the extended-up position, reattach the blade guard. The guard and riving knife help to reduce the risk of injury.

d) Make sure the saw blade is not contacting the guard, riving knife or the workpiece before the switch is turned on. Inadvertent contact of these items with the saw blade could cause a hazardous condition.

e) Adjust the riving knife as described in this instruction manual. Incorrect spacing, positioning and alignment can make the riving knife ineffective in reducing the likelihood of kickback.

f) For the riving knife to work, it must be engaged in the workpiece. The riving knife is ineffective when cutting workpieces that are too short to be engaged with the riving knife. Under these conditions, a kickback cannot be prevented by the riving knife.

g) Use the appropriate saw blade for the riving knife. For the riving knife to function properly, the saw blade diameter must match the appropriate riving knife and the body of the saw blade must be thinner than the thickness of the riving knife and the cutting width of the saw blade must be wider than the thickness of the riving knife.

2) Cutting procedures warnings



a) DANGER: Never place your fingers or hands in the vicinity or in line with the saw blade. A moment of inattention or a slip could direct your hand towards the saw blade and result in serious personal injury.

b) Feed the workpiece into the saw blade only against the direction of rotation. Feeding the workpiece in the same direction that the saw blade is rotating above the table may result in the workpiece, and your hand, being pulled into the saw blade.

c) Never use the mitre gauge to feed the workpiece when ripping and do not use the rip fence as a length stop when cross cutting with the mitre gauge. Guiding the workpiece with the rip fence and the mitre gauge at the same time increases the likelihood of saw blade binding and kickback.

d) When ripping, always keep the workpiece in full contact with the fence and always apply the workpiece feeding force between the fence and the saw blade. Use a push stick when the distance between the fence and the saw blade is less than 150 mm, and use a push block when this distance is less than 50 mm. "Work helping" devices will keep your hand at a safe distance from the saw blade.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO

EN

e) Use only the push stick provided by the manufacturer or constructed in accordance with the instructions. This push stick provides sufficient distance of the hand from the saw blade.

f) Never use a damaged or cut push stick. A damaged or cut push stick may break causing your hand to slip into the saw blade.

g) Do not perform any operation "freehand". Always use either the rip fence or the mitre gauge to position and guide the workpiece. "Freehand" means using your hands to support or guide the workpiece, in lieu of a rip fence or mitre gauge. Freehand sawing leads to misalignment, binding and kickback.

h) Never reach around or over a rotating saw blade. Reaching for a workpiece may lead to accidental contact with the moving saw blade.

i) Provide auxiliary workpiece support to the rear and/or sides of the saw table for long and/or wide workpieces to keep them level. A long and/or wide workpiece has a tendency to pivot on the table's edge, causing loss of control, saw blade binding and kickback.

j) Feed the workpiece at an even pace. Do not bend, twist or shift the workpiece from side to side. If jamming occurs, turn the tool off immediately, unplug the tool, then clear the jam. Jamming the saw blade by the workpiece can cause kickback or stall the motor.

k) Do not remove pieces of cut-off material while the saw is running. The material may become trapped between the fence or inside the saw blade guard and the saw blade pulling your fingers into the saw blade. Turn the saw off and wait until the saw blade stops before removing material.

l) Use an auxiliary fence in contact with the table top when ripping workpieces less than 2 mm thick. A thin workpiece may wedge under the rip fence and create a kickback.

3) Kickback causes and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the workpiece due to a pinched, jammed saw blade or misaligned line of cut in the workpiece with respect to the saw blade or when a part of the workpiece binds between the saw blade and the rip fence or other fixed object.

Most frequently during kickback, the workpiece is lifted from the table by the rear portion of the saw blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) Never stand directly in line with the saw blade. Always position your body on the same side of the saw blade as the fence. Kickback may propel the workpiece at high velocity towards anyone standing in front and in line with the saw blade.

b) Never reach over or in back of the saw blade to pull or to support the workpiece. Accidental contact with the saw blade may occur or kickback may drag your fingers into the saw blade.

c) Never hold and press the workpiece that is being cut off against the rotating saw blade. Pressing the workpiece being cut off against the saw blade will create a binding condition and kickback.

d) Align the fence to be parallel with the saw blade. A misaligned fence will pinch the workpiece against the saw blade and create kickback.

e) Use a featherboard to guide the workpiece against the table and fence when making non-through cuts such as rebating. A featherboard helps to control the workpiece in the event of a kickback.

f) Use extra caution when making a cut into blind areas of assembled workpieces. The protruding saw blade may cut objects that can cause kickback.

g) Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Support(s) must be placed under all portions of the panel overhanging the table top.

h) Use extra caution when cutting a workpiece that is twisted, knotted, warped or does not have a straight edge to guide it with a mitre gauge or along the fence. A warped, knotted, or twisted workpiece is unstable and causes misalignment of the kerf with the saw blade, binding and kickback.

i) Never cut more than one workpiece, stacked vertically or horizontally. The saw blade could pick up one or more pieces and cause kickback.

j) When restarting the saw with the saw blade in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged in the material. If the saw blade binds, it may lift up the workpiece and cause kickback when the saw is restarted.

k) Keep saw blades clean, sharp, and with sufficient set. Never use warped saw blades or saw blades with cracked or broken teeth. Sharp and properly set saw blades minimise binding, stalling and kickback.

4) Table saw operating procedure warnings

a) Turn off the table saw and disconnect the power cord when removing the table insert, changing the saw blade or making adjustments to the riving knife or saw blade guard, and when the machine is left unattended. Precautionary measures will avoid accidents.

b) Never leave the table saw running unattended. Turn it off and don't leave the tool until it comes to a complete stop. An unattended running saw is an uncontrolled hazard.

c) Locate the table saw in a well-lit and level area where you can maintain good footing and balance. It should be installed in an area that provides enough room to easily handle the size of your workpiece. Cramped, dark areas, and uneven slippery floors invite accidents.

d) Frequently clean and remove sawdust from under the saw table and/or the dust collection device. Accumulated sawdust is combustible and may self-ignite.

e) The table saw must be secured. A table saw that is not properly secured may move or tip over.

f) Remove tools, wood scraps, etc. from the table before the table saw is turned on. Distraction or a potential jam can be dangerous.

g) Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.

h) Never use damaged or incorrect saw blade mounting means such as flanges, saw blade washers, bolts or nuts. These mounting means were specially designed for your saw, for safe operation and optimum performance.

i) Never stand on the table saw, do not use it as a stepping stool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.

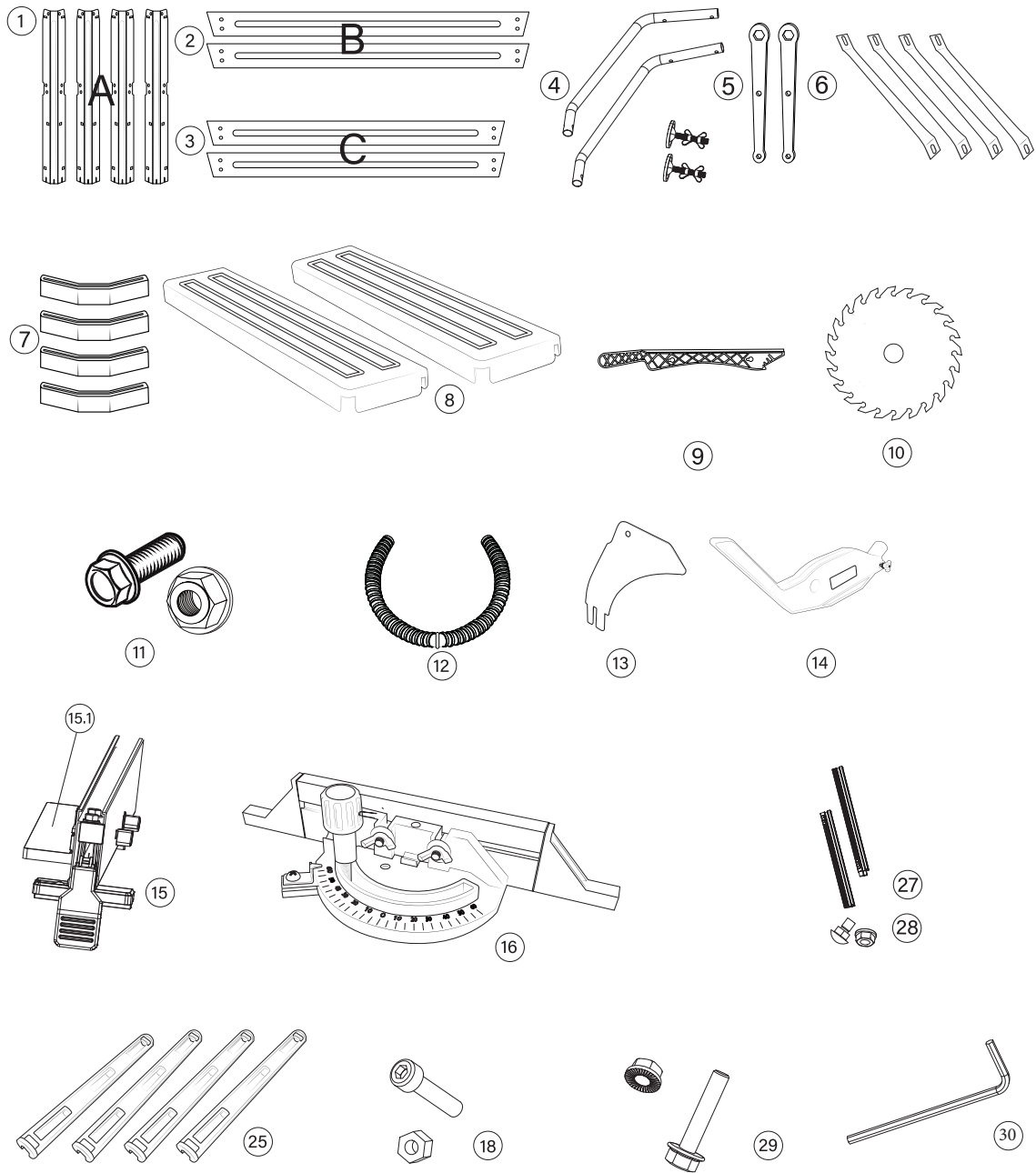
j) Make sure that the saw blade is installed to rotate in the proper direction. Do not use grinding wheels, wire brushes, or abrasive wheels on a table saw. Improper saw blade installation or use of accessories not recommended may cause serious injury.

5. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE HANDLING OF SAW BLADES

1. Only use insertion tools if you have mastered their use.
2. Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
Do not use blades rated less than the speed of this tool. Failure to heed this warning could result in personal injury.
3. Observe the motor / saw blade direction of rotation.
4. Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
5. Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
6. Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw Blades.
7. Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
8. Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
9. Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
10. Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
11. Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
12. Only use the supplied saw blade for sawing operations in wood, materials similar to wood, use only saw blades recommended by the manufacturer, which conform to EN 847-1.

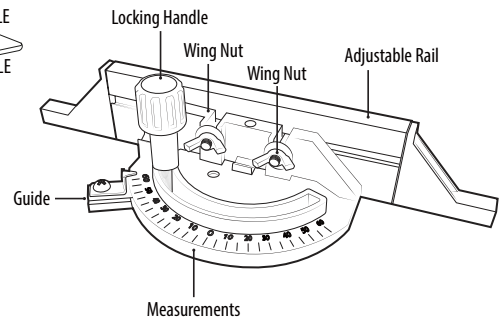
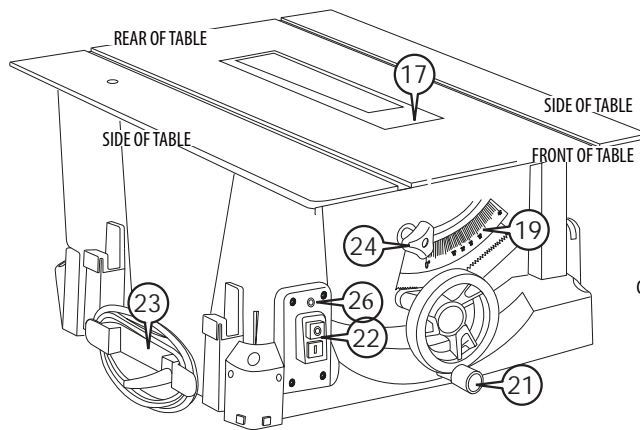
If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

6. SAW FEATURES



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO

EN



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Legs x4 (A) 2. Long Supports x 2 (B) 3. Short Supports x 2 (C) 4. Tip Supports x2 5. Spanners x2 6. Supports x4 7. Rubber Feet x4 8. Table Extensions 9. Push Stick 10. Saw Blade 11. Nuts & Bolts 12. Extraction Hose 13. Riving Knife 14. Blade Guard 15. Parallel Stop 15.1. Fence extension 16. Mitre Guide | <ul style="list-style-type: none"> 17. Table Insert 18. Hexagon socket cap head screws & Hexagonal nut 19. Angle Adjustment Scale 20. Wrench/Blade Storage (not shown) 21. Height/Angle Adjustment Wheel 22. On/Off Switch 23. Power Cable Storage 24. Adjustment Dial 25. Table Extension Supports 26. Reset Button 27. Baffle guide rail & connecting block 28. Square neck bolts & hexagonal flange nuts 29. Screw and nut for Tip supports 30. Hex wrench |
|--|---|

7. INTENDED USE

The device is designed to cleave and-cross-cut solid wood, laminated wood, chipboard, wood core plywood and similar wooden materials. Round pieces may not be sawed as the rotating saw blade may cause them to roll. Only those materials may be processed for which the particular saw blade is designed. Only saw blades suitable for the unit (carbide and chrome vanadium blades) may be used. The use of high-speed steel blades and cutting wheels of any type is not permitted. The unit may not be used in areas where there is an explosion hazard. Not suitable for professional use. The operating temperature of the machine is between 0 and 30°C.

8. NOT INTENDED USE

If not intended use, the risk of fire, electric shock and personal injury maybe further and - The provisions contained in this guarantee are not intended to limit, modify, take away from, disclaim or exclude any statutory guarantee set forth in any applicable provincial or federal legislation

The Environment for operation:

The work area should be well and clean, do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust and do not expose it to rain or wet conditions.

9. OPERATING INSTRUCTIONS

Important: Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. Remove the mains plug before carrying out any adjustment or servicing.

ASSEMBLY

Warning: To prevent the accidental starting that could cause possible serouspersonal injury, ALWAYS assemble all parts to you saw BEFORE connecting it to the power supply. The saw should NEVER be connected to a power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing or removing blades, or whennot in use.

1. DUST EXTRACTION PORT

A vacuum dust extraction device can be connected to the dust extraction port. Use a suitable vacuum adaptor if necessary. The dust extraction port has an internal diameter of 35.5 mm.

2. INSTALLING THE RIVING KNIFE

CAUTION: Ensure the Table Saw is unplugged from the mains before attempting to make any changes or adjustments.

NOTE: Always ensure the riving knife is set to the Maximum height before using the Table Saw.

1. Set the Saw Blade (10) to the max cutting depth, move to 0° position and lock in place.
2. Remove the Table Insert (17).

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

3. Slacken the Fixing Screw.

4. Insert and adjust the riving knife (13) until the gap between the Saw Blade (10) and the upper edge of the riving knife equals approx 3-5mm.

5. Re-install the Table Insert (17) and re-tighten the screw.

NOTE: Always ensure that the riving knife is directly inline with the Saw Blade at all times.

WARNING: Use the appropriate saw blade for the riving knife. Match kerf width of blade (>2.6 mm) and blade body thickness (<1.8 mm) with the marking on the riving knife to reduce the risk of kickback.

NOTE: The kerf or width of each tooth is wider than the blade body. When the riving knife is properly aligned, it will be centered on the kerf width.

The kerf (the cut made by the blade in the wood) will be wider than the blade to avoid overheating or binding. Make allowance for the kerf when measuring wood.

3. FITTING/REMOVING THE SAW BLADE GUARD

- Raise the saw blade by turning the height adjusting hand-wheel clockwise.

- Place riving knife in "up" position.

- Mount the saw blade guard (14) together with the bolt on top of the riving knife (13), so that the bolt is firmly seated in the hole of the riving knife (13).

Do not screw in the bolt too tightly; the saw blade guard(14) must move freely.

WARNING: Before starting sawing, the saw blade guard (14) must be lowered onto the material to be sawn.

After fitting, check that the saw blade guard (14) is functioning properly. Lift the saw blade guard and then release it. The saw blade guard should automatically move back to its starting position. And cross check to prevent contact with the saw blade for any depth and bevel angle setting.

Disassembly is performed in reverse order.

4. SETTING THE ANGLE (Fig 1) (Fig 2)

Loosen the Adjustment Dial (24), push the Height Adjustment Wheel (21) inwards so the teeth align.

Turn the Height Adjustment Wheel (21) to adjust the angle of the Saw Blade (10) from 0° to 45° to the left only.

Release the Height Adjustment Wheel and re-tighten the Adjustment Dial.

After long term use of the table saw, if 0° and 45° bevel angle has deviation, follow Fig 1 and Fig 2 to make slight adjustment.

5. SETTING THE CUTTING DEPTH

Raise the blade by turning the Height Adjustment Wheel (21) clockwise or lower it by turning the Height Adjustment Wheel (21) counterclockwise.

6. INSTALLING THE EXTRACTION HOSE

Fit the Extraction Hose (12) onto the Blade Guard (14).

Connect the other end onto the outlet, attach a suitable vacuum to the other outlet port.

The dust outlet must be connected with a dust extraction machine.

Extraction outlet Size: 35mm (Internal Diameter) Inhalation of dust particles can be detrimental to health.

NOTE: Due to the outlet diameter, an adapter may be necessary.

All wood dust (including dust from composites like chipboards and fibre boards etc) is hazardous to health; it can affect the respiratory system and the skin. In addition to the above measures a correctly fitted dust mask, suitable for the activity and in accordance to the relevant standard, must be worn. For work activities involving exposure to fine wood dust a mask rated to at least FFP2 should be used.

7. CUTTING WIDTH

- The mitre guide (16) can be mounted on left side of the saw table.
- The mitre guide (16) has to be mounted in the guide rail of the saw table .
- The mitre guide (16) can be set to the required dimension with the help of the scale on the guide rail.
- You can clamp the mitre guide (16) in the required position by lock knob on mitre guide

8. CHECKING AND ALIGNING THE RIP FENCE AND THE BLADE (Fig 8)

The parallel stop must be parallel to the saw blade and the miter gauge grooves.

WARNING: A misaligned parallel stop can cause kickbacks and jams. To reduce the risk of injury, always maintain proper rip fence alignment.

1. Unplug the saw.
2. Remove the blade guard and riving knife, Raise the blade to full height.
3. Raise the fence locking lever to release the parallel stop.
4. Slide the parallel stop over to touch the blade, then press down the fence locking lever to lock the fence in place.
5. The blade should contact fence evenly, front to back. If it does not:
 - a. Unlock the fence and use a 10mm socket wrench (not provided) to loose the two hex bolts located on top of the parallel stop.
 - b. Realign the fence with the blade and lock the fence locking lever.
 - c. Retighten the two bolts.

NOTE: The riving knife is properly aligned to the blade at the factory and does not require adjustment.

9. USING THE PARALLEL STOP (Fig 3)

WARNING: To reduce the risk of injury, always make sure the parallel stop is parallel to the blade before beginning any operation.

NOTE: The parallel stop included with your saw has a fence extension. Only use the auxiliary facing for cutting workpieces 19mm thick or less close to the blade. Always remove the fence extension when cutting material greater than 19mm thick. NEVER support the weight of the workpiece on the fence extension while making a cut.

NOTE: Always read the upper rip scale if the fence extension is used, read the lower rip scale if the extension is not used.

1. Loosen the parallel stop by lifting the locking lever.
 2. Place the rear lip on the rear of the saw table and pull slightly toward the front of the unit.
 3. Check for smooth gliding action.
 4. Position the parallel stop at the desired distance from the blade.
 5. With the parallel stop flat on the saw table, push the fence towards the front rail to align the fence to the blade.
 6. Push the locking lever down to align and secure the fence. Push the locking lever down to secure the fence.
 7. Make two or three test cuts on scrap wood. If the cuts are not true, repeat the process.
- NOTE:** The parallel stop must be secure when the locking lever is engaged. To increase the grip of the parallel stop on the rear lip of the table, tighten the lock nut on the rear of the parallel stop.

10. MAKING LONGITUDINAL CUTS

Set the Parallel Stop to the desired width and set the adjustable Rail on the miter guide to the lowest point.

NOTE: Ensure both Wing Nuts are always used.

Adjust the Parallel Stop as the workpiece is fed through the blade.

Ensure the Parallel Guide is always against the workpiece to avoid stray cuts.

CAUTION: Ensure you use the Push Stick when making longitude cuts.

11. CUTTING NARROW WORKPIECES

It is important to your safety to use a Push Stick (9) when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width.

NOTE: Replace a worn or damaged Push Stick immediately.

12. MAKING CROSS CUTS (Fig 4)

Slide the Mitre Guide (16) into the groove on the table and adjust to the required angle.

Press the workpiece firmly against the Mitre Guide (16).

Switch on the Saw.

Push the Mitre Guide (16) and the workpiece toward the Saw Blade (10) in order to make the cut.

WARNING! Always hold the guided part of the work-piece. Never hold the part which is to be cut off.

Push the Mitre Guide (16) forward until the workpiece is cut all the way through.

Switch off the saw again. Do not remove the off-cut until the blade has stopped rotating and has come to a complete stop.

13. MAKING BEVEL CUTS (Fig 5)

Bevel cuts must always be used using the Parallel Stop (15).

Set the Saw Blade (10) to the desired angle.

Set the Parallel Stop (15) in accordance with the workpiece width and height.

Carry out the cut in accordance with the work-piece width.

14. OPERATION

To turn the Table Saw on, press the green button "I". Wait for the Blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.

To turn the machine off again, press the red button "O".

NOTE: After every new adjustment we recommend you to make a trial cut in order to check the new settings.

CAUTION: Take extra care when starting the cut!

Never use the Table Saw without the use of the Extraction Hose (12).

Regularly check and clean the extraction channels.

15. OPERATION

Caution! Pull out the main plug and wear safety gloves and follow below illustration step to replace and install the saw blade . Before you start working again with the saw, check proper functioning of the safety equipment.

16. INSTALLING/ REPLACING THE SAW BLADE (Fig 6)

1. Caution! Pull out the main plug and wear safety gloves.
2. Raise the blade to the max. height. ⁽⁶⁻¹⁾
3. Dismount the saw blade guard (14).
4. Remove the table insert (17). ⁽⁶⁻²⁾
5. Loosen the nut by placing a saw blade spanner (5) on the nut while holding up another saw blade spanner (5) on the motor shaft.
6. Caution! Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
7. Remove the outer flange and remove the old blade inner flange.
8. Clean the saw blade flange thoroughly with a wire brush before mounting the new saw blade.
9. Insert the new saw blade in reverse order and tighten.

Caution! Note the direction of run, the cutting slope of the teeth must be in the direction of run, i.e. facing forward.

10. Remount and adjust the table insert (17) and saw blade guard (14)

11. Before you start working again with the saw, check proper functioning of the safety equipment.

17. RESET BUTTON (OVERLOAD PROTECTOR) (Fig 7)

This saw comes with an overload reset button, If the saw motor over loads, a safety mechanism stops the motor automatically due to motor over- loading or low voltage. To prevent motor over- load, reduce load on motor or check voltage. Allow motor to cool down, then press the reset button and restart the saw. If the saw does not restart, wait an additional 5 minutes before restarting.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Cleaning and maintenance overview

Prior to each use

What?	How?
Check the saw blade to ensure it is correctly positioned and fixed in place	Changing the saw blade
Check the saw blade protector box for wood chippings/saw dust Remove chippings if necessary	Use compressed air to blast the chippings/dust out or use a brush
Check that the gap between the saw blade and the cleaving wedge is set to 3 to 5 mm; correct if necessary	Adjusting the cleaving wedge
Check the connection cable for any signs of damage	Conduct a visual inspection and have the cable replaced by an electrician if necessary
Regularly and according to operating conditions	
What?	How?
Screw connections	Check all screw connections and tighten if necessary
Clean the ventilation slots on the motor to remove dust	Use a vacuum or a brush to remove the chippings/dust

2. Cleaning the device



Risk of electric shock! Never splash with water or expose to water. Never use detergents or solvents to clean. These may cause irreparable damage to the unit The plastic pieces may be corroded by the chemicals.

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Lift the tip of saw blade guard and use vacuum cleaner to get rid of debris and dust on the saw table and guard. After removing those debris and dust, put down the saw blade guard slightly.

11. STORAGE, TRANSPORTATION

1. Storage



Risk of injury! Store the unit in such a way that it cannot be started by unauthorised persons. Ensure that no one is able to injure themselves on the stored unit.

Machine damage! Do not store unprotected in a damp environment.

2. Transportation



- Crank the saw blade down as far as it will go.
- Parts that extend beyond the saw should be removed.
- Transport the unit with the assistance of another person and using the saw table edge as handle for lift and movement.
- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

12. RECYCLING



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



CAUTION! This product has been marked with a symbol relating to removing electric and electronic waste. This means that this product shall not be discarded with household waste but that it shall be returned to a collection system which conforms to the European WEEE Directive. Contact your local authorities or stocks for advice on recycling. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment.

IMPORTANT! PLEASE READ THIS MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT, FOLLOW THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP IT CAREFULLY.

This product is intended for outdoor use only, and must not be used inside a building under any circumstances. This product can be placed inside a building only after having rested for two hours after the last use.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied upon using our product.

FR

13. TROUBLESHOOTING

ES

We will be happy to receive all of your remarks on our online store web site.

PT

Warranty

Dexter products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

IT

The table saw is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

EL

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

PL

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

UA

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

RO

Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

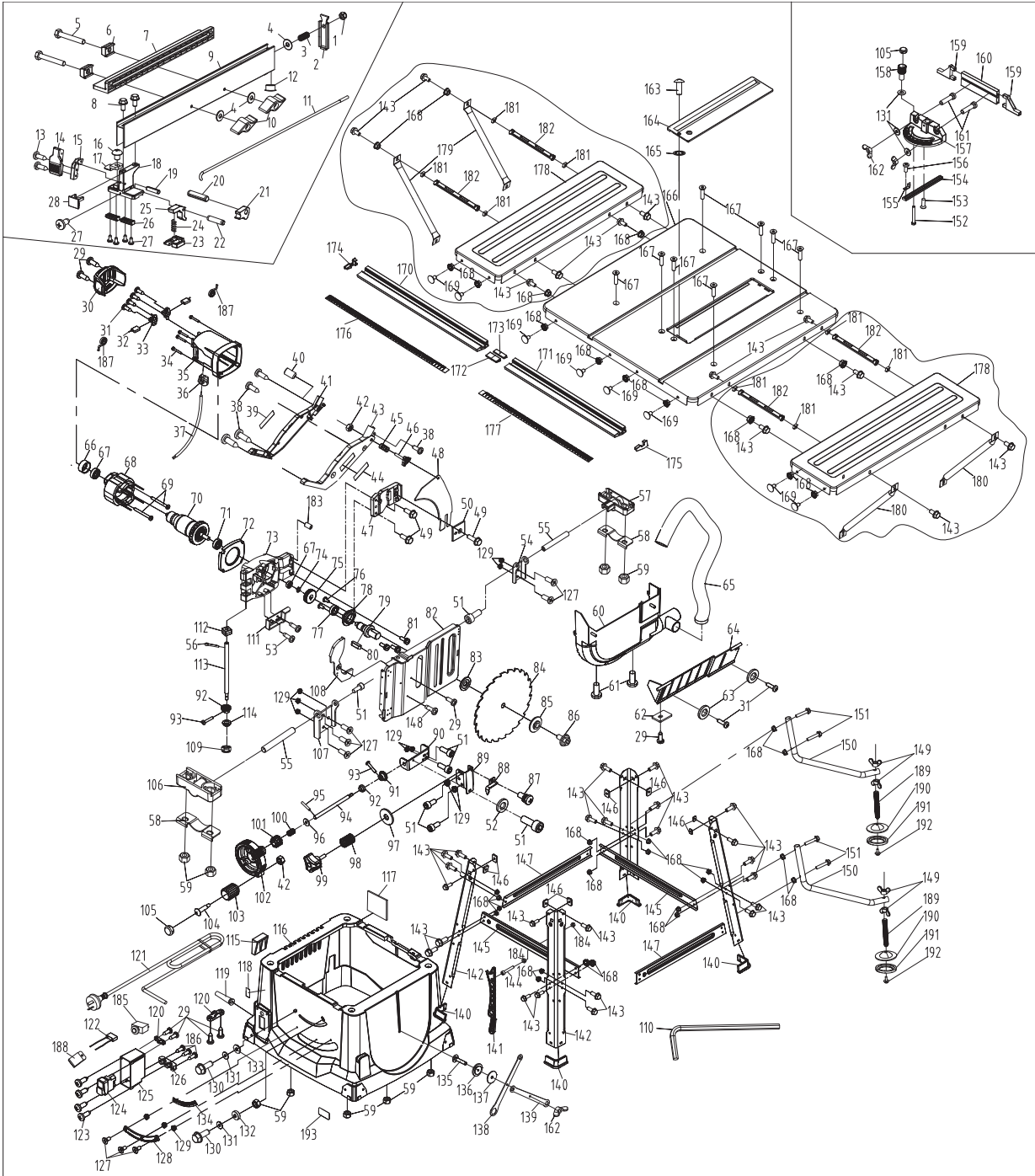
In case of doubt, please check with your point of sale.

EN

For claims relating to the the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by Dexter, whereas they prove to be the cause of deterioration
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.



No.	Part name	Spec & Material	Qty
1	Locknut	S20C	1
2	Baffle locking plate	65Mn	1
3	Angle positioning block spring	65Mn	1
4	Washer	φ17X06X1.2	3
5	Hexagonal head screw	M6X45	2
6	Clamping block	PA6-GF30	2
7	Baffle extension block	ABS	1
8	Hexagonal flange screw	M6X12	2
9	Baffle	6063-T5	1
10	Knob	M6	2
11	Baffle locking rod	Q195	1
12	Baffle hole plug	PA6	1
13	Screw	ST4.2X16	2
14	Baffle locking handle	PP	1
15	Connection block	Q235	1
16	Cross groove large flat head screw	M4X5	1
17	Baffle pointer	PC	1
18	Baffle fixing seat	ADC12	1
19	Elastic cylindrical pin	Ø4x16	1
20	Elastic cylindrical pin	Ø4x16	1
21	Wear resistant block for baffle	FC0205	1
22	Elastic cylindrical pin	Ø4x20	1
23	Spring washer	PA6-GF30	1
24	Stop pin spring	65Mn	1
25	Transmission block	FC0205	1
26	Barrier sliding seat	PA6-GF30	2
27	Triangle self tapping screw	M4X8	5
28	Baffle end cover	PP	1
29	Self tapping screws	ST4.2X13	8
30	Motor end cap	PA6	1
31	Self tapping screws	ST4.0X9.5	6
32	Carbon brush		2
33	Brush holder	Q235	2
34	Cross head screws	M5X35	4
35	Motor house	PA6-GF30	1
36	Strain relief	6P3-4	1
37	Motor connect line		1
38	Self tapping screws	ST4.2X13	5
39	Left label	PVC	1
40	Set screws	M6X6	1
41	Left blade guard	PC	1
42	Lock nut	M6	2
43	Right blade guard	PC	1
44	Right label	PVC	1
45	Spring	65Mn	1
46	Knob	M6X25	1
47	Riving knife bracket	ADC12	1
48	Riving knife	S50C	1
49	Hexagonal flange bolt	M6X25	3
50	Riving knife clamp	ADC12	1
51	Hexagonal socket head cap screw	M5X12	7
52	Washer	φ5Xφ14X2	1
53	Screws	M4X12	2
54	Rear mount plate	Q235	1
55	Pin	S20C	2
56	Split pin	Ø2.5X20	1
57	Rear Bevel shaft support	PP	1
58	Locking plate	Q235	2

No.	Part name	Spec & Material	Qty
59	Hex nut	M6	8
60	Dust cover	PC	1
61	Cross head screws	M6X16	2
62	Plate	Q235	1
63	Washer	φ5Xφ17	2
64	Blade guard plate	PC	1
65	Extraction hose	PE	1
66	Bearing sleeve	NBR	1
67	Bearing	608	2
68	Motor housing field assembly		1
69	Self tapping screws	ST4.8X55	2
70	Armature assembly		1
71	Bearing	6201	1
72	Baffle	PA6-GF30	1
73	Gear housing	ADC12	1
74	C-ring	Ø14	1
75	Gear	40Cr	1
76	Screw	M5X10	2
77	Bearing	6002	1
78	Bearing cover plate	ADC12	1
79	Arbor	S45C	1
80	Flat key	4X4X12	1
81	Cross head assembly	M4X12	3
82	Motor bracket	Q235	1
83	Inner blade flange	S20C	1
84	Blade		1
85	Outer blade flange	Fc0205	1
86	Hexagonal flange screw	M8X16	1
87	Cross head assembly	M5X12	1
88	Bevel indicator	PC	1
89	Mount plate	Q235	1
90	Bracket - driving rod	Q235	1
91	Bevel gear	PA6-GF30	2
92	Bushing - driving rod	PA6-GF30	1
93	Self tapping screws	ST4.2X22	2
94	Actuating arm	S20C	1
95	Elastic cylindrical pin	Ø3X20	1
96	Washer	Ø20XØ10X1.5	1
97	Washer	Ø25XØ6.5X2	1
98	Spring	65Mn	1
99	Bevel lock knob	PA6+S20C	1
100	Spring	65Mn	1
101	Bevel gear wheel	PA66-GF40	1
102	Bevel crank wheel	PP	1
103	Knob	PA6	1
104	Screws	M6	1
105	End cap	PA6	2
106	Front Bevel shaft support	PA6	1
107	Front mount plate	Q235	1
108	Blade guard	PC	1
109	Lock nut	M8	1
110	4mm allen key		1
111	Lower blade guard	PC	1
112	Double nut	M12	1
113	Threaded rod	S20C	1
114	Washer	PA6	1
115	Push sticker holder	PA6	1
116	Main casing	PP	1

No.	Part name	Spec & Material	Qty
117	Data label	PVC	1
118	Safe warning label	PVC	1
119	Cord Protector	PVC	1
120	Cable clamp	PA6	2
121	Power cord		1
122	Capacitor		1
123	Self tapping screws	ST4.2X16	4
124	Switch		1
125	Switch box	ABS	1
126	Switch box cover	PA6	1
127	Screws	M5X12	8
128	Gear rack	PA6	1
129	Hexagonal flange toothed nut	M5	12
130	Hexagonal flange screw	M6X16	2
131	Washer	Ø6Xφ17X1.2	5
132	45° Bush	PA6	1
133	90° Bush	Q235	1
134	Bevel scale	PVC	1
135	Square neck bolts	M6X25	1
136	Threaded spacer	PA6	1
137	Washer	Ø35XØ6.5X2	1
138	Blade Spanner A		1
139	Blade Spanner B		1
140	Rubber foot	NBR	4
141	Push sticker	ABS	1
142	Leg A	Q235	4
143	Hexagonal flange bolt	M6X12	36
144	Hexagonal socket head cap screw	M5X20	1
145	Beam B	Q235	2
146	Square nut	M6	8
147	Beam C	Q235	2
148	Cross head screws	M4X8	5
149	Butterfly nut	M10	4
150	Rear support rod		2
151	Hexagonal flange screw	M6X30	2
152	Hex bolt	M6X35	1
153	Cross recessed countersunk head self tapping screws	M5X18	1
154	Rod - miter gauge	6063-T5	1
155	Miter gauge indicator	Q235	1
156	Cross head screws	M4X10	1
157	Miter gauge	ADC12	1
159	End cap	PP	2
160	Miter gauge stop rail	6063-T5	1
161	Square neck bolt	M6X25	2
162	Wing nut	M6	3
163	Cross head screws	M4X10	1
164	Table insert	ABS	1
165	Nut	φ4	1
166	Table	Q235	1
167	Screw	M6X25	8
168	Hex nut	M6	32
169	Square neck bolts	M6X12	8
170	Long guide rail	6063-T5	1
171	Short guide rail	6063-T5	1
172	Connector1	PA6-GF30	1
173	Connector2	PA6-GF30	1
174	Left End cap	PP	1

No.	Part name	Spec & Material	Qty
175	Right End cap	PP	1
176	Long guide rail Scale	PVC	1
177	Short guide rail Scale	PVC	1
178	Left extension table	Q235	2
179	Left table support bar	Q235	2
180	Right table support bar	Q235	2
181	Square nut	M6×10×4.8	8
182	Extension table fixing rod		4
183	Set screws	M6X10	1
184	Hex nut	M5	1
185	Overload Switch		1
186	Self tapping screws	ST4.2X16	3
187	Coil spring		2
188	Soft start		1
189	Foot pad screw	M10	2
190	Clamping plate		2
191	Clamping plate pad		2
192	Cross groove pan head screw (three combinations)	M4×12 (12)	2
193	Base label		1



**EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade**

EN|FR|
ES|PT|



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

91936432

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto |

DEXTER TABLE SAW 254MM

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|

**91936432 - EAN Code: 3276007877854
Industrial Type Design Reference: 2000TS2-254.1**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numérp de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

**EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-1:2014/A12:2021**

Certificates No.: M6A 063457 0080 Rev.00
Released by TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN Germany
under NB 0123

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidad eletromagnética |

**EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

**(EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018**

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

**Eric LEMOINE
International Project Quality Leader**

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

14/10/2024





DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK / EE
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

IT|PO|
GR|RO|



Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

91936432

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επιθυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

DEXTER TABLE SAW 254MM

Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**91936432 - EAN Code: 3276007877854
Industrial Type Design Reference: 2000TS2-254.1**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiteria la document|

2006_42_EC_MACHINE
macchine|maszyny| σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-1:2014/A12:2021

Certificates No.: M6A 063457 0080 Rev.00
Released by TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN Germany
under NB 0123

2014_30_EU EMC
compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|
ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

(EU) 2015/863
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφη για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France

14/10/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.

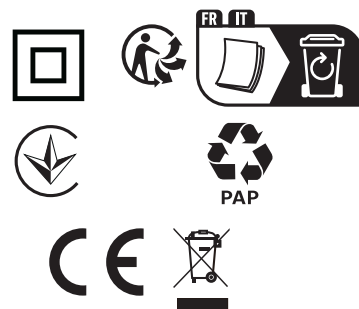
EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



** Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 Anni /
Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 года / Кепілдік 5 жыл /
Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in CHINA 2024

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE
www.product-regulatory.adeoservices.com

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

Importado e distribuído por LEROY MERLIN
COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ:
01.438.784/0001-05
Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila
Cordeiro, São Paulo -SP. CEP: 04581-060
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin)
Capitais 4020-5376 Demais Regiões
0800-0205376

Виробник: ТОВ «Адео Сервісез С.А.», вул. Саді
Карно, СS 00001, 59790 Роншен, Франція. І
мпортер, суб'єкт господарювання, що
відповідає за виконання гарантійних
зобов'язань: ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А,
+380 44 498 46 00.

